

Conduite d'eau gelée: 500 personnes évacuées

par Daniel Morin

OTTAWA — Environ 500 locataires ont dû évacuer d'urgence leur logis dans un immeuble de 25 étages, au 1081 de la promenade Ambleside, dans le secteur ouest de la ville, à la suite d'une cassure de la conduite d'eau principale de l'édifice, samedi après-midi.

Selon les renseignements fournis par le chef Albert Fitzpatrick, du service des incendies d'Ottawa, une quinzaine de personnes ont dû être transportées par ambulance, dont une souffrant de problèmes cardiaques, une autre qui venait tout juste d'obtenir son congé de l'hôpital après une grave opération, un paraplégique et un groupe de personnes âgées.

A un moment donné, on comptait six ambulances sur les lieux, a-t-il dit.

La rupture s'est produite vers 13h 30 et l'eau a immédiatement inondé les trois sous-sols de l'immeuble, et envahi la centrale électrique, neutralisant le système et occasionnant une panne totale dans l'édifice.

Les ascenseurs, ainsi privés de leur pouvoir se sont arrêtés et l'une des premières tâches des pompiers a été de secourir trois personnes emprisonnées au cinquième étage.

Même si l'édifice dispose d'un système électrique auxiliaire, ce dernier ne s'est pas mis en marche parce qu'il est refroidi à l'eau et que l'alimentation du système de refroidissement a été coupée.

Les sapeurs ont dû faire passer un boyau par le 25ième étage pour maintenir le niveau des chaudières de la fournaise et installer un dispositif d'urgence pour rétablir le courant, afin de maintenir le chauffage.

Sans cette mesure, a dit le chef Fitzpatrick les autres conduites auraient pu elles aussi, être la proie du froid et éclater, occasionnant ainsi des inondations un peu partout dans l'édifice, qui aurait alors été «une perte totale».

Les dommages causés par l'eau ont quand même été «astronomiques», d'ajouter le porte-parole des pompiers. Les effets personnels de plusieurs locataires ont été endommagés puisque l'eau s'est infiltrée dans la salle des casiers.

La situation n'était pas sans présenter certains dangers a souligné le chef puisque la présence de l'eau dans la centrale, aurait pu causer des courts-circuits dans les panneaux et provoquer un incendie.

M. Fitzpatrick a déclaré que les pompiers ont «été chanceux» de ne pas avoir à faire face à une telle situation, puisque le cas échéant, ils auraient peut-être dû lutter contre des vapeurs toxiques et travailler dans la noirceur avec de l'eau jusqu'aux genoux.

Les sapeurs ont mis environ 24 heures à rétablir la situation et vers midi, hier après-midi, les locataires ont pu commencer à réintégrer leur domicile.

Mais, les officiers du service des incendies n'étaient pas au bout de leur peine, puisque une autre rupture s'est produite, vers 7h, hier matin, de la conduite principale d'un immeuble jumelé, au 1071 promenade Ambleside. Même s'il n'a pas été nécessaire de procéder à une évacuation dans ce cas les occupants ont quand même été privés d'eau pendant plusieurs heures.

L'éclatement des conduites est le résultat du froid extrême que connaît la capitale depuis plusieurs jours.

Des incidents du genre «n'arrivent pas très souvent», d'affirmer le chef Fitzpatrick mais n'en constituent pas moins «des dangers constants» dans une ville comme Ottawa, où les hivers sont généralement durs.

• Employés de soutien des hôpitaux ontariens

Vote de grève dès jeudi

par Noël Fortin

OTTAWA — On saura dans une semaine, à l'issue du décompte du vote qui se déroulera jeudi dans les hôpitaux ontariens, jusqu'à quel point les employés de soutien de ces établissements sont prêts à engager la lutte avec le gouvernement de la province, malgré la menace de sanctions judiciaires, pour réclamer le droit à la négociation.

Dans le cas d'un vote favorable à la grève, 16,000 employés de soutien de 65 hôpitaux pourraient en effet débrayer à compter du 25 janvier, soit après le délai normalement fixé par la loi ontarienne à la suite du décompte d'un vote de grève, bien que cette même loi interdise de toute façon les grèves dans les hôpitaux.

C'est en vue de ce vote crucial que les dirigeants du Local 516 du Syndicat canadien de la fonction publique ont tenu, hier au parc Lansdowne, une assemblée destinée à motiver les troupes et à laquelle ont participé des noms illustres tels Grace Hartman, présidente du Syndicat canadien de la fonction publique, Shirley Carr, vice-président, du Congrès du travail du Canada et Jean-Claude Parrott, président du Syndicat canadien des travailleurs des Postes. Quatre cents syndiqués enthousiastes ont participé à la réunion.

Pour ce dernier, le droit à la négociation est indissociable du droit au travail et à la syndicalisation. «C'est la différence en-

tre le travail et l'esclavage», dit-il. Le droit à la négociation ne peut être remplacé par l'arbitrage obligatoire, tel que décrété par Queen's Park, puisque cela n'assure en rien que les travailleurs y trouveront leur compte davantage qu'en négociant; cela peut même être pire, comme les travailleurs des Postes l'ont appris à leurs dépens, souligne-t-il.

Les trois principaux orateurs ont beaucoup insisté sur cet aspect de la lutte. De plus, Mme Grace Hartman, présidente du Syndicat canadien de la fonction publique, a rappelé les effets néfastes des décisions du gouvernement en matière de santé: coupures du nombre de lits occasionnées par des mises à pied, des éliminations de postes par attrition, des remplacements de personnel régulier par des temps partiels, tout cela malgré une augmentation du nombre de patients. Tel que l'affirme un pamphlet du SCFP, Mme Hartman a déclaré que nombre de travailleurs de soutien des hôpitaux ontariens effectuent maintenant les tâches qui incomberaient normalement à un employé et demi.

De son côté, Mme Shirley Carr, en plus de rappeler elle aussi la détérioration des services de santé, a dénoncé la contradiction du gouvernement, qui considère les employés de soutien comme essentiels, raison pour laquelle il leur refuse le droit de grève, mais ne trouve pas d'argent pour les payer décemment, «pendant qu'on subventionne Chrysler et Ford», ce qu'ont également souligné les autres orateurs.

L'affrontement est donc imminent, si l'on songe que les employés de soutien des hôpitaux ont rejeté dans une proportion de 91 pour cent les dernières offres du gouvernement, qui proposait des hausses de salaire de 9.8 et 8.9 pour cent pour deux années de contrat.

Colis suspect

OTTAWA, (PC) — Une dizaine de travailleurs à la poste centrale d'Ottawa ont été évacués hier après-midi à la suite de la découverte d'un colis suspect adressé à Rideau Hall, résidence du gouverneur général du Canada, M. Edward Schreyer.

La police d'Ottawa, les artificiers des forces armées et le département des incendies ont été alertés. On n'a cependant pas trouvé de dispositif explosif dans le colis, a déclaré un porte-parole de la police.

Il a refusé de dire ce que contenait le colis, mais l'enquête suit son cours.



Une assemblée pour soutenir le moral des troupes

Bill McBride, Sam Connolly et Rosemary Henry (de gauche à droite), tous trois employés de l'Hôpital municipal d'Ottawa, étaient parmi les 400 syndiqués qui s'étaient rendus hier, au parc Lansdowne, à une assemblée destinée à moti-

ver les troupes en vue du vote de grève des employés de soutien des 66 hôpitaux ontariens qui se tiendra jeudi. La grève, qui serait illégale, commencerait le 25 janvier.

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Toronto nommera un arbitre

TORONTO (d'après CP) — Le ministre ontarien du Travail, Robert Elgie, a déclaré hier qu'il nommera un arbitre pour trouver une solution au conflit qui oppose les 16,000 employés de soutien à l'Association des hôpitaux de l'Ontario, que le syndicat se joigne ou non à l'arbitrage.

Les employés de soutien ont décidé de tenir un vote jeudi, en vue d'une grève qui débiterait le 25 janvier, même si la loi ne leur permet pas de faire grève.

Aux termes de la loi ontarienne, le ministre peut nommer un arbitre pour représenter le syndicat, si celui-ci boycotte la procédure. Le syndicat refuse l'arbitrage et exige une solution négociée à leurs revendications. De son côté, l'Association des hôpitaux a déjà choisi Stanley Dinsdale, un avocat torontois, pour la représenter.

Si les syndiqués votent en faveur d'une grève illégale, l'Association des hôpitaux, qui représente les 66 institutions éventuellement touchées par la grève, déposera une requête auprès de la Commission des relations de travail de l'Ontario pour obtenir un ordre de retour au travail, selon George Campbell, directeur adjoint de l'Association.

«L'autre possibilité est de laisser les choses aller leur cours et il n'en est pas question», a-t-il dit hier.

Les négociations sont rompues depuis décembre dernier. Le contrat de travail est échu depuis le 28 septembre.

• Descente de Garmisch-Partenkirchen

Ken Read se blesse, Podborski l'emporte

VANCOUVER (PC) — Les exploits de son coéquipier Steve Podborski, en Coupe du Monde de descente à ski, représentent le seul stimulant valable pour Ken Read.

Alors que Podborski remportait une deuxième descente consécutive à Garmisch-Partenkirchen, en Allemagne de l'Ouest, Read arrivait hier à Vancouver à bord d'un jet d'Air Canada en provenance de Londres.

Interrogé par les journalistes, il a admis qu'il ne pouvait se prononcer dès maintenant sur l'état de son genou gauche ni sur ce que lui réserve l'avenir durant les prochaines semaines.

Samedi, Read a cassé du bois à une vitesse de 100 kilomètres-heure, fracassant la dernière porte, à quelque 50 mètres de la fin du parcours.

Les attaches de son ski gauche n'ont pas lâché et les médecins craignent qu'il n'ait subi une blessure ligamentaire. Il a aussi subi une fracture du nez et cinq points de suture ont été nécessaires pour refermer une blessure au-dessus de l'oeil droit.

Il s'agissait du deuxième accident à survenir à Read, depuis un an. Au début de l'année dernière, alors qu'il était considéré comme l'espoir numéro un du Canada pour une médaille d'or, à la descente olympique de Lake Placid, dans l'Etat de New York, il avait chuté en début de course, lorsqu'une attache de ski s'était ouverte de façon imprévisible.

A Vancouver, Read a affirmé se consoler du fait que Podborski ne semble avoir aucun problème à prendre la relève, après avoir lui-même subi une intervention chirurgicale à un genou, à Toronto en mai dernier. (Voir en page 21).



Dorothy Read rencontre son fils, Ken, qui est arrivé à Vancouver, dimanche, après un accident au genou lors d'une descente comptant pour la coupe du monde, samedi en Allemagne.

(Photolaser PC)

aujourd'hui

Trudeau au Sénégal

— page 2

Gail Lord demande une enquête sur les dépenses d'élections

— page 3

Amendements à la charte des droits

— page 5

Aylmer: les citoyens passeront à l'action

— page 11



Richard Boone est mort — page 16

Otages: la rançon est réduite à \$10 milliards

— page 10

Eagles et Raiders en finale

— page 22

Le Canadien prêt pour les Oilers

— page 19

Olympiques: victoire sur le Junior

— page 20

sommaire

Annonces classées	27,
	30 à 34
Bandes dessinées	8
Cinéma-spectacles	16-17
Editorial	6
Economie	35-36
Horoscope	8
Hull et Québec	11 à 13
Le carrefour	5
Mot caché	8
Mots croisés	30
Nécrologie	26
Page sociale	14
Sport	19 à 25

Accusés de plier devant la pression politique

OTTAWA (D'après CP) — La présidente du Conseil consultatif canadien sur le statut de la femme a accusé les membres de son comité exécutif de plier devant les pressions politiques. Elle leur lancera un défi en convoquant une conférence de femmes sur la constitution.

Doris Anderson a accusé aujourd'hui les cinq autres membres du comité exécutif — nommées par le gouvernement — de voter contre une conférence constitutionnelle parce que Lloyd Axworthy, ministre responsable du statut de la femme, a suggéré que cela placerait le gouvernement dans l'embarras.

Elle a dit, dans une déclaration publique, que la conférence constitutionnelle aura lieu, malgré le vote négatif de vendredi dernier, à moins que les 29 membres du conseil décident de l'annuler à l'occasion d'un scrutin qui sera tenu vers la fin du mois.

Anderson a dit qu'elle est personnellement estomaquée de constater que le comité exécutif a jugé que la crainte de l'embarras, évoquée par Axworthy, soit une raison valable pour annuler la conférence prévue pour le 13 et le 14 février prochains.

Elle a ajouté: «Je trouve encore plus étonnant qu'elles puissent considérer légitime cette décision prise par un conseil indépendant. Dans toute l'histoire du CCCSF, je ne me rappelle d'aucun autre cas où l'exécutif a tenté d'annuler un mandat clair du conseil pour des raisons aussi insignifiantes, ou bien qu'un gouvernement a tenté d'influencer de façon aussi directe les plans du conseil.»

Mme Anderson a fait ses déclarations le jour même où le gouvernement doit annoncer des amendements à ses propositions constitutionnelles, qui comprennent, ont indiqué certains sources, une protection plus grande des femmes à l'égard des lois discriminatoires.

Au Sénégal, on parlera très brièvement de francophonie Trudeau discutera d'abord de la relance du dialogue Nord-Sud

par Claude Papineau

DAKAR, Sénégal (PC) — Le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, est arrivé, hier, à Dakar, au Sénégal, où, a-t-il dit, il sera beaucoup plus question de relations Nord-Sud que de francophonie.

M. Trudeau a été accueilli à l'aéroport par le premier ministre sénégalais, M. Habib Thiam, après que le Boeing 707 des forces armées canadiennes à bord duquel il voyage se fut posé à 18h, heure locale, en provenance de Maiduguri, au Nigeria, où M. Trudeau a passé le week-end.

A son départ de Maiduguri, M. Trudeau a déclaré à la presse que sa visite au Sénégal avait pour but premier de discuter de la relance du dialogue Nord-Sud, thème de sa tournée internationale, ajoutant, que quant à lui, le projet de sommet francophone "n'était pas à l'ordre du jour".

"Ce serait gentil si on pouvait parler de francophonie au Sénégal, mais est-ce qu'on aura l'occasion d'en discuter? Très brièvement", a-t-il affirmé.

Entretiens

Durant son séjour au Sénégal, M. Trudeau s'entreprendra avec le président M. Abdou Diouf, ainsi qu'avec des membres du gouvernement du premier ministre Thiam.

Il est hors de question que le premier ministre canadien rencontre l'ancien président sénégalais, M. Léopold Senghor, qui se trouve présentement à l'extérieur du pays.

M. Senghor, qui a laissé les rênes du pouvoir à la fin de 1980, est l'instigateur de l'idée d'un groupement des chefs d'Etat ou de gouvernement des pays francophones.

Le projet demeure toujours en suspens en raison du refus de la France d'y participer tant qu'on n'aura pu s'entendre sur la manière dont le Québec pourrait y être représenté.

On estime du côté canadien que le nouveau président Abdou Diouf sera moins enclin que son prédécesseur à promouvoir le rôle de son pays sur la scène internationale, étant plus préoccupé par le redressement de l'économie sénégalaise.

Le Canada engage actuellement quelque \$10 millions sur une base annuelle en aide au développement au Sénégal, plus particulièrement dans le domaine des pêcheries, de l'agriculture, de la formation technique su-

périeure, de la santé publique et de l'énergie.

En matière commerciale, le Canada a exporté en 1979 pour une valeur de quelque \$14.7 millions au Sénégal, de qui il n'a importé qu'un maigre \$156,000.

M. Trudeau doit demeurer jusqu'à demain au Sénégal, d'où il partira pour le Brésil, puis le Mexique, dernière étape de sa tournée.

Du Nigeria

Le premier ministre canadien a quitté Lagos, samedi, en fin de matinée où il était en visite officielle depuis trois jours, pour Maiduguri dans le nord-est du pays, où il a séjourné vingt-quatre heures en visite privée avant de gagner Dakar (Sénégal), quatrième étape de son périple.

M. Trudeau a déclaré la veille de son départ de la capitale nigérienne que les échanges de vue avec le président Shagari avaient été utiles et que ces entretiens lui avaient permis d'avoir un aperçu du déséquilibre et de l'injustice, entre le Nord et le Sud, et des problèmes existant dans les pays en voie de développement.

L'apartheid

Evoquant la contribution du Canada en vue de l'élimination de l'apartheid en Afrique du Sud — un des principaux objectifs de la politique africaine du Nigeria — le premier ministre a expliqué que son pays "se conformait aux résolutions des Nations unies" dans ce domaine et qu'il y avait fermé son consulat. M. Trudeau a également rappelé que le Canada avait cessé ses exportations vers l'Afrique du Sud, que les ressortissants de ce pays avaient besoin d'un visa pour entrer au Canada et qu'il avait interdit toute participation sud-africaine dans les manifestations sportives au Canada.

M. Trudeau a toutefois admis que des hommes d'affaires canadiens avaient des liens avec Pretoria. Ceci se fait, a-t-il dit, sans l'encouragement officiel.

Il s'agit du premier voyage de M. Trudeau dans un pays d'Afrique noire subsaharienne, en l'occurrence dans le pays le plus peuplé (80 millions d'habitants) du continent et le plus riche de par sa production pétrolière (2 milliards b-j).

M. Trudeau a essentiellement abordé en privé au cours de son séjour à Lagos les problèmes rencontrés dans le dialogue nord-sud et échangé ses points de vue à ce propos avec le président Shagari, avant les conférences de Mexico et d'Ottawa.

Onze enfants meurent dans un incendie

EAST ST. LOUIS, Ill. (d'après AP) — La mère des onze enfants qui ont péri dans l'incendie de leur maison alors qu'ils y dormaient seuls, avait souvent laissé ainsi ses enfants sans surveillance et disait qu'ils «étaient tellement difficiles que personne ne voulait les garder», a raconté une voisine.

Virginia William, âgée de 28 ans, est gardée en prison pendant que des policiers enquêtent sur l'origine des flammes qui ont surgi, tôt hier matin, et ont ravagé la maison de brique, de East St. Louis, dans l'Etat d'Illinois. Aucune accusation n'a été portée.

Le lieutenant Norman Stevens du service des incendies a déclaré qu'un appareil de chauffage portatif installé au premier étage dans la salle à manger était responsable de l'incendie.

Un policier du département de la Jeunesse, Gregory Cox, a indiqué que les autorités avaient souvent discuté avec Mme Williams du fait qu'elle laissait les enfants sans surveillance.

«Elle m'a dit que sa fille de onze ans gardait toujours un oeil sur les autres jeunes», a raconté une voisine, Ethel Bobo, qui a précisé que Mme Williams était enceinte au moment de l'incendie.

Ils étaient gentils

«Je lui ai dit que je pourrais bien m'occuper de ses enfants en son absence mais elle a répondu qu'ils étaient trop difficiles pour que quelqu'un d'autre les garde, a dit la voisine. Mais, ils étaient de gentils enfants, des enfants très gentils.

Mme Bobo a déclaré avoir apporté de la nourriture à plusieurs reprises à la maison et avoir nourri les enfants. «Ces enfants étaient toujours affamés. Ils étaient toujours en quête de nourriture. Ils manquaient aussi de vêtement.»

Ces onze enfants, âgés de 10 mois à 11 ans, étaient à la maison quand l'incendie est survenu vers 2h de la nuit tandis qu'un deuxième enfant, croit-on, était à l'extérieur chez un parent ou des amis.

«J'ai défoncé la porte arrière et ai appelé les enfants», a dit Lonzo Blain qui habite de l'autre côté de la rue. «J'ai entendu de petits pas atteindre l'escalier. Mais la fumée les a étouffés.»

Mère affolée

Un policier d'East St. Louis a expliqué que la mère est arrivée sur les lieux au moment de l'incendie. «Elle s'est mise à pleurer et crier "Mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu. Pourquoi faire cela à mes enfants, mon Dieu?"»

Des pompiers ont déclaré que le service des incendies «ont joué à la roulette russe avec les citoyens» en réduisant récemment ses effectifs de 15 pompiers.

Un porte-parole du maire a rappelé que des restrictions budgétaires ont provoqué une mise à pied de 90 employés, mais qu'un plus grand nombre de pompiers n'aurait rien changé: «cette maison était une véritable boîte à allumettes.»

Le coroner du district, Albert Ransom, a dit que les victimes ont été asphyxiées par la fumée. Il a déclaré que neuf des corps ont été trouvés près de l'escalier dans une chambre à l'avant de la maison, où les enfants dormaient sur des matelas en caoutchouc-mousse parce qu'ils n'avaient pas de lit. Un autre a été découvert dans une chambre arrière, tandis que le onzième était dans la cage de l'escalier.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Liée, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de réimpression de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$62.00 par année; 6 mois: \$31.00; trois mois: \$15.50; un mois: \$5.25 une semaine: \$1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100 par année; six mois: \$50.00; trois mois: \$25.00; un mois: \$8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE: (613) 560-2500

Casselman a inauguré la sienne hier

«Tout village qui se respecte doit avoir sa bibliothèque»

par Guy Lacombe

CASSELMAN — «Tout village qui se respecte doit avoir sa bibliothèque», a déclaré le curé de Casselman, le père Edouard Daigle, hier après-midi, à l'oc-

casion de l'inauguration de la nouvelle bibliothèque de Casselman. Et les nombreuses personnes qui étaient présentes à cette petite cérémonie auront pu se rendre compte que le village de Casselman est par conséquent très respectable.

Il est respectable non seulement parce que la bibliothèque compte quelque 16,000 volumes et qu'elle loge dans un édifice flamboyant neuf, aménagé exprès pour ça et donc très fonctionnelle, mais aussi parce que ces volumes connais-

sent une circulation assez exceptionnelle. Selon le président de la bibliothèque, M. Martial Levac, «cette institution du savoir circule au-delà de 50,000 livres annuellement». Et si l'on veut ajouter les revues et les disques, ce chiffre dépasse les 55,000!

Situé sur la rue Dollard, le nouvel édifice a été inauguré officiellement hier par le maire de Casselman, M. Robert Racine, qui était accompagné du président de la bibliothèque, M. Levac, ainsi que d'un pionnier de ce service, le Dr Roméo

Grenon, d'Ottawa, mais qui a résidé à Casselman jusqu'en 1968.

200 livres et \$250 Car la bibliothèque de Casselman n'est pas une institution nouvelle. Sa fondation remonte à 1943. Faisant un bref historique de cette bibliothèque, le Dr Grenon a rappelé hier les noms des autres pionniers qui se sont lancés dans cette aventure à l'époque. Il y avait l'abbé Dominique Desjardins (aujourd'hui en Californie) à qui on donne le titre de fondateur, feu M. Philibert Bourbonnais qui fut le président du premier conseil, M. Omer Gagné qui en était le secrétaire et enfin le Dr Grenon lui-même. Mlle Gracia Poirier, aujourd'hui religieuse missionnaire au Brésil, et Mme Rollande Quesnel, aidaient au classement des livres.

Mais quels livres? Ce sont les paroissiens eux-mêmes qui ont gracieusement fourni les 200 premiers livres de la bibliothèque à l'occasion de la visite de paroisse. Puis la Ligue du Sacré-Coeur, la St-Jean-Baptiste et quelques paroissiens ont donné la somme de \$250. C'est avec ça qu'on a commencé, a raconté le Dr Grenon, expliquant que à cette époque-là, il n'était pas question de quelque subvention que ce soit.

Au début, la bibliothèque a logé à l'étage de la prison où se trouvent maintenant la caserne à incendie et le garage municipal. Puis en 1952, elle déménage à l'école secondaire

pour y demeurer jusqu'en 1965. Cette année-là, à cause de difficultés, les livres furent retirés de l'école et sont restés dans des caisses jusqu'en 1967, alors que l'abbé Desjardins, de retour dans la paroisse, décida de les remettre en circulation grâce à un projet du centenaire de la Confédération.

C'est au sous-sol de l'église qu'on aménagea les nouveaux locaux de la bibliothèque, puis en 1971, on déménagea à l'étage de l'édifice municipal du canton de Cambridge. Et hier, après 38 ans d'existence, la bibliothèque se voyait enfin dotée de son propre édifice sur la rue Dollard.

\$70,000

L'édifice dont la superficie est de 1,800 pieds carrés a coûté \$70,000 à la ville et cette construction a pu être réalisée sans qu'il ait été besoin d'emprunter. Le sous-sol abrite le comptoir populaire de Casselman.

«Les gens réalisent l'importance de la culture», a fait remarquer le maire Racine dans son discours d'inauguration au cours duquel il a adressé des remerciements spéciaux au sous-préfet Gérard Boulanger et au conseiller Bernard Laflèche qui ont été les prin-

cipaux artisans de ce projet au conseil municipal.

Parmi les invités, il y avait aussi Mme Micheline Persaud qui représentait la Fédération des bibliothèques de l'Est de l'Ontario et qui a fait remarquer que cet organisme est maintenant doté de sa section française.

Le maire de Cambridge, M. Ernest Brisson a souligné pour sa part que dans sa municipalité, il y avait trois bibliothèques, les deux autres étant celles de St-Albert et de Limoges, toutes deux de fondation récente. M. Brisson a félicité le conseil de Casselman et les responsables de la bibliothèque et à l'instar du curé Daigle, il a invité la population à se prévaloir de ce service.

Maison mobile détruite

OTTAWA — Un incendie dans une maison mobile du parc de la forêt Larose a causé des dommages évalués entre \$12,000 et \$15,000, samedi matin, vers 7h.

Selon les renseignements fournis par la sûreté provinciale de l'Ontario, à Rockland, cette maison abritait une famille de quatre personnes qui ont perdu tous leurs effets personnels.

Les occupants n'étaient toutefois pas sur les lieux au moment de l'incendie, puisqu'ils avaient été forcés d'évacuer leur domicile la semaine dernière, en raison d'une rupture des conduites d'eau.

Les pompiers de Clarence ont mis environ une heure et quart à maîtriser les flammes. Le feu aurait pris naissance dans le salon et même si les sapeurs ont été capables de contenir l'incendie à l'avant de la structure, les autres pièces de l'habitation ont subi des lourds dommages par l'eau et la fumée.

Communications encore paralysées

QUEBEC (PC) — Les communications routières vers le bas du Fleuve et la Gaspésie étaient toujours paralysées, ce matin, en raison de la tempête de neige qui s'est abattue sur ces régions durant la fin de semaine.

Le ministère des Transports rapportait que l'auto-route 20 était encore fermée à la circulation entre Lévis et Rivière-du-Loup et la route 132 de Saint-Pascal-de-Kamouraska jusqu'à Sainte-Anne-des-Monts.

Sur la Côte-Nord, la route 138 demeurait également fermée entre Sept-Iles et Havre-Saint-Pierre.

La tempête, la deuxième en autant de fins de semaine dans l'Est de la provin-

ce, a obligé la compagnie d'autobus Voyageur à suspendre ses opérations vers ces régions. Le service a repris ce matin vers la Côte-Nord mais était toujours interrompu sur la rive-sud.

La compagnie Québécois, qui avait annulé ses vols vers Baie-Comeau, Mont-Joli et Sept-Iles durant la journée d'hier a repris ses opérations tôt ce matin.

Environnement-Canada signale que l'on a enregistré une précipitation de quelque 50 centimètres poussée par des rafales de vents qui atteignent parfois 95 kilomètres-heure dans les régions de Mont-Joli et de Sept-Iles.



Ottawa possède maintenant son propre restaurant de poissons Old Fish Market. Vous pouvez déguster du délicieux poisson frais frit ou grillé ainsi que d'autres fruits de mer servis dans une atmosphère plaisante. Deux personnes peuvent toujours s'y régaler, vin compris, pour aussi peu que \$20.00. Du lundi au samedi de 11:30 à 23:00. Le dimanche de 16:00 à 22:00. Composez 563-4954 pour des réservations.



Coasters — l'endroit idéal à Ottawa, pour rencontrer les gens dans une atmosphère relaxante. Nous vous offrons en spécialité des huîtres fraîchement écailées et des moules cuites à la vapeur. Du lundi au samedi de midi à 1:00 du matin. Le dimanche de midi à 22:00.



Vines vous offre de délicieux repas pour accompagner ses excellents vins (y compris certains vins de marque). Vines est aussi l'endroit idéal pour savourer un léger repas avant ou après le théâtre. Du lundi au samedi, de midi à 1h du matin.

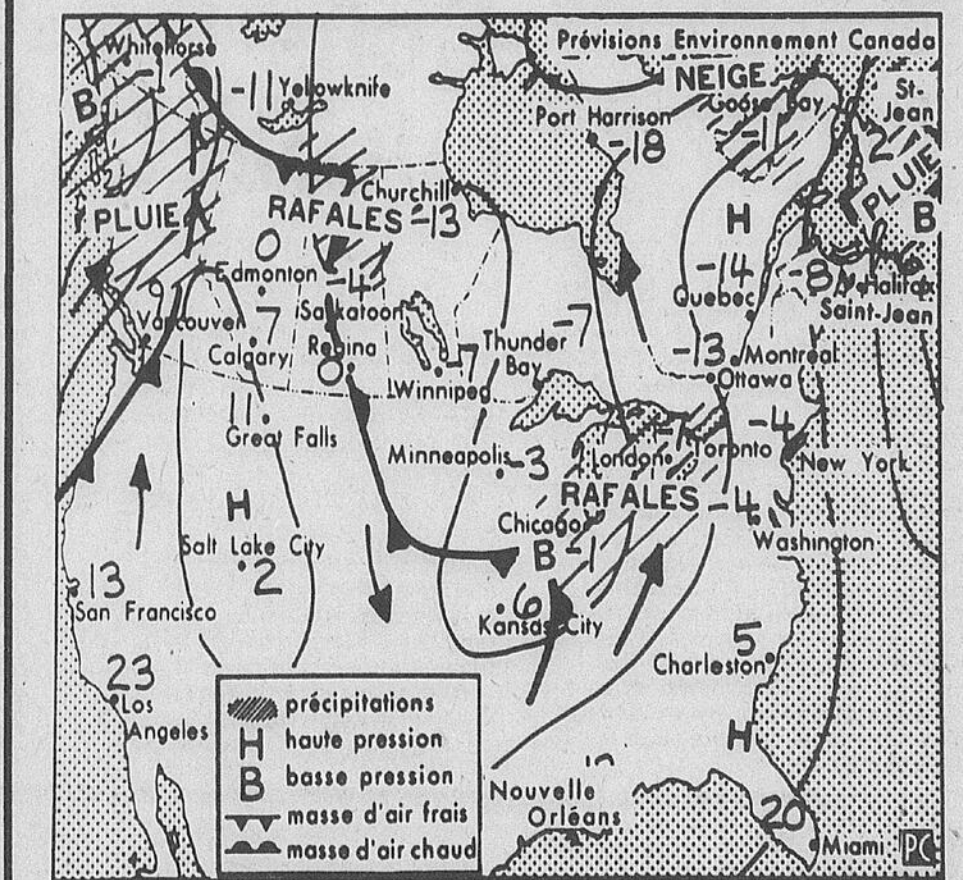
La 117 fait deux morts

HULL — Deux jeunes femmes ont perdu la vie, samedi, dans un accident de la circulation survenu sur la route 117 près de l'Annonciation.

Il s'agit de Carmen Piché, âgée de 24 ans, de Labelle, et de Jacinthe Bérubé, âgée de 25 ans, de l'Annonciation.

L'accident, impliquant une voiture et un camion-remorque, est arrivé peu après 1h du matin.

la météo



Le bureau météorologique d'Uplands d'Environnement Canada prévoit un temps généralement ensoleillé pour aujourd'hui et les prochains jours, avec un réchauffement graduel des températures tout au long de la semaine. Le maximum cette nuit sera de -26. Demain le maximum sera de -20. Avant d'en arriver à un réchauffement, il aura fallu battre au moins trois records au cours de la fin de semaine. Ainsi dans la nuit de samedi à dimanche, le mercure a baissé à -29.6 ce qui éclipse l'ancien record de 28.3 en 1968. Au cours de la journée de dimanche, on a connu le plus bas maximum avec -23.5, l'ancien étant de -20.0 en 1968. Enfin ce matin, il faisait -27.8 à l'aéroport alors que l'ancien record était de -26.7 en 1968. Le soleil se couchera cet après-midi à 16h 41 et se lèvera à 7h 40, demain.

Le 12 janvier 1981
Maximum record: 3.3 en 1948
Minimum record: -26.7 en 1968
Maximum normal: -7
Minimum normal: -18

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades relevées dans les principales villes de l'Amérique du Nord:

Ville	Min.	Max.
Vancouver	0	9
Victoria	1	—
Edmonton	-13	0
Calgary	-7	-8
Regina	-13	-7
Winnipeg	-24	-8
Toronto	-20	-19
Ottawa	-30	-24
Montréal	-32	-23
Québec	-21	-21
Fredericton	-11	-10
Saint-Jean, N.-B.	-11	-10
Moncton	-7	-7
Halifax	-5	1
Charlottetown	-4	-4
St-Jean, T.-N.	-1	7
New York	-14	-9
Washington	-9	-3
Miami	-6	-19
Los Angeles	18	22
San Francisco	3	12
La Havane	17	20

SANS FRAIS R.E.E.R. Votre régime enregistré d'épargne-retraite peut vous procurer une exemption supplémentaire d'impôt si enregistré avant le 1er mars 1981.

CAISSE POPULAIRE DE CYRVILLE LTEE
1066, chemin Cyrville, Ottawa (Ontario)
Tél.: 745-2123
3713, chemin Navan, Navan, (Ontario)
Tél.: 824-5808



• Fédération jeunesse colombienne

Les francophones n'ont rien d'autre

par Daniel Morin

VAL-DES-MONTS — La Fédération jeunesse colombienne, de Colombie-Britannique, a un « poids très lourd sur ses épaules » car si elle n'assume pas son rôle auprès des jeunes francophones de la province, « il n'y a rien d'autre ».

C'est en ces termes que le directeur provincial de cette organisation, M. Séverin Gaudet, de Vancouver, détermine l'étendue de sa responsabilité comme animateur dans un milieu où l'assimilation se fait cruciallement sentir.

M. Gaudet participait la semaine dernière à un colloque organisé par la Fédération des jeunes Canadiens-Français, au camp Katimavik, près de Val-des-Monts. La rencontre se voulait une occasion de formation et d'échange factuel entre une quarantaine de permanents de la FJCF, provenant des neuf provinces où les francophones sont minoritaires.

Parmi ceux-là, Mme Marie-Andrée Boudrias, une animatrice de l'Association des francophones du Labrador, à Labrador City, affirme qu'elle doit constamment lutter, dans son travail, contre un « isolement », à la fois géographique et culturel.

Ces deux personnes, M. Gau-

det et Mme Boudrias soutiennent tous deux que des rencontres du genre de celle de la semaine dernière sont très importantes.

« Ça me permet de faire le point, de voir comment je fonctionne », affirme Mme Boudrias. « Chez nous, souligne pour sa part M. Gaudet, les occasions d'obtenir une formation en français n'existent pas. C'est très difficile de donner une formation aux jeunes si nous (les permanents) n'en avons pas ».

« Le contexte est très anglophone, ajoute-t-il. On lutte toujours contre cette culture anglo-américaine qui est très attrayante », d'autant plus, qu'à toutes fins pratiques, la majorité de la population de la Colombie-Britannique, est « collée » contre les États-Unis.

Pour sa part, Mme Boudrias souligne qu'à peine un pour cent de la population terre-neuvienne est francophone et que « c'est de l'ouvrage » que d'es-

sayer d'assurer la survie culturelle de ce groupe.

« Cela demande une (certaine) conscientisation », dit-elle.

Mais, en dépit de ces difficultés, les deux responsables se refusent à croire que leur travail ne sert qu'à retarder une échéance inévitable: l'assimilation totale.

« Au niveau scolaire, il existe déjà à Terre-Neuve des classes d'immersion, et une section française du primaire au secondaire 4 », rappelle l'animatrice de Labrador City.

« L'espoir est pour tout le monde, ajoute-t-elle. Tant qu'il y a des francophones, il y a de l'espoir ».

En ce qui le touche, M. Gaudet affirme « qu'en Colombie-Britannique, la population francophone augmente le plus vite... après l'Alberta ».

L'objectif principal, dit-il, doit être d'établir les infrastructures, surtout au niveau scolaire.

« Si on peut établir les (moyens) en éducation on sera en voie de stabiliser la culture francophone en Colombie-Britannique... malgré les efforts de la masse anglophone et du (premier ministre) Bill Bennett ».

• Dépenses des candidats aux élections

Gail Lord demande une enquête publique

OTTAWA — Gail Lord, candidate à l'échevinage dans le quartier St-Georges lors des dernières élections municipales, entend demander dès aujourd'hui une enquête publique sur les dépenses électorales déclarées par les divers candidats.

Lors d'une conversation téléphonique, hier soir, elle a parlé de la nécessité de faire toute la lumière sur les sept candidats qui ont bénéficié de l'appui financier du Committee of Concerned Citizens, au cours de la campagne.

Le 8 janvier, date limite pour soumettre les déclarations de dépenses électorales, trente-trois candidats sur quarante-quatre avaient soumis leur rapport.

Seulement une candidate, soit Geraldine Trudel, défaite dans Billings, de souligner Gail Lord a admis avoir reçu de l'argent

de ce groupe « d'extrême droite ».

Ce Committee of Concerned Citizens, de préciser l'ex-candidate, avait appuyé les candidatures de dix personnes, dont sept auraient reçu des dons et seulement une l'a déclaré jusqu'à maintenant.

Gail Lord a dit s'inquiéter également du fait que son adversaire, Nancy Smith, qui fut élue dans St-Georges n'ait pas soumis son rapport à la date limite.

Elle ne comprend pas que celle qui a fait campagne sur le principe du travail à temps plein n'ait pas pris le temps de

préparer dans les délais prescrits un rapport aussi simple.

Gail Lord a aussi souligné que Nancy Smith bénéficiait de l'appui du groupe en question, ajoutant qu'elle avait cependant avoué ne pas avoir reçu d'argent pour sa campagne.

Elle estime que la population est en droit de connaître les noms des six autres candidats qui auraient reçu de l'argent du Committee of Concerned Citizens.

Le règlement municipal sur les dépenses électorales stipule que les candidats à l'échevinage, dont le maximum de dépenses est fixé à \$3,000, doivent dresser une liste des dons dépassant \$100.

Gail Lord entendait présenter sa requête publique aujourd'hui au maire d'Ottawa, Marion Dewar, et au président des élections municipales, Ross Conlon.

• Primes d'assurances

Une première tranche de hausses immédiatement

TORONTO (d'après CP) — Le coût de l'assurance domiciliaire augmentera de 10 à 15 pour cent en Ontario et au Québec, pendant janvier et février et d'autres hausses rapides pourraient survenir si les cambriolages et les taux hypothécaires se maintiennent au niveau actuel.

Selon les chiffres des courtiers, des majorations de 25 pour cent sont nécessaires, mais pourraient être imposées graduellement au cours de l'année.

L'industrie des assurances domiciliaires est dans un « état de choc », affirme un vice-président de Guardian Insurance du Canada, M. Robert Bailey. Il ne prévoit toutefois pas « de révisions dramatiques, qui viendraient toutes en même temps, mais des bouchées plus petites au cours des 12 prochains mois ».

Les réclamations sont plus fréquentes et plus onéreuses que jamais mais les compagnies d'assurances attendent « pour voir si (ce changement soudain)

est une nouvelle tendance ou une aberration de deux ans ».

Mais, il n'est pas question d'attendre longtemps pour décider des augmentations des primes.

Taux fluctuants

Les compagnies d'assurances calculent le coût des primes en réunissant les taux de base pour la protection demandée et leur expérience quant à la valeur de remplacement. Ainsi, les hausses varieront selon le montant total de l'assurance, l'âge de l'édifice et sa proximité des bornes-fontaines et de la protection des services des incendies.

Mais, les détenteurs de polices doivent aussi composer avec des coûts additionnels, en vertu, surtout, du facteur de 4 à

5 pour cent, de protection contre l'inflation, que se réservent les courtiers et qui augmente automatiquement pour refléter la valeur accrue de remplacement et de réparation.

Les taux de primes subissent aussi d'autres pressions en raison de la concurrence accrue sur le marché, alors que les compagnies se fient de plus en plus à leurs investissements pour compenser un taux de rendement opérationnel réduit. Allstate Insurance, dont les taux sont fixes depuis 1975, augmentera ses primes de 20 pour cent en moyenne, dans toutes les provinces, en janvier et février.

Le groupe d'assurance Royal du Canada prévoit des hausses de 15 pour cent en Ontario et au Québec, à compter du 1er février, pour les nouvelles polices et, du 16 février, pour les renouvellements.

Au moins huit autres compagnies prendront des mesures semblables pendant la même période.



Mme Marie-Andrée Boudrias, de Labrador City, animatrice à l'Association des francophones du Labrador: «L'espoir est pour tout le monde...» (Photo LE DROIT, par Armand Legault)

M. Séverin Gaudet, de Vancouver, directeur provincial de la Fédération jeunesse colombienne: «... une culture anglo-américaine... très attrayante...» (Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Théodore Proulx, greffier à Vanier

Un rôle discret, mais essentiel

par Ghyslain Charron

VANIER — «Moi, je ne suis que le greffier. Je suis le conseiller de beaucoup de monde, sur une foule de sujets. Je n'ai rien à voir avec la politique et cela ne me regarde pas. Je laisse d'ailleurs ce plaisir aux élus et je me fais un honneur de leur laisser accomplir leur boulot. Ne me posez pas de questions là-dessus car je ne vous répondrai pas. Moi, la politique, je me tiens loin de cela ».

Telles sont les paroles d'un haut fonctionnaire de la municipalité de Vanier, M. Théodore Proulx, greffier de la ville. Interrogé par le DROIT, ce dernier a refusé de traiter de la question de l'annexion de Vanier à Ottawa car c'est une question politique et que ce n'est ni son rôle, ni son mandat. Ce n'est pas non plus dans sa définition de tâches de le faire.

Histoire

Pourtant, M. Théodore Proulx, âgé de 50 ans, greffier de Vanier depuis bientôt trois ans, serait drôlement bien placé pour répondre aux nombreuses interrogations des contribuables et des journalistes. En effet, c'est la deuxième fois qu'il est mêlé de près à une question de regroupement de municipalités.

Un bon vieux dicton veut que l'histoire se répète. Dans son cas, cela semble se vérifier. Au début des années 1970, M. Ted Proulx a siégé au sein du comité du regroupement de quatre municipalités du nord de l'Ontario, à Timmins plus précisément, en compagnie, entre autres personnes, de M. Claude Bennett, ministre ontarien de l'Habitation qui n'était alors que l'adjoint parlementaire de M. Darcy McKeough.

A cette époque, M. Proulx était greffier de la petite municipalité de Mountjoy, en banlieue de Timmins. C'est en 1973 que ces municipalités se sont fusionnées, formant le Grand Timmins

avec sa population de 50,000 habitants.

Dossier politique

«L'histoire semble vouloir se répéter. Cela prend toujours beaucoup de temps et d'énergies. A Vanier, à l'heure actuelle, il n'est pas encore légalement question d'annexion. Il faut que ce soit clair. Le dossier n'a pas encore franchi le palier politique », d'affirmer le fonctionnaire municipal.

«Tant que le Conseil n'aura pas adopté une résolution formelle en ce sens, je n'ai rien à voir dans le dossier. Pas plus que tout autre fonctionnaire d'ailleurs. Pour que cela devienne réalité, il faut d'abord la volonté politique de déclencher tout le processus d'études et de négociations. C'est seulement après que le Conseil l'aura formulé que l'on pourra avoir accès aux experts alors que tous les aspects de la vie municipale seront décortiqués dans tous les sens. Il faudra des études approfondies, probablement une consultation populaire, des négociations avec Ottawa et, si le monde le veut, envoyer le dossier au ministre, à Toronto. Cela peut prendre beaucoup de temps. C'est un long et ardu processus administratif et politique », a-t-il ajouté.

Quand il fait référence à Timmins, M. Proulx souligne que cela s'est fait dans un laps de temps assez court: deux ans.



Discrétion

«La question de l'annexion n'a pas encore franchi le stade de la politique. Je ne commente donc pas tout ce qui n'est pas de mon ressort, de dire le greffier de Vanier, M. Ted Proulx.»

(Photo LE DROIT, par Paul Chlason)

La MROC perd son chef des finances

par Germain Dion

OTTAWA — M. James Perkins a démissionné aujourd'hui comme directeur du service des finances de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

La nouvelle a été confirmée, ce matin, par sa secrétaire qui a précisé que, pour l'instant, «M. Perkins s'en allait chez lui». Il n'a pas été possible de parler à M. Perkins pour connaître son occupation future.

Le trésorier de la Régionale s'était trouvé en conflit ouvert avec le président Andrew Haydon, il y a quelques semaines, quand il a proposé au conseil régional d'entreprendre une étude sur les \$2,500 annuels de bénéfices sociaux que M. Haydon s'était attribués à titre de président.

M. Haydon a triomphé par le Conseil et fait accepté sa version que ce versement ne comportait rien d'illégal, peu avant sa réélection à la présidence régionale, le 10 décembre.

Par après, il était évident que M. Perkins se retrouvait dans ses petits souliers à chaque fois qu'il communiquait avec le bureau de la présidence.

M. Perkins n'était pas non plus à son premier désaccord avec M. Haydon; ce sont deux hommes au caractère fort opposé et qui n'ont souvent pas eu de vue commune sur l'administration des chiffres de la Régionale.

Entré au service de la MROC en 1974 et âgé de 43 ans, M. Perkins était un contact précieux pour les journalistes qui appréciaient souvent les communications qu'il leur transmettait.

«Mais il a fallu former un comité des quatre municipalités et il a fallu entendre les 4 chefs de police, les 4 chefs de pompiers, les 4 administrateurs municipaux, etc. Tous les départements et services ont été scrutés à la loupe, de même que les finances tout en tenant compte des difficultés possibles d'intégration ».

M. Ted Proulx est membre de l'Association des greffiers et trésoriers municipaux de l'Ontario, de même que l'un des rares administrateurs régionaux à être aussi membre de l'Association internationale des greffiers municipaux. Il est marié et père de quatre enfants.

Il s'est depuis longtemps senti attiré par la région de la capitale. «Déjà en 1970, j'ai posé ma candidature pour le poste de trésorier de Vanier. Je ne l'ai pas eu. Mais depuis, j'ai eu le plaisir d'aller me spécialiser », dit-il. M. Ted Proulx est en effet diplômé de l'université du Wisconsin en comptabilité avancée, en administration d'affaires et en sociologie. Il possède quelque quinze années d'expérience dans les affaires municipales.

A Vanier, il est l'ombre du maire et des échevins. Il s'assure que les règlements votés par le Conseil soient en conformité avec la législation provinciale et il voit aussi au respect des statuts et règlements de la loi municipale. Durant les assemblées du Conseil, il enregistre tout et voit à la classification des dossiers légaux de la ville.

En fait, selon sa définition de tâches, ses fonctions sont de seize ordres, allant de président des élections à la traduction de documents, en passant par son travail de conseiller. De plus, M. Proulx est juge de paix.



Rabais 14%-22%

**Fil de cuivre
NMD-7-14/2**



Rabais \$800-
75 m (246 pi.)

26⁹⁵
Courant
\$34.95

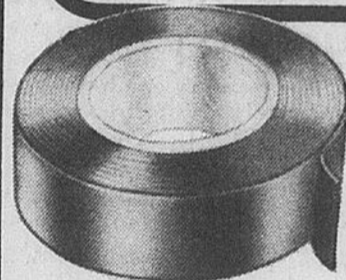


Fusibles

Rabais 33% **39¢**

Paq. de 3—Cour. 59¢

Fusibles à culot à vis en 15, 20 ou 30 ampères au choix. Ayez-en toujours d'avance, faites-en provision à ce prix très réduit! 52-3511X



Ruban vinyle isolant
35¢ à 2¹⁹

Normal ou pour froid. Dim. variées.

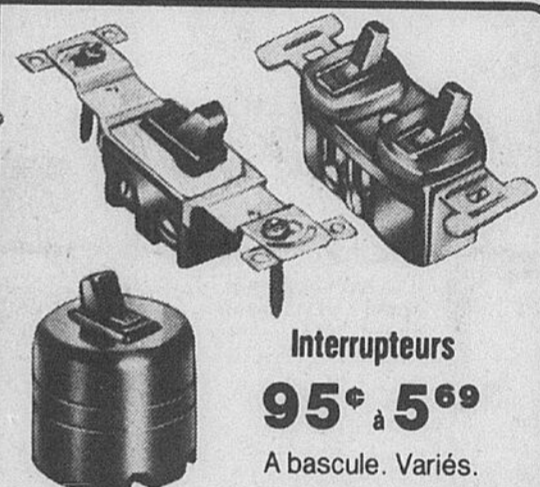
Raccords de fils
49¢ à 1²⁹

Choix varié.



Prises de courant
79¢ à 2⁹⁹

En tous les genres.



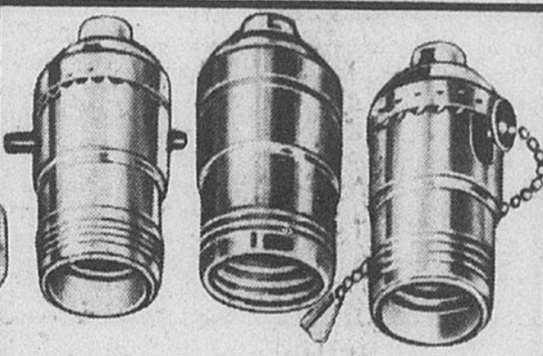
Interrupteurs
95¢ à 5⁶⁹

A bascule. Variés.



Socles de plafond
1⁰⁹ à 1⁹⁵

Avec/sans chaînette.



Douilles d'ampoules pour lampes
1¹⁹ à 4⁸⁹

Créez votre lampe de table, plancher.



Raccords-culots
1¹⁵ à 1⁹⁹

A douilles et prises.



Douilles
1⁰⁹ à 2⁰⁹

A fils, crochets.

Interrupteurs
1¹⁵ à 2⁰⁹

Pour cordons.



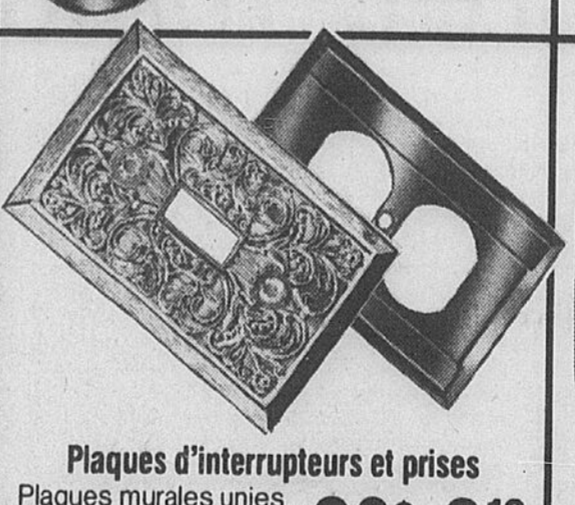
Interrupteurs
1⁴⁹ à 2⁴⁹

Pour appareils, etc.

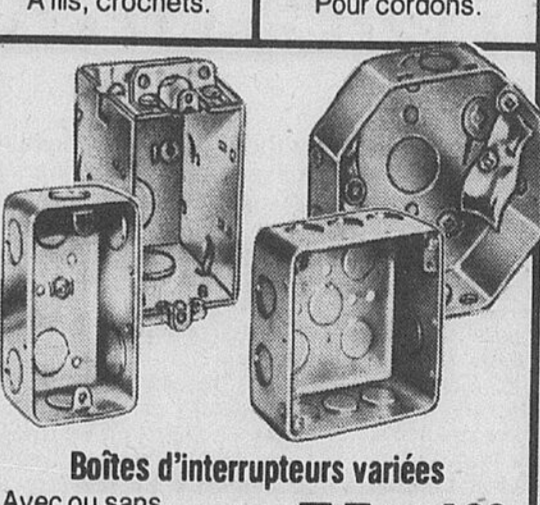


Fiches-prises
59¢ à 1⁹⁵

Grand choix de fiches, prises cubiques, etc.



Plaques d'interrupteurs et prises
Plaques murales unies ou décoratives **23¢ à 6¹⁹**



Boîtes d'interrupteurs variées
Avec ou sans pinces **75¢ à 1⁹⁹**

Ménagez l'éclairage

Rabais \$200

5⁴⁹
Courant \$7.49

Variateur d'intensité. Rotatif, réglage progressif jusqu'au plein éclairage; interrupteur à poussoir. Remplace interrupt. mural unipolaire. 600 W. 52-8289

Un modèle pas cher

2⁸⁸
Courant \$4.44

Plafonnier à diffuseur de 11½" en verre blanc strié, non éblouissant. Pour 2 ampoules (en sus). 52-3311

Rabais 35%



Réclames en vigueur jusqu'au samedi 17 janvier. Hâtez-vous!

OTTAWA:
178, rue Kent — 1170, ch. Heron
119, ch. de Richmond — 2160, ave. Carling
1375, av. Clyde

VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, rte 7 (angle Moodie)
AYLMER — 171, rue Principale
HULL — 9, boul. Montclair

GATINEAU — 375 ouest, boul. Maloney
BUCKINGHAM 986-3338
CARLETON PLACE 257-3188
HAWKESBURY 632-7063

PERTH.....267-3412
ARNPRIOR.....623-3113
RENFREW.....432-5821
SHAWVILLE647-2733

MANIWAKI.....449-2000
SMITHS FALLS283-3909
KEMPTVILLE.....258-3479
WILLIAMSBURG535-2845

• Droits de la femme dans la constitution

Le ministre de la Justice doit présenter des amendements

OTTAWA (d'après CP) — Les femmes seront mieux protégées contre les lois discriminatoires à leur endroit, en vertu d'amendements aux propositions constitutionnelles du gouvernement libéral, qui doivent être présentés ce soir par le ministre fédéral de la Justice, M. Jean Chrétien.

Un porte-parole gouvernemental a souligné, hier, que les changements anticipés à la Charte des droits sont destinés à tenir compte des plaintes formulées par les groupes de femmes devant le comité conjoint du Sénat et des Communes sur la Constitution.

Les représentants des femmes ont ainsi soutenu que l'article 15 de la charte promettant «l'égalité devant la loi» garantit que les femmes seront traitées également devant les tribunaux mais, ne fait rien pour les protéger contre des lois qui accordent des statuts différents aux hommes et aux femmes, dont la Loi sur les Indiens.

L'article amendé se lira: «devant et sous l'empire de la loi».

D'autres modifications visent une protection contre la discrimination dans les versements des prestations d'assurance-chômage; à apaiser les inquiétudes que des groupes du «droit à la vie» se servent des dispositions pour réclamer une protection pour les foetus et assurer que les programmes d'action positive, pour divers groupes, dont les femmes, ne puissent être déclarés anticonstitutionnels.

Victoire partielle

La responsable du Conseil sur le statut de la femme, un organisme gouvernemental, Mme Doris Anderson a qualifié les changements de «victoire partielle».

«Il s'agit certes d'une amélioration importante puisque le projet de loi, telle que rédigé (auparavant) n'aidait absolument pas les femmes», a-t-elle dit lors d'une entrevue.

Mais, elle aurait voulu voir des réaménagements afin de prohiber la discrimination basée sur les handicaps, le statut matrimonial, l'orientation sexuelle et les convictions politiques.

Mme Anderson a par ailleurs réservé son jugement final en attendant de voir si le gouvernement changera l'article préliminaire, fort controversé, qui limite les droits qui suivent dans la charte et s'il réduira la période d'attente de trois ans, avant que les dispositions s'appliquent.

L'étendue des amendements présentés par le ministre signalera jusqu'à quel point les libéraux sont prêts à faire preuve de flexibilité dans le cadre du rapatriement et des modifications à la Constitution.

Indices

Le ministre responsable du Multiculturalisme, M. James Fleming a laissé tomber des indices de plusieurs changements au projet gouvernemental la semaine dernière. Le gouvernement suggérera ainsi un amendement pour reconnaître la «réalité multiculturelle». Un député libéral sur la commission constitutionnelle a également laissé entendre que la proposition «où le nombre de justifiés» pourrait être abandonnée dans l'article garantissant l'éducation en français et en anglais, partout au pays.

• Douanes

La saisie des bagues d'une nouvelle mariée était inutile

TORONTO (d'après CP) — Un officier des Douanes canadiennes qui avait saisi les alliances d'une jeune mariée, à l'Aéroport international de Toronto, aurait pu lui laisser, même si elle ne les avait pas déclarées, selon un porte-parole du ministère canadien du Revenu.

Brenda Gibbons, 22 ans, qui s'était mariée en décembre dernier à Hampstead, N.Y., a révélé qu'un officier des douanes l'avait

accusée de camoufler des biens et avait saisi ses alliances de mariage et de fiançailles à sa rentrée au Canada.

Mais M. François Filion, du ministère du Revenu, a affirmé qu'un permis temporaire d'importation aurait pu être émis, permettant à la jeune femme de garder ses alliances au Canada jusqu'à ce qu'elle obtienne un visa des États-Unis pour aller rejoindre son mari, Ricardo.

Néanmoins, il ne sera pas facile au couple Gibbons de reprendre possession des alliances, d'après M. Filion. Il faudra une audience privée pour déterminer ce qu'il en adviendra et aucune date n'a été fixée pour cela.

Mme Gibbons, commis dans un hôpital de Toronto, a déclaré qu'elle n'avait d'autre choix que de faire appel aux services d'un avocat pour tenter de recouvrer ses alliances. Le seul autre choix serait de payer \$781, soit la valeur des alliances, plus la taxe de vente et la taxe d'accise. «Nous ne pouvons nous payer d'autres alliances», a-t-elle déclaré. «Je suis très contrariée par toute cette histoire».

M. Filion a d'autre part déclaré que son ministère est préoccupé par la mauvaise publicité que lui vaut ce cas, mais aussi par le passage en fraude de bijoux au pays.

«Chacun est sensé savoir que ce qu'il apporte au Canada doit être déclaré, même si un bien fait l'objet d'une exemption personnelle», rappelle-t-il.



Mal de pieds protocolaire

Karmel (deuxième de la droite), la fille du gouverneur général Edward Schreyer, s'est débarrassée du protocole en deux bons coups de pied. Ses souliers lui faisant mal, elle les a tout simplement enlevés et a continué à serrer les mains du public comme si rien n'é-

tait, lors d'une réception du Nouvel An, à Rideau Hall. Les autres membres de la famille vice-royale qui ont dû se tenir debout pendant deux heures sont, de gauche à droite, M. Schreyer, sa femme Lily, Lisa et Jason.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Production hydroélectrique

La solution: de petites stations indépendantes

TORONTO (PC) — D'après un politicien, elle pourrait devenir la source d'électricité la plus sûre en Ontario.

Le gouvernement provincial veut en faire une plus grande utilisation et il a formé un comité parlementaire pour qu'on étudie le sujet.

Et d'après une compagnie de la région de Niagara, il y a des millions à faire en construisant l'équipement nécessaire pour produire cette énergie dans les régions éloignées.

De quoi s'agit-il? De l'énergie hydroélectrique, mais d'une énergie hydroélectrique qui n'a rien de commun avec les chutes de Niagara. En ce domaine, l'intérêt semble en effet en train de se concentrer sur les petites stations pouvant être établies avec les décharges, les torrents et les rivières que l'on trouve à l'extérieur des sentiers battus.

Selon le député libéral Ray Haggerty, les stations hydroélectriques indépendantes pourraient être «la source d'énergie la plus sûre de tout le réseau électrique». Au cours d'une entrevue, le représentant du comté d'Erie a indiqué que les communautés déjà partiellement desservies par des stations hydroélectriques pourraient d'ailleurs trouver là «une source quelconque d'électricité même si les lignes de transmissions devaient se trouver endommagées par une période indéfinie ou si quelque chose devait mal aller à une des principales stations nucléaires».

Beaucoup d'eau

«L'Ontario possède beaucoup d'eau et la plupart de celle-ci pourrait être utilisée par des stations indépendantes», de dire M. Haggerty après avoir participé, mardi, à la réunion du comité parlementaire sur l'Hydro Ontario. A ce moment-là, le comité a établi un ordre du jour qui lui permettra d'étudier au cours des sept prochaines semaines les projets d'expansion du réseau d'électricité. Et d'après les consultants embauchés pour conseiller le comité, il faudrait effectivement se demander si l'énergie hydroélectrique est pleinement utilisée.

Un plan de développement envisagé par Queen's Park devrait permettre de doter la province d'un plus

grand nombre de sources d'énergie indépendante. Le gouvernement veut en effet accroître la capacité des installations hydroélectriques de 2,000 mégawatts additionnels d'ici 1995. Propriété à 91 pour cent de l'Hydro Ontario, les installations déjà existantes permettent de produire environ 6,000 mégawatts. Comme l'ont fait remarquer les consultants lors de la réunion de mardi, les projets de l'Hydro ne semblent pas toutefois correspondre à la politique gouvernementale.

Entre 1980 et 1991, l'Hydro Ontario projette pour sa part d'accroître sa capacité de production de plus de 9,000 mégawatts par le biais de différents projets utilisant le charbon ou l'énergie nucléaire. Entre 1996 et l'an 2,000, l'Hydro Ontario projette d'augmenter sa capacité de production hydroélectrique de seulement 600 mégawatts. Que ce soit au niveau de l'économie, de l'environnement ou du public, le comité va donc examiner tous les projets envisagés pour voir l'impact que ceux-ci pourraient avoir. Pour sa part, M. Haggerty est toutefois préoccupé par un sujet qui n'apparaît pas à l'ordre du jour du comité, soit celui que représente la compagnie de la région de Niagara qui produit des stations hydroélectriques pouvant être transportées dans les régions éloignées où l'on trouve des ressources hydroélectriques inexploitées.

Station préfabriquée

Installée à Port Colborne, la compagnie Barber Hydraulic Turbine Ltd. est actuellement en train de construire une de ses stations pour la petite communauté de Sultan sise à 100 kilomètres au nord-est de Sault Ste-Marie dans la région de Cochrane.

Présentement desservie par des turbines bruyantes qui utilisent une huile diesel coûteuse, cette communauté de 300 personnes pourra bientôt utiliser une de ses stations hydroélectriques préfabriquée qui sera installée sur la rivière Wakami située tout près.

Selon le président et directeur général de la Barber Hydraulic Turbine Ltd, M. Mike Wilson, cette station de 150 kilowatts sera livrée au printemps et elle constitue un prototype du genre d'équipement avec lequel cette compagnie espère établir, en Ontario et ailleurs, une industrie appelée à se développer très rapidement.

le carrefour

Soirée d'information

• L'équipe de «SERENA» (Service de régulation des naissances) annonce qu'il y aura une soirée d'information traitant des méthodes naturelles de contraception, le mercredi 14 janvier, à 20h, au 256 King Edward, à Ottawa. Pour de plus amples renseignements: 749-6713.

Partie de cartes

• Les Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux, tiendront leur partie de cartes annuelle, le jeudi 15 janvier, à 19h, à la salle des Chevaliers de Colomb de Vanier, 250, chemin McArthur. L'entrée est de \$1.25. Pour renseignements: Cécile Fournier, 749-2989.

Réunions

• La Fédération des femmes canadiennes françaises section St-Raymond de Hull reprendra ses activités et invite toutes les dames à une réunion ce soir, à 20h, au sous-sol du presbytère St-Raymond. Pour renseignements: 771-3620.

• Il arrive souvent qu'après une longue hospitalisation les patients psychiatriques perdent tout contact avec leur famille et leurs amis. Si vous disposez de quelques heures par mois, vous pouvez améliorer les conditions de vie d'un patient psychiatrique en participant au programme de parrainage civique de l'Association canadienne de la santé mentale, filiale de l'Outaouais. Il y aura une réunion au CLSC de Hull, 45, rue Ducharme, jeudi, à 20h. Pour renseignements: 777-8251.

• Les Filles d'Isabelle de Hull cercle Notre-Dame-de-Grâce, tiendront leur réunion générale demain, à 20h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 690, boul. St-Joseph, à Hull.

Consultation-impôts

• Le CLSC Grande-Rivière offre à nouveau cette année un service gratuit de consultation-impôts pour les questions de renouvellement du supplément de revenu garanti et d'allocation familiale (crédit d'impôt-enfant). Ce service est offert aux personnes âgées et aux bénéficiaires de l'aide sociale. Un représentant du bureau régional de la Santé et du Bien-être social sera disponible au CLSC Grande-Rivière, centre commercial Glenwood à Aylmer, une journée par mois, de 9h 30 à 15h, soit les mercredis 14 janvier, 11 février, 11 mars, 15 avril et 13 mai. Pour de plus amples renseignements: 684-2251.

Bénévoles demandés

• Pourquoi ne pas commencer l'année avec la bonne résolution de faire du bénévolat? Quelques heures par semaine, le désir de rendre service et un peu d'énergie vous rapporteront de grandes satisfactions. On recherche des bénévoles pour aider à nourrir des malades le midi, au souper et les fins de semaine. Pour renseignements: Monique LeBlanc-Vincent au Bureau central des bénévoles au 236-3658.

N'ignorez pas les demandes de vos poumons. Ils pourraient finir par ignorer les vôtres... Association Pulmonaire du Québec

QUE PENSEZ-VOUS POUVOIR MANGER AVEC WEIGHT WATCHERS?

VIN		MAÏS SOUFFLÉ		MIEL	
OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BEURRE D'ARACHIDES		PAIN MAISON		GATEAU AU CHOCOLAT	
OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RAISINS		IGNAMES		FIGES	
OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LES NOUVEAUX PROGRAMMES ALIMENTAIRES 1981

Du vin? Bien sûr! Du maïs soufflé et du beurre d'arachides? Oui. Du pain maison? Oui. Des ignames et du miel? Oui, oui! Vous pouvez apprendre à manger tous ces aliments — en fixant une limite, bien entendu — et perdre du poids. Avec les nouveaux programmes alimentaires personnalisés et complètement éprouvés de Weight Watchers, vous pouvez perdre du poids en vous régalant! Inscrivez-vous à une classe de Weight Watchers près de vous et nos conférenciers vous enseigneront une façon raisonnable d'établir des habitudes alimentaires saines. Comment ne pas réussir avec du vin, du maïs soufflé, du beurre d'arachides et autres? P.S. Vous devinez juste. Le gâteau au chocolat est encore interdit.

CLASSES DES WEIGHT WATCHERS

- OTTAWA 168, rue Charlotte, pièce 306 Lun. 7h 30 p.m. — Jeudi 7h 30 p.m.
- ORLEANS Motel Normandie Lun. 7h 30 p.m.
- BOURGET Union Cultural Hall Mardi 7h 30 p.m.
- EMBRUN Eglise St-Jacques Jeudi, 7h 30 p.m.
- HAWKESBURY Salle presbytérienne Lun. 7h 30 p.m.
- ST-ISIDORE Ecole St-Isidore Mercredi, 7h 30 p.m.

Pour plus de renseignements, composez 238-1167 ou sans frais, 1-800-267-8244

WEIGHT WATCHERS®

Le programme d'amaigrissement le plus réussi au monde.

Singora Ltd., usagers enregistrés. ©Weight Watchers Int'l Inc. 1981 — Propriétaire de la marque de commerce The Weight Watchers.

EDUCATION PERMANENTE

LES COURS DU SOIR POUR ADULTES COMMENCENT CETTE SEMAINE

ALLONS NOUS INSCRIRE ENSEMBLE

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA Renseignements le jour de 9h à 4h 563-2325

CET HIVER à QUEBEC C'EST AU Château Bonne Entente

\$59 LE COUPLE SEMAINE ET FIN DE SEMAINE

Incluant 2 PERS., 2 NUITS, 2 DEJEUNERS PAR PERSONNE (brunch le dimanche) Toutes taxes et service.

3400, ch. Sainte-Foy Québec G1X 1S6

1(800) 463-4390

(418) 653-5221

Telex 051 31700

SUR RESERVATION INDIVIDUELLE, 24 HEURES, AVEC MENTION "SPECIAL HIVER" DECEMBRE A AVRIL 1981 (PAQUES). EXCLUANT DU 5 AU 20 FEVRIER

AAA DAA CAA VISA MASTER CARD AMX EN ROUTE

6/36 NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

1	13	14	25	33	35
6 sur 6	1	187	197 00\$	N° COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 5 SUR 6+	
5 sur 6	127	1,326.60\$		31	
4 sur 6	5393	86.70\$		VENTES TOTALES:	
5 sur 6+	2	56	159.70\$	1 949 970.00\$	

GROS LOT Approximatif vendredi 100 000\$

Provincial

2580785	500 000\$
580785	50 000\$
80785	1 000\$
0785	100\$
785	25\$
85	10\$

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

TIRAGE: 140 9 janvier 1981

Numéro	Possibilité de
732480	3 Gagnants de 50 000\$
32480	28 Gagnants de 5 000\$
2480	287 Gagnants de 250\$
480	2862 Gagnants de 50\$
80	28620 Gagnants de 5\$

DATE:

ENCAISSEMENTS

ENCAISSEMENTS: Tous les billets gagnants sont encaissables, au comptoir ou par courrier, au siège social de Loto-Québec, 2 000, rue Berri, Montréal, H2L 4N5. Les billets gagnants de 1 000\$, 250\$, 100\$, 50\$, 25\$ et 10\$ sont encaissables à toute succursale de la BNC. Les billets de Provincial ainsi encaissés seront automatiquement enregistrés et inscrits pour les tirages subséquents, jusqu'à échéance. On peut également encaisser les billets gagnants de 10\$ chez le détaillant, à l'échéance seulement.

Le rouge et le noir: la Libye s'empare du Tchad

Au cours de ses vingt ans d'existence comme entité souveraine le Tchad a subi une variété d'épreuves dont la plus récente pourrait lui être fatale. Tous ceux qui s'intéressent au sort de l'Afrique croient que l'épisode tchadien est tragique pour l'ensemble du continent noir. Après l'assassinat de son premier président, François Tombalgayé, en 1975, les coups d'Etat se sont succédés à un rythme constant. Pour mettre fin à neuf mois de guerre civile, provoquée par l'acharnement de deux factions rivales à se disputer le pouvoir, le chef du gouvernement provisoire, le général Goukouni a fait appel aux troupes libyennes, qui comptaient d'ailleurs sur place des complices de service. La Libye, qui cherche à s'imposer dans cette région faible de l'Afrique, avec l'accord tacite des Soviétiques qui fournissent les armes et les conseillers, est entrée dans la capitale N'Djamena, en conquérant, avec l'intention bien arrêtée, au dire du Sénégal, de «satelliser» le Tchad.

Pourquoi se battre pour «quelques arpents de sable», pourrait-on dire en parodiant les propos insolents de Voltaire sur «les arpents de neige» du Canada? Trois raisons majeures semblent avoir milité pour inciter le colonel Kaddafi, riche de

pétro-dollars, à intervenir au Tchad. Son rêve est de dominer l'Afrique et le Moyen-Orient en ralliant sous son drapeau tous les croyants de l'Islam. Au Tchad 50 p. cent de la population est de foi musulmane. Autre motif, économique, cette fois, la région saharienne du pays, recèle d'importants gisements de fer et d'uranium. Et, enfin, mettre fin à la présence française, ancienne puissance coloniale, qui avait toujours gardé des liens, tumultueux parfois, avec Fort-Lamy, d'où son armée avait été finalement retirée. Le général Goukouni vient d'annoncer à Tripoli, où il a fait son acte de soumission au colonel Kaddafi «que jamais il n'autoriserait les troupes françaises à séjourner sur son territoire». On a qualifié de «satanique» la politique libyenne. Elle est en voie de réalisation auprès des moins nantis, ayant failli auprès des forts, comme l'Égypte et l'Arabie séoudite, qui ont percé le jeu du leader libyen.

Malgré l'incohérence des frontières créées à l'époque de la colonisation, les limites territoriales avaient été jusqu'ici respectées. La présente violation des accords internationaux a tout lieu de soulever l'inquiétude des voisins, menacés du

même sort que le Tchad, et l'indignation des autres. Le Caire a immédiatement rappelé son ambassadeur de N'Djamena. La France a condamné en termes énergiques la fusion libyo-tchadienne. Mais si elle a réagi, elle n'a pas agi pour empêcher cette ancienne possession française de tomber sous le joug d'un pouvoir étranger. La France, qui considère les pays francophones d'Afrique comme des partenaires culturels, souvent économiques et commerciaux, est déjà intervenue au Zaïre, au Gabon, en Mauritanie, au Centrafrique pour soutenir le régime Bokassa, cette fois n'a pas cru bon de bouger. Une partie importante de la presse française lui fait grief de ne pas avoir rempli son rôle traditionnel de rempart protecteur.

On reproche à Paris «sa longanimité excessive à l'égard des provocations et de l'outrecuidance des autorités libyennes» et l'on attribue cette inaction du gouvernement français au souci d'éviter la confrontation avec les pays avec lesquels elle entretient d'étroites relations commerciales. Les affaires avant tout! Les échanges commerciaux franco-libyens ont connu depuis cinq ans un développement spectaculaire, et Tripoli est

lié à l'Élysée par des accords de coopération militaire. La France n'a donc pas cru bon de flatter à rebrousse poil le chachalibyen. Certains ont qualifié cette conduite de cynique.

Plus cynique, certes, à tout point de vue, l'implantation libyenne au Tchad qui ajoute des points au tableau d'influence des Soviétiques en Afrique. Les Russes se sont emparés de l'Éthiopie, les Cubains de l'Angola. La soif de conquête et la mégalomanie de Kaddafi facilite le travail de pénétration de Moscou. L'Organisation de l'Unité africaine est débordée et de plus en plus désunie, les uns avalisant l'occupation libyenne, les autres, ne pouvant y consentir, retournant chez eux sans voter. Tout récemment, le général Gyap, chef du Vietnam communiste, a été reçu triomphalement par les pays bénéficiaires des largesses de Moscou, le Mozambique, le Congo, le Bénin et l'Algérie. Le Tchad vient s'ajouter au coin rouge qui s'enfoncé en Afrique, ce qui n'augure rien de bon pour l'avenir du continent noir. A moins qu'il s'agisse pour ces pays neufs d'une crise d'adolescence et qu'ils se coalisent, un jour, pour résister au néo-colonialisme, genre Kaddafi à l'affût de nouvelles proies.

Fulgence CHARPENTIER

Tant qu'il y a de la vie...

Même s'il faut habituellement se garder de prêter des intentions aux gens — ne fusse que pour éviter tout geste à caractère attentatoire — il reste que les raisons invoquées par la compagnie Ford pour abandonner la production de fourgonnettes et de camions de type «pick-up» à son usine de Oakville semblent plutôt suspectes.

Précisons, cependant, que la santé financière assez chancelante de Ford empêche le Canada de se montrer difficile. Ainsi, le ministre Herb Gray a-t-il accepté d'exempter la compagnie de l'obligation qu'a tout constructeur automobile de respecter un ratio pré-déterminé entre sa production de camions et d'automobiles.

Pour que le fédéral accède à sa demande, il a fallu que Ford offre quelque chose en retour. Une telle façon de faire est tout à fait normale, puisqu'en rationalisant sa production de camions, Ford se trouve à éliminer environ 2,400 emplois. En guise de dédommagement, le constructeur s'est engagé à doubler la production de voitures LTD à son usine de Oakville. Ainsi, on pense que de 1,200 à 1,350 ouvriers mis en chômage technique pourront être rappelés.

A première vue, le marché semble raisonnable, mais quelque chose nous dit qu'il faut se montrer méfiant. En tout cas, pas d'exultation. Le fait est que des statistiques publiées par le mensuel Automotive News donnent à penser que la joie exprimée par les membres du syndicat des Travailleurs unis de l'auto (TUA) risque d'avoir un relant de chagrin. On indique que si les ventes de fourgonnettes ont baissé de 41 pour cent, celles des automobiles LTD ne sont guère meilleu-

res, ayant enregistré une chute de 36 pour cent au cours des trois premiers trimestres de l'année 80. Pas étonnant que Ford ait perdu plus de \$1.2 milliard l'an dernier (il s'agit là d'une évaluation).

Alors, si le marché proposé par Ford, et accepté par Ottawa, fait un peu penser à cette histoire de «bonnet blanc et blanc bonnet», quel sort attend les travailleurs de l'usine de Oakville? Avant de se risquer à faire de la prospective, il serait important de rappeler que Ford a aussi «promis» de confier à ses travailleurs de Oakville la construction d'une nouvelle voiture sous-compacte à traction et ce, vers 1983.

La situation se résume donc à ceci: un peu plus de 1,000 ouvriers seront rappelés en vue d'accélérer la production de voitures LTD et si le public acheteur veut bien collaborer, il est possible que l'usine de Oakville puisse tenir le coup jusqu'en 1983. Une telle stratégie paraît bien fragile.

Pour que le plan de Ford puisse avoir le moindre chance de se réaliser, il faudrait que les ventes de «grosses» voitures puissent se stabiliser. Si l'on tient compte du fait que le prix de l'essence aura grimpé d'au moins 45 pour cent aux États-Unis (et un peu moins au Canada) d'ici 1983, les LTD qui seront produites à Oakville risquent de se fossiliser. Pourquoi alors avoir accepté un tel marché? Lorsque le bateau coule, a-t-on vraiment le choix de se montrer difficile? Même un modeste radeau fait l'affaire, puisqu'il permet de retarder l'ultime échec et, de ce fait, d'entretenir l'espoir.

Alain DEXTER

Les lecteurs nous écrivent

Estomaquée

Le 15 septembre dernier, comme citoyenne de la Basse-Ville Ouest, j'adressais mes revendications à Mme Dewar, mairesse d'Ottawa. La principale de mes demandes se référait à l'enclos temporaire érigé depuis 2 ans au coin Parent et Saint-André. La chose étant d'intérêt public, je présentais, grâce à votre coopération, la copie de cette lettre dans le coin du lecteur le 24 septembre.

Il y eut les élections etc. et je donnai mon appui au candidat Marc Laviolette qui m'avait déclaré ne pas être pour les fermetures de rues et que lui, les maintiendrait toutes ouvertes. En voici un, me dis-je, qui comprend que les citoyens ont le droit d'exprimer ce qu'ils désirent et que les membres, élus pour mener à bien les souhaits exprimés, doivent voir à réaliser les objectifs exposés par l'ensemble de la communauté impliquée. M. Georges Bédard serait à même de souscrire à l'affirmation que les gens du secteur ouest de la Basse-Ville ne voulaient pas de fermeture de rues ni de celles du coin Parent et Saint-André entre autres.

J'avais bien écrit ma lettre le 15 septembre mais je l'avais écrite en français. J'allouais quelque temps pour la traduction nécessaire mais ne croyais pas que la réponse ne me parviendrait que le 8 décembre alors qu'elle était datée du 7 novembre. Je cite les quatre lignes suivantes que j'en ai extraites: «Comme vous n'êtes

probablement pas sans le savoir, le Conseil municipal a autorisé, le 15 octobre 1980, que la fermeture partielle temporaire de la rue St. Andrew devienne permanente suite à un examen général de l'efficacité du plan de circulation de l'ouest de la Basse-Ville».

Comment aurais-je su ce qui se tramait? Un mois après ma demande, on se hâte d'autoriser la permanence d'une fermeture partielle pour m'en aviser trois mois après. Si c'est là le style 81 de coopération avec les citoyens, envisagé par la haute direction du conseil, nous aurons peut-être des surprises «genre Aylmer» — Je reste estomaquée!

Pour les citoyens intéressés, j'écris ce que j'écrivais dans ma

lettre. «Il est vrai que la première, j'ai pensé à une pétition pour éviter les fermetures de rues. Est-ce que par hasard ce serait la raison d'être du maintien de cette barricade de ciment au coin de «ma» rue, la presseuse de l'ancien Hôpital général, rue Bruyère n'ayant plus autant de vigueur?»

Décidément, la nouvelle année ne dissipe pas toutes les rancœurs accumulées, et si l'on peut s'accorder la satisfaction de quelconque, que vous sachiez concevoir et administrer sans problème, j'en suis sûr...

Après tout, ces procédés (avortement et euthanasie) sont des «interventions chirurgicales» tellement simples. Je peux donc comprendre la simplicité de vos raisonnements.

Merci madame Dewar d'aller contre nos intérêts!

Berthe BOUDREAULT
Ottawa, Ont.

Le 2 janvier 1980

Il s'agit de ne pas trop y penser

Je vous fais parvenir les commentaires suivants concernant une lettre parue dernièrement dans votre journal et signée par M. Maurice Corriveau, coordonnateur social au CLSC le Draveur. Ces commentaires s'adressent à ce monsieur technocrate bâtisseur de programmes d'intervention sociale dont l'avortement est un «volet»...

Bravo monsieur Corriveau! J'ai lu votre article et je suis fier de voir que les femmes de la région peuvent compter sur votre sensibilité et votre compréhension face à des situations que vous connaissez. (à en juger de vos propos) aussi bien qu'elles.

Je dis à toutes ces femmes que je connais et qui ont vécu des accouchements pleins d'amour, que leur tâche a été stérile, qu'elles auraient dû enlever d'elles cette vie naissante puisque «l'accouchement est plus pénible que l'avortement pour une femme... vous le dites...»

Je dis aussi à tous ceux que j'aime et à tous ceux qui peuvent avoir une morale personnelle fragile à la violence qu'il n'y a plus de question à se poser... votre conscience en est le gage.

Je vous crois lorsque vous dites que les trois avortements auxquels vous avez assisté ne vous ont point troublé et vous

L'événement



Le président des Travailleurs unis de l'automobile, Douglas Fraser, est enfermé dans un troublant dilemme. Adopter la ligne dure devant la société Chrysler et aggraver les problèmes financiers du géant de l'automobile. Ou bien, accepter un gel des salaires pour une période allant jusqu'à deux ans et s'attirer les foudres de ses membres dont le pouvoir d'achat sera grandement diminué. Il semble bien que de ces deux maux on choisira le moindre quitte à revenir sur le sujet, si jamais l'entreprise malade aura recouvré la santé.

(P.B.)

ont laissé... «la conscience en paix». Auriez-vous la conscience aussi tranquille devant un «vieux» ou un déficient qu'on «zigouille» pour des raisons «psycho-sociales»?... Le tout étant un autre «volet» d'un programme d'intervention sociale quelconque, que vous sachiez concevoir et administrer sans problème, j'en suis sûr...

Après tout, ces procédés (avortement et euthanasie) sont des «interventions chirurgicales» tellement simples. Je peux donc comprendre la simplicité de vos raisonnements.

Merci madame Dewar d'aller contre nos intérêts!

Berthe BOUDREAULT
Ottawa, Ont.

Le 2 janvier 1980

Une équation à trois inconnues

Le refus du Conseil régional de la culture-Outaouais d'adhérer au programme d'aide aux créateurs du ministère des Affaires culturelles plonge des créateurs de l'Outaouais en pleine algèbre. Je me retrouve avec trois inconnues!

La priorité du volet national est accordée aux créateurs expérimentés. Dois-je soumettre ma demande au jury national et espérer que, dans les onze régions, il n'y a pas trop d'écrivains expérimentés. Voilà une première inconnue que la plaidoirie savoisienne ne m'explique pas.

La priorité du volet régional, pour l'Outaouais dont la gérance des projets incombera au ministère plutôt qu'à notre conseil régional, «sera accordée aux meilleurs projets» dit la formule officielle de Québec. Or, le ministre stipule bien, dans la même formule, qu'il «ne fournira pas les raisons qui ont motivé les décisions des jurys». Avec quatre secteurs en lice (arts visuels, arts d'interprétation, artisanat et littérature), quels critères m'inspireront pour soumettre le meilleur projet? Voilà une

deuxième inconnue que la plaidoirie savoisienne ne m'explique pas.

Le CRC-O, d'autre part, se félicite d'avoir obtenu des crédits supplémentaires de 30,000\$ pour les artisans. Ceux-ci seront-ils alors éliminés du programme d'aide aux créateurs dans l'Outaouais. Il resterait ainsi 18,000\$ de subvention à partager en trois secteurs, peut-être 6,000\$ pour chacune des trois autres catégories? Mais où se loge le meilleur projet? Intégré à l'ensemble des projets ou jugé dans son propre secteur? Voilà une troisième inconnue que la plaidoirie savoisienne ne m'explique pas.

Claude Savoie a sans doute raison de dire: «il n'existe pas de culture régionale»; il me semble plutôt logique d'ajouter: existe-t-il un conseil régional de la culture, dans l'Outaouais? L'équation demeure complète: je présenterai tout de même une demande de subvention à Hull, avec copie à Québec!

Jacques LAMARCHE
Petite-Nation, Qué.

Le 29 décembre 1980

les coulisses de l'actualité

• Prix Nobel de médecine

Jean Dausset: A chacun sa carte d'identité biologique

par France Meige

PARIS (AFP) — Le prix Nobel de médecine décerné cette année par l'Académie des sciences suédoise récompense trois chercheurs pour leurs travaux fondamentaux sur les mécanismes du phénomène de l'immunité. Ce sont deux Américains, George David Snee et Baruj Benaceraf, et un Français, Jean Dausset.

Les travaux de Jean Dausset ont eu et ont encore un retentissement considérable tant sur le plan des connaissances fondamentales que sur un plan pratique utilisé en médecine. Ce savant a en effet découvert, en identifiant un système de «marqueurs» à la surface de toutes cellules humaines, ce qui constitue la «carte d'identité» biologique de chaque individu. Ce qui a permis de faire des progrès énormes dans les greffes d'organes.

En 1952 le professeur Jean Dausset, attaché au service d'hématologie du professeur Jean Bernard à l'hôpital St-Louis, met en évidence un «antigène tissulaire», c'est-à-dire une minuscule bien particulière à la surface des globules blancs, les leucocytes. Grâce à ce système d'identification des groupes tissulaires appelés HLA (Human Locus Antigen) le savant français met en évidence qu'une transplantation d'organe doit, pour avoir les meilleures chances de réussite, se pratiquer entre individus de tissus identiques. Jusqu'alors on ne connaissait que les structures analogues à la surface des globules rouges, c'est-à-dire les différents groupes sanguins à l'origine d'incompatibilités lors de transfusion sanguine.

Depuis cette découverte fondamentale réalisée par le professeur Dausset, de très nombreux antigènes ont été définis qui peuvent être classés en quatre groupes principaux: A, B, C et D. Si le système HLA est un facteur déterminant pour la compatibilité cellulaire et joue un rôle essentiel dans le contrôle du rejet des greffes, il peut également donner de précieuses indications sur des prédispositions à certaines maladies. En effet les travaux conduits récemment ont permis de déterminer des corrélations frappantes entre les groupes tissulaires auxquels appartiennent certains sujets et les affections qui les frappent ou risquent de les frapper. Ainsi 98% des patients atteints d'un rhumatisme invalidant ont un antigène tissulaire dit «B 27». Le risque d'apparition de la maladie chez les individus relevant de ce groupe tissulaire est cent vingt fois plus grand que pour l'ensemble de la population.

Reconnaissance du soi

Le système HLA, véritable cerveau immunitaire, contribue largement à ce que respect et défense soient bien assurés chez un individu. Une réaction que le professeur Jean Dausset résume en quelques mots: «la réaction immunologique est fondée sur la reconnaissance du Soi et non du non-Soi dans le respect du Soi et en vue de la défense contre le non-Soi».

Jean Dausset qui est professeur à l'hôpital St-Louis à Paris, est né le 19 octobre 1916 à Toulouse. Il fait ses études médicales à Paris et devient en 1945 docteur en médecine puis agrégé d'hématologie en 1958. Il s'est occupé très activement de

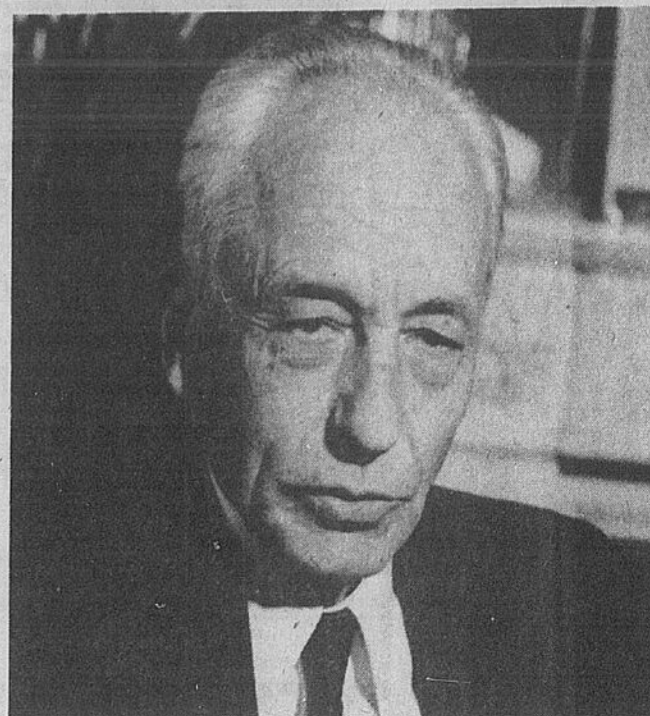
la réforme hospitalo-universitaire — la réforme «Debré» — qui a abouti en 1961 à la mise en place des centres hospitalo-universitaires. Depuis 1963, Jean Dausset est chef d'Hématologie — immunologie de l'hôpital St-Louis. En 1977, il est nommé membre de l'Académie de médecine et membre de l'Institut. Professeur au Collège de France depuis 1978, il est membre de nombreuses sociétés savantes françaises et étrangères et a publié plusieurs ouvrages fondamentaux et d'innombrables articles sur les thèmes de l'immunogénétique, des groupes tissulaires et des transplantations humaines.

Père de deux enfants, ce fils de médecin a un violon d'Ingres: l'art moderne.

L'étude des facteurs qui conditionnent l'individualité de chaque homme, et en particulier celle des «marqueurs biologiques» comme les groupes HLA, a permis, en outre, le développement d'une science nouvelle: la génétique des populations.

Cette science s'efforce de comprendre, par l'étude attentive des marqueurs biologiques, comment ont évolué et comment évoluent encore les groupes humains. On peut notamment déterminer les grandes migrations de l'Humanité depuis 20,000 ans.

«L'invasion de l'Europe par des peuples venus de l'Est, écrit Jean Dausset, a refoulé vers des zones moins accessibles, les Pyrénées, la Sardaigne, le Grand-Nord, les peuples qui occupaient précédemment notre continent, comme les Basques, les Sardes et probablement les Lapons...»



Jean Dausset, prix Nobel de médecine

• Afrique du Sud

Le gouvernement cherche à bâillonner la presse noire

par Hervé Guilbaud

JOHANNESBURG (AFP) — Une semaine après que les journalistes noirs sud-africains aient arraché de deux groupes de presse anglophones leur reconnaissance officielle, le régime de Pretoria a successivement décidé la suspension de trois journaux à audience africaine et l'interdiction du président du syndicat des employés de presse noirs.

Vers 12 heures locales, le lundi 29 décembre, des fonctionnaires du ministère sud-africain de la Justice ont fait irruption dans les locaux de la «MWASA» (Media Workers Association of South Africa), dans le centre de Johannesburg, et ont signifié à M. Zwelakhe Sisulu qu'il était sous le coup d'une mesure d'interdiction (banning order).

Un document signé du ministre, M. Hendrik Jacobus Coetsee, a été remis à M. Sidulu, stipulant que ce dernier «a des activités qui mettent en danger ou sont destinées à mettre en danger l'ordre

public». Aucune autre explication n'a été fournie, et Zwelakhe Sisulu est désormais astreint à résidence — il habite Soweto, la cité-dortoir africaine située à une vingtaine de kilomètres de Johannesburg — de six heures du soir à six heures du matin en semaine, pendant les week-ends et les jours fériés.

Zwelakhe Sisulu ne pourra plus se rendre dans les zones réservées aux Indiens ou aux métis, dans des locaux où des publications sont imprimées (ou simplement préparées), au siège d'une quelconque organisation, et il ne sera autorisé à rencontrer qu'une seule personne à la fois.

Une famille de militants

Agé de trente et un an, Zwelakhe Sisulu est marié et père d'un petit garçon de onze mois.

Compte tenu de son «arrière-plan» familial, il n'a pas dû être exagérément

surpris par cette mesure d'interdiction, qui prendra théoriquement fin le 31 décembre 1983.

Son père, Walter Sisulu, ex-numéro deux de l'«ANC» (African National Congress, organisation anti-apartheid interdite en 1960), est emprisonné à vie dans le pénitencier de Robben Island, au large du Cap, depuis 1964.

Une fois par an, Zwelakhe se rendait à Robben Island et échangeait quelques brèves banalités avec son père, derrière une vitre blindée et sous la surveillance attentive de quatre gardes armés.

Au cours de ses courtes visites, Zwelakhe Sisulu a peut-être eu l'occasion d'apercevoir son oncle, Nelson Mandela, leader incontesté de l'«ANC», également interné à perpétuité depuis 1964.

La mesure d'interdiction qui frappe Zwelakhe Sisulu signifie cependant qu'il ne pourra se rendre à Robben Island au cours des trois prochaines années.

Mme Albertina Nontsikelelo Sisulu, la mère de Zwelakhe Sisulu, a elle aussi été «bannie», peu après l'arrestation de son mari. L'ordre d'interdiction a été prolongé de deux ans à son expiration, le 31 juillet 1979.

Colère des journalistes noirs

Les journalistes noirs sud-africains ont accueilli la décision du ministère de la Justice avec colère, mais aussi avec la satisfaction de ceux qui préchent la politique du pire.

«Ce sont ces gens (du gouvernement) qui devraient être bannis, car ils vont amener le chaos», a ainsi déclaré un proche de Zwelakhe Sidulu. Un autre a affirmé que la «MWASA» avait été décapitée (le vice-président pour la province du Natal, M. Murimuthu Subramoney, a également été interdit le 29 décembre pour une durée de 3 ans) car «le syndicat devenait trop puissant au goût de Pretoria».

«Ces bannissements n'intimideront aucun de nos membres, ils auront l'effet contraire», a encore indiqué la «MWASA» dans un communiqué.

Plus étonnante est la vive réaction de la «South African Society of Journalists» (SASJ), qui regroupe les journalistes blancs anglophones. Ayant pratiquement ignoré (une seule journée de solidarité, suivie par douze d'entre eux) la grève de huit semaines de leurs collègues noirs, les membres de la «SASJ» ont qualifié — par la voix de leur président, M. John Allen — ces mesures d'«acte futile» et de «démonstration de faiblesse».

«Il faut beaucoup plus de courage et de force pour écouter et répondre de manière efficace à des forces telles que celles représentées par la «MWASA», a conclu M. Allen.

Un mauvais jour

Le lundi 29 décembre restera à coup sûr un mauvais jour pour la presse noire en général.

Une heure avant que M. Sisulu n'apprenne qu'il était frappé d'interdiction, la cour suprême du Witwatersrand (grand Johannesburg) avait rejeté la demande introduite le 27 décembre par le groupe de presse anglophone «Argus» pour annuler la suspension de publication de trois de ses journaux à audience

africaine.

Le «Sowetan», le «Post» (édition du Transvaal), le «Saturday Post» et le «Sunday Post» avaient été interdits de publication à titre provisoire le 24 décembre, car, selon le ministère sud-africain de l'Intérieur, ils n'avaient pas été régulièrement publiés au cours des trente derniers jours du fait de la grève des journalistes noirs.

La direction du groupe «Argus» avait répliqué que ces quatre titres avaient été brièvement publiés au cours du mois de novembre et qu'ils ne tombaient donc pas sous le coup de la loi («Internal Security Act» et «Newspaper and Imprint Registration Act»).

Un porte-parole de la chaîne «Argus» avait cependant souligné le 27 décembre que celle-ci avait décidé d'abandonner le «Saturday Post» pour des raisons économiques et qu'elle ne chercherait donc pas à lui obtenir une nouvelle autorisation de publication.

Il n'est pas exclu, à ce sujet, que cette décision se traduise par le licenciement de quelques journalistes noirs de sa rédaction.

Quoi qu'il en soit, le jugement de la cour suprême du Witwatersrand signifie que le groupe «Argus» va devoir payer un total de 120,000 rands (160,000 dollars) pour obtenir l'autorisation légale de publier à nouveau le «Sowetan», le «Post» et le «Sunday Post». La procédure devrait prendre un minimum de trois semaines.

La décision du ministre de l'Intérieur, M. Chris Heunis, de suspendre la publication de ces quatre journaux était intervenue quelques heures seulement après que les journalistes noirs eurent obtenu la reconnaissance de la «Mwasa» par les directions des groupes «Argus» et «Saan» (South African Associated Newspapers), à l'issue d'un conflit de huit semaines.

Ce dernier avait commencé le 24 octobre au «Cape Herald», un quotidien du Cap qui appartient également à la chaîne «Argus».

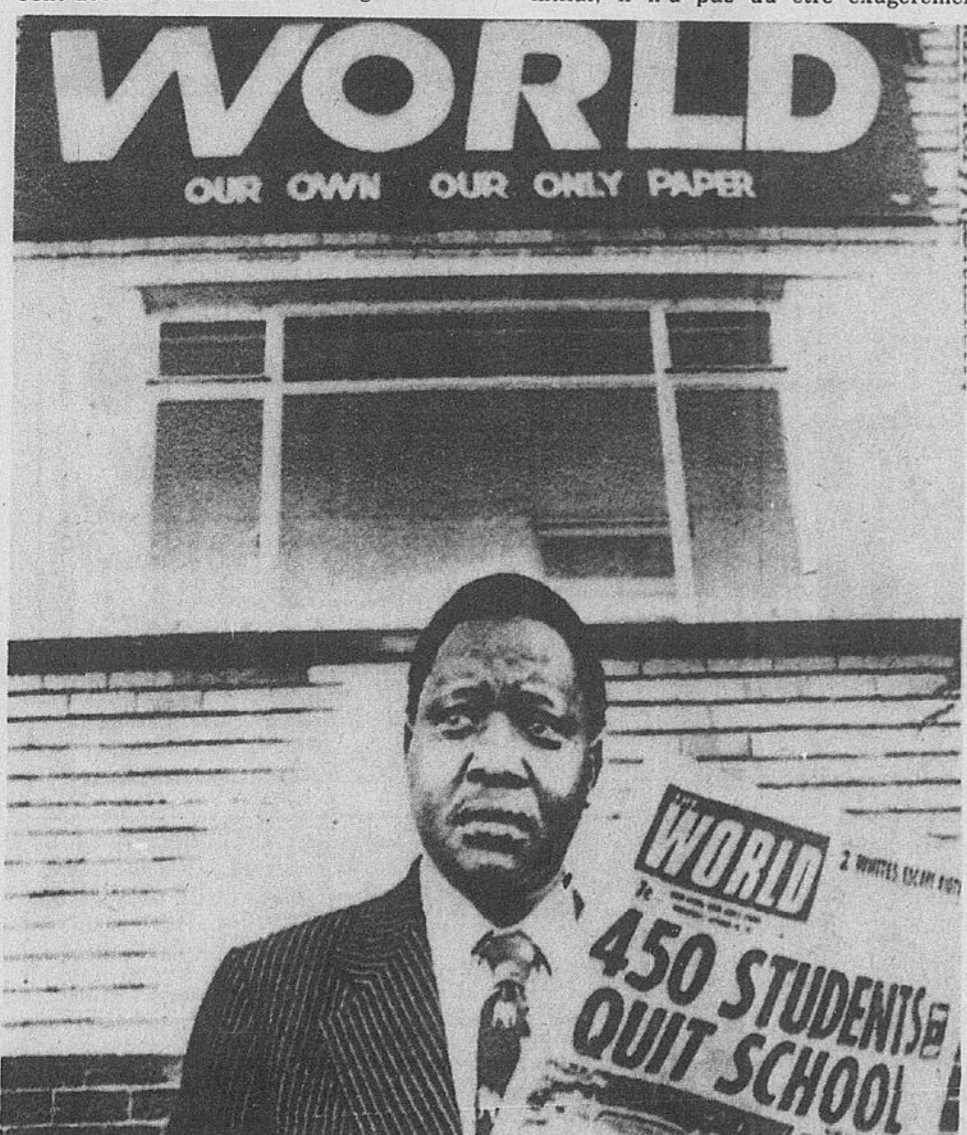
Très vite, le conflit s'était étendu aux autres journaux anglophones sud-africains et à l'agence locale «SAPA» (South African Press Association).

Pour la «MWASA», qui est née le 10 octobre dernier des cendres de la «WASA» (Writers Association of South Africa), il s'agissait de tester sa puissance réelle.

Sa reconnaissance officielle par deux puissants consortiums de presse, dans l'opposition (puisque anglophones) de surcroît, a certainement contrarié le gouvernement.

Il est, en effet, difficile de ne pas faire le lien entre ces différents événements et de ne pas tirer la même conclusion et celle de nombreux observateurs: la «MWASA» a été punie pour sa détermination.

En tous cas, jamais depuis 1977 (et les emprisonnements qui avaient accompagné la fermeture de journaux suspects d'être favorables aux thèses du «Mouvement de la conscience noire», BCM), la presse noire d'Afrique du Sud n'a subi une telle répression.



Comme en 1976, après Soweto

Il y a quatre ans, durant les troubles raciaux à Soweto, le gouvernement sud-africain s'était également attaqué à la presse noire, arrêtant en particulier le directeur du plus grand quotidien à audience africaine de Johannesburg, «The World», et en interdisant la publication. L'éditeur, M. Percy Quoboza (ci-haut) a par la suite été banni.

(Téléphoto AP)

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit... Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 237-8400 Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés et shampoing à formule «sans larmes» pour bébés à titre de cadeau spécial pour maman, sans oublier des coupons.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

INTER

4 5 3 7 0 5

453705	250 000*
53705	2500*
3705	250*
705	50*
05	10*

Tirages: 320

Gros lots de 25 000*

130151
587924
272342

Numéros non décomposables

Les billets gagnants de 250\$ et 50\$ sont encaissables à toute succursale de la Banque Nationale.

NUMÉROS MOBILES GAGNANTS

Numéro tiré 8 5 0 7 2
2 FAÇONS DE GAGNER 2 500*

Numéro tiré 1 2 3 9
3 FAÇONS DE GAGNER 250*

Numéro tiré 3 8 7
4 FAÇONS DE GAGNER 50*

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.



BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous recherchez la stabilité et vous ferez preuve de bonne volonté dans vos rapports avec l'être cher. Vous vous montrerez très conciliant et une belle entente amoureuse régnera. Une amitié se montrera pointilleuse.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Si vous n'hésitez pas à prouver vos sentiments, si vous prononcez les paroles que l'être aimé attend de vous, votre vie amoureuse sera très harmonieuse. Les célibataires se montreront sous leur meilleur jour. Pudeur, réserve excessive.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Une personne se liera d'amitié avec vous, mais pour maintenir ce sentiment amical il faudrait une petite antipathie physique, ce qui n'existera pas; cette amitié se transformera en amours lumineuses. N'oubliez pas que l'ennui est une maladie.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

De l'insolite dans vos amours qui seront contrariées, et contrariantes. Puisque vous aimez la liberté, ne vous forgez pas vous-même des chaînes. Mais peut-être êtes-vous las de la solitude. Sortez, vous serez surpris des résultats.

Le mardi 13 janvier

LION du 23 juillet au 23 août

De la confusion dans vos affaires de cœur. Une contrariété mineure pourrait vous troubler exagérément. Une personne étrangère vous affolera. Vous ne parviendrez pas à éviter la jalousie d'un être cher. Embêtements amoureux.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Des amours raffinés vous attendent; l'occasion se présentera au plus mauvais moment, débrouillez-vous pour ne pas la manquer. Beaucoup de charme sera déployé à votre adresse. Beaucoup d'animation et de gaieté.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Pas de soucis graves sur le plan du cœur. Vous aurez quelques préoccupations mais pas d'ennuis sérieux à redouter. Évitez de faire des scènes sans motif valable. Réprimez votre tendance actuelle à trop parler de vous-même.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Ne reprochez pas à l'être aimé ce que vous vous reprochez à vous-même. Votre vie sentimentale dépendra beaucoup de vous. Il faudrait vous montrer disposé à la tendresse et éviter les discussions pour des détails insignifiants.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

L'après-midi pourrait être bien énervante, mais la soirée sera divertissante et favorable à vos affaires de cœur. Vous ressentirez qu'un cœur s'attache davantage à vous, avant même que cette personne en soit consciente.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Mauvais aspects planétaires. Il faudra mettre beaucoup d'eau dans votre vin; des discussions après pourrissent dégénérer en séparation, et il ne faudra pas espérer en une réconciliation. On finira par s'attendrir mais quel désordre.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Laissez de côté tout autoritarisme, tout emprise. Faites preuve de souplesse. La personne que vous aimez aura de farfelues envies de nouveauté. Vos amours pourraient être exquises si vous cherchez à vous renouveler quelque peu.

Réponse DEMOLITRE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 lettres cachées

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	D	F	E	T	M	E	N	T	I	O	N	E	A	E	M
2	E	I	V	R	T	S	E	T	N	O	C	M	S	I	A
3	L	R	E	I	O	O	P	E	R	A	E	S	S	A	T
4	L	E	S	E	R	U	E	I	R	E	T	S	O	P	E
5	E	S	L	R	E	N	I	G	A	M	I	I	C	O	R
6	V	S	E	L	U	C	I	T	N	O	M	R	I	S	N
7	A	A	C	O	M	P	T	E	N	A	A	O	A	S	E
8	R	P	T	U	E	R	L	N	G	G	N	P	T	E	L
9	A	E	U	T	M	I	A	I	R	E	U	T	I	S	L
10	C	R	R	R	A	I	N	T	A	N	E	O	O	S	E
11	T	T	E	E	R	A	T	S	S	E	L	U	N	I	S
12	I	O	R	E	T	O	R	E	S	R	R	S	S	O	S
13	V	I	S	I	T	E	E	D	E	S	E	L	G	N	O
14	E	T	O	E	V	R	E	S	E	R	E	I	V	I	R
15	R	N	N	O	I	T	A	R	E	D	I	S	N	O	C

- | | | |
|---------------|---------------|-----------|
| Acompte | Missionnaires | trépasser |
| activer | monticules | trier |
| antre | Ongles | tuer |
| associations | Opéra | Visite |
| Caravelle | Pire | |
| considération | possession | |
| contes | postérieures | |
| crosse | Race | |
| Destin | rame | |
| Gèner | réserve | |
| grasse | rivières | |
| Imagination | roter | |
| imaginer | Sève | |
| Lecture | sirop | |
| loutre | site | |
| | situer | |
| Manuel | Tasse | |
| maternelle | toit. | |
| mention | tous | |

Vous ouvrez la solution de ce problème ailleurs dans cette page.

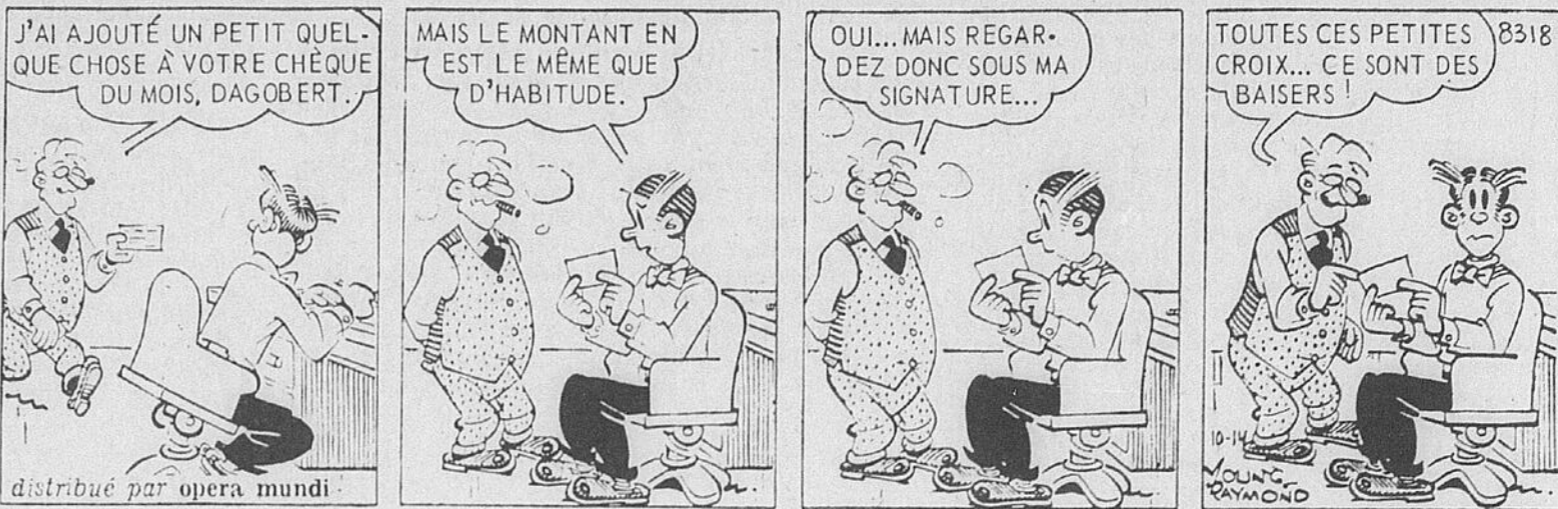
HAGAR DUNOR le VIKING



LE FANTOME



BLONDINETTE



MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



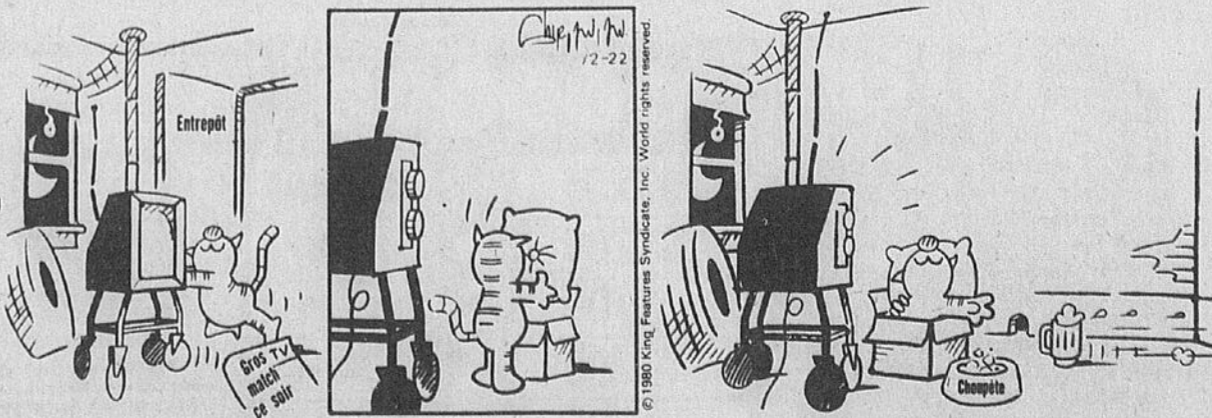
PHILOMENE



BLONDINETTE



"SANS COMMENTAIRE"



nouvelles internationales

• **Salvador: vaste offensive des rebelles**

Plus de 500 morts

(AFP) — L'opposition salvadorienne a lancé hier soir un «appel à l'insurrection populaire et à la grève générale», 24 heures après le début d'une importante offensive qui aurait déjà fait plus de 500 morts, selon un bilan officiel.

Alors que les insurgés annonçaient «la poursuite de combats à la périphérie de San Salvador et dans l'ensemble du pays», les autorités, pour leur part, ont fait savoir qu'un calme relatif régnait sur 70% du territoire national. Un couvre-feu général a cependant été décrété entre 19h et 5h locales.

Dans un «ordre général numéro un» diffusé par l'émetteur clandestin «Radio libération», le commandement du «Front Farabundo Martí de libération nationale» (FMLN) a appelé la population à «déclencher immédiatement des opérations militaires dans les villes et des campagnes, et à mettre en place des organismes de pouvoir populaire».

Selon un responsable du Front à Mexico, «La totalité» des forces révolutionnaires a été engagée dans «l'offensive finale». La grève générale était déjà suivie hier soir dans la moitié des entreprises salvadoriennes, a-t-il affirmé.

Sur le terrain, le FMLN a annoncé, par le canal de l'Agence internationale de presse proche de l'opposition, qu'il contrôlait la quasi-totalité de la zone nord du Salvador, dont les départements de Chalatenango et San Francisco Gotera, selon des sources proches de l'opposition salvadorienne. A Santa Ana, la seconde ville du pays, les forces révolutionnaires ont été renforcées par des soldats qui ont abandonné le gouvernement, et hissé le drapeau rouge et blanc du FMLN.

De même source, on annonce la chute de 12 villes et villages aux mains du FMLN, parmi lesquelles Ciudad Delgado, Cuscatlanigo et Mejicanos, localités situées à la périphérie de San Salvador.

D'autre part, des informations parvenues de Mexico font état de la mise hors d'usage de la principale base aéromilitaire du Salvador, à Ilopango, à quelques km de la capitale. Toutes les opérations y seraient suspendues et seuls 3 hélicoptères, qui ne peuvent pas décoller, y sont stationnés.

Pour leur part, les autorités ont affirmé hier soir qu'elles «contrôlaient la situation dans l'ensemble du pays, à l'exception de la ville de Metapan», 1,020 km au nord-ouest de la capitale.

Le ministère de la Défense a notamment reconnu que des «incidents graves» s'étaient produits dans certaines régions du pays, mais s'est déclaré satisfait de la réaction de l'armée face aux «provocations désespérées de la gauche».

Au cours d'une conférence de presse, les responsables de la junte ont enfin appelé la population à participer à une «offensive de paix» et à se rendre au travail dès lundi.

• **Pologne: les douze revendications de Solidarité rurale**

Rzeszow: le Gdansk des paysans



La journée de samedi a été marquée par une grève des ouvriers polonais comme ont pu le constater ces deux clientes du magasin Wars, de Varsovie, dont deux étages sur trois étaient fermés. Une affiche laconique disait simplement: «Désolé, cette section est fermée pour la journée».

(Photolaser AP)

de l'envoyé spécial de l'AFP, Jan Krauze

VARSOVIE (AFP) — L'alerte déclenchée par l'affaire des samedis semble provisoirement passée en Pologne, mais l'accumulation de problèmes non résolus entretient une atmosphère de grande incertitude pour l'avenir.

La journée de samedi, marquée par une grève de fait largement observée, a montré que «Solidarité», et à sa suite une grande partie de la population, refusait tout règlement autoritaire de la question de la semaine de cinq jours.

Du côté du pouvoir, on admet en privé avoir fait preuve de maladresse, et l'on semble se préparer à de nouvelles négociations.

Cependant, de l'avis de la plupart des observateurs, l'affaire est mal engagée. Après les menaces de sanctions agitées par le gouvernement et les références à «l'épreuve de force» faites à la télévision par M. Stefan Olszowski, considéré comme le numéro deux du Parti, l'atmosphère est loin d'être sereine, même si un désir de compromis est sensible de part et d'autre.

Plus que la question du samedi, c'est la persistance de l'agitation en province qui inquiète visiblement les dirigeants.

Dans plusieurs voivodies (départements), notamment à Jelenia Gora, Torun, Olsztyn, Radom, Wloclawek, les militants de «Soli-

nombre de premiers secrétaires de voivodies ont déjà été remplacés. Mais il n'est pas question de paraître céder — une fois de plus — à la pression populaire.

Autre problème non résolu, l'enregistrement de «Solidarité rurale» pourrait aussi donner lieu à des dérapages dangereux. L'affaire traîne depuis plusieurs mois. Par deux fois, le tribunal administratif a refusé la reconnaissance du syndicat paysan indépendant. La décision revient maintenant à la Cour suprême, qui a déjà ajourné une fois son verdict.

Les paysans s'impatientent: dans le sud-est de la Pologne, une région d'autant plus sensible qu'elle est à la fois très pauvre et toute proche de la frontière soviétique, leur mouvement, soutenu par les militants ouvriers de «Solidarité», est en train de prendre de l'ampleur.

Les agriculteurs qui mènent depuis plusieurs jours diverses actions d'occupation dans la région, ont décidé de se regrouper à Rzeszow, chef-lieu de la voivodie, où ils attendaient hier l'arrivée de représentants de «Solidarité rurale» venus de toute la Pologne.

EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DEUXIEME ETAGE



NICHOLAS ET BESSERER SEULEMENT

VENTE DE COUPONS DE TAPIS

Dimensions et genre	Prix rég.	Prix de vente
1.50 x 3.73 mètres — Tweed beige.....	61 ⁸⁴	30 ⁹²
.97 x 3.66 mètres — Peluche rouge.....	54 ⁹⁹	27 ⁴⁹
.76 x 3.66 mètres — Tweed doré.....	43 ⁰⁹	21 ⁵⁴
2.83 x 3.66 mètres — Peluche longue tan.....	103 ⁷⁵	51 ⁸⁷
1.60 x 1.52 mètre — Boudiné doré.....	34 ⁷⁵	17 ³⁷
2.11 x 3.66 mètres — Boudiné muscade.....	110 ³⁵	55 ¹⁷
2.03 x 3.66 mètres — Peluche longue nuancée....	159 ⁹²	79 ⁷⁶
2.74 x 3.66 mètres — Peluche longue beige pâle..	209 ⁸⁹	104 ⁹⁴
4.95 x 1.78 mètres — Berbère brun.....	168 ¹²	84 ⁰⁶
2.18 x 3.66 mètres — Boudiné doré.....	114 ⁰²	57 ⁰¹
1.96 x 1.22 mètre — Tweed bruyère.....	37 ⁰⁴	18 ⁵²
1.52 x 1.52 mètres — Berbère sable pâle.....	44 ⁰⁸	22 ⁰⁸
2.87 x 1.83 mètres — Boudiné beige givré.....	75 ⁰⁵	37 ⁵²
2.54 x 3.66 mètres — Berbère sable pâle.....	177 ³⁸	88 ⁶⁹
2.44 x 3.66 mètres — Boudiné bleu.....	170 ³⁹	85 ¹⁹
6.30 x 1.93 mètres — Tweed beige E.C.....	86 ⁵⁷	43 ²⁸
3.15 x 3.66 mètres — Peluche longue Wallabee....	275 ⁰⁸	137 ⁵⁴
2.74 x 3.66 mètres — Peluche longue vert taupe..	215 ⁵¹	107 ⁷⁵
6.71 x 3.66 mètres — Peluche longue nuancée....	527 ²⁷	263 ⁶³
2.36 x 2.95 mètres — Tweed brun.....	49 ⁵⁷	24 ⁷⁸
3.71 x 3.66 mètres — Boudiné beige givré.....	194 ⁰⁴	97 ⁰²
3.53 x 3.66 mètres — Boudiné doré.....	184 ⁶²	92 ³¹
3.96 x 3.66 mètres — Boudiné doré.....	207 ¹¹	103 ⁵⁵
3.30 x 3.66 mètres — Peluche longue beige pâle..	100 ³⁷	50 ¹⁸
3.66 x 4.98 mètres — Peluche longue nuancée....	260 ⁴⁶	130 ²³
.63 x 3.66 mètres — Boudiné muscade.....	15 ⁰⁰	7 ⁵⁰
1.17 x 3.05 mètres — Boudiné chocolat.....	50 ⁹⁰	25 ⁰⁰
1.68 x 3.66 mètres — Peluche chocolat.....	43 ¹⁶	21 ⁰⁰
1.35 x 3.66 mètres — Boudiné bleu.....	45 ⁰⁰	22 ⁵⁰
1.47 x 3.66 mètres — Peluche longue beige pâle..	79 ⁰⁰	39 ⁵⁰
1.04 x 3.66 mètres — Boudiné grès.....	18 ⁰⁰	9 ⁰⁰
1.57 x 3.66 mètres — Peluche longue vert pâle....	79 ⁹⁵	39 ⁹⁷
.91 x 1.83 mètre — Peluche longue bleu.....	25 ⁰⁰	12 ⁵⁰

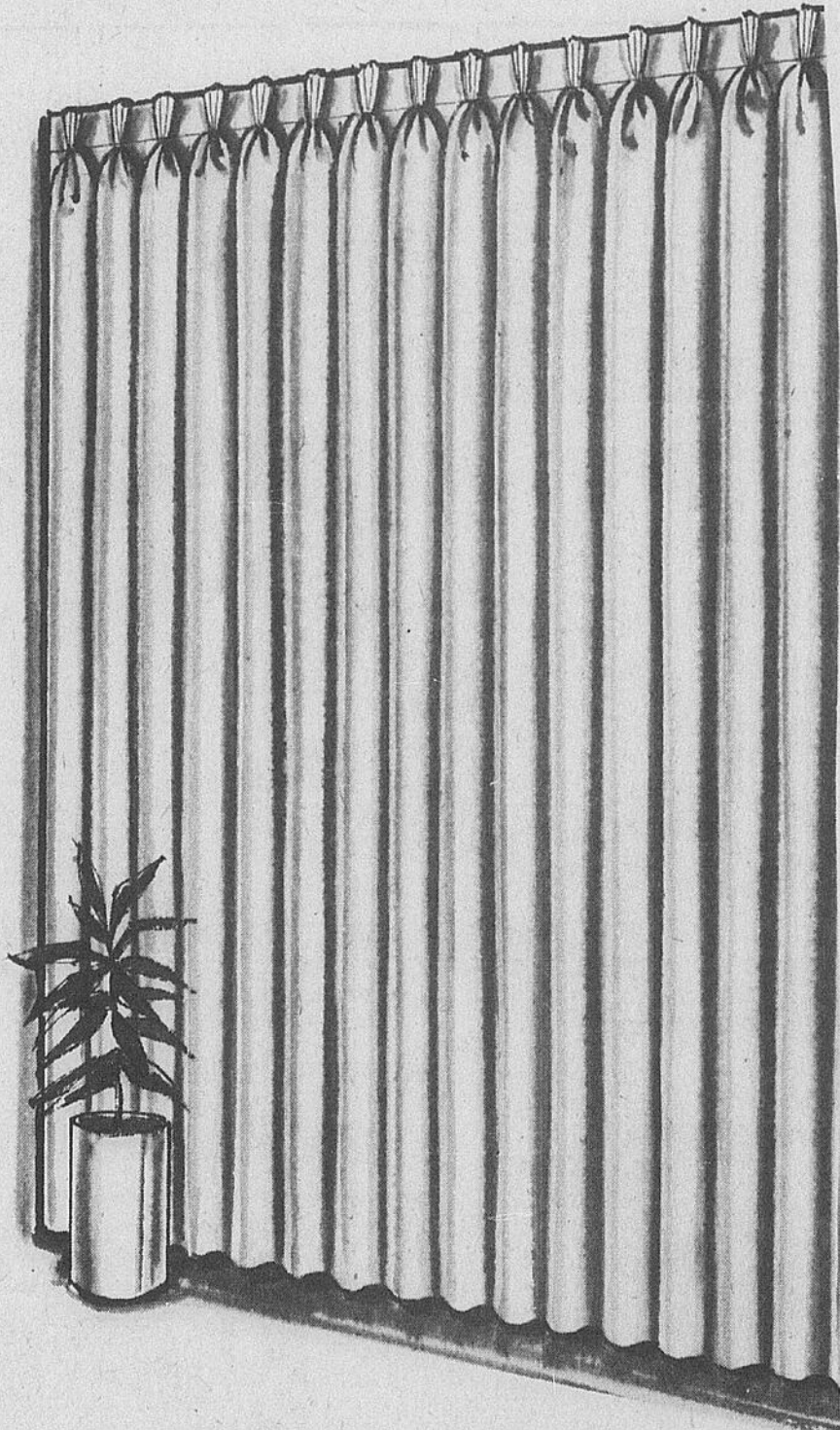
*TOUS SOUS RESERVE DE VENTE AU PREALABLE

TAPIS, DEUXIEME ETAGE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT, NICHOLAS-BESSERER SEULEMENT.



EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT 9h 00 à 5h 30 BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00 LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00

UNE SEMAINE SEULEMENT 25% DE RABAIS SUR TOUTES LES DRAPERIES déjà confectionnées en inventaire



Voilages... Velours... Satin antique... Texture ajourée... Rideaux de cuisine... Bien d'autres.

Tous ces articles sont en vente durant toute cette semaine à 25% de rabais du prix régulier... Venez tôt choisir parmi nos rideaux et draperies en inventaire.

EXEMPLE

Un lé x 95'' (284³⁶) Rég. \$224.00 **168⁰⁰**
VELOURS Prix de vente

DRAPERIES, DEUXIEME ETAGE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT, NICHOLAS ET BESSERER, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

• Démission du ministre des Finances Elections inévitables en Israël?

JERUSALEM (AP) — Après la démission de M. Yigael Hurrwitz, ministre des Finances, le vice-premier ministre israélien Yigael Yadin a estimé hier que des élections anticipées étaient «maintenant inévitables».



Le ministre des Finances, Yigael Hurwitz (arrière-plan, à gauche) a démissionné hier de ses fonctions. En face de ce dernier, le premier ministre Menahem Begin. A gauche de M. Hurwitz, Gideon Patt, ministre du Commerce, Eliezer Shostak, ministre de la Santé et Moshe Nissim, ministre de la Justice.

(Photolaser AP)

Un conseil de cabinet extraordinaire a été convoqué pour lundi matin afin d'étudier les conséquences de cette décision et d'explorer «les perspectives d'élections anticipées», a fait savoir le secrétaire du cabinet, M. Aryeh Nahor.

La démission de M. Hurwitz a été motivée par les concessions accordées par le gouvernement aux 58,000 enseignants qui réclament des augmentations de traitement. Le ministre des Finances estime que de telles augmentations ne sont pas supportables par l'économie israélienne, en proie à une inflation galopante. Le gouvernement a approuvé cette décision par 11 voix contre 2. La résolution gouvernementale approuve en principe les exigences des enseignants et accepte la négociation de ces augmentations cette année.

Cette démission laisse libre cours à toutes les hypothèses, en ce qui concerne l'évolution politique immédiate du pays. Si le ministre des Finances retire de la coalition gouvernementale sa faction politique, qui compte trois parlementaires, le président du Conseil se retrouvera minoritaire à la Knesset. Jusqu'à présent, M. Begin disposait de 61 sièges sur 120. M. Hurwitz a déclaré qu'il dépendait de son groupe de prendre une décision à ce propos, et le groupe a fait savoir qu'il suivrait M. Hurwitz. La démission du ministre prend effet demain.

Réactions

M. Begin a par ailleurs déclaré qu'il n'a pas l'intention de gouverner avec une minorité parlementaire formée d'une coalition lâche de partis et perpétuellement menacée par des motions de défiance.

Le Parti travailliste a déclaré pour sa part que si le gouvernement ne démissionne pas, il présentera mercredi une motion au Parlement pour dissoudre la Chambre et organiser des élections dans les 100 jours. Les travaillistes ont affirmé qu'ils sont certains d'obtenir la majorité en soutien à cette motion, mais les responsables du Likoud ont avancé des raisons techniques s'opposant au dépôt de cette motion et l'affaire est restée sans issue.

CHARLES OGILVY LIMITED

Otages: la rançon est réduite à \$10 milliards

TEHERAN (AFP) — Les tractations en cours pour la libération des otages tournent maintenant autour d'une somme de dix milliards de dollars que les Etats-Unis proposeraient de verser directement à l'Iran en échange de la libération simultanée des otages américains, a-t-on appris hier de source informée à Téhéran.

Il semble, déclare-t-on de même source, que le système de «garanties financières» dont les Iraniens ont demandé le versement par les Etats-Unis auprès de la Banque centrale d'Algérie ait été «plus ou moins abandonnée».

Les «garanties financières» réclamées par l'Iran s'élevaient, dans la dernière réponse officielle iranienne transmise à Washington le 18 décembre dernier, à \$23.4 milliards.

M. Ahmad Azizi, porte-parole du gouvernement iranien, a pour sa part déclaré, selon le journal «Révolution islamique», que l'Iran remettrait aujourd'hui ou demain aux intermédiaires algériens sa réponse finale aux dernières propositions américaines pour la libération des otages.

La somme de dix milliards de dollars que proposeraient les Etats-Unis correspond aux avoirs iraniens gelés aux Etats-Unis, que Washington accepterait de débloquer en échange de la libération simultanée des cinquante-deux américains détenus en Iran depuis plus de quatorze mois, déclare-t-on encore de source informée à Téhéran.

Quant aux avoirs iraniens qui font l'objet de litiges aux Etats-Unis, Washington a proposé que leur sort soit réglé par arbitrage international, après la libération des otages, indique-t-on de même source.

M. Azizi a en outre déclaré, toujours selon «Révolution islamique», que le gouvernement iranien avait accepté les «propositions algériennes en ce qui concerne les garanties internationales de l'Amérique au lieu du dépôt de fonds dans les banques algériennes».

M. Azizi n'a donné aucune explication concernant cette déclaration et n'a pu être joint directement hier. Les observateurs estiment toutefois que M. Azizi a pu évoquer ainsi, en fait de «garanties internationales», l'arbitrage proposé par les Etats-Unis.

«Toutes les voies vers un règlement sont ouvertes...»

PARIS (AP) — Le président du Parlement iranien, l'hodjatolislam Hashemi Rafsani, a déclaré, aujourd'hui, que toutes les voies étaient ouvertes pour un règlement de l'affaire des otages. Il a ajouté qu'il espérait que le Parlement allait donner son approbation aux deux projets de loi déposés devant les parlementaires afin d'accélérer les négociations et résoudre la crise avant le 16 janvier, quatre jours avant l'entrée en fonction de l'administration Reagan.

Interrogé pour savoir si l'approbation de ces deux projets de loi conduirait à la libération des otages d'ici vendredi, l'hodjatolislam a répondu: «Il m'est impossible de dire quand les otages seront libérés et toutes les voies pour un règlement de l'affaire des otages sont ouvertes. Ils seront libérés s'il est donné satisfaction à nos droits.»

De son côté le premier ministre iranien, M. Mohammad Ali Radjai, a lui aussi fait allusion à la libération des otages. «Selon les informations dont on dispose, l'affaire progresse», a-t-il dit.

«Nous essayons de l'aborder de façon logique et nous faisons de notre mieux pour maintenir l'essentiel dans nos relations avec l'impérialisme américain.»

«Toutefois, nous ne reviendrons pas sur notre position, même si on suppose que les otages seront libérés dans un avenir proche, nous n'abandonnerons pas notre position principale: à savoir la lutte contre l'impérialisme», a-t-il ajouté.

Les deux projets de loi ayant trait à l'affaire des otages et susceptibles d'accélérer les négociations, ont été présentés, aujourd'hui, au Parlement iranien.

«Si nous ne parvenons pas à un résultat d'ici le 16 janvier, il est impossible de dire comment les négociations se poursuivront avec la nouvelle administration américaine», a déclaré devant les parlementaires M. Behzad Nabavi, responsable de la commission gouvernementale chargée de l'affaire des otages.

M. Nabavi a précisé que le premier projet de loi demandait aux parlementaires d'approuver la désignation d'un arbitrage destiné à régler le contentieux financier et juridique entre l'Iran et les Etats-Unis.

Le deuxième projet de loi demande au majlis de nationaliser la fortune du chah et de sa famille. Selon Nabavi, ce dernier point permettra aux Etats-Unis de restituer plus facilement la fortune du chah.

A l'issue des déclarations de M. Nabavi, le majlis s'est réuni à huis clos. Les deux projets de loi devraient faire l'objet d'un vote demain.

Ultimatum des Brigades rouges...

D'Urso vivra si la presse cède

par Richard Heuze

ROME (AFP) — La vie du juge Giovanni D'Urso, enlevé le 12 décembre dernier par les Brigades rouges, dépend des réponses que donneront aujourd'hui les grands quotidiens italiens d'information aux exigences de ses ravisseurs.

Le neuvième communiqué des Brigades rouges, rendu public samedi soir, exigeait la diffusion intégrale dans les 48 heures de documents rédigés par les comités de détenus politiques des deux super-prisons du sud de l'Italie: Palmi et Trani. Ces documents comportent des analyses violentes de la «crise du capitalisme» qui résumait l'idéologie des «B.R.».

Ou la grande presse fait droit à l'ultimatum des terroristes et le juge D'Urso, s'il est encore en vie, sera remis en liberté, ou elle persiste dans la fermeté dont elle fait preuve depuis samedi soir et le sort du magistrat ne semble pas faire l'ombre d'un doute. Jamais pareil cas de conscience ne s'était posé en Italie depuis l'assassinat en 1978 d'Aldo Moro, 54 jours après son enlèvement. A mesure qu'approche l'échéance, le «clan de la fermeté» connaît des déstabilisations.

La presse de Gènes a, la première, cédé à l'ultimatum. Mais le tournant a peut-être été pris avec l'initiative du «Messaggero» (gauche). La direction du quotidien romain a annoncé hier soir qu'elle publierait demain en extenso les deux communiqués «pour des raisons humanitaires», si elle obtenait l'assurance formelle que D'Urso serait libéré. Venant d'un quotidien à diffusion nationale, cette position sera peut-être déterminante pour les autres.

La presse fasse le silence depuis un semaine sur les manifestes des terroristes

après leur avoir donné une ample publicité pendant des années. Il s'était pro-

noncé samedi soir pour la publication intégrale. Les veuves de deux victimes

des «B.R.» ont appuyé hier son appel: la femme de Walter Tobagi, un journa-

liste assassiné l'an dernier à Milan et Mme Loenora Moro.

COMPOSEZ 236-4511

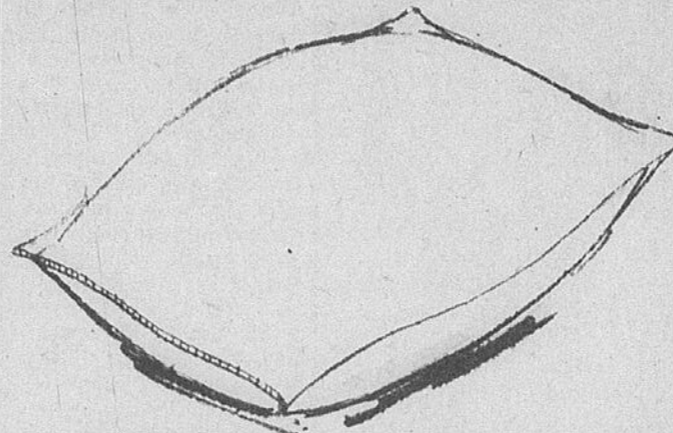


LA DEUXIEME SEMAINE DEBUTE DEMAIN



RIDEAU ET NICHOLAS, 9h 00 à 5h 30
BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00

Vente de BLANC de janvier



PROTEGE-OREILLERS EN PERCALE BLANC A GLISSIERE

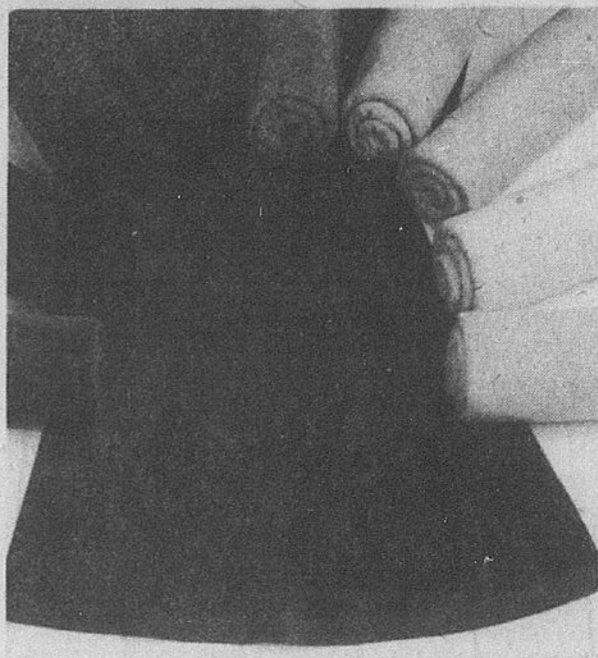
Pour protéger vos oreillers contre la poussière et saleté de votre maison ou chalet, des protège-oreillers 50 cm x 68 cm (20" x 26"). Epargnez de l'argent aussi durant notre vente de blanc aux belles couleurs.

Rég. 3.48 ch.
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
268 ch.

TOILES, QUATRIEME ETAGE, RUE RIDEAU ANGLE NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

SERVIETTES ET DEBARBOUILLETES DE COULEURS UNIES

«Interlude» par Fieldcrest



Douces serviettes peignées à bordure en ratière de couleurs rose vif, vert saule, jonquille, cognac et ambre à un prix d'épargne très spécial demain.

BAIN Rég. 11.95
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
698 ch.

TOILETTE Rég. 8.50
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
428 ch.

DEBARBOUILLETTE Rég. 3.75
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
228 ch.

COUVERTURES KENWOOD PURE LAINE

25% DE RABAIS



Il n'y a rien de comparable aux couvertures en pure laine pour la maison ou le chalet. Elles sont légères, et chaudement confortables en plus d'être de marque Kenwood, offrant une tradition de qualité vieille de plus de 50 ans. Demain, procurez-vous ce cadeau Kenwood à prix d'aubaine... Choix de bleu, chameau, champagne, canneberge, chocolat, or, vert, mangue ou blanc à prix d'aubaine!



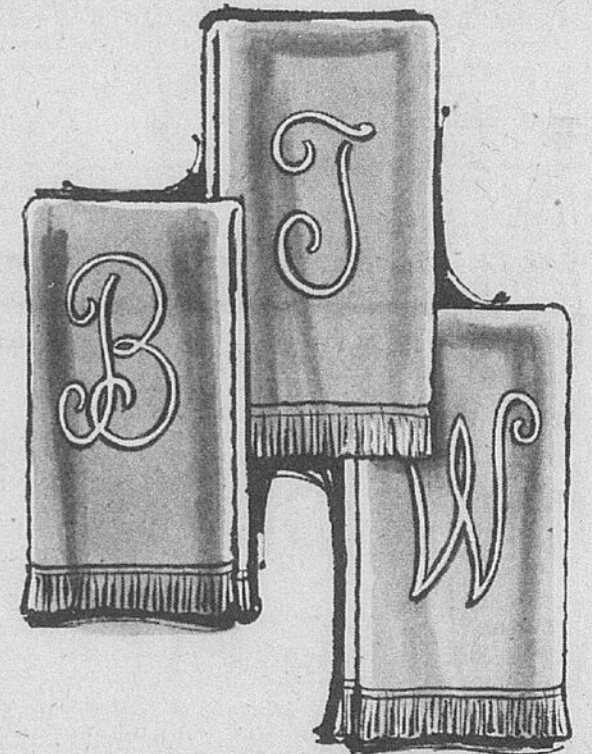
JUMEAU/DOUBLE rég. 56.98
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
4268

GRAND LIT Rég. 68.98
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
5168

TRES GRAND LIT Rég. 97.98
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
7348

* NOTE: QUANTITES RESTEINTES DE CERTAINES COULEURS.

TOILES, QUATRIEME ETAGE, RUE RIDEAU ANGLE NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS



SERVIETTES D'INVITES A MONOGRAMME «Lustre» de Fieldcrest

1/2 prix

Douces et épaisses, des serviettes de qualité à bouts frangés et initiale brodée... si élégantes dans votre salle de bains... un cadeau grandement apprécié! Sable, champagne, bleu céruléen ou incarnat à initiale A,B,C,D,E,F,G,H,J,K,L,M,N,P,R,S, ou T seulement.

Rég. 7.98 ch.
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
398 ch.

PAS TOUTES LES INITIALES DISPONIBLES DANS CHAQUE COULEUR



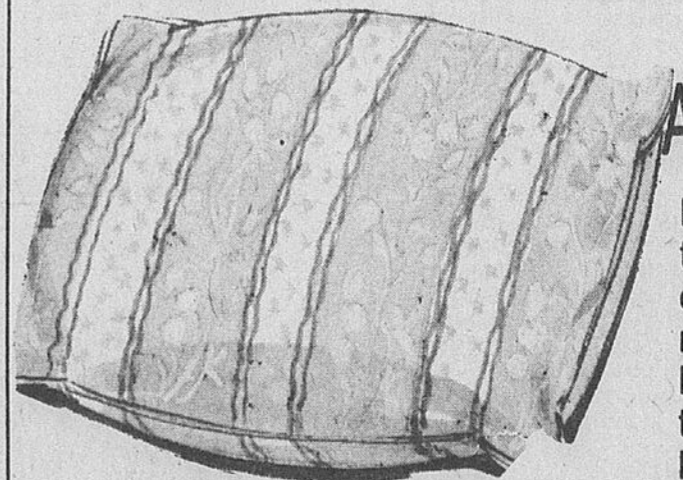
NAPPERONS OVALES EN VINYLE «Reflections» par Vera

(Petites imperfections qui n'affecteront pas la durabilité)

Napperons de couleurs unies en vinyle tendu, idéals pour usage journalier... simplement rincer les dégâts et taches sous le robinet. Les petites imperfections n'affecteront pas la durabilité. Choix parmi une variété de couleurs pendant la vente de blanc aux belles couleurs.

Si parfaits. Rég. 1.98
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
88 ch.

OREILLERS DE DUVET ET PLUMES D'OISEAUX AQUATIQUES



Recouvrement en toile rose et blanc et bourre 70% plumes et 30% duvet. Doux luxe confortable à prix de rabais, demain.

FORMAT STANDARD Rég. 38.98 ch.
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
3098

GRAND FORMAT Rég. 41.98 ch.
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
3358

TRES GRAND FORMAT Rég. 62.98 ch.
Prix de vente de blanc aux belles couleurs
4998

TOILES, QUATRIEME ETAGE, RUE RIDEAU ANGLE NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

LE GROS LOT EST DE \$945,567.10

...ET IL AUGMENTE!

TIRAGE DU 10 JAN. 1981

13	18	23	26	30	38	NUMERO BONI	9
----	----	----	----	----	----	-------------	---

LES NUMEROS REGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE APPLICABLE SEULEMENT AU 2^e PRIX

PRIX	NOMBRE DE PRIX	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMEROS REG.	0	\$945,567.10
2 ^e PRIX 5 SUR 6 PLUS BONI	7	\$24,794.90
3 ^e PRIX 5 SUR 6	159	\$2,184.00
4 ^e PRIX 4 SUR 6	6,920	\$50.20
5 ^e PRIX 3 SUR 6	97,461	\$5.00

NUMERO TOTAL DE PRIX	VALEUR TOTALE DES PRIX A GAGNER
104,547	\$2,301,076.40

PROCHAIN TIRAGE LE SAMEDI 17 JAN. 1981



Times: un nouvel acheteur?

LONDRES (AP) — Le magnat de la presse australienne Rupert Murdoch a annoncé hier qu'il pourrait se porter acquéreur du Times, que le milliardaire canadien Lord Thomson a mis en vente il y a plusieurs mois.

M. Murdoch a annoncé son intention lors d'une interview réalisée par la BBC à Washington. Propriétaire du New York Post, du journal britannique The Sun, de News of the World et détenteur d'intérêts importants dans la presse et la télévision australiennes.

Iron Ore
ferme
ses portes
à Sept-Iles
— page 12

Les libéraux
amassent
\$800,000 de
plus que prévu
— page 13

Jacques Olivier
interviendra
dans le conflit
à Radio-Canada
— page 12

Hamer
demeure une
énigme pour
le public
— page 13

Le mauvais
temps
frappe
l'Est du Québec
— page 12

Poutaouais québécois

LE DROIT, OTTAWA, LUNDI 12 JANVIER 1981 — 11

• Recours légaux contre le conseil municipal

Aylmer: les citoyens passeront à l'action

par Daniel Morin

AYLMER — Le Mouvement pour la crédibilité d'Aylmer (MCA) entend faire connaître, dès cette semaine, les recours légaux qu'il prendra pour forcer le conseil municipal à se justifier quant aux allégations d'irrégularités financières, soulevées à son endroit depuis plusieurs mois.

Le MCA, qui vient tout juste de se doter de son nom officiel, inaugurera aussi, jeudi, sa campagne de financement et d'information, visant à obtenir ainsi «des milliers» de signatures sur une pétition, pour forcer un dénouement «à l'imbroglio qui afflige Aylmer depuis trop longtemps», souligne un communiqué, rendu public hier.

Selon le porte-parole du mouvement, M. Donat Savoie, «l'étape la plus importante» est toujours la rencontre qu'il doit avoir, cette semaine, avec son avocat, Me Jacques Viau, le bâtonnier du Québec.

«Après ça on saura ce qu'on fait», a-t-il dit. «On va décider sur quelle gachette on va tirer».

Invité à préciser si le groupe de citoyens enten-

dait faire appel à la Commission municipale du Québec, M. Savoie a déclaré que cet organisme a déjà «fait son boulot», par la publication de son rapport sur les finances d'Aylmer, le mois dernier et qu'il n'était pas possible de lui demander, à nouveau, de s'impliquer dans le dossier.

Le porte-parole n'a également pas voulu se prononcer sur la possibilité que le mouvement réclame la démission du maire Patrick Asselin, en soulignant que toute décision à cet égard dépend de la rencontre avec l'avocat Viau.

Quant à la campagne de financement et d'information, M. Savoie en fera le lancement officiel, lors de l'enregistrement de l'émission «Appointment» de Télé-3, qui se fera au restaurant Padlock, du chemin Aylmer, le jeudi 15 janvier.

Le porte-parole estime que le groupe aura besoin de «\$3,000 ou \$4,000, dans ces chiffres-là», pour couvrir ses dépenses légales et il entend obtenir ces fonds nécessaires par la vente de macarons et d'auto-collants.

Les responsables du MCA commenceront à faire du porte-à-porte dans les prochains jours pour encourager les gens à signer la pétition, dont le libellé devrait être rendu public demain.

• Education des adultes

Le but doit être le marché du travail

par Françoise Côté

MONTREAL (PC) — Convaincu que le marché du travail doit être un des objectifs prioritaires de l'éducation des adultes, le Conseil du Patronat du Québec (CPQ) affirme que «toute politique de la formation professionnelle des adultes doit être axée sur le marché du travail, c'est-à-dire qu'il faut que la formation réponde avant tout à des besoins de ce marché, si elle doit contribuer à atteindre des objectifs sociaux ou d'équité».

«Il ne sert à rien de former une main d'œuvre pour les emplois qui n'existent pas», a affirmé le vice-président exécutif du CPQ, M. Ghislain Dufour en rendant public le mémoire du Conseil déposé en décembre dernier devant la Commission d'Étude sur la formation des Adultes (Commission Jean).

Le document d'une vingtaine de pages propose cinq moyens pour améliorer la politique actuelle de la formation professionnelle des adultes, à savoir:

— une révision en profondeur de la Loi 49, adoptée en 1969, sur la formation et la qualification professionnelle de la main-d'œuvre;

— une meilleure connaissance des besoins du marché du travail;

— la nécessité de faciliter l'accès aux ressources existantes;

— une meilleure utilisation des ressources de l'industrie;

— la simplification de l'administration des programmes actuels.

Le CPQ propose la révision de la Loi 49 de façon à permettre aux commissions de formation professionnelle (CFP) de «jouer pleinement leur rôle pour être mieux présentes aux besoins du milieu». On note que ce rôle depuis 10 ans s'est surtout limité à la publicité, à l'admission, à l'évaluation post-formation et à l'administration du plan de formation. Par contre l'analyse qualitative des emplois, l'estimation des besoins, la sélection des candidats échappent totalement aux CFP.

On propose aussi que le Centre de recherche et de statistique sur le marché du travail, créé récemment rende public les données nécessaires à une meilleure connaissance des besoins du marché du travail.

En parlant de facilité d'accès aux ressources exis-

tantes, c'est-à-dire aussi bien les ressources pédagogiques que financières et matérielles, le CPQ mentionne qu'actuellement il y a un équipement souvent fort coûteux qui n'est utilisé que quelques heures par jour ou par semaine dans les écoles. Il faudrait donc établir un inventaire de ces ressources en particulier dans la région de Montréal et en suite établir «un plan» d'utilisation plus rationnelle pour éviter les dédoublements.

Formation en industrie

Le CPQ note que l'on a consacré \$215 millions (1978-79) à la formation en industrie au Québec en comparaison au \$115 millions consacrés à la formation dite institutionnelle. Estimant qu'il semble y avoir un consensus assez généralisé pour dire que la formation en industrie, lorsqu'elle est bien comprise, est supérieure à celle offerte en institution, on affirme qu'il y a lieu «de privilégier la formation en industrie et d'élargir davantage les programmes existants».

On précise que le type de formation professionnelle qui convient particulièrement au contexte de l'entreprise est le perfectionnement et le recyclage. Cependant il faudra prévoir des subventions pour défrayer le coût de cette formation.

Le CPQ demande aussi que l'on simplifie l'administration actuelle des programmes de formation, en particulier en clarifiant les mandats des deux ministères québécois impliqués, soit celui de l'Éducation et celui de la main d'œuvre et du Travail.

Interrogé par les journalistes, M. Dufour a dit que même si la question de la juridiction fédérale n'est qu'effleurée dans le mémoire, le CPQ considère que la politique de la main d'œuvre est de juridiction provinciale et il favorise le rapatriement au Québec de toute la juridiction sur la formation professionnelle. Il reconnaît qu'actuellement les employeurs ont recours de préférence aux centres de main d'œuvre du Canada.

Cependant M. Dufour considère comme d'une importance primordiale que soit bien reconnu le fait que c'est le ministère québécois de la Main d'œuvre qui est l'interlocuteur unique avec le milieu du marché du travail, comme le prévoit l'entente intervenue l'automne dernier entre les ministres de l'Éducation et de la Main d'œuvre.

• Publicité sexiste

30% des annonceurs ont modifié leurs messages

QUEBEC (PC) — Une enquête révèle que 30 pour cent des annonceurs pris en flagrant délit de publicité sexiste ont tenu compte des plaintes transmises et ont apporté des correctifs à leurs messages publicitaires.

C'est ce qu'indique un rapport publié récemment par le Comité québécois de la publicité non sexiste, créé en 1979 par le Conseil du statut de la femme.

Depuis sa fondation, le Comité a reçu 258 plaintes, qui se sont avérées dans 95 pour cent des cas justifiées et, souligne le document, seulement le tiers des annonceurs ont accepté de modifier leurs annonces publicitaires ou de les retirer simplement.

Ce sont surtout les grandes sociétés qui ont accepté d'apporter des correctifs à leur publicité, a indiqué la coordonatrice du Comité, Mme Catherine Lord. Les plus réticentes sont en général les petites entreprises qui dans bien des cas n'ont tout simplement pas jugé bon de répondre aux remarques du Comité de la publicité.

La répartition des plaignants est la suivante: 70 pour cent des femmes à titre individuel, cinq pour cent des hommes à titre personnel et le reste des groupes ou des associations de femmes.

La grande majorité des messages publicitaires critiqués vise l'image que l'on présente de la femme, considérée comme objet sexuel, élément décoratif ou encore un être dépendant dont les capacités intellectuelles sont dévalorisées.

D'autres messages (35 pour cent des plaintes) tendaient à perpétuer les stéréotypes sexuels en associant des qualités spécifiques à l'un ou à l'autre sexe, en cantonnant les femmes aux tâches domestiques ou en les affublant d'attitudes serviles.

Parmi les plaintes reçues, au moins la moitié venait de la région de Montréal, 21 pour cent de la région de Québec. De plus, depuis la création du Comité, les plaintes ont constamment augmenté, passant en moyenne de 3,78 à 23,45 par mois.



A la mode . . .

Dom John Main, en compagnie de Dom Lawrence Freedman, du prieuré des Bénédictins à Montréal, estime que plus de 2,000 personnes se retirent dans les

quelque 20 maisons de retraite de Montréal pour méditer.

(Photolaser PC)

• A Montréal et en province

Un intérêt renouvelé pour les retraites religieuses

MONTREAL (D'après CP) — De plus en plus de gens, pris par la vie effrénée de tous les jours, quittent momentanément celle-ci pour rejoindre le calme et la paix des retraites religieuses.

Les raisons qu'ils donnent sont multiples. Mais ils se recherchent essentiellement et tentent de connaître leur raison d'être.

Selon l'Eglise catholique de Montréal, ses 20 maisons de retraite dans les environs de la métropole et d'autres à l'extérieur, font l'objet d'un intérêt renouvelé.

Quelques-unes des retraites sont si populaires que les gens doivent réserver un mois d'avance, particulièrement pour les fins de semaine. Il n'en coûte rien cependant pour y participer et on y accueille n'importe qui, indépendamment des croyances religieuses.

Certains Montréalais se lèvent tôt le matin pour méditer seul ou en compagnie de moines ou de religieuses, dans une maison de retraite, pendant une demi-heure, avant de se rendre au travail. Souvent, il y en a qui reviennent en soirée pour une autre demi-heure. Certains préfèrent méditer au foyer, seul ou avec d'autres membres de la famille ou même avec des voisins, sans oublier les retraites de fin de semaine, d'une semaine ou même d'un mois, une a ou deux fois par année.

Il est presque impossible de déterminer le nombre d'adeptes. Toutefois, Dom John Main, prieur d'un monastère des Bénédictins fondé récemment et considéré comme le centre de méditation et la maison de retraite la plus en vogue à Montréal, estime qu'environ 2,000 Montréalais s'adonnent à la méditation quotidiennement selon son enseignement.

Cette nouvelle tendance diffère de celle des années 1950 lorsque plusieurs ont participé à des retraites qui faisaient partie de la vie religieuse de la paroisse. La plupart des maisons de retraite du Québec ont été construites durant ces années.

Cette tendance diffère aussi de la période de la fin des années 1960 et du début des années 1970 alors que le mysticisme oriental faisait rage.

«Je pense que les gens en ont assez de l'Eglise et de la religion mais sont assoiffés de spiritualité», a affirmé Main dans un interview.

«C'est un changement phénoménal», a dit, de son côté, Roop Shama de l'organisation hindoue du Canada. «Après tout le courant matérialiste des années 1970, de plus en plus d'Hindous du Canada reviennent à la méditation, au point même de se rendre annuellement à l'Himalaya pour des retraites».

Le premier ministre Trudeau est l'un de ceux qui se retire chaque jour pour méditer quelques instants.

Gerald Cornell, vice-président de la compagnie Télé-Direct Ltd, une filiale de Bell Canada, affirme que c'est sa femme qui l'a convaincu, la première fois, de participer à une fin de semaine de retraite.

«J'ai un mariage heureux et un bon poste, et avant que je n'y aille, je ne pensais vraiment pas manquer de quoi que ce soit», a indiqué M. Cornell. «La première fois m'a beaucoup bouleversé. C'est difficile de décrire l'expérience de pénétrer au fond de soi-même».

Selon John Main, la plupart des gens ne consacrent même pas cinq minutes de toute leur vie en silence.

Les fondements historiques des religions et de la moralité ont été façonnés par des individus qui ont vécu de longues retraites, a-t-il précisé.

Que cela s'appelle prière ou méditation, toutes les religions les plus importantes du monde encouragent une forme quelconque de retraite quotidienne dans le silence et l'intérieur de soi.

«Très peu de gens cherchent à voir au fond d'eux-mêmes», a affirmé Main.

«Nous menons une vie tellement insignifiante la plupart du temps, qu'elle est en train de nous échapper» parce que nous sommes trop occupés ou trop blasés pour nous arrêter et réfléchir sur ce que nous sommes».

Main est d'avis que la méditation exige du temps et de la discipline, de la même façon que l'exercice contribue à maintenir le corps en santé. Et cela n'a rien à voir avec la religion; les athés devraient se recueillir tout autant que les croyants, soutient-il.

l'actualité québécoise

• D'ici le 15 mai et pour une période indéterminée

Iron Ore ferme ses portes à Sept-Iles

SEPT-ILES (PC) — La compagnie minière Iron Ore Company (IOC) a annoncé récemment qu'elle suspendra l'exploitation de son concentrateur et de son usine de bouletage de Sept-Iles au plus tard le 15 mai 1981 pour une période indéterminée.

La compagnie Iron Ore compte près de 7.000 employés répartis à travers ses différentes installations situées au Québec et au Labrador terre-neuvien.

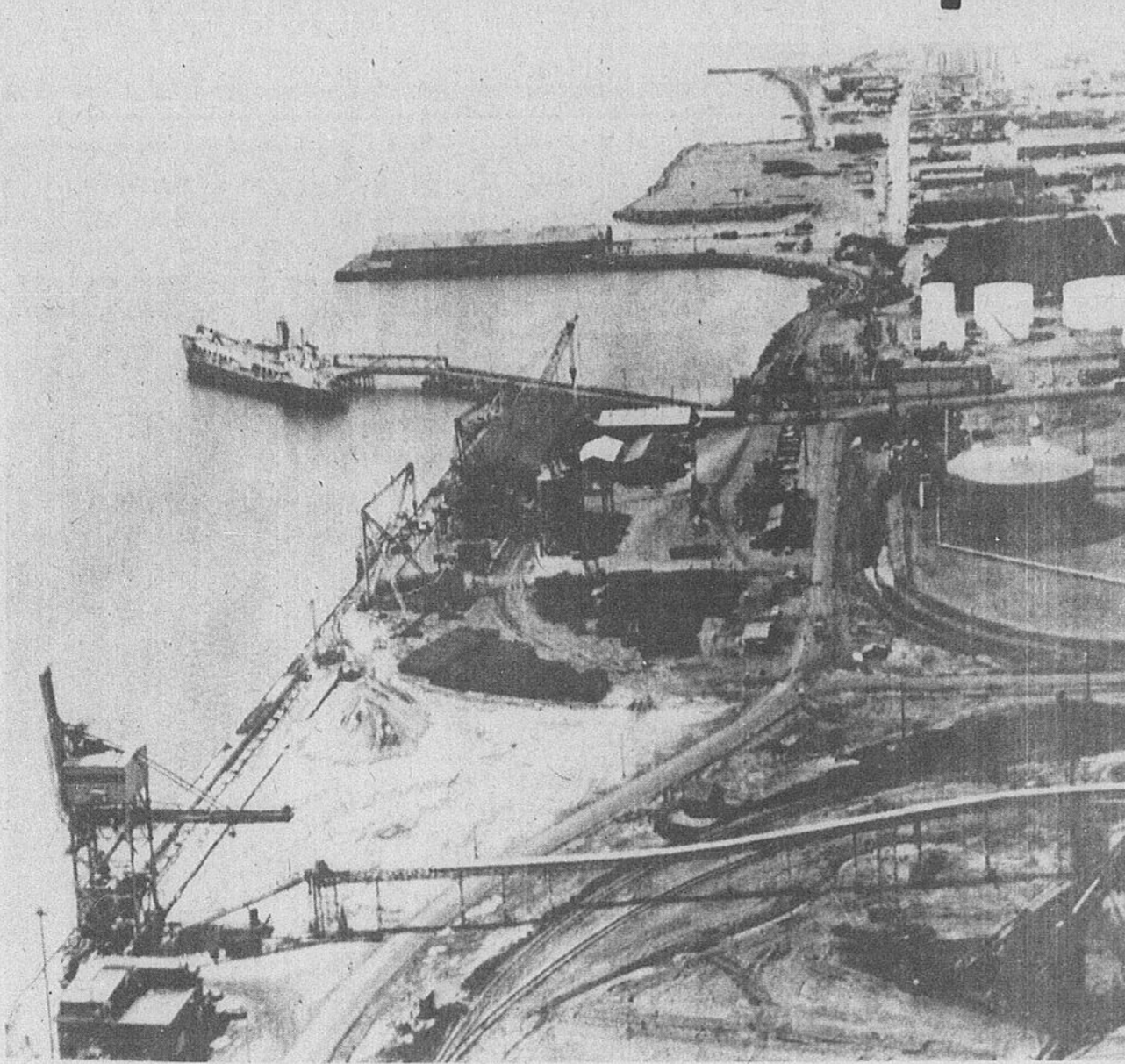
Environ 500 employés en poste à Sept-Iles seront affectés par cette décision. Cent cinquante autres travailleurs de Schefferville, au Québec, lieu de la principale source d'approvisionnement en minerais pour les usines de Sept-Iles, seront aussi affectés.

Les raisons

Deux facteurs principaux ont motivé cet arrêt de production: d'abord les marchés de l'acier qui s'affaiblissent en Amérique du Nord et en Europe et ensuite une surcapacité dramatique de production de boulettes, ce qui a eu comme conséquence de réduire les prix et d'occasionner d'immenses surplus de boulettes sur le marché international.

Cette suspension nécessitera la fermeture de ces usines qui seront quand même maintenues dans un état qui rendra possible leur remise en marche à cinq ou six semaines d'avis quand et lorsque les conditions du marché le permettront.

La compagnie a laissé savoir qu'elle avait pris



350 travailleurs touchés

Les usines seront maintenues dans un état qui rendra possible leur remise en marche à cinq ou six semaines d'avis quand et lorsque les conditions du marché le permettront, a assuré la compagnie Iron Ore. (Photolaser PC)

cette décision avec un profond regret. Le porte-parole a déclaré que cette décision s'imposait parce que le maintien des niveaux de production actuels face à la situation du marché international qui se détériore, pourrait mettre en

danger la viabilité à long terme de toute la compagnie et compromettre les intérêts de la vaste majorité des employés de même que des actionnaires.

Au Michigan

Le porte-parole a aussi fait remarquer que

maines d'avis quand et lorsque les conditions du marché le permettront, a assuré la compagnie Iron Ore. (Photolaser PC)

Hanna Mining, le plus important actionnaire de la compagnie minière IOC avait annoncé de son côté qu'elle suspendait l'exploitation de son usine de bouletage de Groveland, située à Iron Mountain au Michigan, à partir du 31 jan-

vier 1981. Cette suspension affectera environ 500 employés de Hanna à cette installation.

La compagnie Iron Ore a mentionné que tous les employés, de même que les autorités syndicales et gouvernementales avaient été

avisées de cette décision.

Le porte-parole de l'IOC a également indiqué que la compagnie ferait tout en son possible afin de minimiser l'impact de cette suspension. Il a ajouté que toutes les obligations légales et contractuelles seraient respectées et que la compagnie mettra immédiatement sur pied des rencontres avec les représentants gouvernementaux et syndicaux pour instaurer des programmes afin de pouvoir venir en aide aux employés affectés et leurs familles.

Le syndicat des Métallurgistes, affilié à la FTQ, a qualifié d'odieuse la décision de la compagnie Iron Ore, qui annonçait vendredi la fermeture prochaine de son concentrateur et son usine de bouletage à Sept-Iles.

Selon le syndicat, ce geste touchera de façon dramatique l'économie de la région.

Le porte-parole des Métallurgistes, M. Lawrence McBrearty, a rappelé dans un communiqué que les quelque 650 mises à pied qui résulteront de ces fermetures, s'ajoutent à 700 autres pertes d'emploi survenues au cours des derniers mois.

M. McBrearty rappelle également que cette décision est annoncée à quelques jours seulement du début des négociations avec les grandes sociétés de l'industrie du fer sur la Côte Nord et au Labrador.

Intention gouvernementale

Le ministre du Travail et de la Main d'œuvre, M. Pierre Marois, a confié au représentant régional du ministère sur la Côte-Nord le mandat de rencontrer les dirigeants de la compagnie Iron Ore, à Sept-Iles.

Le ministre a demandé à son représentant d'obtenir le plus de précisions possibles sur la décision prise par cette entreprise de fermer son concentrateur et son usine de bouletage dans cette ville.

Un porte-parole du bureau du ministre a ré-

vélé que M. Marois avait été informé de la décision de l'IOC, jeudi.

Il a précisé que la rencontre entre le représentant du ministère et la compagnie aurait lieu dans les plus brefs délais.

Selon le porte-parole, le ministre décidera à la lumière de ces informations supplémentaires s'il y a possibilité de faire quelque chose pour les travailleurs qui seront mis à pied.

Il n'a cependant pas précisé la nature des mesures qui pourraient être prises. QG020 BB

ACHAT OU VENTE D'UNE PROPRIÉTÉ.
Consultez-moi.
561-3222#20 — 561-0223
SERVICES PROFESSIONNELS, PERSONNALISÉS
REJEAN BERTRAND

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGRÉÉS DU QUÉBEC

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGRÉÉS
François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A. Jean Potvin, C.A.
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Qué. J8Y 4B8 776-3119

Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
490, boul. St-Joseph, Hull 770-9300

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. (613) 236-2211
15, boulevard Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251, rue Laramée, Hull 771-5895

samson, BÉLAIR & ASSOCIÉS
405 EST. BOUL. MALONEY GATINEAU 663-5435
333 RIVER RD. SUITE 1750 OTTAWA 741-8250
JEAN-PAUL LATENDRESSE, C.A. GILLES DENIS, C.A. JEAN-CLAUDE LAFONTAINE, C.A.
Comptables agréés
Antérieurement LATENDRESSE & LATENDRESSE
QUÉBEC — MONTRÉAL — OTTAWA — TORONTO — CALGARY — VANCOUVER — TROIS-RIVIÈRES — SHERBROOKE — SAINT-HYACINTHE — GATINEAU — KITCHENER — SEPT-ÎLES — MATANE — RIMOUSKI — COATICOOK — FORT LAUDERDALE (U.S.A.)

lèvesque-marchand-boulangier & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Paul Marchand, C.A. 250, boul. St-Joseph, Hull, Québec
Ronald-J. Bélie, C.A. J8Y 3X6 (819) 771-7381
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A. 344, boul. Maloney E., Gatineau, Québec
Daniel Amyotte, C.A. J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

J.-ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGRÉÉ
460 O'Connor, pièce 215 OTTAWA, K1S 5H3 (613) 233-9353

Marcil & Lavallée
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. - Serge Lavallée, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440, Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél.: 232-1593

Séguin/Maheu, Noisieux, Roy
ANTÉRIEUREMENT: NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS (Séguin, Préfontaine, Patenaude/Massé, Vien, Henri, Floury/Chevrier)
COMPTABLES AGRÉÉS
233 GILMOUR SUITE 601 OTTAWA 236-0831
112 PROMENADE DU PORTAGE HULL 770-3221
282 PRINCIPALE-EST HAWKESBURY 632-4178
BUREAUX A OTTAWA, HULL, HAWKESBURY, MONTRÉAL, L'AVAIL, QUÉBEC, LEVIS ET MONCTON
SOCIÉTÉ NATIONALE COLLINS BARDOW BUREAUX À VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, MONTRÉAL, QUÉBEC, HALIFAX, ET AUTRES VILLES REPRÉSENTATION DANS LES GRANDS CENTRES FINANCIERS INTERNATIONAUX

• Le député rencontrera les ministres Reagan et Fox

Jacques Olivier interviendra dans le conflit à Radio-Canada



Jacques OLIVIER

MONTREAL (PC) — Le président du caucus des députés québécois du Parti libéral fédéral, M. Jacques Olivier, interviendra personnellement auprès du ministre du Travail, M. Gerald Reagan, et auprès du ministre responsable de la Société Radio-Canada, M. Francis Fox, pour que débloquent les négociations entre les journalistes en grève de Radio-Canada et la partie patronale.

C'est ce qu'a indiqué M. Olivier, au cours du week-end, après une rencontre avec le porte-parole des grévistes, M. Olivier, représentant de la circonscription de Longueuil, est le premier député libéral fédé-

ral à accepter l'invitation lancée par les journalistes pour les informer des enjeux de cette grève, qui paralyse le service des nouvelles de Radio-Canada depuis le 30 octobre.

Selon M. Olivier, seul un représentant du ministre du Travail pourrait faire avancer les négociations, puisqu'on a déjà épuisé tous les autres recours dans cette longue négociation qui dure déjà depuis 14 semaines.

La conciliation a été un échec et le rapport du médiateur a été rejeté par les deux parties. De plus, les négociations sont rompues depuis le 3 décembre.

M. Olivier croit qu'il

n'appartient pas aux hommes politiques de régler les problèmes de Radio-Canada, mais après deux mois de grève, il juge important que les députés élus prennent leurs responsabilités pour hâter les négociations dans ce conflit.

Cette semaine
Le président du caucus des députés québécois du Parti libéral doit rencontrer M. Fox demain et son collègue Reagan un plus tard cette semaine pour tenter de mettre en place, d'ici vendredi, un mécanisme permettant de régler rapidement ce conflit de travail.

Par ailleurs, le président du syndicat de journalistes de Radio-

Canada, M. Bernard Larin, a déclaré que la démarche de M. Olivier représente certainement un espoir de voir se résoudre ce conflit.

Le syndicat est prêt à étudier toutes les possibilités de secouer l'impasse et obtenir de Radio-Canada des augmentations salariales au moins équivalentes à celles obtenues dans la fonction publique depuis un an.

La société d'Etat a signé dernièrement un accord avec l'association des correspondants à l'étranger, leur offrant 9,5 pour cent d'augmentation, alors qu'elle offre aux journalistes du service français 7,5 et 8 pour cent pour un contrat de deux ans. Les correspondants à l'étranger sont regroupés en association qui négocie séparément leurs conditions de travail.

• La plupart des routes étaient fermées

Le mauvais temps frappe l'Est du Québec

MONTREAL (PC) — La plupart des routes de l'Est du Québec étaient,

hier soir, soit fermées, soit non recommandables; d'autre part, les transporteurs terrestres et aériens ont dû également subir les assauts du mauvais temps.

A l'aéroport de Mirabel, on ne signalait, hier, aucune difficulté alors qu'à Dorval, seulement deux vols ont été retardés: le vol 745 d'Air Canada en provenance de New York et le vol 11 de la Eastern Provincial Airways (EPA) en pro-

venance des Maritimes. La compagnie Voyageur a dû interrompre son service en direction du Bas Saint-Laurent et l'autocar de la Côte-Nord s'est arrêté à La Malbaie.

Du côté de Via Rail, les trains de passagers accusaient des retards allant jusqu'à deux heures.

Par ailleurs, le ministère des Transports, indiquait hier soir que plusieurs routes de l'Est du Québec avaient dû être fermées alors que les autres demeuraient enneigées ou partiellement dégagées.

Voici la liste des routes fermées à la circulation: 138 entre Tadoussac et Sept-Iles, 132 entre Montmagny et Rivière-du-Loup, 204 entre Québec, Montmagny et Rivière-du-Loup et fina-

lement 185 entre Rivière-du-Loup et Edmundston, au Nouveau-Brunswick.

De plus, la route 132 entre Québec et Saint-Michel ainsi qu'entre Saint-Michel et Montmagny n'était pas recommandable.

Dans l'Ouest du Québec, la plupart des routes étaient très glissantes et la route 122 entre Sorel et Drummondville a dû être fermée.

La route 368 du Tour de l'île d'Orléans a également été fermée.

Le déraillement d'une vingtaine de wagons d'un train de marchandises du Canadien National, près de Senneterre, hier matin, privera de service ferroviaire les quelque 600 résidents de ce village, situé à 520 kilomètres de Montréal.

EMMAÜS
Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous débarrasser de choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous occuperons d'aller cueillir linage, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy — HULL

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

Dans l'Outaouais québécois
Ça va bien!
Société d'aménagement de l'Outaouais Gouvernement du Québec

le service des LOISIRS DE HULL
INSCRIPTION
AUX ACTIVITES HIVERNALES 1981
ATELIERS CULTURELS
COURS DE NATATION
GYMNASTIQUE
COURS DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE, DE WEN-DO ET DE YOGA(Kinexsport)
les LUNDI 12 et MARDI 13 JANVIER de 19h à 21h
à la POLYVALENTE DE L'ILE 255, rue St-Rédempteur, Hull
* Tout paiement devra être effectué en argent comptant, par chèque ou mandat-poste à l'ordre de la Ville de Hull: à noter que les frais d'inscription ne sont pas remboursables.
Renseignements: 770-3952

• Campagne de financement:
\$3.5 millions sont amassés

Le PLQ pulvérise à nouveau son objectif

par Pierre April

MONTREAL (PC) — Pour la troisième année consécutive, le Parti libéral du Québec (PLQ) a dépassé l'objectif qu'il s'était fixé pour sa campagne de financement populaire en amassant une somme de \$3,348,946.50 en 1980, alors qu'il prévoyait recueillir \$2,500,000.

Devant environ 500 partisans enthousiastes, la présidente de la campagne de l'année qui vient de s'écouler, Mme Solange Chaput-Roland, a dévoilé à ville Laval, hier, les résultats de cette campagne.

"Pas moins de 151,779 citoyens du Québec ont souscrit à la campagne de financement pour une contribution moyenne de \$17.39", a révélé Mme Roland.

"Ce résultat, a-t-elle dit, démontre, sans l'ombre d'une doute, qu'il était possible de démocratiser nos us et coutumes politiques et que le porte-à-porte du Parti québécois est maintenant logé à l'enseigne du Parti libéral du Québec".

Sur les 122 circonscriptions que comporte la nouvelle carte électorale québécoise, le PLQ a dépassé son objectif dans 91 cas.

Au chapitre du recrutement, le PLQ a aussi réussi à mettre en règle 240,977 membres, soit 47,279 de plus qu'en 1979, alors que la campagne de financement de cette formation politique amassait \$3,090,679.

"En ajoutant à cette nouvelle somme un montant déjà en coffre de \$175,000, a souligné Mme Roland, nous n'avons pas besoin de vous dire que nous avons assez d'argent pour financer la prochaine campagne électorale."

Un gage de succès

Pour le chef du PLQ, M. Claude Ryan, cette réussite est un gage de succès pour son parti en 1981.

"L'augmentation du nombre de nos membres en règle et les résultats de cette campagne de financement, a-t-il confié, sont la plus belle attestation de ce que nous avons accompli au sein du Parti libéral du Québec au chapitre de la démocratisation".

Selon M. Ryan, tout ce que le PLQ a promis depuis trois ans, il l'a fait. "Quand le PQ nous a obligé à marcher dans la direction de la démocratisation des caisses électorales, il nous a rendu un immense service, mais il s'est aussi fait extrêmement tort, parce qu'il nous a permis de faire la preuve que nous pouvions, nous aussi, réussir là où il croyait être le seul capable de le faire".

Profitant de l'occasion, M. Ryan a brossé un tableau des réalisations du PLQ depuis qu'il en a assumé la direction. "Tout ce que nous avons entrepris, a-t-il dit, nous l'avons réussi", a ajouté M. Ryan.

"Nous avions promis de faire du PLQ, un parti gagnant, nous avons réussi. Nous avions promis un parti d'idées, nous l'avons fait", a souligné M. Ryan.

Il a aussi rappelé que le Parti libéral était le seul à avoir un programme sérieux et complet au chapitre constitutionnel. "Quant au programme politique, nous vous le présenterons en fin de semaine prochaine", a-t-il dit.

C'est la circonscription de Jean-Talon, dans la région de Québec, qui a le plus contribué à la campagne de financement de 1980 du PLQ en amassant la somme de \$72,874. En seconde place on retrouve le comté de Mont-Royal, dans la région métropolitaine, avec \$70,338.73 et en troisième position, c'est la circonscription de D'arcy McGee avec une contribution de \$67,769.

Prochaine étape

M. Ryan a conclu son exposé en invitant ses partisans à préparer l'élection du PLQ à la tête du gouvernement avec le même enthousiasme qu'il a démontré au cours de cette campagne de financement "que nous avons dû mener de front avec une foule d'autres obligations".

Amorcée le 18 août 1980 et devant se terminer le 30 septembre, la campagne de financement 1980 du PLQ a dû être prolongée jusqu'à la fin du mois de décembre. Selon M. Ryan, ce sont le recensement, les élections partielles et la tenue des 76 assemblées de mise en nomination sur tout le territoire québécois qui ont forcé la direction du parti à prolonger la période de campagne.

Interrogé immédiatement après son discours, M. Ryan a révélé que le programme du PLQ, qui sera rendu public samedi prochain, abordera entre autres sujets le problème du droit de grève dans les hôpitaux. "Je ne peux pas vous dire exactement ce qu'il en sera pour le moment, mais je vous affirme que nous en parlerons", a-t-il dit.

Quant à l'arrivée de M. Rock LaSalle à la direction de l'Union nationale, M. Ryan ne croit pas qu'elle changera quelque chose. "Il est un peu trop tard pour changer l'orientation de ce parti à la veille d'un scrutin général", a-t-il conclu.

Résultats par région:

Région	Objectifs (1980)	Membres	Financement
Abitibi-Témiscamingue	\$56,000	4,712	\$75,075.26
Est du Québec et Côte Nord	\$126,000	12,558	\$159,201.00
Estrée	\$115,000	19,321	\$177,521.35
Laurentides	\$111,000	15,659	\$146,408.00
Mauricie et Centre du Québec	\$153,000	16,790	\$221,363.15
Montréal-Métro	\$1,375,000	110,297	\$1,633,804.92
Outaouais	\$109,000	16,489	\$164,587.00
Québec	\$351,000	35,575	\$456,327.62
Saguenay-Lac St-Jean	\$105,000	9,537	\$140,082.05
TOTAL:	\$2,500,000		\$3,348,946.50

• Malgré tout ce qu'on en a dit

Hamer demeure une énigme pour le public

par Robert Winters

MONTREAL (PC) — Plus on en apprend sur la vie de certains gens, plus ils nous apparaissent mystérieux.

Il ne faut donc pas s'étonner que Nigel Barry Hamer - le "sixième homme" ayant participé en 1970 à l'enlèvement du diplomate britannique James Cross - demeure pour le grand public une énigme, même si des informations précises sur cet ex-membre de la cellule "Libération" du PLQ ont été rendues publiques pour la première fois semaine dernière.

Quelque temps après son arrestation, l'été dernier, plus de 10 ans après les "événements d'octobre", Hamer, âgé de 32 ans, plaide coupable. Jeudi dernier, à l'occasion d'une comparution devant le juge en chef de la Cour des sessions, Yves Maynard, les avocats déposaient des représentations sur sentence qui nous ont permis d'en apprendre plus long sur ce personnage.

— L'avocat de Hamer, Me Normand Marion, a dénoncé ce qu'il a appelé un flot nourri d'affirmations gratuites de la part des media qui ont laissé entendre que Hamer était un agent double de la CIA ou du KGB ou encore un indicateur pour la police de Montréal, la Sûreté du Québec, la Gendarmerie royale du Canada ou carrément un espion.

— Aucun des ex-feliquistes qui ont participé à l'enlèvement de Cross ne savait manipuler une arme à feu; en conséquence, ils auraient été placés en situation très désavantageuse si la police avait décidé d'utiliser des fusils dans une prise d'assaut de la maison où ils gardaient leur otage.

— Hamer et son épouse ont été soumis à une surveillance policière soutenue; ainsi, à leur cérémonie de mariage, un photographe de la police ne s'est pas gêné pour prendre des photos.

— Selon Me Marion, la vision du monde de Hamer s'est forgée en regardant à la télévision des émissions comme "Robin des bois", où la révolte contre l'ordre établi était montrée en exemple dans ce monde rempli de mauvais shérifs et de nobles bandits.

— Il s'est inscrit à la Ligue communiste canadienne en 1976, époque où il commençait à travailler dans des usines. Ses tentatives de convertir des travailleurs au communisme l'ont amené à travailler à une usine de la General Motors, près de Montréal.

— Sa première expérience avec le monde de la politique radicale s'est faite en 1968, au moment où il est devenu membre d'une association de citoyens qui se battait pour empêcher la démolition de résidences d'étudiants près de l'université McGill.

Un grand intérêt

Ces renseignements vont certainement susciter l'intérêt du public qui désirera en savoir davantage sur cet homme - un intérêt qualifié de "normal" par le juge Yves Maynard, "compte tenu de l'importance qu'a eue la Crise d'octobre dans l'histoire du Québec".

Le personnage de Hamer suscite l'intérêt depuis qu'a été révélée en 1978 l'existence d'un "sixième homme", qui n'avait jamais été interrogé par la police alors que les cinq autres membres de la cellule "Libération" avaient dû s'exiler.

Me Marion s'est plaint de la publicité entourant son client, citant des articles de journaux faisant allusion aux supposées relations entre Hamer et certains services secrets.

Il a également cité des extraits d'un article d'un chercheur de la Commission Keable sur les activités subversives de la police, M. Jean-Paul Brodeur, qui écrivait dans la revue "Criminologie" que les media et le grand public étaient convaincus que Hamer avait échappé à la police pendant 10 ans parce qu'il était un informateur.

Selon l'article, si Hamer n'a pas été embêté dernièrement, en dépit de rumeurs soutenues à propos de sa participation à l'enlèvement de James Cross, c'est parce qu'au moment de la Crise d'octobre, Hamer tra-



Nigel Barry Hamer: un personnage mystérieux. (Photolaser PC)

vallait pour la police ou pour le compte d'un service secret étranger.

Aucune preuve

Mais M. Brodeur devait ajouter qu'aucune preuve n'avait été trouvée pour confirmer ces allégations.

Me Marion a beaucoup insisté sur cet aspect de la question, soulignant que "des accusations avaient été lancées par des hommes politiques, des journalistes et des policiers".

"Mon client n'a jamais travaillé pour la CIA ou quelque autre service d'espionnage", a déclaré Me Marion devant le juge, ajoutant qu'une station radiophonique montréalaise avait soutenu que Hamer était un espion américain.

Le juge Maynard devait rappeler à Me Marion que le manque de preuves ne signifie pas nécessairement que ces allégations sont fausses, quoiqu'il devait ajouter que "il aurait été préférable si on avait ajouté qu'on n'avait jamais réussi à démontrer que Hamer était un informateur ou un espion".

Peut-être pour tenter de modifier l'image d'informateur de Hamer, Me Marion a décrit longuement la surveillance policière à laquelle son client a été soumis pendant 10 ans.

L'avocat a déclaré que Hamer avait été abasourdi d'apprendre que son meilleur ami François Séguin avait été identifié comme un informateur de la police devant la Commission Keable.

"Avec les services de sécurité des différents corps policiers, un policier peut facilement jouer le jeu de l'ami", a dit Me Marion.

Il a également parlé de la cérémonie de mariage de Hamer, en 1971, où un photographe de la police, surgissant d'une voiture fantôme, s'est mis à prendre des photos des invités qui s'assemblaient sur le perron de l'église pour la traditionnelle photo de mariage.

"Sa nouvelle épouse est soudainement devenue très nerveuse et elle s'est cachée le visage avec sa bourse", de dire Me Marion. "Donc sur les photos du mariage de Hamer prises par la police, on doit voir que la mariée se cache le visage avec sa bourse".

Le harcèlement de la police s'est poursuivi sans interruption, a ajouté l'avocat.

Selon lui, une dizaine de policiers ont effectué une descente à la résidence de Hamer, en juin 1978, et ils ont installé un appareil d'écoute électronique, que son client a vite fait de découvrir. Deux permis d'écoute des conversations téléphoniques ont été obtenus, le premier en 1978 et le second, en 1980, peu avant l'arrestation de Hamer, en juillet.

V'là une chance dans ta vie... Prends-la donc!

HIVER 1981 C.E.G.E.P. DE L'OUTAOUAIS Cours à temps partiel pour adultes

Ces cours sont offerts aux adultes qui remplissent les conditions suivantes:

- être âgé(e) d'au moins 16 ans
- pratiquer un métier ou une fonction de travail connexe

N.B. Un cours peut débuter quand il y a un nombre suffisant d'inscriptions
La somme de \$*5.00 par 15 heures de cours* est exigée par le C.E.G.E.P. de l'Outaouais pour couvrir les frais d'inscriptions.

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

PROGRAMME *FINANCE*

350-410-79	Développement organisationnel	60 heures/jeudi
383-921-71	Introduction à l'économique II	45 heures/jeudi
401-410-79	Dynamique de l'entreprise	60 heures/lundi
401-420-79	Droit de l'entreprise	60 heures/mercredi
401-430-79	Gestion du personnel	45 heures/mercredi
401-929-76	Mathématiques financières	60 heures/lundi
410-110-79	Comptabilité I	60 heures/mardi
410-210-79	Comptabilité II	60 heures/lundi
410-430-74	Marketing I	60 heures/lundi
410-503-79	Placements	45 heures/mercredi
410-513-79	Comptabilité III	60 heures/mardi
410-523-79	Prix de revient et système	60 heures/mardi
410-540-74	Finance I	60 heures/lundi
410-603-79	Fiscalité (Impôts des particuliers et des corporations)	60 heures/jeudi
410-640-79	Finance II	45 heures/lundi
410-660-74	Administration	45 heures/mardi
420-947-78	Introduction à l'informatique de gestion	45 heures/jeudi

PROGRAMME *PERSONNEL*

350-410-79	Développement organisationnel	60 heures/jeudi
383-921-71	Introduction à l'économique II	45 heures/jeudi
401-410-79	Dynamique de l'entreprise	60 heures/lundi
401-420-79	Droit de l'entreprise	60 heures/mercredi
401-430-79	Gestion du personnel	45 heures/mercredi
410-110-79	Comptabilité I	60 heures/mardi
410-210-79	Comptabilité II	60 heures/mardi
410-430-74	Marketing I	60 heures/lundi
410-532-74	Ressourcement et dotation	60 heures/jeudi
410-540-79	Finance I	60 heures/lundi
410-622-74	Négociation collective	45 heures/lundi
410-660-74	Administration	45 heures/mardi
420-947-78	Introduction à l'informatique de gestion	45 heures/jeudi

PROGRAMME *MARKETING*

530-410-79	Développement organisationnel	60 heures/jeudi
383-921-71	Introduction à l'économique II	45 heures/jeudi
401-410-79	Dynamique de l'entreprise	60 heures/lundi
401-420-79	Droit de l'entreprise	60 heures/mercredi
401-430-79	Gestion du personnel	45 heures/mercredi
401-926-79	Comportement du consommateur	60 heures/mercredi
410-110-79	Comptabilité I	60 heures/mardi
410-210-79	Comptabilité II	60 heures/mardi
410-430-74	Marketing I	60 heures/lundi
410-540-79	Finance I	60 heures/lundi
410-660-74	Administration	45 heures/mardi
420-947-78	Introduction à l'informatique de gestion	45 heures/jeudi

TECHNIQUES DE SECRETARIAT

PROGRAMME *SECRETARIAT*

350-906-77	Interrelations dans le monde professionnel	45 heures/jeudi
350-914-77	Relations humaines	45 heures/mercredi
*350-914-77	Relations humaines	45 heures/fin de semaine
401-410-79	Dynamique de l'entreprise	60 heures/lundi
401-420-79	Droit de l'entreprise	60 heures/mercredi
410-110-79	Comptabilité I	60 heures/mardi
412-441-77	Rédaction de documents	60 heures/mardi
420-900-74	Initiation à l'informatique	45 heures/mardi

*Les fins de semaine du: 14 et 15 février 1981 — 28 février et 1er mars 1981 — 14 et 15 mars 1981

TECHNOLOGIE DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

PROGRAMME *EVALUATION FONCIERE*

221-604-78	Evaluation VI	60 heures/mardi
401-929-76	Mathématiques financières	60 heures/lundi

PROGRAMME *GESTION DE LA CONSTRUCTION D'HABITATION*

350-410-79	Développement organisationnel	60 heures/jeudi
401-420-79	Droit de l'entreprise	60 heures/mercredi
410-110-79	Comptabilité I	60 heures/mardi
410-210-79	Comptabilité II	60 heures/mardi
410-430-74	Marketing I	60 heures/lundi
410-523-79	Prix de revient et système	60 heures/mardi
410-660-74	Administration	45 heures/mardi

TECHNIQUES AUXILIAIRES DE LA JUSTICE

310-410-77	Criminologie juvénile I	45 heures/lundi
------------	-------------------------	-----------------

N.B. Ce cours s'adresse aux personnes désignées par le Ministère de la Justice

ELECTROTECHNIQUE

243-673-78	Micro-processeurs I	60 heures/lundi
243-00-20	Micro-processeurs II	45 heures/mercredi
*243-230-78	Semi-conducteurs	45 heures/lundi
243-240-78	Circuits logiques	60 heures/jeudi
**243-560-78	Techniques numériques I	45 heures/mardi

*Cours d'une durée de 75 heures: 45 heures à la session d'hiver
30 heures à la session d'automne 1981

**Cours d'une durée de 90 heures: 45 heures à la session d'hiver 1981
45 heures à la session d'automne 1981

TECHNIQUES D'INFORMATIQUE

PROGRAMME *TECHNICIEN EN INFORMATIQUE*

420-101-75	Introduction à l'informatique	75 heures/lundi et mercredi
*420-702-78	(Langage évolué II (Cobol-Télécommunication))	45 heures/jeudi
420-900-74	Initiation à l'informatique	45 heures/mardi
420-948-78	Initiation à l'informatique commerciale	45 heures/mardi

*Pré-requis: Langage évolué I

TECHNIQUES DE PREVENTION

PROGRAMME *PREVENTION DES INCENDIES*

311-545-78	Les agents extincteurs	45 heures/jeudi
311-645-78	L'hydraulique	45 heures/lundi

N.B. Ces cours s'adressent aux personnes déjà inscrites à ce programme

TECHNIQUES D'ASSISTANCE DENTAIRE

111-000-02	Assistance dentaire II	90 heures/lundi et mercredi
------------	------------------------	-----------------------------

N.B. Ce cours s'adresse aux personnes déjà inscrites à ce programme

Ces cours sont offerts en collaboration avec la Commission de Formation Professionnelle de l'Outaouais, le C.E.G.E.P. de l'Outaouais et le Centre d'Emploi du Canada

INSCRIPTIONS: C.E.G.E.P. de l'Outaouais
333, boulevard Cité des Jeunes Hull (Québec)
les 12, 13 et 14 janvier 1981 de 18h 30 à 21h 00

Les personnes s'inscrivant après le 16 janvier 1981 pourront se voir refuser à la subvention

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la



COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS

Boulevard Cité des Jeunes, HULL (Québec)

771-7487

vie familiale et sociale

• Propager les renseignements

Club d'entraide pour les victimes du cancer

TORONTO (PC) — Une femme âgée de 39 ans, qui a eu un cancer du sein en 1977 et a refusé la mammectomie et la chimiothérapie a fondé le Club du cancer pour les victimes de cette maladie, leurs parents et leurs amis. Mme Sherry Bate, qui vient de fonder cet organisme à Toronto, en fait son occupation principale. Elle veut ainsi propager tous les renseignements possibles sur le traitement du cancer, autre que la chirurgie conventionnelle.

Pour sa part, Mme Bate a préféré le traitement à l'essiac, ce médicament herbal de l'infirmière Renée Caisse. Cette dernière l'a utilisée avec succès sur des centaines de cancéreux au cours des années 1930. «J'ai rencontré Renée Caisse», dit Mme Bate, «elle m'a convaincue et depuis deux ans je prends l'essiac constamment. Il n'y a pas de récurrence du cancer».

Elle voudrait aujourd'hui faire savoir aux autres cancéreux qu'il existe également le laétrile et même les lavements au café, auxquels l'acteur Steve McQueen a eu recours. Ces traitements sont illégaux au Canada mais sont quand même parfois disponibles grâce à la complicité de certains qui ont confiance en ces traitements malgré

les protestations de l'Establishment médical, l'Institut de recherches sur le cancer et les sociétés de prélèvement de fonds pour la recherche et le traitement du cancer. Si le médecin traitant s'en tient aux règles canadiennes, le malade doit se rendre au Mexique.

L'essiac n'est pas illégal au Canada, mais les médecins qui le prescrivent à leurs malades risquent de perdre leurs privilèges dans les hôpitaux et font face à une censure de la part de l'Establishment médical, explique Mme Bate.

Un autre but de l'association, affirme Mme Bate, est de trouver au cancéreux une oreille attentive. «Les gens ne veulent généralement pas entendre parler du cancer», fait-elle remarquer, «parce qu'ils croient que c'est une maladie contagieuse. La plupart d'entre nous pensons qu'il y a un côté mystique au cancer, qui est hors de notre portée. Cette conception est fautive. Il faut se renseigner, insister auprès des médecins pour tout savoir. Si un cancéreux accepte la chimiothérapie, il devrait demander au médecin traitant quels en sont les effets secondaires. C'est le droit du malade de connaître à fond les implications d'un traitement».

Insistant qu'il n'y a pas de secret au sujet du cancer, elle dit que les malades, parents et amis doivent se rencontrer. Les cancéreux doivent pouvoir parler de leur situation, car cela facilite leur adaptation à une nouvelle forme de vie.



Le club du cancer

Mme Sherry Bate a fondé à Toronto le Club du cancer, pour fournir des renseignements sur les traitements possibles autre que la chirurgie et la chimiothérapie, aux cancéreux, leurs parents et leurs amis. Mme Bate croit que les autorités médicales refusent trop rapidement de reconnaître les effets de traitements palliatifs disponibles en Amérique du Nord.

(Photolaser PC)

L'USC atteint l'objectif de \$4 millions

OTTAWA — Le United Services Committee a atteint l'objectif de \$4,000,000 en dons d'argent et d'effets qu'il s'était fixé pour le 31 décembre. C'est ce qu'a annoncé la directrice, le Dr Lotta Hitschmanova, parlant au siège social de l'organisme, à Ottawa.

Toutefois, le Dr Hitschmanova a ajouté que pour compléter les 150 projets entrepris par le USC dans six pays de l'Asie et de l'Afrique du Sud, l'organisme a besoin d'un autre \$600,000 en argent et effets d'ici le 30 avril 1981. Elle précise que le USC doit faire face à de sérieux problèmes dus à la dévaluation du dollar canadien et du coût de la vie à la hausse dans tous les pays. «La valeur totale de nos revenus en 1980, bien qu'ils aient été les plus hauts jusqu'à présent, n'ont pas le même pouvoir d'achat qu'ils avaient auparavant», dit-elle.

Le United Services Committee est une agence non-confessionnelle de secours et de développement des pays du Tiers monde fondée par le Dr Lotta Hitschmanova en 1945. Le siège social est à 56, rue Sparks, à Ottawa.



C'EST UN FAIT

1. L'épilation répétée à la pince provoque une repousse rapide de poils plus foncés, plus raides et plus profondément enracinés.

2. Le Système Grégoire peut éliminer ces poils disgracieux facilement et de façon permanente.

Le Système Grégoire est une méthode d'épilation permanente médicalement correcte. Elle est douce et plus économique que jamais. Et elle est garantie.

Si jamais les poils repoussent sur une surface qu'une directrice du Système Grégoire a déclaré être déblayée, nous les enlèverons gratuitement.

Une visite vous montrera pourquoi nous sommes le plus grand système mondial de cliniques d'épilation.

Cessez d'arracher et d'épiler à la pince. Confiez vos problèmes de poils superflus aux experts. Le Système Grégoire peut les éliminer une fois pour tout.

C'est un fait.

système grégoire

LE PLUS GRAND SYSTÈME MONDIAL D'ÉPILATION PERMANENTE

EDIFICE VARETTE: 236-9977, 130 rue Albert., Ste. 1200 de Lundi à Vendredi 9-6

Un lien entre la nourriture et les troubles cardiaques

BOSTON (PA) — Des médecins rapportent qu'une étude pendant vingt ans du régime alimentaire de 1,900 hommes indique qu'une trop forte quantité de cholestérol joue un rôle dans le développement d'une maladie du cœur pernicieuse et que cette étude pourrait aider à établir le lien que l'on soupçonne entre la nourriture et les troubles cardiaques.

Il s'agit du rapport de la première étude américaine d'une telle envergure entreprise afin de découvrir l'avantage qu'il y aurait, à long terme, de réduire l'apport de cholestérol dans le régime alimentaire. Même si depuis de nombreuses années on soupçonne qu'il y a un lien entre la nourriture et les troubles cardiaques, l'existence de ce lien n'a pas encore été prouvée. On doute encore de l'importance du cholestérol dans le développement des maladies du cœur, les responsables du plus grand nombre de mortalités en Amérique du Nord.

Les médecins ont découvert que les hommes dont le régime alimentaire contenait beaucoup de cholestérol étaient davantage prédisposés à une crise fatale du cœur que ceux dont le régime alimentaire conte-

nait peu de cholestérol. Cependant, de nombreux facteurs, y compris la difficulté de noter constamment ce que les gens mangent, rendent peut-être la différence entre ces deux groupes statistiquement plus petite qu'elle ne l'est en réalité, disent ces chercheurs. Le Dr Richard Shekelle, qui a dirigé cette étude, dit qu'il espère que le rapport réussira à convaincre de nombreux sceptiques, même du domaine médical, qu'il est malsain de consommer trop de gras saturés.

Les données de ce rapport sont en contradiction avec les directives émises au cours de l'été par l'Académie nationale des sciences. Les hommes de sciences de cet organisme ont alors dit que les gens n'ont pas besoin de limiter leur consommation de cholestérol et de gras saturés parce qu'il n'a jamais été prouvé qu'agir ainsi leur sauverait la vie.

Le nouveau rapport, nommé l'Etude de Western Electric, a été préparé par les chercheurs du Centre médical Rush-Presbyterian-St-Luke, de Chicago. Il vient d'être publié dans le New England Journal of Medicine.

«Depuis au moins dix ans, nous nous rendons

compte qu'il existe un rapport entre ce que nous mangeons et le risque de développer prématurément une attaque cardiaque», a dit le Dr Shekelle, au cours d'une entrevue. «L'une des pièces de l'évidence totale du rapport entre la nourriture et la maladie du cœur qui manquait était la preuve établie sur des personnes prises individuellement, que ce qu'une personne mange est de fait lié à son risque d'une attaque cardiaque. C'est ce que cette étude a démontré».

L'étude des chercheurs a porté sur les habitudes alimentaires de 1,900 hommes, employés à la Western Electric de Chicago au cours des années 1957 à 1977. Les médecins ont utilisé une formule qui calculait combien de cholestérol et de gras chacun de ces hommes absorbait afin d'établir un système de points du régime alimentaire.

Dans une première entrevue avec les hommes de la Western Electric, les chercheurs ont remarqué une certaine relation entre le nombre de points de cholestérol et de gras dans leur régime alimentaire et la quantité de cholestérol présente dans leur sang.

Lorsqu'ils ont revu ces mêmes hommes 20 ans plus tard, ils ont constaté que les changements que ceux-ci avaient apportés à leur régime alimentaire déterminaient si la quantité de cholestérol présente dans leur sang avait augmenté ou diminué. Il ont aussi découvert un lien entre les habitudes alimentaires et le taux de mortalité par maladie du cœur.

Les chercheurs ont divisé les hommes en trois groupes, selon la quantité de cholestérol qu'ils absorbaient. Ainsi se sont-il rendu compte que 11 pour cent des hommes de la troisième catégorie, soit ceux consommant le moins de cholestérol, sont morts d'une crise cardiaque entre les années 1958 et 1977, en comparaison à 14 pour cent dans le premier groupe, soit ceux absorbant le plus de cholestérol.

Le Dr Shekelle précise toutefois que tous ces hommes compris dans l'étude affichaient une très forte consommation de cholestérol dans leur régime alimentaire, ce qui explique peut-être la faible marge de taux de mortalité entre les deux groupes.

Boutique Internationale du Tissu

LIQUIDATION



COMPLETE DE NOS TISSUS A DES PRIX FANTASTIQUES

Vue les prix offerts, limite d'achats de \$150.00 par client.

Une visite vous convaincra. Pas de mise de côté. Toute vente finale.

163, (rue Principale) Promenade du Portage A 2 portes de Cartier Migneault, Hull.

Liquidation

Grandes réductions jusqu'à 50%

et plus

une occasion très rare —
comme d'habitude
lors de notre liquidation
semi-annuelle
Des réductions incroyables
sur robes, ensembles,
manteaux et tenues sport

Aucune reprise • Aucun échange
• Toutes les ventes sont finales

Regency Dress Salon

Cent trente rue Slater angle Metcalfe
Ouvert de 9h 30 à 5h du mardi au samedi

Solde fourrure de janvier

Fourrures de haute qualité

LES SEULES QUE NOUS VENDONS

Jusqu'à **40%** de rabais

Notre politique est de ne pas garder des fourrures en stock d'une saison à l'autre. Nous préférons les solder. Aux plus bas prix possibles. Modèles de nos collections courantes. Le dernier cri. Dans toute la gamme des prix. Venez faire un bon achat!

NI ÉCHANGES NI RETOURS. PAS DE COMMANDES TÉLÉPHONIQUES.

VENTES FERMES!

HOLT RENFREW

H.R. OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 21 H.

240 SPARKS

Holt Renfrew vous invite à profiter du STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT le jeudi et le vendredi soir, et le samedi, au 240 Sparks (entrée rue Queen).

• Une papeterie dans la Matapédia?

On attend toujours!

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Les citoyens de la vallée de la Matapédia attendent toujours, à l'aube de 1981, l'implantation sur leur territoire d'une papeterie qu'on leur promet depuis 1976.

Ce projet, s'il se réalise, entraînerait des investissements de \$215 millions, créerait 431 emplois directs et 900 emplois indirects grâce à une production annuelle de 160,000 tonnes métriques de papier-journal.

Mais les subventions gouvernementales nécessaires au projet sont de \$61 millions et l'octroi de la somme s'est perdu dans les dédales de la querelle qui oppose les deux hommes forts de la région, le ministre québécois Yves Bérubé et son vis-à-vis fédéral Pierre de Bané.

Après s'être mutuellement accusés depuis deux ans d'être responsables du retard du projet, les deux ministres ont convenu d'une trêve le 7 décembre dernier. Un bref communiqué conjoint affirmait que "les deux ministres ont convenu de dépolitiser le débat en s'engageant à ne plus faire de déclaration publique".

Matapédia

Ce n'est pourtant pas parce que la vallée de la Matapédia n'a pas besoin d'un investissement majeur pour relancer l'économie défailante de la région.

Des chiffres fournis en mars 1980 par la corporation municipale du comté sont révélateurs: l'implantation de la papeterie permettrait de réduire de 11 pour cent un taux de chômage qui frise actuellement le 23 pour cent.

Le projet aurait également pour effet d'aider à garder dans la vallée les jeunes travailleurs qui émigrent sans cesse vers les grands centres, faute de travail.

C'est ainsi que la population de la circonscription a diminué du tiers depuis 15 ans, passant de 35,586 habitants en 1961 à 24,030 en 1976.

La chute de la population a atteint des sommets dramatiques dans certains villages, où la diminution est de l'ordre de 60 pour cent.

Une seule des 28 municipalités de la vallée de la Matapédia n'a pas perdu d'habitants depuis 1961; il s'agit d'Amqui, où la population a crû de huit pour cent pour atteindre 3,945 habitants en 1976.

Selon la corporation municipale, "l'investissement pour la papeterie constitue aux yeux de tous les Matapédiens l'élément essentiel favorisant l'autodéveloppement du territoire".

Projet

Le projet lui-même, mis de l'avant par la population, envisage la construction dans la Matapédia d'une usine de papier-journal au coût de \$215 millions.

L'industrie du papier-journal est en pleine croissance depuis 1976, à cause de la grande demande mondiale de ce produit dont le Canada est un des plus gros producteurs.

L'usine serait construite grâce à un investissement conjoint de la firme F.-F. Soucy de Rivière-du-Loup et de la société d'Etat Rexfor, qui fourniraient chacune \$77 millions, et d'une subvention gouvernementale de \$61 millions, le fédéral fournissant \$36,6 millions et Québec \$24,4 millions.

L'usine permettrait notamment aux producteurs de bois de la région d'écouler leur stock au lieu de l'exporter dans des conditions souvent difficiles.

Ministres

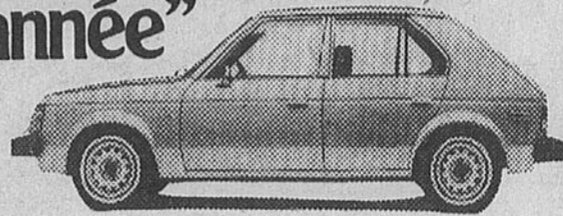
Du côté des deux ministres impliqués, MM. Pierre de Bané et Yves Bérubé, c'est le blocage le plus total. Tous deux sont députés de Matane, le premier à Ottawa et le second à l'Assemblée nationale.

M. Bérubé affirme attendre qu'Ottawa respecte un engagement électoral de M. de Bané. Selon cet engagement, le fédéral aurait accepté de défrayer les \$14 millions additionnels que coûtera l'implantation de l'usine dans la vallée de la Matapédia plutôt qu'à Matane. Les frais représentent le coût du transport du papier entre la Matapédia et le port de mer de Matane, sur le fleuve Saint-Laurent.

Quant à M. de Bané, il affirmait que M. Bérubé "plantait le germe mauvais de la rivalité entre les gens de la vallée et ceux de Matane", en favorisant dans le fond la venue du projet dans sa propre circonscription de Matane.

Quant au député péquiste de Matapédia, M. Léopold Marquis, un simple député sans ambition personnelle dont on dit qu'il est "très proche de sa population", il a déjà affirmé qu'il abandonnait la politique si le projet de papeterie n'avait pas de suite.

1978: Les Dodge Omni et Plymouth Horizon à traction avant de Chrysler étaient nommées "Voitures de l'année" par Motor Trend.



1981: Chrysler gagne encore! Les voitures "K" à traction avant sont désignées "Voitures de l'année" par Motor Trend.



Sedan Plymouth Reliant K 4 portes

Sedan Dodge Aries K 2 portes

Chrysler est le seul fabricant dont quatre séries de voitures à traction avant aient jamais remporté le prestigieux honneur de "Voiture de l'année". Pas surprenant que Chrysler soit reconnue "la compagnie de la traction avant au Canada"! Les Dodge Aries K et Plymouth Reliant K ont surclassé toutes les autres voitures 1981 pour se mériter le titre de "Voiture de l'année". Motor Trend considère les voitures K comme les chefs de file qui vont établir les critères d'excellence pour toutes les voitures des années 80. Elles impressionnent par leurs lignes élégantes, leur ingénierie novatrice, leurs cotes de consommation remarquables, et le fait qu'elles utilisent de l'essence ordinaire au plomb moins coûteuse les rend encore plus économes. Et que dire de leur prix très avantageux! Faites vous-même la comparaison:

Certaines des pièces d'équipement illustrées sont offertes en option, moyennant supplément.

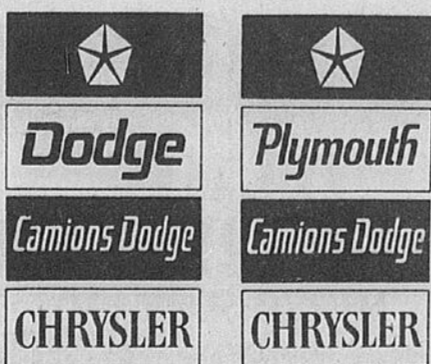
LES "VOITURES DE L'ANNÉE" DÉSIGNÉES PAR MOTOR TREND VS CITATION

	SEDANS DODGE ARIES K / PLYMOUTH RELIANT K 2 PORTES	HATCHBACK CITATION 2 PORTES
ÉCONOMIE D'ESSENCE	38 MAG [†] 7,5 L/(100 km)	36 MAG [†] 7,8 L/(100 km)
COÛT DU CARBURANT	ESSENCE ORDINAIRE AU PLOMB MOINS CÔTEUSE	ESSENCE SANS PLOMB PLUS CÔTEUSE
ESPACE INTÉRIEUR	6 PASSAGERS	5 PASSAGERS
PRIX DE BASE	6 877 \$*	7 311 \$*

*Prix de détail suggérés par le fabricant, tels que publiés. Taxes locales et frais de transport en sus. Le concessionnaire peut consentir un prix inférieur.

†Les cotes de consommation en L (100 km) telles que publiées par Transports Canada. La cote en MAG est obtenue en transportant la cote de consommation obtenue en litres aux 100 km selon la formule de Transports Canada et en arrondissant au chiffre entier le plus près.

Renseignez-vous sur la garantie limitée de 24 mois/40 000 km sur le rouage d'entraînement offerte sur tous les véhicules 1981 fabriqués en Amérique de Nord. Le concessionnaire possède tous les renseignements.



Les voitures K de Chrysler: les voitures 6 passagers nord-américaines les plus économiques à l'achat et qui consomment le moins. Optez pour la "Voiture de l'année" désignée par Motor Trend.

AVEC LE NOUVEAU PROGRAMME DE RÉGIME AMAIGRISSANT DE WEIGHT WATCHERS



Patates sucrées et miel? Pain maison? Même le vin? Mais OUI!

Mais soufflé et beurre d'arachide?

Avec le nouveau régime amaigrissant de Weight Watchers vous pouvez vous permettre tout cela, avec limites naturellement, en continuant de perdre du poids.



Rejoignez-vous au groupe Weight Watchers le plus près de chez vous, et vous trouverez le programme complet de Weight Watchers pour perdre du poids d'une façon délicate.

Weight Watchers présente une méthode personnelle d'exercices.

ADOPTER PEPSTEP UNE MÉTHODE D'EXERCICES COMME SPÉCIALISÉE POUR VOUS PAR UN CARBOLOGUE RÉPÉTÉ. VOUS PEREZ CHEZ VOUS EXERCICES ET NON PAS À NOS RÉUNIONS RÉGULIÈRES. FACULTATIF, PACKS ET SÉANCES.

WEIGHT WATCHERS
LE RÉGIME AMAIGRISSANT LE PLUS EFFICACE AU MONDE

POINTE-GATINEAU lundi soir à l'église St-François-de-Sales, à 7h 30 p.m.	HULL mardi, à la salle des Chevaliers de Colomb, 690 boul. St-Joseph, à 7h 00 p.m.	GATINEAU mercredi, au sous-sol de l'église Maria-Goretti à 7h 30 p.m.
--	--	---

HULL — 770-4108

- Aucun contrat • Frais d'inscription \$7.00
- Classe hebdomadaire \$5.00

WEIGHT WATCHERS

Weight Watchers du Québec Inc. dont l'usage est enregistré. Tous droits réservés. Valable pour la province de Québec seulement.

arts et spectacles

• Cancer de la gorge... Richard Boone meurt

ST-AUGUSTINE, Floride (Reuter) — L'acteur américain Richard Boone est décédé des suites d'un cancer de la gorge, à l'âge de 63 ans.

Boone, un grand costaud à la voix rocailleuse, était un spécialiste des rôles de «dur à cuire» dans les westerns américains et eut son heure de gloire dans une série télévisée intitulée «Have gun will travel» (J'ai un revolver, j'aime les voyages).

Boone avait été admis à l'hôpital en octobre 1979, affligé d'une maladie dont la nature n'avait pas été révélée, mais l'acteur avait obtenu son congé à ce moment.

Un porte-parole a souligné que le corps de Boone sera incinéré à la suite de funérailles privées.

La vedette a remporté trois prix Peabody, dont un pour le rôle de Dr Styner dans la série télévisée «Medic», de 1954 à 1956 et il a été mis en nomination comme meilleur acteur cinq fois par l'Académie des sciences et arts de la télévision.

Il a incarné le rôle des adversaires d'un autre acteur victime du cancer, John Wayne, dans les films «Big Jake», en 1971 et «The Shootist» en 1976.



Richard Boone dans le rôle de Paladin, de la célèbre série «Have Gun Will Travel».

(Photolaser AP)

Rendez-vous du frisson!

Seize films, dont douze en compétition, seront projetés au cours de ces cinq jours. Ce sont les USA qui, avec neuf films, fourniront la majorité des oeuvres présentées. Participent également à la manifestation des oeuvres japonaises, polonaises, australiennes, ainsi qu'un film de Hong-Kong pour lequel les festivaliers devront chausser leur nez de lunettes spéciales, «Dinasty», de Mei Chung Tchang (hors compétition), étant en trois dimensions.

Il y aura moins de folklore «fantastique» cette année que lors des précédents festivals. A l'exception, en effet, de «Fate to Black», de Vernon Zimmerman, où un cinéphile s'identifie au comte Dracula, et de «Hurlements», de l'Américain Joe Dante, dans lequel un homme se transforme en loup-garou, la majorité des oeuvres traitent de l'horreur ou du fantastique dans la vie quotidienne. On verra un accident nu-

claire particulièrement dramatique avec «The Chain Reaction», de l'Australien Yann Barry (qui ouvre le festival), et des tueurs mystérieux qui persécutent les dames avec «Terror Train», de Roger Spottiswoode (Canada), et «Terror's Eyes», de Ken Hughes (USA).

D'autres tueurs sement la terreur dans un camp d'adolescents avec «Friday The 13th», de Sean Cunningham (USA), et on observera d'étranges enfants qui aiment les poupées vivantes, avec «Mother's Day», de Charles Kaufman.

Les festivaliers pourront également remonter le temps avec «Time Split», du Japonais Mitsumasa Saito, «Somewhere In Time», de Jeannot Szwarc (USA), ou se projeter dans le futur avec «Buck Ro-

gers», de Ford Beebe et Saul Goldkind, et «Flash Gordon» (Guy l'Eclair de Mike Hodges, avec Ornella Mutti, qui clôture le festival).

Sont également très attendus «The Elephant Man», de l'Américain David Lynch, et «Golem», film polonais de Piotr Szulkin.

Parmi les personnalités invitées figurent, comme membres du jury, Bibi Anderson, Charles Aznavour, Bruno Cremer, George Cifra, Jacques Deray, André Ferrel, Francis Girod, Yves Navarre, René de Obaldia, Nagisa Oshima, Fernando Rey, Jean Rochefort et le peintre Zao Wouki, sous la présidence de Norman Jewison.

PHOENIX
413 BANK 232-0456

Chaque soir 19h15 et 21h30
Felicity's changed...
or has she?
the Night
the Prowler

PHOENIX 19h30
HAROLD & MAUDE
music: Cat Stevens
Puth Gordon, Bud Cort, Vivian Pickles

PHOENIX 19h30
MONTY PYTHON
THE LIFE OF BRIAN
TOWNE 21h30

5 BEECHWOOD 749-5035
TOWNE
Etudiants membres \$2.00
Adultes membres \$2.50
* Représentation au Towne pour les membres

le casier des cinémas

Vous souvenez-vous du temps où King était comédien... maintenant il est président

ATTENTION: Certaines scènes et paroles pourraient ne pas être adéquates pour les adolescents D.C.O.

FIRST FAMILY

Elgin 2 TOUS LES JOURS A
Elgin près Liggar 232-0101 1:45 - 3:35
5:25 - 7:25 - 9:20

Horaire:
Tous les jours
à
1:35, 4:10
6:40, 9:05

POPEYE

Elgin 1
ELGIN AT LISGAR 232-8101

THE FORMULA

SAM.-DIM.
2h 10 - 4h 20
5h 40 - 9h 00

Place de ville 2
RUE QUEEN 235-9546

ADULTES

JANE FONDA
LILY TOMLIN
DOLLY PARTON

Lundi au vendredi
7:25 - 9:30
Mat. samedi -
dimanche.

9 TO 5

Place de ville 1
RUE QUEEN 235-9546

A Change of Seasons

Avis: Ne convient pas aux pré-adolescents.

Capitol Square 1
Queen près Bank 237-6655

2:10 - 4:30
6:45 - 9:15

Goldie Hawn
absolument
loufogue

Lovers and Liars

Capitol Square 2
Queen près de Bank 237-6655

TOUS LES JOURS A
2h 20
4h 35
6h 55
9h 10

LA CAGE AUX FOLLES

ADULTES

Capitol Square 3
Queen près de Bank 237-6655

1h 30 - 3h 30 - 5h 20
7h 20 - 9h 25

WALT DISNEY PRODUCTIONS
THE ARISTOCATS

Prix réduit lorsque accompagné d'un enfant.

Rideau
RIDEAU-DALHOUSIE 234-2117

1h 30-3h 30
5h 25-7h 20-9h 10

Any Which Way You Can

Nelson
325, RIDEAU A NELSON, 237-4880

Lundi au vendredi 7:00 - 9:30
Samedi et dimanche
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

BRITANNIA

CINEMAS CINEMAS

PRIVATE BENJAMIN ADULTES
EN SOIREE 7h 10-9h 10

AIRPLANE ADULTES
EN SOIREE 7h 30-9h 25

THE SHINING RESERVEE
EN SOIREE 7h 00-9h 30 p.m.

STUNT MAN RESERVEE
EN SOIREE 7h 00-9h 15

THE GETTING OF WISDOM GENERAL*
EN SOIREE 7h 10-9h 20 p.m.

MIDDLE AGE CRAZY RESERVEE
EN SOIREE 7h 30-9h 15

828-8121 * 3090 avenue Carling * 828-2672
PRATIQUE STATIONNEMENT GRATUIT

DEUX CINEPARCS BRITANNIA OUVERTS VEN., SAM. ET DIM. SEULEMENT

CINEMAS ODEON CANADIENS

THE JAZZ SINGER NEIL DIAMOND LAURENCE OLIVIER

ST. LAURENT 1
QUEENSWAY AT ST LAURENT * 745-0341-2
7h 00 - 9h 25

The Mirror Crack'd

WESTGATE 1
Centre commercial Westgate
1309, av. Carling, 725-2229
7h 10 - 9h 10

SEEMS LIKE OLD TIMES

ELMDALE
WELLINGTON & PARKDALE * 728-2333
7h 00 - 9h 15

GENE WILDER ET RICHARD PRYOR

STIR CRAZY

Remarque: Le langage pourrait offenser. ADULT ENTERTAINMENT
Division des cinémas de l'Ontario.

ST. LAURENT 2
QUEENSWAY AT ST-LAURENT * 745-0341-2
7h 00 - 9h 00

WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. Carling 725-2229

WESTGATE A
7h 30 - 9h 30

FLASH GORDON

Music by QUEEN

ADULT ENTERTAINMENT

SOMERSET
Somerset & Bank, 236-9528

WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. Carling - 725-2229
7h 00 - 9h 20

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

JAZZ

QUE LE SPECTACLE COMMENCE...

DRÔLE DE SEDUCTEUR

ROY SCHEIDER

Palme d'Or
Festival de Cannes 80

Horaires:
Ven. Sam. Dim. 1h 30
Séance 7h 15

Cinéma de paris
185 rue LAMAR, HULL 777-2403

UN MARI VIOLE PAR SA FEMME?

A very small case of RAPE

18 ans adultes

EN SEMAINE PLUS DEUXIEME GRAND FILM stationnement gratuit
7h 00 et 9h 00

DIMANCHE
1h 00-3h 00-5h 00
7h 00 et 9h 00

CINEMA Pussy cat
424 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE FLEUR DE LYS - HULL 771-6996

Plus drôle que jamais!
BUD SPENCER

MON NOM EST MAFFIOSO

LA PERLE NOIRE

Cinéma CAPRI
151 Boul. Gréber, Gatineau 561-1313
TOUJOURS 2 FILMS DE QUALITE

Horaires:
tous les soirs 7 h 30

STATIONNEMENT GRATUIT

Centre national des Arts National Arts Centre

DEMAIN
«Le plus beau fleuron de l'art lyrique britannique»
New York Times

DAME JANET BAKER
MEZZO-SOPRANO
Martin Isepp, piano

Oeuvres de Caldara, Pergolese, Martini, Durante, Mendelssohn, Fauré, Rossini et Vaughan Williams

MARDI 13 JANVIER 1981
OPERA DU CNA 20:30
Billets: \$6.50, 9.00, 12.00, 15.00

RENSEIGNEMENTS: 237-4400

Sears
Carlingwood - St-Laurent - Les Galeries de Hull

J'AI RIEN DESSOUS

Les jeunes Québécoises JEUNES QUEBÉCOISES
1:30-4:30-7:35
3:15-6:15-9:20

CINEMA CARTIER
119 PROMENADE DU PORTAGE
HULL 777-2322

THE FUR TRAP

16 ans Adultes

"Laissez-vous prendre au piège" DANS

DEUXIEME GRAND FILM

CINEMA L'AMOUR
589 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
777-1629

PIERRE RICHARD

vous entraînez dans une série d'aventures folles et inattendues!
PIERRE RICHARD - ALDO MACCONE

cest pas moi, c'est lui

SUR SEMAINE
"BONS, BRUTES" 7:30
"CEST PAS MOI" 8:15
DIMANCHE
"BONS, BRUTES" 1:30-7:30
"CEST PAS MOI" 3:15-9:15

CINEMA VENDOME
425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER-HULL 776-1440

Cineplex
150, ch. Montréal
749-4145

"DRESSED TO KILL" Soir 7:10-9:40
"SUPERMAN" Soir 6:50-9:30
"BLUES BROTHERS" Soir 7:00-9:40
"CLOCKWORK ORANGE" Soir: 7.05-9.35
"SLAP SHOT" Soir 6:40-9:10
"MY BODYGUARD" Soir 7:00-9:00

Adulte 3.50-Jeune 3.00 - Stationnement gratuit

Les guichets ouvrent à 6h 30 tous les jours, sam. et dim. à 1h 30
Special: 2.50; Adultes: 2.00, premier spectacle sam. et dim.

STARMANIA
S'EN VIENT...

Les Productions Richard Michaud en collaboration avec **CHOT** TV
Présentent

Alain Barrière

26 JANVIER
A L'OPERA DU CNA 20h30

Renseignements
Guichets du Centre national des Arts 237-4400,
Magasins Sears,
Nettoyeurs Wrightville, 776 St-Joseph, Hull
et au 770-4415.

• Biens culturels, une notion qui évolue De l'architecture au cadre de vie

QUEBEC (PC) — La notion de biens culturels s'est élargie au cours des récentes années, de sorte qu'elle ne consiste plus dans la seule sauvegarde d'une maison mais dans la conservation d'un cadre de vie.

C'est ce que note la Commission des biens culturels dans son huitième rapport annuel rendu public récemment. "L'évolution récente tend à démontrer que la conscience collective, sans négliger son patrimoine architectural ou monumental, perçoit de plus en plus nettement comme biens culturels les modèles d'aménagement du milieu qui lui ont été transmis," dit le rapport.

De 1922 à 1972, la tendance était de protéger seulement les monuments, qu'ils soient isolés ou entourés d'un environnement hideux. Cette notion, qu'il ne faut pas considérer comme négative, provenait de la passion envers le patrimoine architectural.

Même cette notion était encore peu répandue comme le démontrent les statistiques. De 1929 à 1952, l'Etat a protégé officiellement trois monuments; de 1952 à 1963, il en a classé 95 et de 1964 à 1972, 117.

Un grand déblocage s'est produit en 1972, après l'adoption de la Loi sur les biens culturels: entre 1972 et 1977, l'Etat a protégé 139 bâtiments.

C'est au cours de cette dernière période qu'est apparue progressivement la notion de l'arrondissement historique et, ensuite, de l'arrondissement naturel.

"Le besoin de protéger aussi le milieu naturel, oeuvre de la nature ou oeuvre conjuguée de l'homme et de la nature, est apparu aux yeux des citoyens, des groupes de pression et des planificateurs, de plus en plus impérieux.

C'est ainsi qu'ont été protégés le rocher de Percé, l'île Bonaventure, l'archipel Mingan et la forêt de Saragay.

"Cette volonté de rescaper les sites les plus significatifs devant l'avance perçue comme inévitable du développement s'est finalement traduite dans une loi de l'environnement, en 1979" qui a renforcé la Loi sur les biens culturels.

"Le lent cheminement de cette notion élargie de la protection du paysage culturel paraît aboutir en explosant en toutes directions: à St-Joachim, c'est une ferme traditionnelle qui sert à la pédagogie de l'écologie historique et du mode de vie pré-indus-

triel; sur la Côte-de-Beaupré c'est l'ancien chemin des cultivateurs que des gens souhaitent

conserver; à Ulverton c'est un hameau de l'ère victorienne enfoui sous la verdure, que des ci-

toyens veulent sauvegarder." Actuellement, d'un bout à l'autre du Qué-

bec, l'intérêt est aussi grand à l'égard d'une structure-témoin qu'à celui du cadre qui la

contient. "L'environnement rappelle autant que la bâti". "Les parcs et les pla-

ces publiques des villages n'échappent pas au mouvement, jusqu'aux sites de colonisation ré-

cente qui servent à rappeler l'intimité du contact de l'homme et de la nature," dit le rapport.

Vente de fourrures de JANVIER CHEZ BURKHOLDER'S

ÇA SE POURSUIT! Epargnez des centaines de dollars à ces prix imbattables!



MANTEAUX DE RAT MUSQUE NATUREL

Légers, chics et durables
Plusieurs modèles.
Tailles 8-16

MANTEAUX D'AGNEAU BORREGO

Plusieurs teintes.
Quelques-uns garnis
de renard

MANTEAUX DE VISON CHINOIS

Peaux dorées naturelles
Légers, avec cols de chat
sauvage assorti.

MANTEAUX DE VISON RANCH

Confectionnés de têtes
de qualité. Cols de
vison pleine peau

MANTEAUX DE NUTRIA

Légers mais chauds.
Quelques-uns avec des cols
de chat sauvage.

MANTEAUX DE VISCASHA

avec de beaux capuchons
garnis de loup.

MANTEAUX DE RENARD ROUX DE L'A.S.

Chic, intéressants,
dernier cri, confectionnés
de pattes.

MANTEAUX DE RAT MUSQUE POUR HOMMES

Jamais aussi populaires.
La masculinité personnifiée.

MANTEAUX EN PATTES DE CHAT GEOFFROY

Modèles superbes.
Confection exquise.

VOTRE CHOIX!

L'un de ces neuf manteaux
de fourrure dernier cri

SEULEMENT

\$999

FOURRURES A 1/2 PRIX OU MOINS

	Avant	Maintenant		Avant	Maintenant
JAQUETTE DE CHAT SAUVAGE Flancs — Une seulement.....	\$ 895	\$447	MANTEAUX EN PATTES DE CHAT GEOFFROY cols de chat sauvage.....	\$1995	\$ 997
MANTEAUX DE BON MOUTON TEINT brun pour hommes.....	\$ 995	\$497	MANTEAU DE NUTRIA teint beige.....	\$1995	\$ 997
MANTEAUX D'AGNEAU ESPAGNOL teint — 2 teintes.....	\$1295	\$597	MANTEAUX DE VISON CHINOIS NATUREL Cols de chat sauvage.....	\$2295	\$1099
JAQUETTE DE RAT MUSQUE avec capuchon (teint).....	\$1295	\$647	MANTEAU EN COTES DE renard bleu.....	\$2495	\$1247
MANTEAU EN TETES DE PAHMI garni de coyote.....	\$1495	\$747	MANTEAU EN PATTES DE VISON saphir — réversible.....	\$2595	\$1297
MANTEAU DE RAT MUSQUE ROUGE CERISE (teint) garni de cuir.....	\$1595	\$797	MANTEAU DE CHAT SAUVAGE NATUREL aminci, disposé en chevrons.....	\$2695	\$1347
MANTEAUX EN OPOSSUM EN VEDETTE (teint).....	\$1595	\$797	MANTEAUX DE CASTOR RASE teint.....	\$3495	\$1747
MANTEAUX EN PATTES DE RENARD ROUX de l'A. du S., garnis de loup.....	\$1595	\$797	MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE teint beige, garnis de castor.....	\$3495	\$1747
MANTEAUX EN TETES DE VISON ranch.....	\$1795	\$897	MANTEAU 3/4 EN CASTOR RASE teint, avec manches de renard.....	\$3595	\$1797
MANTEAUX EN PATTES DE RENARD roux à l'horizontale.....	\$1795	\$897	MANTEAUX DE SWAKARA teint brun.....	\$3695	\$1847

TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES

Une petite collection exclusive de manteaux de drap doublés de fourrure de chez Burkholder's ont été démarqués afin de les écouler à prix de sacrifice.

Rég. \$995 à \$2595 MAINTENANT **\$397 à \$997**

FOURRURES REDUITES DE 25 à 40%

Les quantités sont strictement restreintes dans cet assortiment. Venez tôt pour un meilleur choix!

	Avant	Maintenant
Manteaux de bon mouton teint brun.....	\$ 895	\$ 497
Manteaux de bon mouton à motif ocelot.....	\$ 995	\$ 597
Jaquette de nutria — col de chat sauvage.....	\$1595	\$ 997
Manteaux de nutria pour hommes.....	\$1895	\$1097
Manteau de rat musqué teint rouge cerise.....	\$2095	\$1287
Manteaux de rat musqué — Cols de chat sauvage ou renard.....	\$2095	\$1297
Manteaux de castor à longs poils.....	\$2295	\$1497
Manteaux de loup naturel.....	\$2295	\$1497
Manteaux en chevrons de côtés de vison.....	\$2295	\$1497
Manteau de rat musqué à motif puma.....	\$2295	\$1547
Manteaux d'échines de rat musqué — Teint.....	\$2295	\$1547
Manteaux en queues de vison.....	\$2495	\$1747
Manteaux de chat sauvage naturel à peaux allongées.....	\$2695	\$1887
Manteaux de castor canadien rasé.....	\$3295	\$1997
Manteaux de chat sauvage tanuki (teint).....	\$3595	\$2497
Manteau de renard bleu naturel.....	\$3595	\$2497
Manteaux de phoque d'Alaska (teint Fouke).....	\$3995	\$2797
Manteau de loutre rasé canadien.....	\$3995	\$2797
Manteaux de renard roux canadien.....	\$5495	\$3487
Manteau de marte naturelle.....	\$7995	\$5497

VOICI VOTRE CHANCE DE POSSEDER VOTRE PROPRE VISON BURKHOLDER A UN PRIX PLUS QUE RAISONNABLE!

	Avant	Maintenant
MANTELETS DE VISON NATUREL.....	\$ 795	\$ 497
MANTEAUX DE VISON PASTEL — ALLONGE.....	\$3995	\$2497
MANTEAUX DE VISON OPALIN NATUREL.....	\$3995	\$2697
MANTEAUX DE VISON DEMI-BUFF.....	\$3995	\$2697
MANTEAU DE VISON BLANC ET NOIR.....	\$4495	\$2887
MANTEAUX DE VISON PEARL NATUREL.....	\$4495	\$2997
MANTEAUX DE VISON VIOLET NATUREL.....	\$4495	\$2997
MANTEAUX DE VISON PASTEL DU CANADA.....	\$4995	\$3497
MODELES D'EXPOSITION EN VISON RANCH EXTRA Fonce.....	\$7500	\$4797

MAGASINEZ JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9H P.M.

Fourrures de distinction depuis 1910

Burkholder's

119, RUE BANK PRES SLATER
232-2626

Stationnez à nos frais au terrain de stationnement municipal rue Slater.

BINGO
AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ ST-VINCENT-DE-PAUL DE LA BASSE-VILLE D'OTTAWA

TOUS LES LUNDIS

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, RUE MURRAY, OTTAWA
3 EARLY BIRD à 7H00
GROS LOT \$500.

GAGNE A TOUTES LES SEMAINES

GROS GROS LOT \$1,000

NUMÉROS PROGRESSIFS
PERMIS 237062

BINGO
270, ch. Marier, Vanier
TOUS LES MARDIS A 7H 30 P.M.
20 parties régulières \$24.

PETIT LOT \$300 55 NUMÉROS

GROS LOT \$1500 55 NUMÉROS

INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER
Permis 218-558
AIR CLIMATISE

réalités économiques

• Prédications économiques de Kristin Shannon pour les années 1980

Les citoyens devront remettre «en doute une foule d'acquis»

par Allan Swift

MONTREAL (PC) — Cette année, l'incertitude économique obligera les Canadiens à tenter de découvrir des façons originales et nouvelles de s'assurer une sécurité financière, affirme la responsable d'un groupe de recherche qui vend au gouvernement et aux entreprises privées ses prédictions économiques.

«Dans les années 1960, les gens pouvaient se permettre d'expérimenter de nouveaux styles de vie», déclarait récemment Mme Kristin Shannon, âgée de 35 ans, au cours d'une entrevue.

«Dans les années 1980, très peu de gens ne pourront pas éviter d'en faire

autant. Les changements sociaux vont se poursuivre à un rythme accéléré et la conjoncture économique défavorable obligera les citoyens à revoir leur façon de penser et à remettre en doute une foule d'acquis».

Une de ces vieilles conceptions veut qu'un bon emploi soit la garantie d'une retraite sereine ou encore qu'épargner assure la sécurité financière.

Le document "Canadian Trend Report" (Tendances de la société canadienne), rédigé sous la direction de Mme Shannon, a toujours été juste dans ses prédictions sociales, économiques et politiques depuis le début de sa publication, il y a quatre ans. Il a su intéresser 26 clients qui paient chaque année \$22.000 pour ces prédictions.

Parmi les clients les plus connus, il y a de nombreuses sociétés privées, le bureau du premier ministre Trudeau, plusieurs sociétés d'Etat, dont la Société Radio-Canada et Air Canada.

«Phénoménalement précis».

Le rapport, que Mme Shannon juge «phénoménalement précis», fonde sa recherche sur une seule source: les articles parus dans 150 quotidiens et re-

vus publiés au pays.

«Les journaux, déclare-t-elle, constituent la matière première, puisqu'ils sont les premiers à faire état d'un changement dans la société».

Mme Shannon et ses 23 employés travaillent dans un vieil immeuble centenaire situé près du centre-ville de Montréal. A la semaine longue, ils classent en 13 catégories et 130 sujets les articles des journaux, qui seront par la suite mis sur ordinateur. Leurs découvertes sont basées sur la quantité et la qualité des articles.

«Notre mode d'analyse du contenu vise à repérer les changements dans le comportement des gens, non pas ce qu'ils nous en disent, mais les habitudes qu'ils prennent».

Au fait, si vous n'avez pas encore pris vos résolutions du Nouvel An, il n'est pas trop tard. En effet, Mme Shannon, qui a étudié l'économie en Californie (d'où elle est originaire) et à Tokyo, croit fermement que tout le monde peut prendre des décisions et les mener à terme, indépendamment des forces «manipulatrices», comme la publicité.

«Il n'existe pas de force sociale plus puissante que la prise de décision et l'exécution de cette résolution par une personne. J'ai beaucoup de respect pour les décisions prises par les personnes et notamment la

signification de ces prises de position par des résidents de Kamloops et de Moose Jaw par exemple».

C'est la raison pour laquelle elle estime que son «rapport», unique au pays, est plus précis que les sondages. «On n'accorde pas beaucoup de crédibilité aux sondages. Les gens disent aux meneurs de sondage qu'ils sont très préoccupés par la question énergétique; nous nous servons des journaux pour découvrir quand exactement les gens vont commencer à s'en préoccuper sérieusement».

Quelques prédictions

Voici quelques-unes des prédictions que l'équipe de Mme Shannon ont faites pour les prochains mois:

— Les droits des autochtones et des personnes âgées deviendront des questions très importantes au niveau social et ils auront une influence sur les lois.

— Les gouvernements commenceront à taxer les ressources plutôt que les gens pour assurer l'accroissement soutenu des coûts des programmes sociaux.

— Des pressions seront exercées sur les entreprises pour qu'elles offrent plus de services et plus d'avantages non imposables à leurs employés. Les coûts des clauses dites normatives pourront augmenter de 40 à 50 pour cent au cours des 10 prochaines années».

— Les hommes d'affaires peuvent s'attendre à ce que

les gouvernements adoptent encore plus de règlements, pas moins, à cause de la situation économique des gouvernements.

Pour appuyer ses dires, l'équipe souligne que l'importance accordée par les médias aux personnes âgées a occupé 10 pour cent des sections sociales des publications, par rapport à seu-

lement un pour cent il y a trois ans.

Le groupe avait également prédit les difficultés de faire adopter le projet du gazoduc de la vallée du McKenzie en raison de l'importance que les journaux locaux accordaient aux revendications des autochtones, même si la presse nationale n'y avait pas accordé trop d'importance.

carrières et professions

MACHINISTE

Une entreprise manufacturière à croissance rapide et située dans la région d'Ottawa doit combler immédiatement un poste de Machiniste.

Le salaire offert est de \$9.00/heure (présentement en voie de révision) avec une gamme complète de bénéfices marginaux.

Les candidats doivent posséder un Certificat provincial de Machiniste et, au moins huit (8) années d'expérience en installation, modifications et réparations mécaniques de machinerie et d'équipement de production.

Si ce poste vous intéresse et vous en avez les aptitudes et qualifications requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, y spécifiant le certificat ou le permis provincial valide que vous détenez, à:

Dossier 1-0T-38
T.J. Stepien & Associés
112, rue Kent, local 901
Ottawa, Ontario K1P 5P2

Avant le 19 janvier 1981.

VENEZ VOIR DE BELLES POSSIBILITES DE CONCESSIONS

EXPO OTTAWA BUSINESS OPPORTUNITIES
17-18 janv., sam. et dim., 11h a.m.-6h p.m.

Salle de bal principale **HOLIDAY INN CENTRE**
100, rue Kent, Ottawa

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON

Entrée générale: \$2.00 Prestige Promotions
— 416-255-4684-3

MAHEU, NOISEUX, INC.
SYNDICS DE FAILLITE

112 Promenade du Portage, Hull, Qué. (819) 770-32221
233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831

SYNDICS — LIQUIDATEURS

Pierre Séguin, c.a.
Richard Cadieux

Au Canada et dans le monde entier!

Pour réserver une voiture dans une autre ville, composez ce numéro local:

237-4683

TILDEN

Aux États-Unis, nous sommes représentés par notre associé National Car Rental: en Europe, en Afrique et au Moyen-Orient par Europcar et au Royaume-Uni par Godfrey Davis.

En vedette: la Citation économique et d'autres excellentes voitures.

Pour obtenir des renseignements et réserver une voiture, composez 232-3536

Gout et ultra-douceur la révélation

C'est tout nouveau. Un savant mélange de tabacs finement choisis. La révélation du goût dans une cigarette ultra-douce: la nouvelle Accord.

Des bouffées légères, agréables... pour fumer en douceur. Enfin, la parfaite harmonie du bon goût et de la douceur. C'est inévitable, tôt ou tard vous finirez par être d'Accord.



La nouvelle Accord!

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: King Size: "goudron" 3.0 mg, nicotine 0.3 mg.

Fonction publique Public Service Canada

Appel de candidatures mixtes

DIRECTEUR, Bureau régional de l'Alberta et des Territoires du Nord-ouest
et
DIRECTEUR, Bureau régional de l'Ontario

Traitement: \$32 607 — \$36 809
N° de réf.: 80SM-OC-CHRC-FL-3068 et 80SM-OC-CHRC-FL-3113

Commission canadienne des droits de la personne
Edmonton (Alberta) et Toronto (Ontario)

La Commission canadienne des droits de la personne a pour rôle de promouvoir l'égalité des chances ainsi que des pratiques non-discriminatoires dans tous les domaines de la vie canadienne dont la compétence relève du gouvernement fédéral.

Fonctions
Les titulaires auront pour tâche d'organiser et de diriger les activités régionales dans tous les domaines qui relèvent de la compétence de la Commission, mais principalement dans les secteurs ayant trait aux enquêtes, à la conciliation, aux relations communautaires, aux programmes d'action positive et au respect de la loi.

Conditions de candidature
Expérience en gestion d'un programme et en gestion de ressources financières et humaines; à parler en public; dans la rédaction de recommandations et de rapports détaillés. Expérience du travail et de l'élaboration de programmes dans les secteurs des droits de la personne, de l'action sociale et de l'action positive ou des programmes spéciaux de sensibilisation, dans l'Ouest et le Nord du Canada, (80SM-OC-CHRC-FL-3068) ou dans l'Ontario (80SM-OC-CHRC-FL-3113). Diplôme d'études secondaires est également exigé.

Exigences linguistiques
La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingue. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

N°s d'autorisation: 330-332-012 et 330-557-003

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Françoise Lévesque
Commission de la Fonction publique du Canada
Programme de dotation des cadres supérieurs
l'Esplanade Laurier, Tour ouest, 17^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite: le 30 janvier 1981

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

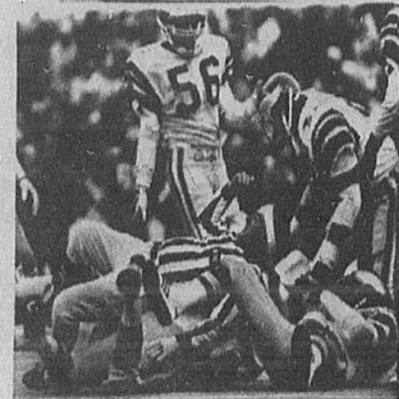
Canada

Olympiques:
victoire
difficile
— page 20



Podborski:
spectaculaire
triomphe...
— page 21

Eagles:
enfin le
Super Bowl
— page 22



Raiders:
agréable
surprise
— page 22

LE DROIT, OTTAWA, LUNDI 12 JANVIER 1981 — 19

sports sports sports

• Patinage artistique

Orser: de la souplesse et de l'élégance

par Régent Lajoie

NEPEAN — Il n'avait pas encore complètement savouré sa victoire, remportée en fin de semaine à Nepean, que Brian Orser songeait déjà aux championnats canadiens. «Je me contenterais très volontiers d'une seconde place à Halifax», déclarait le jeune patineur de Penetanguishene, en Ontario, après avoir mérité la première place, samedi soir, dans la catégorie senior aux championnats de l'Est du Canada de patinage artistique qui se déroulaient au Sportsplex de Nepean.

Devant une salle comble, le jeune homme de 19 ans a démontré beaucoup de souplesse, d'agilité et d'élégance dans ses mouvements et de l'audace en patinage libre pour mériter la faveur des juges. Avant cette troisième et dernière épreuve, Orser accusait un léger retard sur Daniel Béland, de Montréal-Nord, lequel a dû se contenter du deuxième rang dans les deux épreuves de patinage libre et de patinage imposé pour finalement terminer second.

«Il me faudra être plus régulier si je veux bien faire aux championnats canadiens et c'est sur quoi je vais travailler d'ici la fin du mois», de confier celui qui aura à se mesurer à des patineurs aussi talentueux que Gordon Forbes, l'actuel champion senior, et Brian Pokar. Quant à Béland, il ne semblait pas trop déçu de sa performance en patinage libre même s'il a dû céder devant Orser dont l'ascension est remarquable depuis ses débuts en compétition.

«Je suis bien décidé à me reprendre aux championnats canadiens», a répliqué Béland qui a admis qu'il aurait pu faire mieux. «Je ne suis pas allé jusqu'au bout. Pourtant, je n'étais pas nerveux du tout et j'étais très à l'aise durant mon programme comme c'était d'ailleurs le cas lors de la période d'exercices».

Béland a été incommodé par une inflammation à un tendon du genou et cela l'a gêné dans ses sauts. Il a semblé nettement plus à l'aise, avant la compétition que durant l'épreuve de patinage libre, ses

sauts étant plus haut.

Campbell Sinclair, du club Minto, qui avait pris la seconde place dans les figures imposées où Béland avait d'ailleurs terminé premier, a donné tout ce qu'il pouvait dans le programme court et le programme long de patinage libre mais a bien été forcé de se rendre compte qu'il accusait un net retard. Il est encore jeune, à 17 ans, et aura encore la chance de se reprendre.

Elisabeth impressionne

Chez les filles, rien ne pouvait arrêter la mignonne Tracey Wainman, de Toronto, qui a voulu participer à ces championnats de l'Est du pays même si elle bénéficiait d'un «by» pour les championnats canadiens, à Halifax, du 26 au 31 janvier prochain.

Tracey a mérité une première place dans chacun des trois éléments pour remporter la médaille d'or devant sa compatriote torontoise Kay Thomson. Cette dernière a démontré beaucoup d'assurance dans le patinage libre.

Mais celle qui a certes le plus impressionné est définitivement Elisabeth Manley, du club Minto, d'Ottawa, qui, à 15 ans seulement, en a mis plein la vue aux juges. «Si bien qu'elle a livré une chaude lutte à Mlle Thomson dans l'épreuve du patinage libre, samedi soir».

Son programme où elle a fait preuve de beaucoup d'audace et d'assurance, s'en tirant même avec aucune chute, lui a valu une ovation debout de plusieurs centaines de spectateurs qui s'étaient massés à l'aréna du Sportsplex de Nepean.

«Je suis très heureuse et très fière de moi», ne cessait-elle de dire après son numéro. «J'ai fait le programme que je m'étais fixé et je crois que j'ai fait de mon mieux», d'ajouter celle qui est considérée comme l'une des meilleures patineuses en style libre dans sa catégorie.

Charlene Wong, de Pierrefonds, a pris la quatrième place et pourra aussi participer aux championnats canadiens.

Les épreuves de danse chez les

juniors ont été remportées par le couple Donna Martini-John Coyne. Après avoir concédé la première place au duo Wendy Birch-Danny Sorley, dans la danse imposée, les deux patineurs de Woodridge et Weston respectivement ont offert une magistrale performance dans le style libre pour maintenir leur supériorité.

Donna Martini est la sœur de Paul Martini, lequel forme présentement le couple de l'heure au pays avec Barbara Underhill. Ces derniers ont donné une magnifique exhibition de leur savoir-faire à l'issue des compétitions de samedi soir.

Isabelle et Paul Duchesnay, du club Minto d'Ottawa, ont mérité la seconde place dans le style libre mais ce ne fut pas tout à fait suffisant pour les pousser de la troisième à la seconde position au classement final, devant le club Birch-Sorley, du club de patinage artistique Upper Canada.

Les deux jeunes patineurs d'Aylmer avaient tout de même de quoi se réjouir de leur performance, samedi soir.

«La compétition est forte au niveau national mais nous allons faire de notre mieux. Je m'attends à terminer au 4e ou 5e rang à Halifax», déclarait Paul Duchesnay en acceptant les félicitations d'un peu tout le monde.

«La tension est très forte lors de la compétition. La nervosité également. Lorsqu'on fait une petite faute, il faut savoir bien se reprendre sans trop le laisser paraître, faire preuve de beaucoup d'improvisation», expliquait de son côté Isabelle.

Quant à leur instructeur, Marilyn Symko, elle n'avait que des éloges à faire de ses protégés. «Tous deux brûlaient littéralement la glace lors de la pratique en matinée. C'était merveilleux de les voir à l'oeuvre», a-t-elle noté.

Pour sa part, Isabelle a admis que le couple avait été prudent lors de la compétition, en début de soirée. «Nous avons bien fait d'être un peu prudent. Car après tout, nous

ne voulions pas rater notre dernière chance».

Il y avait une raison pour laquelle elle et son frère ont si bien fait en pratique. «Les juges sont assis partout et surveillent même des pratiques. Ces derniers savent que la nervosité n'y est pas et que nous pouvons être plus à l'aise», n'hésite pas à souligner Isabelle, un peu beaucoup plus volubile que son frère.

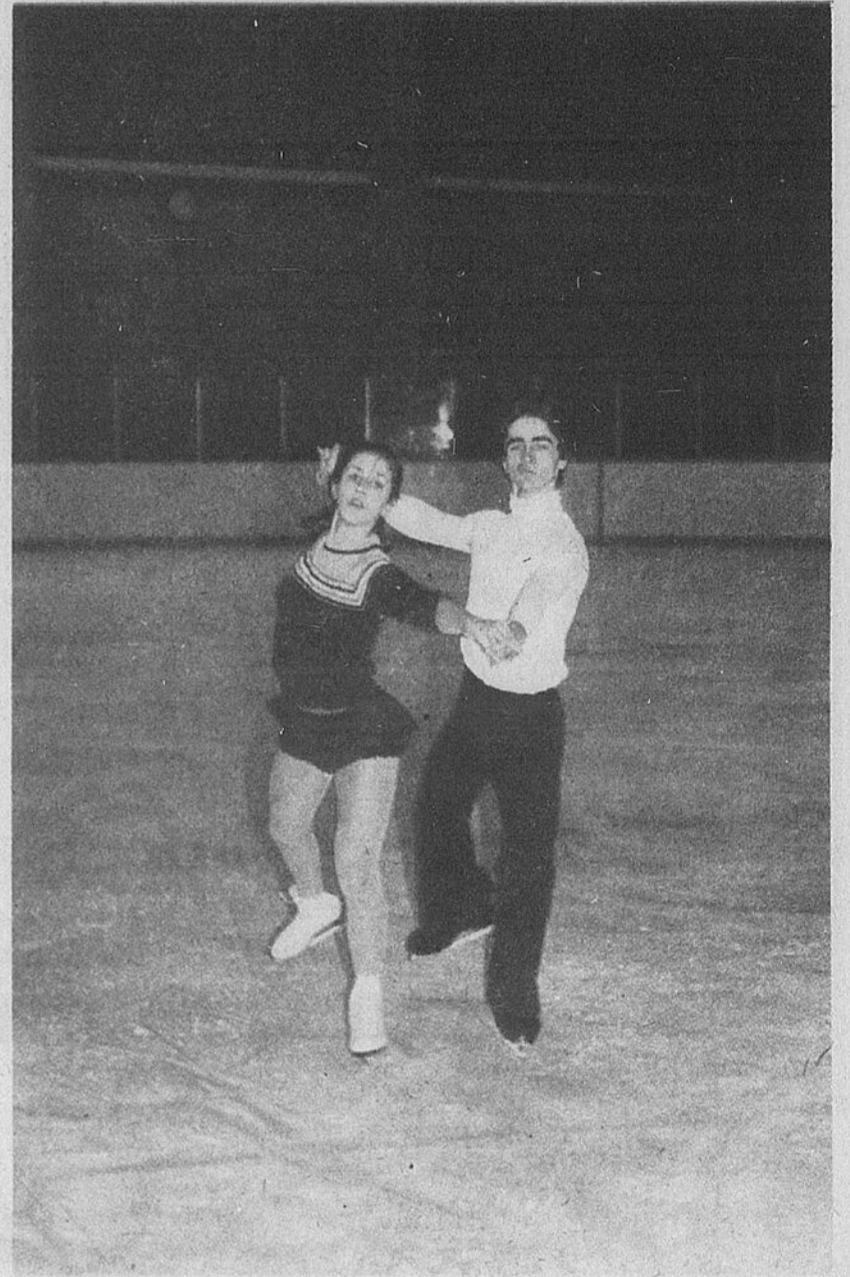
Les vainqueurs de la médaille d'or, Donna Martini et John Coyne avaient terminé deuxième aux championnats canadiens, l'an dernier, dans leur catégorie tandis que le couple Birch-Sorley méritaient une cinquième place.

Chez les hommes, Shaun McGill, de Toronto, est revenu de l'arrière en style libre, programme court et long, après avoir cédé devant Mark McVean, lors des figures imposées, pour décrocher la première place.

McVean, du club de patinage artistique de Nepean, a mérité la deuxième position, n'ayant aucune difficulté à devancer les autres patineurs. Louis Lasorsa, également de Toronto, a pris le troisième rang en faisant très belle figure dans le patinage libre. Glen Kenny, également de Nepean, a flanqué dans les deux éléments de patinage libre et a dû se contenter d'une cinquième place.

Chez les filles, Diane Stewart, qui tout comme Shaun McGill, tentait sa chance dans la catégorie senior cette année, a mérité les honneurs devant sa collègue torontoise Zuzana Vitha. Nathalie Barrette, de Montréal-Nord, qui était deuxième après les figures et le programme court combiné, a dû se contenter d'une quatrième place dans le patinage libre pour finalement se sauver avec la troisième position.

Finalement, chez les novices, l'épreuve de danse est allée au couple Denna Poirier-Brett Schrader, du club Upper Canada, tandis que Lauren Patterson, de Toronto, et Bonnie Jean McLashan, de Pierrefonds, remportaient la palme chez les garçons et les filles respectivement.



Agreeable surprise (Photo LE DROIT, par Armand Legault) Isabelle et Paul Duchesnay ont agréablement surpris les fervents du patinage artistique en fin de semaine, à Nepean, se classant troisième aux championnats de l'Est du Canada, et ce, à leur première année dans la catégorie junior.

• Après le match nul contre les Nordiques

Les Canadiens sont prêts pour les Oilers

MONTREAL (PC) — Ce sont ces pauvres Oilers d'Edmonton qui devront goûter à la médecine du Canadien ce soir au Forum. Malheureusement, ils se présentent à Montréal, au moment où les porte-couleurs de Claude Ruel, notamment les défenseurs, sont chauffés à blanc. Ils n'ont pas digéré ce verdict nul de 5-5 de samedi soir au Forum contre les Nordiques de Québec. Et ce n'est pas Ruel, mais bien les joueurs eux-mêmes qui ont pris le blâme pour leur jeu défensif un peu flou, surtout dans leur zone.

«Je pense que nous le réalisons tous. Contre les Nordiques, nous n'avons pas fait appel au style qui nous avait permis sept victoires consécutives», disait le vétéran Steve Shutt, visiblement agacé à chaque fois que le Tricolore se lance ainsi dans un match sans discipline. «Le jeu fut un peu trop ouvert à mon goût. Nous avons laissé filer un gros point», ajoutait Réjean Houle, un autre joueur d'expérience qui connaît par coeur le vrai style du Canadien.

Les propos de Shutt et de Houle résumant bien l'espèce d'examen de conscience qui se fait dans le vestiaire depuis ce match échevelé. Ce verdict nul, même s'il permettait au Canadien de disputer une neuvième partie sans revers, a plutôt été accueilli comme une défaite. Le spectacle fut délicieux pour des milliers de spectateurs mais cet aspect ne semble pas du tout

convaincre Ruel et ses hommes.

«Quand les gens regardent le classement à la fin d'une saison, ils ne veulent pas se rappeler si le spectacle fut enlevant ou non. Ils désirent d'abord des victoires. S'il nous manque un tout petit point pour terminer à un échelon supérieur en avril prochain, nous devons nous souvenir de ce match nul», note Ruel, heureux de la réaction de ses élèves.

«Mes joueurs ont le courage d'admettre leurs erreurs. Ils savent très bien que nous aurions pu compléter ce match avec les deux points de la victoire», ajoute-t-il, fier de voir que ses leçons ont été comprises. «Ce match nous servira de leçon. Il faut toujours combiner l'offensive et la défensive».

Des humains
Ruel ne s'habituerait jamais à ces rencontres où le jeu ouvert complique toujours la tâche des gardiens. Il pardonne toutefois le dernier péché véniel de sa troupe.

«Nous sommes toujours des humains. Commettre ce genre de faute une fois à toutes les 12 rencontres, ce n'est pas un crime. Quant une équipe gagne régulièrement, elle a tendance à se lancer à l'attaque. C'est une faute mentale qui me paraît normale lorsque les choses vont trop bien».

L'entraîneur-chef du Canadien préfère parler de l'excellence de son équipe au cours des neuf derniers matches. Il s'appuie du nombre des lancers

pour faire comprendre que sa défensive serrée fut à l'origine de cette poussée vers la course au championnat. Son club a maintenu une moyenne défensive de 2.11 buts par match en limitant ses adversaires à une moyenne de 23.7 tirs par partie. Tout en s'appliquant à couper

toutes les ouvertures, le Tricolore a aussi dirigé une moyenne de 35 lancers sur les filets de l'ennemi.

«Quand une équipe limite ses adversaires à 23 lancers et qu'elle en obtient une trentaine en retour, c'est parce qu'elle a

accompli son travail. Les chiffres parlent en notre faveur».

Le laisser-aller contre Québec survient après une explosion de 50 lancers contre Greg Millen et les Penguins de Pittsburgh. Une telle attaque a peut-être engendré quelques mauvais plis dans le système. Il y a aussi

l'atmosphère bien spéciale des rencontres avec les Nordiques.

«La foule de samedi fut très bruyante. Nous nous sommes laissés entraîner. Heureusement, nous savons ce qui n'a pas fonctionné», note Réjean Houle, tout à fait d'accord avec les propos de son entraîneur.

• Les Nordiques

Quelle est la bonne formule?

QUEBEC (PC) — Les Nordiques de Québec n'ont pas encore découvert de formules pour fournir deux excellentes performances consécutives.

Hier soir au Colisée devant 10,532 partisans désabusés, ils se sont lamentablement effondrés face aux Oilers d'Edmonton après avoir offert, la veille, un spectacle époustouflant au Forum de Montréal contre les Canadiens, s'en tirant avec un verdict nul.

Dirigés à l'attaque par la merveille Wayne Gretzky (un but et quatre aides) et le Finlandais Jari Kurri, le truc du chapeau, les hommes de Glen Sather ont rejoint les Nordiques au 18e rang de la LNH en remportant une victoire de 6 à 3 dans un match qui n'a rien offert pour soulever l'enthousiasme de la foule dont une bonne partie quittait déjà l'enceinte

du Colisée à cinq minutes de la fin de la rencontre.

Les porte-couleurs de la Vieille capitale ont ainsi disputé un neuvième match de suite sans savourer le triomphe.

Dans un vestiaire silencieux (ça devient une habitude depuis le 21 décembre, dernier soir de victoire), c'est le vétéran défenseur André Dupont, le meilleur des siens à la ligne bleue hier, qui a résumé le mieux la situation.

«C'est bien simple, il faudra que tous les gars fournissent un effort soutenu à chaque partie si on veut espérer participer aux séries éliminatoires. En 12 ans de hockey professionnel, je n'ai jamais vu une équipe tomber raide morte comme ça après une excellente partie. Je vous le dis, je ne comprends absolument pas ça. Ça ne sert à rien de chercher des excuses, il n'y

en a pas. Vous ne me ferez pas avaler qu'Edmonton est meilleur que nous», lançait un Dupont furieux aux journalistes en élevant la voix.

Dans un autre coin, le capitaine Robbie Ftorek, qui n'a certes pas joué son meilleur match, tentait d'expliquer par les clichés classiques (on a commis des erreurs, on travaille fort mais sans succès, etc) la déconfiture de son équipe.

Jacques Richard avec son 28e, Anton Stastny, son 18e et Alain Côté, son 2e, ont marqué les buts des Nordiques qui n'ont jamais vraiment menacé la cage de Ed Mio qui n'a fait face qu'à 22 lancers pendant que les Oilers, qui en étaient à leur cinquième match consécutif sans défaite, ont mis Ron Grahame à l'épreuve 35 fois.

Tout comme Michel Plasse la veille au Forum, Grahame n'a

pas été une source d'inspiration pour ses coéquipiers mais, là-dessus, on peut dire que la réciprocité est aussi vraie.

Quant à lui, l'instructeur Michel Bergeron gardait son calme à la porte du vestiaire des Nordiques.

Il a tenté d'expliquer la situation par la fatigue de certains de ses joueurs qui ont été employés très souvent depuis quelque temps, comme les Stastny, Jacques Richard, André Dupont, Normand Rochefort, Dale Hunter, Robbie Ftorek, Jamie Hlop.

Ces derniers seront d'ailleurs exemptés de l'exercice de ce matin pour leur permettre de prendre du repos en vue du match de mardi soir au Colisée contre les Jets de Winnipeg.

BONAVENTURE
FORD LITEE
FORD

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

«EN PRIMEUR
JUSQU'AU 14
JANVIER,
1981...»

AU CHAUD ET PRETES A PARTIR...
Notre super vente de voitures et
camions d'occasion se poursuit...

«OUVERT TOUS LES SOIRS ET
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE»

• **Malgré un mauvais match**

Lachapelle: deux points qui s'acceptent bien...

par Jean-Pierre Haineault

«Nous n'avons pas bien joué, c'est vrai. Mais nos adversaires n'ont pas mieux joué que nous et les deux points je vais les prendre».

L'instructeur Jean Lachapelle respirait beaucoup plus à l'aise après avoir vu ses Olympiques l'emporter de justesse au compte de 4-3 sur le Junior de Montréal, hier soir.

Il est vrai que les deux équipes n'ont pas offert un spectacle dynamique. Même qu'en première période, c'était «platte», «platte», «platte».

Les visiteurs ont pourtant bien entrepris la rencontre alors que François Lecompte a raté un filet ouvert. Le Junior avait la ferme intention de s'inscrire le premier au pointage et c'est Denis Cyr qui a marqué alors que Robert Turcotte purgeait une punition. Ce fut le seul but de la première période.

De fait, Cyr a inscrit deux de ses trois buts du Junior, son deuxième en désavantage numérique au tout début du troisième engagement à l'aide d'un puissant lancer frappé que Daniel Sanscartier n'a jamais vu.

Mais le Junior devra maintenant compter sans Denis Cyr puisqu'il a été rappelé par les Flames de Calgary, de la Ligue nationale, et qu'il en était à son dernier match, du moins il sera absent pour un bout de temps, avec le Junior.

«A part ces deux buts, Denis n'a rien fait qui vaille ce soir. Parfois, mes vétérans me laisse ainsi tomber», se lamentait le pilote du Junior, Pierre Creamer.

Pas content

Incidemment, Creamer n'était pas du tout content après la rencontre. «On ne peut espérer gagner lorsqu'on joue à quatre contre cinq. Tiens, prend seulement en troisième, nous avons joué 11 minutes sur 20 en désavantage numérique. Ça vient fatiguant à la longue», racontait Creamer qui a piqué un brin de jasette avec les officiels après le match.

Puis, revenant à Denis Cyr, le pilote du Junior a

bien sûr admis que la perte de son joueur étoile allait faire mal à l'équipe dans une certaine mesure.

«On perd Denis pour les buts importants, mais si on travaille ensemble et très fort on arrivera à se débrouiller je crois bien».

Au deuxième vingt, les Olympiques ont semblé sortir un peu de leur torpeur et ils auraient regagné leur yestiaire avec une avance d'un but si Benoît Chabot n'avait commis une erreur en poussant le disque dans son propre filet à la 18e minute de jeu.

Ce but, qui a été accordé à Tony Fiore, portait le compte 2-2. Jean Poulin et Jean Gauthier avait tout d'abord procuré une avance de 2-1 aux Olympiques.

Au travail

Après avoir vu Cyr redonner les devants aux visiteurs, les Olympiques se sont mis au travail et Benoît Doucet a nivelé le pointage en avantage numérique.

C'est Michel Doyon qui était au cachot à ce moment. Doyon venait de faire trébucher Jean Gauthier qui s'emmenait seul devant le gardien Patrice Paré. Les Olympiques ont bien entendu réclamé un lancer de punition, mais l'arbitre Goulet ne voulait rien entendre.

Huit secondes après le début de la punition, Doucet prenait Paré en défaut.

Puis, Jean-Jacques Vézina a écopé d'un cinq minutes pour avoir dardé et les Olympiques n'ont réussi à marquer qu'un seul but, mais combien important, avec seulement trois secondes à écoulé à cette pénalité.

Ce but est allé à Jean Poulin, son deuxième du match et son 35e de la saison.

Une autre punition est allée au Junior avec 54 secondes à écoulé dans le match et Poulin a marqué dans un filet désert, mais trop tard.

Les Olympiques ont dirigé 33 lancers au cours de cette rencontre comparativement à 25 pour le Junior.

La troupe de Jean Lachapelle sera de retour au travail mercredi contre les Castors de Sherbrooke.



Pris en défaut

Alan Sommerville, du Junior, a été pris en défaut sur ce jeu alors qu'il retenait Alain Pilon, des Olympiques. Toutefois, les Olympiques ont été incapables de profiter de cet avantage numérique pour s'inscrire au pointage en première période. Mais ils ont quand même remporté une victoire serrée de 4-3.

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

• **Dans la Ligue centrale**

La lutte demeure serrée

OTTAWA — Suite aux matches de fin de semaine dans la Ligue centrale junior A, le classement est toujours aussi serré, alors que les Hawks de Hawkesbury détiennent toujours une mince avance d'un seul point sur les Raiders de Nepean.

Toutefois, les Rangers de Gloucester se sont emparés de la troisième position, un point devant les Remparts de Rockland, en battant ces mêmes Remparts au compte de 9-5 hier soir à Gloucester.

Mario Chartrand, l'ancien joueur des Olympiques de Hull et des Castors de Sherbrooke, s'affirme de plus en plus avec les Rangers de Gloucester.

Hier, Chartrand y est allé d'une performance de deux buts pour aider son équipe à l'emporter. Al Raymond, Marc Crispin, Dan Oakley, Denis Giacobbi, Keith Ouellette, Mike McGahan et Shaun Trudeau ont complété le pointage des vainqueurs.

Les buts des Remparts sont allés à François Drepentigny, Jim Whelan, Kevin Byrd, Ross Deebank et Bill Dixon.

Pas moins de 965 amateurs se sont déplacés pour

assister à cette rencontre malgré la froide température.

A Pembroke, les Lumber Kings ont été battus 6-1 par les Hawks de Hawkesbury qui ont enfilé pas moins de quatre buts, en troisième période.

Scott Shields et Alcide Jutras ont marqué deux buts chacun pour les vain-

queurs, les autres allant à Tim Salmon et Sean Thompson. Seul Larry Friend a réussi à déjouer le gardien des Hawks.

Enfin, à Ottawa, défaite des Sénateurs au compte de 5-2 face aux Raiders de Nepean.

Gord Rivington a inscrit deux buts pour les Raiders qui ont aussi obtenu des filets de Pat Islemo, Alain Bérubé et Steve Zerman.

Jeff Mercier et Sheldon Camp ont répliqué faiblement pour les Sénateurs.

Les Raiders ont bombardé le gardien Peter Dudeck de 53 lancers au cours de cette rencontre. Le cerbère des Raiders a fait face, pour sa part, à 36 tirs.

Les Lions résistent

MONT-LAURIER — Un seul match était au calendrier de la Ligue junior B de l'Outaouais, hier soir, soit à Mont-Laurier, et les Montagnards-Laurentiens de l'endroit n'ont pu faire mieux que de décrocher un verdict nul de 7-7 face aux Lions de Thurso.

Les Montagnards avaient pourtant pris une bonne avance de 4-1 après la première période grâce à deux buts de Gilles St-Jean et à des simples de François Monette et Robert Charette. Seul Guy Charette est parvenu à déjouer le gardien des Montagnards dans ce premier vingt.

Au deuxième engagement, les Lions ont inscrit pas moins de cinq buts, soit ceux de Christian Tondreau, Alain Dumouchel, Jean-Marc Robert, Lyn Chénier et Paul Loyer.

Les Montagnards ont aussi marqué dans cette deuxième période. Rémi St-Jean, Benoît Généreux et François Monette, avec son deuxième de la soirée, ont complété le pointage des locaux.

Enfin, Marquis Brind'A-mour a nivelé le pointage à 7-7 à 13:01 de la troisième période.

Suite à ce match, les Montagnards se sont approchés à quatre points des Ambassadeurs de Gatineau et du deuxième rang, et à six points de la tête détenue par les Braves de Maniwaki.

• **Les 67's**

Tout un retour

OSHAWA — Les 67's d'Ottawa ont effectué un ralliement, hier à Oshawa, pour l'emporter au compte de 7-5 sur les Generals.

Les 67's tiraient de l'arrière 2-0 à la fin de la première période, et 3-0 au deuxième engagement. Ils ont marqué trois buts au deuxième vingt et quatre en dernière période pour finalement l'emporter.

Kevin Konings a dirigé l'attaque des 67's avec une paire de filets, les autres allant à Shawn Simpson, John Linseman, Doug Smith, Randy Cunneynorth et Moe Lemay.

Steve Konrond, Mitch Lamoureux et Bob Couture ont répliqué pour les Generals. Doug Smith, des 67's,

a été choisi la première étoile de cette rencontre.

«Ce fut un excellent match de hockey disputé à vive allure. Notre gardien, Jim Ralph a été sensationnel», a fait savoir l'instructeur Brian Kilrea après le match.

Ralph a été très occupé, alors que les Generals ont dirigé pas moins de 40 lancers en sa direction.

Au classement, les 67's occupent la deuxième position dans la division Leyden avec un total de 54 points, soit quatre de plus que les Canadiens de Kingston, installés au troisième échelon.

Les 67's seront de retour au travail demain soir alors qu'ils affronteront les Marlboros à Toronto.

IMPORTANT

Nous participons au plan de General Motors à la réduction de l'intérêt à

TAUX G.M.A.C. 14.20%

“POUR UN TEMPS LIMITE”
A L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE OU
DEMONSTRATEUR, 1980-1981 OU D'UN
CAMION LEGER SERIE 10-20-30 NEUF
OU DEMONSTRATEUR, 1980-1981

EXEMPLE:

Montant de financement \$6,000, frais de financement à 14.20% pour une période de 42 mois, \$1,648.62, montant remboursable au total, \$7,648.62, 42 paiements de \$182.11.

Renseignez-vous auprès de nos représentants
OUVERT LE SAMEDI

WILLIAMS
CHEVROLET
OLDSMOBILE
CADILLAC LTEE.
950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
“Le magasin au service personnel”
Ouvert du lundi au samedi
9h à 5h30 p.m.
122, rue Rideau — Tel. 233-5601
CHARGEX
VISA
Home Hardware

Epargnez 10%

sur 2 des plus populaires pneus
Sears: le Silverguard radial et le Silverguard ceinturé en biais

Le Silverguard radial, notre pneu le plus populaire

7064

ER78-14
Rég. \$78.49

Le Silverguard radial est fait de 2 robustes ceintures toute largeur en acier pour plus de stabilité et de sécurité ainsi que de 2 plis radiaux en polyester à la carcasse pour assurer un roulement de tout confort. Modèles sans chambre à flancs blancs seulement. Série 95R 092 000.

Dimensions	Régulièrement	En solde
AR78-13	\$63.99	\$57.59
BR78-13	\$66.49	\$59.84
DR78-14	\$76.49	\$68.84
ER78-14	\$78.49	\$70.64
FR78-14	\$79.99	\$71.99
GR78-14	\$84.99	\$76.49
HR78-14	\$89.49	\$80.54
FR78-15	\$84.49	\$76.04
GR78-15	\$85.99	\$77.39
HR78-15	\$90.49	\$81.44
LR78-15	\$94.99	\$85.49

GARANTIE DE
75,000 km.
46,613 milles

Comparez notre garantie en 3 points

Usure par le millage
Risques routiers
Défauts de fabrication

Comparez notre garantie à d'autres, en lisant bien les petits caractères. Il y a de bonnes chances que les autres ne couvrent pas les trois points!

GARANTIE DE
50,000 km.
31,075 milles

Vérification électronique gratuite!

Nous vérifierons le système électrique de votre auto, ce qui comprend: vérification de la puissance de sortie de l'alternateur, vérification du tirage du démarreur, vérification du régulateur de tension, vérification de la charge de la batterie, inspection visuelle des câbles de la batterie et essai sur la route.

Tout ceci sans frais — une valeur régulière de \$7.50!

Rayon 190 — Centre de service Carlingwood, Les Galeries de Hull et Cornwall Square

Epargnez \$5 —

Amortisseurs haute performance installés

Rég. \$29.98 **24⁹⁸** la pre

D'ici samedi, vous pouvez épargner \$5 en faisant installer une paire d'amortisseurs haute performance Sears à l'un de nos centres de l'auto.

Le Silverguard Sears ceinturé en biais

4049

E78-14
Rég. \$44.99

Construction 2+2 offrant robustesse, durabilité et roulement uniforme. 2 ceintures de fibre de verre, 2 plis de polyester à la carcasse. Sans chambre à flancs blancs seulement. Série 95R 053 000.

Dimensions	Régulièrement	En solde
B78-13	\$38.49	\$34.64
E78-14	\$44.99	\$40.49
F78-14	\$47.99	\$43.19
G78-14	\$50.99	\$45.89
H78-14	\$52.98	\$47.69
G78-15	\$50.99	\$45.89
H78-15	\$53.99	\$48.59
L78-15	\$62.99	\$56.69

Commandez à la Téléboutique 24 heures Sears Ottawa/Hull 523-1211 Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Ltée. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le samedi 17 janvier, tant qu'il y aura de la marchandise.

Sears

en voici pour votre argent... et plus



Sourire de la victoire

Le Canadien Steve Podborski (au centre) était tout sourire, samedi, après avoir remporté la descente comptant pour la Coupe du Monde à Garmisch Partenkirchen, en Allemagne. L'Autrichien Harti Weirather (à gauche) s'est classé troisième, tandis que Peter Mueller, de Suisse, a décroché la deuxième position.

(Photolaser PC)

• Podborski

Les championnats du monde de 1982

GARMISCH-PARTEN-KIRCHEN, RFA (AFP) — Steve Podborski a l'intention de skier "certainement jusqu'aux championnats du monde en 1982, à Schladming (Autriche)", a indiqué hier, le vainqueur de la descente de Coupe du monde disputée à Garmisch-Partenkirchen.

Podborski, qui a fêté au champagne sa deuxième victoire de la saison, a chaussé ses premiers skis à l'âge de deux ans et demi. Sept ans plus tard, il gagnait ses premières courses et commençait à être observé par les entraîneurs canadiens. En 1974, ce fils d'ingénieur entraînait dans l'équipe nationale.

Pas d'inquiétude pour l'avenir
Ce jeune homme de 23 ans est avant tout un fonceur. Rien d'étonnant si son champion-modèle est Jean-Claude Killy. "Il était si bon, si dynamique et si agressif. J'aimais vraiment son style", dit-il.

Podborski n'est pas un anxieux et ne se soucie pas de son "après-carrière". "Je n'aime pas prévoir longtemps à l'avance. Quand je fais quelque chose, je veux le faire bien, sinon je change d'activité". "Je connais déjà bien

• Lafleur

Le malheur encore à la porte

MONTREAL (PC) — Le malheur frappe-t-il de nouveau à la porte, chez Guy Lafleur? L'aillier droit du Canadien, qui a déjà dû se placer sur la voie d'évitement pour 15 parties du Tricolore, cette saison, en raison de diverses blessures aussi

variées qu'une inflammation des amygdales et une vision défectueuse, a quitté la glace en boitant, après avoir été frappé à la cheville droite par un tir de Normand Rochefort, en troisième période de la rencontre que son équipe disputait samedi aux Nordiques de Québec.

• Victoire de Podborski

Les Canadiens ont justifié avec éclat leur réputation

GARMISCH-PARTEN-KIRCHEN, RFA (PC) — Le Torontois Steve Podborski a remporté samedi sa deuxième victoire de la saison dans la Coupe du monde de ski alpin, en triomphant dans la descente de Garmisch-Partenkirchen, devant le Suisse Peter Mueller.

Podborski a triomphé en une minute 55 secondes et 48 centièmes, 57 centièmes devant Mueller. Deux Autrichiens, Harti Weirather et Helmut Hoeflechner, ont pris les troisième et quatrième position.

Le coéquipier de Pod-

borski, Ken Read, a été moins chanceux, chutant à la dernière porte de sa descente. Sa saison est probablement terminée, puisqu'il a subi une distension des ligaments de la jambe gauche. Il a également été victime d'une fracture du nez et d'une coupure à l'arcade sourcilière droite, qui a nécessité cinq points de suture.

Chez les autres Canadiens, Dave Irwin, de Vernon, en Colombie-Britannique, a pris la 12e place, en une minute 58 secondes et 32 centièmes; Dave Murray, de Whistler, en C.-B.,

a terminé 14e; Robin McLeish, d'Ottawa, 28e, et Tim Gilhooly, de Kelowna, en C.-B., 31e.

Podborski, qui est âgé de 23 ans, ne semblait pas être un candidat sérieux à la Coupe du monde, en début de saison, se remettant d'une opération à un genou subie en mai. Mais il a épâté tout le monde hier en remportant une deuxième victoire en descente, tout en prenant une confortable avance en tête du classement de la descente.

Sa première victoire de la saison avait été enregistrée à Saint Moritz, le 21

décembre dernier.

Blessure de Read
La joie des Canadiens a été quelque peu assombrie par la blessure de Read. Ce dernier avait réussi les deux meilleurs temps lors des essais de vendredi. Son ski droit a dérapé dans l'ultime virage et il a chuté à 50 mètres du fil d'arrivée.

"J'étais trop tendu dans la dernière partie de ce virage, a déclaré Read. Je crois que mon ski a touché la neige folle et je suis tombé tête première."

"Si la blessure nécessite une intervention chirurgicale, je la subirai immédiatement.

Je ne crois pas reprendre la compétition avant le mois de juillet."

A la suite de la descente de Garmisch, le Suisse Mueller a pris la tête du classement général individuel de la Coupe du monde avec 120 points, tandis que l'Américain Phil Mahre, vainqueur du combiné, est monté au deuxième rang, avec 87 points. Podborski occupe la troisième place, avec 86 points.

On prouve ensuite le champion de l'an dernier, Andreas Wenzel, du Liechtenstein, avec 82 points et le Suédois Ingemar Stenmark, avec 75 points.

• Chute de Stenmark

Mahre se surpasse

GARMISCH-PARTEN-KIRCHEN, Allemagne de l'Ouest (Reuter) — L'Américain Steve Mahre a remporté hier les honneurs du slalom de Garmisch-Partenkirchen, comptant pour la Coupe du Monde, avec un temps combiné de 1:20,07.

Peter Popangelov, de Bulgarie, est deuxième en 1:20,57, devant Paul Frommel, du Lichtenstein. Au total des points pour la Coupe du Monde, le Suisse Peter Mueller conserve la première place avec un total de 120 points.

Le slalom spécial de dimanche a été marqué par une nouvelle chute du Suédois Ingemar Stenmark.

La veille, le Canadien Steve Podborski avait remporté la descente et Phil Mahre, frère jumeau de Steve, s'était adjugé le combiné, qui comprenait également le slalom géant disputé mardi à Morzine, en France.

Podborski, suite à ses performances du week-end, figure pour sa part en troisième place au tableau de la Coupe du Monde, avec un total de 86 points.

Dimanche, deux autres favoris ont subi la chute, soit Andreas Wenzel du Lichtenstein et Hans En d'Autriche.

Victoire des Suissesses
Les Suissesses Doris de Agostini et Marie-Thérèse

Nadig ont dominé dimanche les deux séances d'entraînement chronométré en vue de la descente de la Coupe du Monde qui a lieu aujourd'hui à Schruns.

En réalisant deux fois le meilleur temps, Doris de Agostini, chronométrée en 1:18,04 et 1:18,41, a devancé sa compatriote Marie-Thérèse Nadig, créditée de 1:18,19 et 1:18,85. Deuxième des deux dernières descentes de Pfronten (RFA) et d'Altenmarkt (Autriche), Doris de Agostini a confirmé dimanche son excellente forme.

Marie-Thérèse Nadig reste cependant la favorite logique de cette 4ème descente de la Coupe du Monde féminine de la saison. A la suite de sa mauvaise performance à Pfronten, où elle s'est classée 14ème, la double championne olympique de Sapporo fera tout pour ne pas laisser échapper la victoire. La piste rapide et sélective, d'une longueur de 2,1 km, qui se présente en parfait état, convient d'ailleurs à cette skieuse expérimentée.

En slalom, les Françaises Perrine Pelen et Fabienne Serrat partiront avec les faveurs du pronostic, mais les Italiennes Daniela Zini et Pierra Macchi et l'Allemande de l'Ouest Christa Kinshofer sont bien décidées à brouiller les cartes.

Double de Ruud
Roger Ruud, de Norvège, a remporté les honneurs d'une seconde compétition de saut à ski en autant de jours, dimanche, en figurant premier à Liberec, lors d'une compétition comptant pour le championnat du monde.

Ruud a figuré en tête des participants grâce à des sauts de 82 et 80,5 mètres.

Pour sa part, Horst Bulau, d'Ottawa, figurait en

Nykoluk n'a qu'un objectif

TORONTO (PC) — Mike Nykoluk ne semble avoir qu'un objectif. Il veut réussir là où les Flyers de Philadelphie sont passés maîtres: fermer la porte aux joueurs adverses en désavantage numérique.

Si, en plus, il peut enseigner aux athlètes des Maple Leafs de Toronto à mieux évoluer défensivement, il se pourrait bien que cette équipe de la Ligue nationale de hockey figure en meilleure place du classement d'ici à la fin de la saison.

Le nouvel instructeur des Maple Leafs a exprimé sa satisfaction, samedi soir, quand les siens ont nivelé le compte 4-4 devant les Flyers, alors même que les 16,485 partisans des Leafs, pour leur part, lançaient de véritables cris de victoire...

Cette fin de match marquait un changement radical si on la compare au dernier affrontement des Leafs au Gardens, alors qu'ils avaient dû quitter la patinoire sous les huées méprisantes de la foule.

Nykoluk a officiellement pris la succession de Joe Crozier à six heures, samedi, soit seulement deux heures avant d'affronter les Flyers. Les modalités de son contrat n'ont pas été divulguées mais le nouvel instructeur a tenu à préciser qu'il était le "patron sur la glace", et que lui seul, et non Punch Imlach, était responsable de l'équipe à ce niveau.

On sait que Crozier avait dû assumer un poste réel d'adjoint-instructeur de Punch Imlach, au début de la saison, après avoir quitté la barre des Hawks du Nouveau-Brunswick de la Ligue américaine. Imlach avait lui-même décidé d'assumer les responsabilités d'instructeur.

MONDAY		JANUARY	
JAN 1981		JAN	
sun	mon	tue	wed
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	

12
JANVIER
LUNDI

Chey nous ont privé de temps ensoleillé les 14-15-16 janvier!

Bébé Automobile 444 Ch. Martini 449-5941

8.00
8.30
9.00
9.30
10.00
30
11.00
11.30
12.00
12.30
1.00
1.30
2.00
2.30
3.00
3.30
4.00
4.30
5.00
12
1981
353

La voilà. L'Unique Vente Arctic Cat.

Année & Modèle	Détail suggéré	Prix réduits
1980 Trail Cat 3000	\$2,999	\$1,799
1980 Trail Cat 4000	3,199	2,199
1980 Panther 5000	2,999	2,399
1980 Pantera M.	3,199	2,499
1980 Pantera E.	3,349	2,699
1980 El Tigre 5000	3,099	2,499
1981 Jag 4000	2,899	2,299
1981 Trail Cat 4000	3,299	2,499
1981 Panther 5000	3,199	2,599
1981 Pantera M.	3,499	2,899
1981 Pantera E.	3,699	3,099
1981 El Tigre 5000	3,499	2,899

L'Unique Vente Arctic Cat.

Présentement, votre concessionnaire participant Arctic Cat vous offre des prix incroyablement bas tel que décrit ci-haut.

Grâce à un programme de compensation de la Cie, votre concessionnaire participant Arctic Cat obtient des ristournes lui permettant de vendre des Cats neuves à des prix que vous n'avez pas vu depuis plusieurs années.

Voici donc une chance unique de vous procurer la motoneige de vos rêves. Les prix réduits mentionnés dans cette annonce ne s'appliquent qu'aux modèles en inventaire et resteront en vigueur jusqu'au 15 mars 1981. Les prix réduits n'incluent pas les frais de transport, la préparation et la taxe de vente provinciale.

Distribués au Québec par:

LES PRODUITS RÉCRÉATIFS ARCTIC LTÉE.

8420 Darnley, Montréal, Qué. H4T 1M4 (514) 342-3160
EMBRUN L.D. Massé Sports 443-2430
MANIWAKI Garage Aldéans Forest Engr. 449-2255
OTTAWA Stan's Outboard Ltd. 728-8340
QUYON Campbell's Welding Service 647-5581



ne vous contentez pas de moins!

POUR UN TEMPS LIMITE
CHEZ

PROFITEZ DES MAINTENANT
DE CETTE REDUCTION
SUR LE TAUX D'INTERET

GMAC

EN PLUS: A L'ACHAT D'UNE
VOITURE NEUVE
1980 — 1981
CHEZ PAUL CARDINAL
PONTIAC — BUICK LTEE
NOUS VOUS OFFRONS:

PAUL Cardinal
PONTIAC BUICK LTEE

TAUX
D'INTERET
GMAC

14.2%

HATEZ-VOUS! CETTE
OFFRE EST POUR UN
TEMPS LIMITE
SEULEMENT.

GRATUITEMENT

LE PLAN DE PROTECTION CONTINU DE GENERAL
MOTORS DE 3 ANS OU 60,000 KILOMETRES

"Hâtez-vous! Cette offre se termine le 16 janvier 1981"

ON VOUS ATTEND CHEZ

PAUL Cardinal
PONTIAC BUICK LTEE

900, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL — 778-3111

"OUVERT LE SAMEDI"

• Les Eagles

Première participation au Super Bowl

PHILADELPHIE (AP) - A qui ont déjà gagné la coupe Stanley et les Phillies, Philadelphie, c'est fête au village. Après les Flyers, vainqueurs des séries mon-

diales de Baseball, voici que les Eagles ont des chances de remporter les

honneurs du Super Bowl. Pour la première fois de leur histoire, les Eagles participeront à ce fameux match du Super Bowl XV qui sera disputé à l'Astrodome de la Nouvelle-Orléans le 25 janvier prochain.

Ils se sont assurés ce droit en battant les Cowboys de Dallas 20-7 hier après-midi devant une salle comble de plus de 70,000 personnes au Veterans stadium de Philadelphie.

La dernière fois que les Eagles avaient gagné le championnat de la Ligue nationale remonte à 1960, alors qu'ils avaient défait les Packers de Green Bay. Jouant par un froid gla-

cial de moins 17 degrés (quotient de refroidissement) les deux clubs n'ont pas été capables la plupart du temps de compléter leurs jeux aériens. Mais le gros porteur de ballon Wilburt Montgomery, des Eagles, s'est moqué du froid et du vent.

Il a gagné pas moins de 194 verges à la suite de ses courses au sol, dont une, après seulement deux minutes de jeu, a couvert la distance de 42 verges, pour le premier touché de la partie.

Montgomery est venu à deux verges près d'égaliser la marque de tous les temps en finale de la Ligue nationale, qui appartient à

Steve Van Buren, depuis 1949.

Les erreurs A venir jusqu'au troisième quart, les deux clubs ont dû se contenter d'un pointage égal de 7-7, suite au touché de Montgomery et celui de Tony Dorsett chez les Cowboys.

C'est une erreur du quart-arrière Danny White qui a donné le feu vert aux Eagles. Plaqué solidement par Carl Hairston, White a échappé le ballon et Dennis Harrison l'a recouvert à la ligne de 11 des Cowboys. Quelques jeux plus tard, les Eagles prenaient les devants 10-7 grâce au placement de Tony Franklin sur une distance de 26 verges.

Ce revirement a semblé briser les reins des Cowboys, car par la suite, ils ont multiplié les erreurs et c'est Tony Dorsett, un porteur de ballon de plus de 1,000 verges en saison régulière, qui en a été le bouc émissaire. Frappé solidement par le demi de coin Roynell Young, il a échappé le ballon que le second Jerry Robinson a recouvert à la ligne de 38 des Cowboys. Cette fois, c'est le gros Leroy Harris qui traversa la zone des buts pour le deuxième touché de la partie des Eagles, qui prenaient l'avance 17-7 dans la partie.

Les défenseurs Les défenseurs des Ea-

gles ont été fantastiques en dernière période. Ils ont blanchi les Cowboys pendant que Tony Franklin y allait avec un autre placement, cette fois sur une distance de 20 verges, mais il ne restait plus que deux minutes à jouer dans le match.

Sur le plan aérien, ce fut pratiquement nul. Ron Jaworski ne put donner que 91 verges de gains à son club en complétant 9 de ses 29 passes. Quant à White, qui en était à son premier match de finale à titre de quart partant, il n'a pas fait tellement mieux avec des gains de 127 verges sur 12 passes complétées en 31 tentatives.

COUPE MOLSON



Quel joueur du Club Canadien sera le gagnant de la troisième tranche (janvier) de la Coupe Molson

La course pour l'obtention de cette Coupe prestigieuse sera cette année des plus excitantes et nous croyons que vous en tant qu'expert, désirez faire connaître votre opinion à ce sujet.

Ecoutez CKCH tous les matins du lundi au vendredi et tous les jours, surveillez Le Droit pour les bons de participation. Faites parvenir ces bons ou fac-similés avec vos nom, adresse et numéro de téléphone et vos choix de joueurs à:

COUPE MOLSON,
CKCH 97,
72, rue Laval,
Hull, P.Q.
J8X 3H3.

Un tirage au sort décidera du gagnant et ce dernier recevra 2 billets pour une joute de hockey des Canadiens au Forum de Montréal, comprenant l'hôtel et \$150.00 pour vos dépenses

FAITES VITE!

• Plunkett superbe

Raiders: toute une surprise

SAN DIEGO (AP) - Surprise, surprise, les Raiders d'Oakland, une équipe de deuxième place, sont aujourd'hui les monarques de l'Association Américaine de football. Ils se sont adjugés ce titre en ayant raison des puissants Chargers de San Diego par un pointage de 34-27 à la grande consternation de plus de 52,000 spectateurs, tous des partisans des Chargers, au stade de San Diego.

Le quart-arrière de réserve Jim Plunkett, qui ne figurait même pas dans les plans des Raiders au tout début de la saison, du moins à titre de partant, a de nouveau été magnifique. D'ailleurs, il a remporté sa douzième victoire en 14 matches, soit depuis qu'il a pris la relève du blessé Dan Pastorini.

Plunkett a réussi deux passes de touchés dans le match, dont une de 65 verges à Raymond Chester, et il a lui-même traversé la zone des buts à une occasion.

Ce fut un vrai match de football, excitant au possible, où le ballon se promenait d'un bout à l'autre du terrain.

Pourtant, c'est Dan Fouts qui devait se couvrir de gloire. Après tout, il est reconnu comme le meilleur passeur du football américain. D'ailleurs, son record en saison régulière le prou-

ve hors de tout doute.

Dans l'ensemble, Fouts n'a pas si mal fait. Il a complété 22 de ses 45 passes pour des gains de 336 verges, et deux touchés à son as receveur Charlie Joiner, mais il a été interrompu deux fois. Une autre fois, les Chargers ont commis un échappé par Mike Thomas et les Raiders ont vite capitalisé sur cette erreur.

Plunkett a peut-être disputé son meilleur match de la saison, peut-être même en carrière. En plus de sa bombe de 65 verges à Chester, il a lancé une passe de six points de 21 verges à son porteur de ballon Kenny King et ensuite il a traversé la zone des buts lui-même sur un galop de cinq verges. Dès le premier quart, il a valu 21 points aux Raiders.

A la fin du match, il avait complété 14 passes en 18 tentatives pour des gains aériens de 261 verges.

Maintenant, c'est l'affrontement suprême dans le Super Bowl XV, le 25 janvier prochain contre les Eagles de Philadelphie, les monarques de la Conférence Nationale, à la suite de leur triomphe de 20-7 sur les Cowboys de Dallas.

Dès le début de la rencontre, on sentait que Dan Fouts était pour se livrer à un cirque aérien. Il a lancé une bombe de 55 verges à

Ron Smith et déjà les Chargers étaient en bonne position sur le terrain.

Après un jeu aérien de 17 verges à John Jefferson, les Chargers étaient au 14 et c'est là que le demi de coin-étoile, le défenseur des grandes occasions Lester Hayes, s'est signalé comme il l'avait prévu. Il s'est interposé devant une passe de Fouts et c'est là qu'a commencé la journée sombre des attaquants des champions de la section Ouest en saison régulière.

Cette première menace était effacée mais Fouts n'a pas pris de temps à revenir à la charge.

D'ailleurs, en deux temps trois mouvements, il lançait une bombe de touché à Joyner et les Chargers prenaient les devants 7-0.

Au tour de Plunkett Jim Plunkett n'était tout de même pas pour se laisser damer le pion. Dans sept jeux, il parcourut 76 verges et c'est en courant lui-même sur une distance de cinq verges qu'il compta le touché égalisateur. Lui aussi se signala avec un long tir de 48 verges à son as Cliff Branch.

Ensuite, ce fut le jeu aérien à Harris pour un autre touché et en moins de temps qu'il faut pour le

dire, les Raiders étaient en avance 21-7.

Ces 21 points dans le premier quart par les Chargers ont égalé une marque de l'Association Américaine qui remontait à 1963. Cette année-là les Patriots de Boston avaient vu les Chargers de San Diego inscrire 21 points dans le match de championnat.

Dans le deuxième quart, Fouts est de nouveau revenu à la charge. Mais peu de temps après, il était intercepté à nouveau, cette fois par Owens qui arracha le ballon des mains de John Jefferson, à la ligne d'une verge des Raiders.

Plunkett: le maître

SAN DIEGO (AP) - Il y a quatre mois, l'avenir s'annonçait plutôt sombre pour Jim Plunkett. Tout ce qu'il réclamait, c'était de quitter le football professionnel, ou du moins de ne plus appartenir aux Raiders d'Oakland.

Aujourd'hui, il est assuré, ainsi que tous les membres de son équipe, de participer au prochain Super Bowl.

Plunkett, avec la précision et le calme d'un maître aux échecs, a déjoué la défensive des Chargers de San Diego grâce à un jeu

de passe électrisant qui a permis aux Raiders de l'emporter 34-27 hier. Ils pourront ainsi affronter les Eagles de Philadelphie, le 25 janvier prochain, dans le match du Super Bowl.

"Plunkett a joué de façon magistrale", affirmait Cliff Branch, ailier éloigné des Raiders. "Il a utilisé tout son monde, les arrières-gardes comme les ailiers et les receveurs, prenant totalement le contrôle du jeu."

"J'espère que nous discuterons une meilleure partie contre Philadelphie", a pour sa part estimé Plunkett.

Il faudrait beaucoup d'imagination, il faut en convenir, pour croire que Plunkett pourrait évoluer de façon plus magistrale à la prochaine rencontre. Il a en effet complété 14 des 18 relais effectués, pour totaliser un gain de 261 verges et deux touchés, y compris un relai de 65 verges à Raymond Chester, au premier quart, qui a permis aux Raiders d'accumuler 21 points.

"Tout au long de la partie, nous avons forcé les Chargers à évoluer de façon à nous rattraper", d'affirmer Branch.

AUCUN CONCESSIONNAIRE N'OFFRE DE SI BONS PRIX

• Seul votre concessionnaire clé peut offrir ces prix

- Il ne reste que 16 véhicules
- Financement sur les lieux
- Tous les modèles doivent être vendus

EQUIPEMENT STANDARD
Standard sur Le Car TL et GTL:
 ■ Moteur 4 cylindres 1.3 litre à cylindrée 78.5 po. cu. (1289 cc)
 ■ Transmission manuelle à 4 vitesses ■ Traction aux roues avant ■ Pneus radiaux Michelin ceinturés d'acier à flancs noirs ■ Freins avant à disques/arrière à tambours ■ Suspension à barre de torsion indépendante aux quatre roues ■ Direction à pignon et crémaillère ■ Ventilateur électrique de refroidissement du moteur contrôlé par thermostat ■ Dégivreur de vitre arrière ■ Contrôles sur la colonne du volant: lave-glace/essuie-glace, phares, klaxon, cignoniens de virage ■ Sièges baquet en cuir ■ Roues neuves ■ Ventilation à bonne circulation ■ Dégivreur de vitres latérales ■ Construction monocoque une pièce du châssis et de la carrosserie ■ Revêtement de sous-carrosserie ■ Banquette arrière repliable ■ Accoudoirs avec porte-cartes tenants aux portes avant ■ Console radio et mini-console ■ Couvre-plancher en vinyle ■ Miroir sur le pare-brise du passager ■ Chéneau et moulures latérales au fini luisant ■ Phares avant rectangulaires ■ Pare-chocs noirs en fibre de verre 5 m/a. ■ Dieluche-capot à l'intérieur ■ Deux lumières de courtoisie ■ Voyant de rappel pour la clé d'allumage ■ Cendrier arrière du côté du passager ■ Décalque Le Car et rayures

Standard sur Le Car GTL:
 ■ Servofreins avant à disques/arrière à tambours ■ Equipement isolant extra efficace ■ Sièges baquet inclinables en cuir ■ Vitres arrière ouvrant vers l'extérieur ■ Tapis ■ Tablette arrière amovible recouverte de tapis ■ Volant à prise confortable ■ Panneau coussiné dissimulant les contrôles ■ Rétroviseur jour/nuit ■ Allume-cigarettes ■ Protecteur d'engrenages au plancher en cuir ■ Poignées auxiliaires et crochets à manteaux pour passagers ■ Tablette à paquets sous le tableau de bord ■ Moulures grillagées ■ Moulure autour de la vitre arrière

MILLAGE ESTIME

	TL	GTL
En ville, m/gal.	35	33
Grande route, estimation	54	50
Combiné, estimation	44	42

Selon le Guide de consommation de carburant 1980 de Transports Canada (octobre 1979). Les estimations ne devraient servir qu'à établir des comparaisons entre différents modèles et marques. La consommation de carburant varie selon vos habitudes de conduite, le poids du véhicule, les options, l'état de la route, la température et l'état du véhicule.

UN SEUL PRIX CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CLE

VOTRE PRIX \$4991*

LA VENTE SE TERMINE LE 12 JANVIER 1981

Notre première vente à l'intérieur d'autos usagées

AVEC EN VEDETTE 1980 VOLARE 4 PORTES A PARTIR DE \$4998

50 VOITURES LOUEES A COURT TERME ET DEMONSTRATEURS

1980 VOLARE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, intérieur en tissu, dégivreur, Ton argent métallisé. Stock: A32A... \$4998	1980 VOLARE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, intérieur en tissu, dégivreur, Belg. Stock: A32A... \$4998	1980 CORDOBA 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, climatisation, Belg. Stock: A47A... \$6864
1980 VOLARE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, intérieur en tissu, dégivreur, Rouge Baron. Stock: A32A... \$4998	1980 VOLARE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, intérieur en tissu, dégivreur, Belg. Stock: A33A... \$4998	1980 CARAVELLE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, intérieur en tissu, Blanc perle. Stock: A37A... \$5698
1980 VOLARE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, intérieur en tissu, dégivreur, Rouge Baron. Stock: A32A... \$4998	1980 CORDOBA 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, radio, climatisation, Rouge noire métallisé. Stock: A48A... \$6864	1980 CARAVELLE 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, intérieur en tissu, Belg. Stock: A32A... \$5698

PLUSIEURS AUBAINES SONT EVALUEES A MOINS DE \$3500

1976 VOLARE 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Crème foncé. Stock: 1077A... \$3186	1977 GRAN FURY 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Bleu pâle métallisé. Stock: 1088A... \$2998	1975 IMPALA 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Bronze métallisé. Stock: A42A... \$2834
1977 ASPEN familiale 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Brun métallisé. Stock: 1089A... \$3000	1975 FURY SPORT 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, sièges baquet, console, Blanc perle. Stock: 1075A... \$2638	1977 FURY familiale 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Panneau vains bois - bleu métallisé. Stock: A45A... \$2840
1977 NEWPORT 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Vitres électriques, Cuir métallisé. Stock: 8970A... \$3498	1976 FURY 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Brun métallisé. Stock: 1087A... \$2898	1977 VOLARE PREMIER familiale 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Equipement panneau de bois, Noir néon. Stock: 1085A... \$3498
1977 FURY 2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Rouge Baron. Stock: 1089A... \$2852	1976 PONTIAC LEMANS 4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, climatisation, Rouge épique. Stock: 145A... \$2488	1975 DUSTER 6 cylindres, automatique, servodirection, radio, Blanc. Stock: 1038A... \$2498
1977 MONACO familiale 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, Blanc perle. Stock: 1031A... \$2964	1976 PLYMOUTH VOLARE 4 portes, 8 cylindres, automatique, radio, vitres électriques, Vert métallisé. Stock: 422A... \$2376	1977 FORD MUSTANG 4 portes, 8 cylindres, automatique, radio, Propre. 07 métallisé. Stock: 4115A... \$3498

Kaydee MOTORS
1075, CH. DE RICHMOND
820-3131

Votre concessionnaire clé

AMC JEEP

TRANSPORT, PREPARATION ET OPTIONS EN PLUS

Magasinez dans le confort intérieur

- Financement sur les lieux
- Garantie 24 mo./40,000 km disponible sur la plupart des véhicules.
- Plus de 150 automobiles au choix.

Grville
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

900, boul. ST-LAURENT
La maison du bon service
745-7051

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 9 a.m. à 9:30 p.m.
Vendredi 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi 9 a.m. à 5 p.m.

• Tournoi atome d'Aylmer

Clubs locaux: c'est pas facile

par François Drapeau

AYLMER — Les clubs locaux en ont arraché au cours de la première fin de semaine du septième tournoi international de hockey atome d'Aylmer.

En effet, trois des six catégories au programme ont déjà fait connaître leur champion et sur les six équipes impliquées, seulement une avait réussi à se tailler une place jusqu'en finale, soit les Raiders de Nepean dans la classe BB, et elle s'est inclinée au compte de 4-1 contre les Olympiques de Repentigny.

La formation de la région de Montréal n'a donc jamais subi la défaite en quatre parties, tandis que Nepean avait perdu au premier tour et s'était qualifié pour la finale en passant par la ronde consolation.

Eric Latendresse, Claude Moreau, Martin Bruneau et Étienne Turcotte ont marqué pour les champions, tandis que Paul Dunphy a évité le blanchissage aux Raiders. Les Olympiques ont raflé tout ce qu'ils pouvaient dans ce tournoi puisque leur gardien Patrick Girard et Patrick Fournier ont été choisis

respectivement le meilleur gardien et le joueur le plus utile dans la classe BB.

En demi-finale, Repentigny avait pris la mesure des Mariniers d'Aylmer 5-2, tandis que Nepean avait vaincu difficilement Val d'Or 6-5 en surtemps, lors du second lancer de punition.

Sens unique

Par ailleurs, dans la classe A, les Civics de Dollard-des-Ormeaux n'ont fait qu'une bouchée de Rosemont 7-0, en deux périodes seulement. Dave Pugliese et Marc Allard avec

deux buts chacun, Manny Taveroff, Atif Khan et Steve Donaldson ont marqué pour les champions. Allard a été désigné le joueur le plus utile à son équipe tandis que le gardien Chris Turfus, qui a enregistré le blanchissage dans la finale, a été le meilleur gardien de la classe A.

En demi-finale, Rosemont avait vaincu 3-2 les Centennials de Dollard-des-Ormeaux, tandis que les Civics avaient pris la mesure des Citadels de Dollard-des-Ormeaux 2-1.

Dans la dernière finale disputée hier, soit dans la classe C, encore une fois les Civics de Dollard-des-Ormeaux ont arraché un autre titre, cette fois au compte de 3-0 contre les Remparts de St-Hubert. Glen Currie, deux fois, et Sean Ghitman ont marqué, tandis que Brian Gruman a obtenu le zéro. Ce dernier a aussi été choisi le meilleur gardien de la classe.

Poirier et Mark Jajot, avec deux buts chacun, Chris Stern, Scott Bailey, Jim Farrell et Wes Foley ont compté, tandis que Luke Gaudet a évité le blanchissage aux Leafs. Michel Poirier, des Warriors, a été choisi le joueur le plus utile à son équipe dans la classe C.

Il reste donc au programme du tournoi les classes AA, CC et B, soit encore de l'excellent hockey toute la semaine avec les prochaines finales dimanche prochain.

Trois parties ont déjà été disputées dans le CC hier après-midi. Les Crusaders de Canterbury ont pris la mesure des Dynamos de Touraine 4-2, Shawville a défait Aylmer 7-2, et enfin Britannia-Westboro a blanchi les Maroons de Hull 4-0.

Le tournoi continue aujourd'hui à compter de 5h 30 avec quatre parties, soit les Flyers d'Aylmer contre les Rangers d'Aylmer puis les Canadiens de Pointe-Gatineau contre les Sabres de Hull dans le B, et les Voyageurs de Gatineau contre St-Laurent et Gloucester-Nord contre les Indiens de Nepean dans le CC.



Geste malheureux

Serge Dulac, le gardien de Rosemont, a demandé une explication à son défenseur Alain Gamache lors du septième but des Civics de Dollard-des-Ormeaux, hier, dans la finale de la classe A du tournoi atome d'Aylmer. Gamache venait de faire dévier dans son propre filet un tir de Steve Donaldson, des Civics.

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

• Pour Mike Nykoluk

Un dossier vierge

NEW YORK (AP) — Un peu plus de 24 heures après avoir pris la succession de Joe Crozier à la barre de direction des Maple Leafs de Toronto, Mike Nykoluk a toujours un dossier vierge. Il a pu récolter trois points sur un total possible de quatre.

Samedi soir, ses nouveaux Leafs étaient parvenus à disputer un verdict nul de 4-4 à ses ex-employeurs les Flyers de Philadelphie et hier soir, au Madison Square Garden, il est revenu à la charge avec un triomphe de 5-3 contre les Rangers de New York, eux aussi une formation pour laquelle il a déjà travaillé à titre d'adjoint.

Deux buts en troisième période, à 19 secondes d'intervalle par Terry Martin et Pat Hickey ont permis aux Leafs de triompher 5-3 et ainsi mettre fin à une série de six matches sans victoire. C'était aussi le premier triomphe de Nykoluk en carrière dans la Ligue nationale à titre d'entraîneur en chef d'un club.

Avec un pointage égal de 3-3 au milieu du troisième vingt, les Leafs ont retrouvé un deuxième souffle tout comme ils l'avaient fait la veille contre les Flyers.

Pour les Rangers, Ed Johnstone a été le meilleur avec deux buts. Walter Tkaczuk y est allé d'un but et de deux mentions d'aides.

En plus de son but victorieux, Martin en avait déjà marqué un autre sans aide en deuxième période sur un tir frappé de 50 pieds contre Wayne Thomas.

C'est Wilf Paiement et Darryl Sittler qui ont été les autres compteurs des Leafs.

Une crise bientôt

L'instructeur Pat Quinn n'a pas encore perdu son sang-froid. Mais juste à le voir, il est bien évident que si ses Flyers de Philadelphie ne commencent pas à gagner et vite, il fera une petite crise.

Encore une fois hier soir, au Spectrum par-dessus le marché, il a vu ses Flyers s'avouer vaincus 4-2 devant les Islanders de New York, leurs ennemis les plus farouches depuis les séries de la coupe Stanley l'an dernier.

"Je n'ai pas encore poussé le bouton de panique, a admis Quinn aux journalistes après le revers. Je pense que dans l'ensemble, nous avons donné un bon effort ce soir."

Il reste que les Flyers ont gagné seulement deux fois dans leur neuf dernières parties, ce qui n'est pas dans leurs habitudes.

Michel Bossy et Bryan Trottier ont compté chacun un but à deux minutes d'intervalle en deuxième période. Les autres marqueurs ont été Bob Nystrom et Butch Goring.

Chez les Flyers, la riposte est venue de la part de la recrue Tim Kerr et de Bobby Clarke.

C'est Pete Peeters qui était devant la cage des Flyers et à l'autre bout, Chico Resch défendait celle des Islanders.

Savard: 15e but

Un filet de Tom Lysiak au premier vingt et le quin-

zième but de la saison de Denis Savard, au début du deuxième, ont permis dimanche soir aux Black Hawks de Chicago de vaincre les Flames de Calgary 2-1.

Il s'agissait d'un quatrième triomphe consécutif pour les Black Hawks qui présentent à l'heure actuelle un dossier de 16 victoires contre 22 défaites et six matchs nuls. Ils ont ainsi possession de la troisième position dans la division Smythe de la LNH, avec un total de 38 points.

Les Hawks ont profité d'une pénalité aux Flames en première période pour inscrire leur 41ème but de l'année en avantage numérique. Lysiak s'est emparé d'un relai de Doug Wilson pour réussir son 14ème filet de la saison.

Au début du deuxième vingt, les Hawks ont profité d'un nouvel avantage. Lorsque l'arbitre Ron Wicks a signalé qu'une nouvelle pénalité serait infligée aux Flames, Chicago a retiré son gardien Tony Esposito au profit d'un sixième attaquant. Quelque 18 secondes plus tard, Savard inscrivaient le deuxième but des siens sur une aide de Reg Kerr.

Quelques minutes plus tard, l'ailier gauche Eric Vail profitait d'un relai de Randy Holt, réduisant la marge à un seul but et portant son dossier personnel à 18 filets depuis le début de la saison.

La recrue Jim Fox a trouvé le fonds du filet à deux reprises, réussissant entre autres le point nivelant le compte au début du troisième tiers, pour permettre aux Kings de Los Angeles d'annuler 4-4, dimanche soir, contre les Sabres de Buffalo.

Il s'agissait d'un deuxième match nul d'affilée pour les Kings en autant de soir. Samedi, à Saint-Louis, ils avaient affiché un pointage de 6-6 contre les Blues.

Fox, un ailier droit qui évoluait avec les '67s d'Ottawa de la Ligue Junior Major de l'Ontario l'an dernier, a réussi son septième filet de la saison à 5 minutes 13 secondes de la troisième période, sur un tir du revers. Il avait compté son premier but de la partie au premier vingt sur un retour, nivelant également le compte 1-1 à ce moment de la partie.

Le vétéran Gilbert Perreault avait donné une avance de 4-3 aux Sabres au début de la troisième période. Il s'agissait de son 10ème but de la saison et de son 350ème en carrière.

Le premier tiers-temps a donné lieu à du jeu décousu, les Sabres prenant les devants à 5:22 minutes sur un but du défenseur John Van Boxmer, son neuvième de la saison. Les Kings ont répliqué avec le premier filet de Fox à 8:45 minutes et ont pris les devants grâce à Billy Harris à 12:07.

Huit secondes plus tard, toutefois, Danny Gare nivelait le pointage pour les Sabres, sur un échappé, récollant ainsi son 25ème filet de la saison. Les Kings reprenaient la tête en fin de période lorsque Charlie Simmer enfilait son 42ème

franc but de la saison. Cette avance fut toutefois de nouveau annulée 29 secondes plus tard sur le 12ème but de la saison de Ric Selinger.

Il s'agissait d'une quatrième partie nulle pour les Sabres au cours des cinq dernières rencontres auxquelles ils ont participé.

Sans pitié

Par ailleurs, dans la finale consolation du C, les Warriors de Beaconsfield ont été sans pitié pour les Maple Leafs d'Aylmer, l'emportant 8-1. Michel

Notre garantie est la meilleure

"Remplacement GRATUIT jusqu'au dernier jour de la garantie"



Exemples seulement. Demandez-nous laquelle convient à votre auto. Pose en supplément.	Ampérage au démarrage à 0°F (-17°C)	Super Service	Ampérage au démarrage à 0°F (-17°C)	Turbofire sans entretien
GRUPE 22F pour plupart des modèles intermédiaires de Ford et American Motors.	280	44 ⁹⁵	425	62 ⁹⁵
GRUPE 24 et 24F pour plupart des gros modèles Chrysler et Ford.	375	49 ⁹⁵	560	77 ⁹⁵
GRUPE 71 pour la plupart des compactes récentes de General Motors.	—	—	350	62 ⁹⁵
GRUPE 72 pour plupart des compactes et intermédiaires GM à bornes latérales.	280	44 ⁹⁵	430	66 ⁹⁵
GRUPE 74 pour plupart des grosses autos GM à bornes latérales.	350	54 ⁹⁵	550	77 ⁹⁵

GARANTIE de remplacement **GRATUIT** de 18 mois (Pose en sus dans certains magasins)

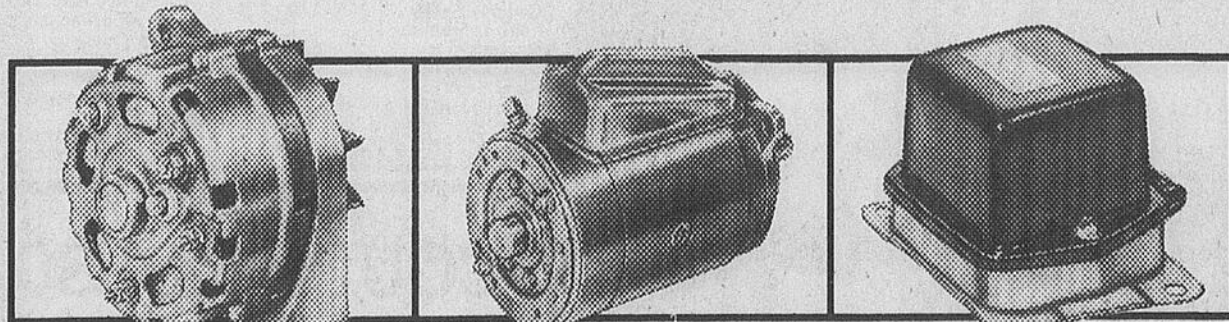
Garantie de remplacement **GRATUIT** tant que vous possédez votre auto (Pose en sus dans certains magasins)

Super Service à bas prix

Batterie économique fabriquée selon les mêmes rigoureuses normes que nos plus puissantes. Dessus d'une pièce à bornes unifiées, plaques positives renforcées et robuste bac en polypropylène à paroi mince. Si elle faisait défaut dans les 18 mois nous la remplacerions GRATIS (pose en sus).

Turbofire sans entretien

Posez-la et n'y pensez plus! Elle a plus d'énergie au démarrage et dure plus que les batteries à antimoine/plomb de même taille. Et si elle faisait défaut tant que vous possédez l'auto, nous la remplacerions GRATIS (pose en sus) tandis qu'ailleurs vous auriez à payer pour la période d'usage.



Appareils réusinés

GARANTIS 90 jours ou 4000 milles selon la 1^{re} éventualité

33⁹⁵ avec éch. **40⁹⁵** plein prix **42⁹⁵** avec éch. **52⁹⁵** plein prix **939** avec éch. **1039** plein prix

Alternateur pour autos/cam. Ford 65-78 à alt. 38/42 A. Prix similaires p. les autres. 19-4751

Moteur de démarreur p. Pinto, Bobcat, Mustang II 4-cyl. 71-76. Autres aussi à bas prix. 19-5572

Régulateur d'alternateur: autos, camionnettes Ford 74-78. Autres aussi à bas prix. 19-5255

Installation (en sus) garantie 90 jours

MAGASIN ASSOCIÉ

CANADIAN TIRE

123 456 789 7

R. J. ROBERT

VISA

MasterCard

CRÉDIT ACCEPTÉ

Certificat de sécurité pour véhicules en Ontario

L'équipement d'inspection de votre Centre-Auto Canadian Tire égale ou surpasse les exigences du Ministère des Transports et Communications de l'Ontario pour la certification des véhicules. Le certificat de sécurité est exigé pour la vente d'un véhicule à moteur ou pour la demande de plaques de l'Ontario. Nos techniciens très qualifiés et notre équipement ultra-moderne sont votre assurance de service rapide et précis.

MAGASIN ASSOCIÉ



WALKLEY



Le concessionnaire Datsun le plus important de la région

- 60 véhicules neufs en inventaire
- haute allocation d'échange
- service et pièces
- bonne sélection d'usagés

1620 WALKLEY
521-6262

- ...ou épargnez avec les **BILLETTS-BONIS** au **COMPTANT**
- OTTAWA - 178, rue Kent angle av. Laurier
OTTAWA - 119, ch. Richmond
OTTAWA - 1170, ch. Heron
OTTAWA - 1375, Clyde angle Baseline
OTTAWA - 2160, av. Carling
VANIER - 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS - 85, rte 7 (Angle Moodie)
- AYLMER - 171, Principale
HULL - 9, boul. Montclair
GATINEAU - 375 ouest, boul. Maloney
BUCKINGHAM 986-3338
HAWKESBURY 632-7063
CARLETON PLACE 257-3188
PERTH 267-3412
- ARNPRIOR 245, rue Daniel
RENFREW 432-5821
SHAWVILLE 647-2733
MANIWAKI 449-2000
SMITHS FALLS 283-3906
KEMPTVILLE 258-3479
WILLIAMSBURG 535-2845

sports...

statistiques

Classement LNHL

Conférence Prince-de-Galles

Division Norris

J	G	P	N	BP	BC	Pts
Los Angeles	43	26	11	8	187	49
Montreal	42	24	13	5	180	53
Hartford	41	14	18	9	161	37
Pittsburgh	42	13	22	7	158	30
Detroit	41	11	22	8	133	30

Division Adams

J	G	P	N	BP	BC	Pts
Buffalo	41	19	13	6	161	51
Minnesota	40	20	10	10	146	50
Boston	41	16	18	7	152	39
Toronto	42	14	22	6	164	34
Quebec	42	10	21	11	145	30

Conférence Campbell

Division Patrick

J	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Islanders	45	27	10	8	202	62
Philadelphia	43	25	11	7	169	57
Calgary	42	19	15	8	153	45
Washington	42	13	18	11	150	37
NY Rangers	42	14	21	7	149	35

Division Smythe

J	G	P	N	BP	BC	Pts
St. Louis	42	26	9	7	186	59
Vancouver	43	18	12	13	169	49
Chicago	44	16	22	6	180	38
Colorado	42	14	22	6	164	34
Edmonton	40	12	21	7	150	31
Winnipeg	42	4	30	8	132	20

Hier

Toronto 5 NY Rangers 3
NY Islanders 4 Philadelphia 2
Chicago 2 Calgary 1
Los Angeles 4 Buffalo 4
Edmonton 6 Quebec 3

Samedi

Philadelphia 4 Toronto 4
Quebec 5 Montreal 5
Hartford 3 Winnipeg 3
Boston 3 NY Islanders 2
Detroit 4 Calgary 1
Minnesota 3 Washington 3
Chicago 5 Pittsburgh 2
Los Angeles 6 St. Louis 6

Aujourd'hui

Edmonton 4 Montreal 3
St. Louis 4 Hartford 2
Washington 4 Colorado 2
Minnesota 4 Boston 2

Classement général

J	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Islanders	45	27	10	8	202	62
St. Louis	42	26	9	7	186	59
Los Angeles	43	26	11	8	187	49

Le ski

Coupe du Monde

- Steve Mahre, E.U., 1:20.07 seconde.
- Peter Popangelov, Bulgarie, 1:20.57.
- Paul Frommelt, Liechtenstein, 1:20.63.
- Bojan Krizaj, Yougoslavie, 1:20.90.
- Piero Gros, Italie, 1:21.41.
- Christian Neureuther, All. Ouest, 1:21.52.
- Stig Strind, Suède, 1:21.66.
- Bruno Noeckler, Italie, 1:21.82.
- Frank Woerndl, All. Ouest, 1:22.38.
- Phil Mahre, Yakima, Wash., 1:22.40.
- Marc Girardelli, Luxembourg, 1:22.82.
- Vladimir Andreev, U.R.S.S., 1:22.88.
- Joze Kurat, Yougoslavie, 1:23.00.
- Michel Canac, France, 1:23.07.
- Florian Beck, All. Ouest, 1:23.12.

- Classement général**
- Peter Mueller, Suisse, 120 points.
 - Phil Mahre, E.U., 93.
 - Steve Podborski, Toronto, 87.
 - Andreas Wenzel, Liechtenstein, 82.
 - Ingemar Stenmark, Suède, 75.
 - Harty Weirather, Autriche, 70.
 - Bojan Krizaj, Yougoslavie, 65.
 - Hans Enn, Autriche, 63.
 - Leonhard Stock, Autriche, 60.
 - Uli Spies, Autriche, 56.

- SLALOM**
- Paul Frommelt, Liechtenstein, 35.
 - Krizaj, 27.
 - Stenmark, 25.
 - Steve Mahre, 25.
 - Stig Strind, Suède, 20.

- Descente**
- Podborski, 85.
 - Mueller, 75.
 - Weirather, 70.
 - Spies, 56.
 - Ken Read, Calgary, 42.

hockey

Pénalités — Derlago Tor 17:45, Vadnais NYR 19:39, Beck NYR 19:57.

Troisième période

6. Toronto, Sitter 24 (Salminger, Paiement) 1:35.

7. Toronto, Martin 3 (Sitter) 10:27.

8. Toronto, Hickey 20 (Derlago) 10:45.

Pénalités — Crha Tor (purgé par Martin), Vickers NYR 14:53, Vickers NYR 17:20.

Tirs aux buts par

Toronto 11 8 10—29
NY Rangers 15 15 12—42

Gardiens — Crha, Toronto; Thomas, NY Rangers.

Assistance — 17,377.

Flames 1 Black Hawks 2

Première période

1. Chicago, Lysiak 14 (Murray, D. Wilson) 13:53.

Pénalités — Ruskowski Chi, B. Wilson Cal 0:51, Murdoch Cal 2:20, Platt Cal 11:08, Kerr Chi 11:37, Murdoch Cal 12:21, Platt Cal 14:13, Pepinski Cal double majeure, Hutchinson Chi majeure, minure 17:28.

Deuxième période

2. Chicago, Savard 15 (Murray, Kerr) 5:09.

3. Calgary, Vail 16 (Clement, Holt) 14:51.

Pénalités — Murray Chi 1:49, Pepinski Cal majeure, inconnue de partie, Hutchinson Chi majeure, Calgary banc (purgé par Lavallee) 8:45.

Troisième période

aucun but.

Pénalités — Secord Chi 2:14, Clement Cal 19:22, Secord Chi 19:56.

Tirs aux buts par

Chicago 5 6 9—20
Calgary 21 6 8—35

Gardiens — Bouchard, Calgary; Espino, Chicago.

Assistance — 8,667.

Samedi

Canadiens-Nordiques:

Première période

1. Montréal, Riebrogh 1 (Savard) 1:04.

2. Montréal, Larouche 9:25.

3. Québec, Dupont 47:06.

Pénalités — Wickenheiser Mil 9:05, Hishop Que 16:51.

Deuxième période

4. Montréal, Lambert 14 (Tremblay) 0:37.

5. Québec, P. Stasny 16 (Forek) 6:30.

6. Québec, Goulet 16 (Hunter, Richard) 8:11.

Pénalités — Langway Mil 1:37.

Troisième période

7. Québec, Goulet 17 (Hunter) 1:14.

8. Montréal, Napier 16:00.

9. Montréal, Riebrogh 2 (Tremblay, Engblom) 12:42.

10. Québec, Tardif 9 (Plassé) 16:39.

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Québec 5 8 9—22
Montréal 12 11 9—32

Gardiens — Plasse, Québec; Larocque, Montréal.

A — 17,199.

Maple Leafs-Flyers:

Première période

1. Philadelphia, Leach 18 (Clarke, Barber) 1:09.

2. Philadelphia, Leach 19 (Propp, Wilson) 17:55.

Pénalités — Sitter Tor 1:04, Holmgren Phi 2:39, Philadelphia banc (servie par Propp) 6:44, Saganuik Tor 9:59, Holmgren Phi 13:57, Saganuik Tor 16:56, Wesley Phi 18:57.

Deuxième période

3. Philadelphia, Wilson 11 (Linseman, Holmgren) 1:56.

4. Toronto, Sitter 23 (Martin) 18:25.

Pénalités — Dailey Phi 3:34, Turnbull Tor 4:14, Wilson Phi 8:47, Murray Phi 13:50, Paiement Tor 18:13.

Troisième période

5. Philadelphia, Barber 31 (Clarke, Propp) 0:28.

6. Toronto, Farris 2 (Boschman, Saganuik) 3:16.

7. Toronto, Boschman 12 (Saganuik) 9:46.

8. Toronto, Derlago 22 (Vaive, Turnbull) 17:57.

Pénalités — Bridgman Phi 1:20, Linseman Phi 3:39.

Tirs au but

Philadelphia 9 14 11—34
Toronto 8 10 14—32

Gardiens — St. Croix, Philadelphia; Rutherford, Toronto.

A — 16,465.

Jets-Whalers:

Première période

1. Winnipeg, Mantha (Lindstrom, Babych) 19:10.

Pénalités — Neufeld Har 0:48, Brubaker Har et Legge Win (mineures), double majeure, mauvaises conduites et mauvaises conduites de match), Boulet Har et Babych Win (mineures), Bonness Win (mauvaise conduite) 10:04, Rowe Har et Lukowich Win (mineures, majeures et mauvaises conduites) 10:39, Sims Har 17:56, Markell Win 19:59.

Deuxième période

2. Hartford, Rowe 8 (Keon, Miller) 11:20.

3. Hartford, Brubaker 2 (Nachbauer, Barnes) 11:49.

Red Wings-Flames:

Première période

Aucun but.

Pénalités — Russell Cal 3:12, Nedomansky Det 5:30, Nilsson Cal 7:39, Russell Cal 17:25.

Deuxième période

1. Calgary, Nilsson 18:03.

2. Detroit, Labraaten 2 (Korn, Kirton) 9:01.

3. Detroit, Foligno 20 (Ogrodnick) 13:43.

Pénalités — Murdoch Cal 3:35, McCourt Det 14:15.

Troisième période

4. Detroit, Ogrodnick 22 (Foligno, Larson) 12:40.

5. Detroit, Ogrodnick 23 (Huber) 18:08.

Pénalités — Barrett Det 7:48, Platt Cal et Paterson Det (mineures) 12:49, Larson Det et Pettinski Cal (mineures) 14:15.

Tirs au but

Calgary 3 10 7—20
Detroit 10 13 8—31

Gardiens — Lemelin, Calgary; Lozinski, Detroit.

A — 18,014.

Bruins-Islanders:

Première période

Aucun but.

Pénalités — Langevin NYI 2:22, McCrimmon Bos 5:45, Foster Bos 15:35.

Deuxième période

1. NY Islanders, Merrick 4 (D. Potvin) 13:46.

2. Boston, McNab 18 (Park) 14:37.

3. NY Islanders, Kallur 24 (Goring, Bourne) 15:35.

4. Boston, McNab 19 (Middleton, O'Connell) 18:43.

Pénalités — Lorimer NYI 0:56, O'Reilly Bos (double mineure) et Smith NYI (servie par Tonelli) 4:33, Mansmann Bos et Howatt NYI (mineures) 13:46, D. Potvin NYI 14:04, Bourne NYI 18:13.

Troisième période

5. Boston, Bourque 8 (Middleton, Foster) 4:23.

Pénalités — MacTavish Bos 11:05, Crowder Bos et Lane NYI 13:44.

Tirs au but

Boston 8 13 12—33
NY Islanders 10 17 5—27

Gardiens — Vachon, Boston; Smith, NY Islanders.

A — 15,008.

Black Hawks-Penguins:

1. Chicago, Sutter 18 (Marsh, Murray) 6:07.

2. Chicago, Higgins 7 (Wilson, Murray) 10:08.

3. Pittsburgh, Lee 14 (Malone, Johnson) 15:34.

4. Pittsburgh, Kehoe 30 (Faubert) 19:59.

Pénalités — Sharpley Chi, Riesling Pgh et Secord Chi 1:00, Stackhouse Phi 5:21, Ruskowski Chi 8:53, Riesling Pgh 9:34, Hutchinson Chi et Lonsberry Pgh 16:27, Savard Chi (majeure) et Burrows Pgh 16:34, Ruskowski Chi et Baxter Pgh 16:53.

Deuxième période

5. Chicago, Murray 9:24.

6. Chicago, Murray 7 (Sharpley, Wilson) 15:04.

Pénalités — Baxter Pgh (majeure) et Secord Chi 11:18, Higgins Chi et Faubert Pgh 13:55, Fox Chi (majeure) 17:50.

Troisième période

7. Pittsburgh, Gardner 15 (Faubert, Lonsberry) 8:20.

8. Chicago, Higgins 8 (Kerr, Zaharko) 12:24.

Pénalités — Ruskowski Chi 7:33, Ruskowski Chi, Secord Chi et Baxter Pgh 17:24.

Tirs au but

Chicago 3 13 11—27
Pittsburgh 7 8 13—26

Gardiens — Esposito, Chicago; Ricci, Pittsburgh.

A — 13,286.

Classement LAH

Division Nord

J	G	P	N	BP	BC	Pts
N. Ecosse	46	22	21	3	186	47
Maine	39	21	14	4	144	46
Springfield	43	18	22	3	165	37
N. Brunswick	39	17	18	4	140	39

Corwall	42	24	17	1	224	182	49
Montreal	42	20	22	0	184	183	40
Hull	45	18	24	3	169	209	39
Laval	43	14	27	2	167	215	30

Division Dillo

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Trois-Rivieres	44	23	18	3	217	220	49
Chicoutimi	44	23	20	1	233	230	47
Shawinigan	45	22	2	3	212	203	47
Sherbrooke	45	21	21	3	236	210	45
Quebec	44	18	24	2	184	205	38

Hier

Chicoutimi 8 Laval 6
Hull 4 Montreal 3
Sherbrooke 7 Quebec 3
Sorel 6 Cornwall 4
Shawinigan 6 Trois-Rivieres 7

Ce soir

Sorel à Laval
Sherbrooke à Québec

Les meneurs

J	G	P	N	BP	BC	Pts
Hawerchuck Cor	47	55	102			
Lemieux, Trs	35	53	88			
Rioux, Qué	40	47	87			
Valentine, Sor	38	48	86			
Lecomte, Mir	28	54	82			
Côté, Qué	42	38	80			
Fournier, Sha	37	43	80			
Millette, Chi	35	40	75			
Verret, Trs	25	49	74			
Chabot, Hull	25	48	73			

Samedi

N. Brunswick 5 Maine 2
N. Ecosse 8 Springfield 5
Binghamton 6 Adirondack 4
Hershey 6 Rochester 2

Mardi

New Haven à N. Brunswick

Classement LJM0 Division Emms

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Niagara Falls	42	25	15	2	244	201	52
Windsor	44	21	23	0	210	225	42

Ligue centrale

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Hawkesbury	33	17	9	7	149	132	41
Nepean	33	17	10	6	182	141	40
Gloucester	34	17	12	5	163	157	39

Hier

Thurso 7 Mt-Laurier 7

Mardi

Thurso à Hull

Mercredi

Mt-Laurier vs Aymer (à Ft-Coulonge)

Vendredi

Maniwaki à Thurso
Mt-Laurier à Gatineau

Classement LJBO

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Maniwaki	25	20	5	0	203	111	40
Gatineau	25	19	6	0	168	131	38
Mt-Laurier	26	16	8	2	166	137	34
Thurso	25	11	10	3	145	141	25
Hull-Volant	26	6	21	1	159	241	13
Aymer	27	3	23	1	107	207	7

Hier

Thurso 7 Mt-Laurier 7

Mardi

Thurso à Hull

Mercredi

Mt-Laurier vs Aymer (à Ft-Coulonge)

Vendredi

Maniwaki à Thurso
Mt-Laurier à Gatineau

Classement LJBO

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Maniwaki	25	20	5	0	203	111	40
Gatineau	25	19	6	0	168	131	38
Mt-Laurier	26	16	8	2	166	137	34
Thurso	25	11	10	3	145	141	25
Hull-Volant	26	6	21	1	159	241	13
Aymer	27	3	23	1	107	207	7

Hier

Thurso 7 Mt-Laurier 7

Mardi

Thurso à Hull

Mercredi

Mt-Laurier vs Aymer (à Ft-Coulonge)

Vendredi

Maniwaki à Thurso
Mt-Laurier à Gatineau

Classement LJBO

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Maniwaki	25	20	5	0	203	111	40
Gatineau	25	19	6	0	168	131	38
Mt-Laurier	26	16	8	2	166	137	34
Thurso	25	11	10	3	145	141	25
Hull-Volant	26	6	21	1	159	241	13
Aymer	27	3	23	1	107	207	7

Hier

Thurso 7 Mt-Laurier 7

Mardi

Thurso à Hull

Mercredi

Mt-Laurier vs Aymer (à Ft-Coulonge)

Vendredi

Maniwaki à Thurso
Mt-Laurier à Gatineau

Classement LJBO

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Maniwaki	25	20	5	0	203	111	40
Gatineau	25	19	6	0	168	131	38
Mt-Laurier	26	16	8	2	166	137	34
Thurso	25	11	10	3	145	141	25
Hull-Volant	26	6	21	1	159	241	13
Aymer	27	3	23	1	107	207	7

Hier

Thurso 7 Mt-Laurier 7

Mardi

Thurso à Hull

Mercredi

Mt-Laurier vs Aymer (à Ft-Coulonge)

Vendredi

Maniwaki à Thurso
Mt-Laurier à Gatineau

Classement LJBO

J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Maniwaki	25	20	5	0	203	111	40
Gatineau	25						

• Tournoi pee wee de Gatineau

Pingouins: pas de chance

par François Drapeau

GATINEAU — Les Pingouins de Hull vont finir par se poser de sérieuses questions. Quelle guigne peut bien les poursuivre, année après année, au tournoi pee wee de Gatineau? Il y a trois ans, ils s'étaient inclinés après sept périodes supplémentaires contre une équipe de Touraine, en ayant largement dominé toute la partie mais en se heurtant à un gardien qui ne voulait rien savoir. Hier soir, après deux périodes, ils menaient 2-0 contre les Nordiques de Gatineau. Pourtant ils ont à nouveau perdu, cette fois 4-3 après 9:09 minutes de prolongation, lors de la dernière joute de la journée.

C'est un but de Richard Gagnon, son troisième de la rencontre, sur une échappée, qui a donné la

victoire aux Nordiques. Et dire que quelques instants plus tôt, les Pingouins s'étaient vu refuser un but parce que l'arbitre avait déjà sifflé.

Benoît Allaire a obtenu l'autre filet des vainqueurs, tandis que Jean Bélanger, Louis Sarault et Stéphane Guénette ont riposté pour les Pingouins. C'était dans la classe CC.

Sérieuse option

Sérieuse option Par ailleurs, dans la AA, les Ambassadeurs de Gatineau ont pris une sérieuse option sur une qualification pour la finale de dimanche prochain en blanchissant 3-0 Châteauguay. Les hommes d'André Campagna ont maintenant une fiche de trois victoires contre aucun revers dans leur section à la ronde de cinq parties et de la façon dont les autres parties du group

pe se sont déroulées, ils n'ont besoin que d'une victoire contre Hull ou Ottawa-Est.

Mais même si son équipe a gagné toutes ses parties jusqu'à maintenant, Campagna n'est pas plus heureux pour autant: «D'accord, ça va bien au classement, mais pas sur la glace. On ne joue pas de l'astuce bon hockey que nous sommes capables. C'est peut-être la pression d'être les favoris et d'évoluer devant notre propre public, mais c'est difficile. Aujourd'hui, il faut nous compter chanceux».

«Roch Pinaré a réussi des miracles devant nos filets et nos quatre défenseurs ont fait de l'excellent travail pour dégager notre zone. À l'attaque, Châteauguay a très bien surveillé notre grosse ligne de Dénomée, Maisonneuve et Groulx. Heureusement que celle de Stéphane Ethier (deux buts), Paul Bartolini (un but) et Marcel Roy a pu prendre la relève».

Dans les autres parties du AA disputées en fin de semaine, Ottawa-Est a annulé 4-4 contre les Elites du Nord et s'est incliné 4-3 contre Châteauguay. Ce dernier a vaincu les Elites 3-2 et a perdu 4-0 contre Ottawa-Ouest. Les Elites ont battu Hull 3-0 et Ottawa-Ouest 3-1.

Encore les Ambassadeurs Dans le BB, dans le groupe A, les Ambassadeurs de Gatineau ont aus-

si pris une option sur une demi-finale en remportant ses deux premiers matches, sur trois à jouer, soit 7-2 contre Ottawa-Sud vendredi et 6-3 contre Rockland samedi. Dans les autres parties de la fin de semaine de cette classe, dans le groupe D, Anjou s'est assuré d'une place en demi-finale avec des victoires de 7-0 contre Cumberland, 7-1 contre les Sieurs de Papineauville et 4-2 contre St-Léonard. Les Sieurs ont vaincu St-Léonard 5-3 et St-Léonard a aussi perdu 2-1 contre Cumberland. Enfin, dans le groupe B, Nepean a défait Orléans 5-2.

Dans la classe CC, la victoire des Nordiques de Hull leur a permis de se qualifier pour les demi-finales consolation, tandis que du côté championnat, Touraine, avec deux buts dans les dernières 90 secondes, s'est classé pour les demi-finales avec un gain de 3-2 contre St-Vital. St-Vital avait gagné sa première partie 6-1 contre les Nordiques.

En finale Enfin, dans la classe C, du côté championnat, les Citadelles de Dollard-des-Ormeaux ont atteint la finale avec une victoire de 4-3 contre les Civics de Dollard-des-Ormeaux. En demi-finale, les Citadelles avaient vaincu les Seals de Gatineau 7-0, et avant les Bruins de Gatineau par le même pointage. Les Civics, pour leur part, avaient dé-

fait les Leopards de Beconsfield 4-0. Ces Leopards se sont qualifiés pour la finale consolation en battant les Bruins 3-0. Les Bruins avaient atteint les demi-fi-

nales consolation grâce à une victoire de 1-0 contre les Leafs de Gatineau.

Quatre autres parties sont au programme aujourd'hui à compter de 5h, tou-

jours à l'aréna de Gatineau. D'abord dans le C, il s'agira des Canadiens de Gatineau contre les Sabres de Gatineau, en consolation; puis, dans le CC, en-

core en consolation, Templeton contre Gloucester; ensuite, dans le BB, Ottawa-Ouest contre Nepean, et enfin, dans le AA, Ottawa-Est contre Hull.



Jeu serré

L'action n'a pas manqué et le jeu a été très équilibré entre les Sieurs de Papineauville (en foncé) et les Cougars de St-Léonard (en blanc), hier, dans un match du groupe D de la classe BB du tournoi pee wee de Gatineau. Les Cougars ont souvent bien défendu leur forteresse, comme sur cette photo, mais ils se sont finalement avoués vaincus 5-3 contre les Sieurs.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

sports **Outaouais**
par Marcel FORTIN

Le titre aux Griffons

HULL — Pour la deuxième année consécutive, les Griffons du CEGEP de l'Outaouais ont remporté les honneurs du tournoi intercollégial de ballon-panier des Patriotes du CEGEP de Trois-Rivières.

Les Griffons n'ont subi aucune défaite en quatre matches et en finale ils ont nettement dominé l'équipe du CEGEP Maisonneuve pour triompher, 84-69. Sylvain Paquette, avec 30 points et Louis-Philippe Laurin, avec 19, ont conduit les Griffons à la victoire. Alex Dattaglimi avec 17 points a été le meilleur des perdants.

En demi-finale, l'Outaouais avait défait le CEGEP de Montmonrency, 89-69. Dans les deux autres matches de première ronde, l'Outaouais a facilement défait l'Assomption, 90-59 et a humilié le CEGEP de Gaspé, 112-59.

Louis-Philippe Laurin a été choisi le joueur le plus utile à son équipe, ayant été le meilleur pointeur du tournoi avec 111 points. Carl Charron a terminé au deuxième rang des compteurs avec 94 points. Pascal Decouvreur et Sylvain Paquette ont été choisis au sein de l'équipe d'étoiles.

Les filles du CEGEP de l'Outaouais, n'ont toutefois pas été aussi fructueuses, subissant une défaite de 74-67 contre le CEGEP Edouard-Montpetit en finale.

Deux victoires

OTTAWA — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont connu beaucoup de succès en fin de semaine, remportant leur deux matches sur la route.

Tout d'abord, samedi, les Gee Gees ont vaincu les Gaiters de Bishop au compte de 7-5 alors que Hugh Mitchener a dirigé les attaques des siens avec une paire de filets.

Les autres buts des Gee Gees sont allés à Garry Craft, Peter Misner, Rolly Hedges, Andy Shaver et John Leboeuf.

Mark Asleson a été le meilleur dans le camp des Gaiters avec un tour du chapeau.

Puis, hier, les Gee Gees sont revenus à la charge, cette fois avec une victoire de 4-2 sur le Rouge et Or de l'université Laval.

Chris Jodoin s'est fait valoir avec une paire de filets, les autres allant à Peter Misner et John Leboeuf.

Grâce à ces deux victoires, les Gee Gees ont rejoint les Stingers de Concordia au premier rang du circuit. Les Gee Gees présentent une fiche de 11-3-0 pour un total de 22 points, mais les Stingers ont trois matches en main.

Ski de fond

HULL — Plusieurs skieurs ont excellé lors de la première épreuve de ski de fond de la coupe de l'Outaouais, qui a eu lieu en fin de semaine au centre Nakkertok.

Chez les seniors hommes, Pierre Breault a pris la première position en 62:15 sur 15 kilomètres. Chez les vétérans I et II, sur la même distance, Yves Paquette et Jean-Marie Levert ont triomphé en 67:06 et 58:02.

Les autres skieurs, qui ont triomphé lors de cette épreuve sont Ginette Ross, senior femme; Guy Levert et Josée Bourdage, junior A garçon et fille; Louis Larochelle et Isabelle McMartin, junior B, garçon et fille; André Doren et Elisabeth Thériault, juvénile garçon et fille; Marc Bastien et Lynn Brennan, cadet garçon et fille ainsi que Christian Nadeau, moustique garçon.

Défaite des Gee Gees

OTTAWA — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont subi un revers de 93-81 face aux Yeomen de l'université York lors d'un match régulier de ballon-panier de la Ligue universitaire de l'Ontario présentée en fin de semaine.

Les Gee Gees dont la fiche est de 1-1, tirait de l'arrière par 49-35 à la mi-temps.

David Goulthard et John Christensen avec 19 et 17 points ont été les meilleurs des gagnants. Steve Jackson, avec 23 points, a excellé pour les Gee Gees. Brian Coubourn, et Henry Honlan ont ajouté 16 points pour les Gee Gees.

Tournoi invitation

OTTAWA — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont remporté les honneurs du tournoi invitation féminin de ballon-panier, qui a eu lieu au gymnase du pavillon Montpetit en fin de semaine.

Les Gee Gees ont disposé du Queen en finale, 80-65. Luce Mercier et Tish Hannon ont excellé pour les gagnantes avec 24 points chacune, tandis que Lise Ellenton réussissait 22 points pour les perdantes.

En finale de consolation, Laval a triomphé du Carleton, 85-41, alors que Geneviève Rail a été la meilleure des gagnantes avec 16 points.

Dans les matches de première ronde, les Gee Gees ont défait Laval, 74-68 et Queen a surclassé Carleton, 68-38.

Tish Hannon, qui a marqué 44 points durant ce tournoi a été désignée la joueuse la plus utile. L'équipe d'étoiles était formée de Geneviève Rail et Elisabeth Racine, du Laval; Lise Ellenton, de Queen, ainsi que de Luce Mercier et Angela Pompo, de l'Université d'Ottawa.

Miller revient à la charge...

TUCSON (AP) — Johnny Miller, la terreur des tournois de golf professionnel des années 70, est revenu à la charge hier pour remporter les honneurs de l'omnium de Tucson pour la quatrième fois de sa carrière.

Il a roulé une dernière ronde de 65 pour finalement terminer les quatre rondes avec un compte de 265, deux coups de moins que son plus proche rival Lon Hinkle.

Don Halldorson, ce Canadien qui avait si bien fait et qui menait le bal par deux coups après trois rondes, a glissé au troisième rang avec un dernier compte de 71 pour finir le tournoi à 27.

Malheureusement pour lui, Hinkle a faibli à l'avant-dernier trou. Jouant sur le trio précédant Miller, il était à égalité avec lui au 17e trou. Mais il a accepté un bogey et c'est là qu'il a perdu le tournoi. Miller a suivi avec un birdie et une avance de deux coups.

À la suite de ce triomphe, Miller empoche donc \$54,000 tandis que Hinkle se voit remettre un chèque de \$32,000.

C'était la 19e fois en carrière que Miller remportait les honneurs d'un tournoi majeur. Il semblait bien à l'aise sur le parcours en dépit d'un vent assez violent et d'une pluie fine qui tombait à l'occasion.

NOUS AVONS RÉDUIT VOTRE COÛT DE FINANCEMENT!

SEULEMENT **14.2%**

GARANTI PAR L'ÉQUIPE GM ET GMAC

L'équipe GM et GMAC, en collaboration avec General Motors Canada Ltée, vous apportent de bonnes nouvelles au sujet des taux d'intérêt. Pendant un temps restreint, vous

pouvez bénéficier de notre taux d'intérêt spécial de seulement 14.2% lorsque vous achetez* une auto ou un camion léger neuf GM 1980 ou 1981 ou un modèle de démonstration chez l'équipe GM.

*Pour les acheteurs qualifiés; les achats de flottes et la location sont exclus.

COMPAREZ NOS PRIX. COMPAREZ NOTRE TAUX. L'équipe GM facilite aujourd'hui vos achats.

BELISLE
Automobiles 89 Ltee
444, ch. Montreuil
angle boul. St-Laurent

CARL ELLIOTT
Chevrolet Ltee
2633, rue Bank sud

JACK MAY
Pontiac-Buick Ltee
Route 16 juste au sud de
l'avenue Woodroffe, Manotick

MYERS
Chev-Olds
Cadillac Ltee
Angle Baseline et Merivale

SURGENOR
Pontiac
Buick (1975) Ltee
Angle St-Laurent et McArthur

JIM TUBMAN
Mores (1973) Ltee
1712, rue Bank
angle Alta Vista

TURPIN
Pontiac-Buick Ltee
1668, Carling angle Clyde

VOYAGEUR
Pontiac-Buick Ltee
1492, pr. Youville, route 17
angle Jeanne d'Arc, Orléans

WILLIAMS
Chev-Olds
Cadillac Ltee
950, boul. St-Joseph, Hull

L'ÉQUIPE GM

• Il n'y a rien de mystérieux

Il fait froid parce que c'est l'hiver!

par la Presse canadienne

Quelle est la cause de ce temps affreux? A un endroit ou à un autre du monde, on pourrait sans doute se poser la question à tous les jours. Pour plusieurs Canadiens, particulièrement ceux qui habitent le centre du pays, c'est une question qui semble cependant toujours de saison.

Pour y répondre, on invoque d'ailleurs assez fréquemment des théories plus ou moins mystérieuses, reliées à des phénomènes naturels comme le volcan du mont St-Helens aux Etats-Unis ou le tremblement de terre survenu en Italie.

Pour les météorologues du gouvernement fédéral, ce genre d'explications est en fait de la foutaise. Pour M. Pat Tender, qui est affecté au bureau torontois d'Environnement Canada, la raison qui permet d'expliquer le froid record que la plus grande partie de l'Ontario et du Québec ont expérimenté est en fait relativement simple.

C'est une température d'hiver et ça ne s'est probablement pas produit depuis au moins deux ans», de dire M. Tender. Et pour expliquer son opinion, Pat Tender rappelle l'enquête qui avait eu lieu à Edmonton il y a quelques années, alors que la ville connaissait un hiver particulièrement doux.

Dans le cadre de cette enquête, on avait en effet demandé aux habitants de la région d'indiquer quand, d'après leurs souvenirs, la ville avait connu un hiver aussi doux. A la grande surprise des responsables de l'enquête, les gens répondaient que c'était l'hiver précédent. Et pour Pat Tender, cela démontrait bien que «nous avons la mémoire courte lorsqu'il s'agit de la température».

Pas d'effet

Selon Ron Miller, qui est aussi employé au même bureau d'Environnement Canada, l'irruption du mont St-Helens survenu l'année dernière dans l'Etat du Washington n'avait cependant rien à faire avec la vague de froid que l'Est du Canada continue de subir ou avec les températures inhabituellement douces dont l'Ouest du pays bénéficie cette année. «Ces phénomènes se produisent toujours de temps en temps. Regardez ce qui s'est passé pendant l'hiver de 1976-77», de dire M. Miller.

Cette année-là, Ron Miller rappelle que la partie est de l'Amérique du Nord avait en effet souffert à cause de la neige et du froid qui avaient alors permis d'enregistrer de nouveaux records tandis que la région de Whitehorse avait pour sa part bénéficié d'un hiver plus chaud que d'habitude. En ce qui concerne le Dr Joel Myers, le président d'AccuWeather, une organisation américaine privée dont les abonnés

vont des postes de radio et de télévision aux municipalités, il affirme d'une façon «très positive» que l'irruption du mont St-Helens n'a pas eu d'effet significatif sur le temps qu'il fait».

Penser au sexe

Selon M. Myers, l'irruption pourrait avoir modifié la température d'un demi-degré. «Mais cet effet a probablement été anéanti par les conditions qui prévalent dans le reste de l'hémisphère», de dire Joel Myers. Si tout cela n'offre rien de très réconfortant, le psychanalyste torontois Jerry Cooper laisse pour sa part entendre qu'il y a une façon de remédier au problème et celle-ci consiste à suggérer aux gens d'entretenir des pensées plus chaleureuses. «Pensez au sexe, nourrissez vos sentiments heureux et réconfortants et, par-dessus tout, ne prenez pas de vacances en plein milieu de l'hiver là où le climat est plus chaud», de dire M. Cooper. «Ce genre de vacances peut seulement vous déprimer à votre retour et vous rendre l'adaptation encore plus difficile», a-t-il ajouté.

Depuis jeudi, la population de l'Ontario a cependant bénéficié d'un moment de répit puisque la neige qui avait entraîné la fermeture de routes dans plusieurs régions de la province a cessé de tomber. La température est toutefois demeurée bien en-dessous de la moyenne habituelle. Durant cette période, M. Miller a indiqué que la province avait en effet bénéficié d'un ciel ensoleillé accompagné de quelques rafales de neige isolées, particulièrement dans la région de la baie Georgienne. Pour cette période de l'année, Ron Miller a précisé que la température demeurera cependant encore de 10 à 15 degrés Centigrade au-dessous de la normale et il a ajouté que la fin de cette vague de froid ne faisait vraiment que commencer à poindre à l'horizon. Dans le sud de la province, la mercure continuait ainsi à se maintenir aux environs de moins 12 C tandis que les thermomètres du nord de la province continuaient pour leur part d'indiquer des températures d'environ moins 23 degrés centigrades. Lundi, M. Miller a précisé que les températures devaient revenir à la normale, «mais même là ça ne sera pas pour longtemps» parce qu'une nouvelle masse d'air froid en provenance de l'Arctique semble vouloir se diriger vers l'Ontario.

• Attentat contre Hindi

Michael Pevin reste détenu à vue à Chypre

NICOSIE (d'après Reuter) — Un homme de 41 ans se déclarant Canadien était toujours détenu hier et sera peut-être encore huit jours, à la suite de la décision de la police chypriote, communiquée aux autorités judiciaires du pays, de garder le prévenu en état d'arrestation, en rapport avec la tentative de meurtre dirigée contre un intel-

lectuel syrien, Hani al-Hindi, le samedi 3 janvier courant.

Aucune accusation ne pèse pourtant pour le moment contre Michael Pevin, qui est représenté devant les tribunaux de Chypre par un avocat de ce pays. Aucune demande de libération sous caution n'a été formulée à l'heure actuelle.

Un représentant de l'ambassade canadienne en Israël s'est aussi présenté devant la cour dans le cadre de cette affaire. Les tribunaux, à cette occasion, étaient sévèrement gardés.

Hindi, 54 ans, a contribué à la fondation du Front populaire de libération de la Palestine en 1966. Depuis dix ans, il n'a pas eu d'activités politiques connues, s'attachant à la rédaction de livres et d'essais sur la cause arabe.

Il avait été sérieusement blessé dans l'explosion d'une bombe lorsqu'il était monté dans son automobile à l'extérieur de sa demeure, à Limassol. Son bras gauche avait dû être amputé, opération qui fut effectuée à l'hôpital de Limassol et, hier, il s'envolait pour Beyrouth, où des traitements spéciaux doivent lui être appliqués à l'hôpital universitaire américain.

Une Cour approuve la stérilisation

CHARLOTTETOWN, Ile-du-Prince-Edouard (PC) — La Cour suprême de l'Ile du Prince-Edouard a décidé que, dans les circonstances appropriées, les tribunaux peuvent autoriser la stérilisation non thérapeutique d'une personne souffrant de débilité mentale.

Dans la cause type qui a amené cette décision, la Cour a approuvé la stérilisation d'une femme dont la débilité mentale décrite comme moyenne ou même légère la rendait présumément inapte à devenir mère.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

FUNÉRAILLES MARDI

SIMARD — Mme Georgette
Départ de la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boul. Montclair, Hull. Le service aura lieu en l'église St-Jean-Bosco à 9h a.m.

LACOMBE — Mme Pauline
Départ de la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boul. Montclair, Hull. Le service aura lieu en l'église Ste-Bernadette de Hull, à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

QUINTAL — Noé
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h a.m.

GRAVELLE — M. Polydore
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Service en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit, Vanier, à 10h a.m.

LAPORTE — Mme Léodiana
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Service en la basilique d'Ottawa, à 9h a.m.

CHARTRAND — Alcide
Départ du salon funéraire Cornwall, succ. de l'est, 614 est, Première rue, Cornwall. Service à 11 h a.m., en l'église St-Félix-de-Valois.

LACOMBE — Pauline (née Piché)
de la rue Vaudreuil, à Hull, est décédée, le samedi 10 janvier 1981, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de feu Noël Lacombe. Elle laisse 2 beaux-frères: Alban Lacombe et Victor Grégoire; 1 belle-soeur: Mme Antoinette Rochon. Prédécedée par 1 frère: Paul-Emile Piché. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boul. Montclair, Hull. Le service aura lieu le mardi 13 janvier 1981, en l'église Ste-Bernadette, à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h.

250-242

GRAVEL — Mme Juliette. A sa demeure d'Ottawa, le vendredi 9 janvier 1981, est décédée Juliette Cyr, à l'âge de 76 ans. Epouse de feu Joseph Gravel, elle laisse un fils: Gaston Gravel de Bombay, N.Y., ainsi que trois soeurs: Mlle Laurette Cyr de Vanier, Mme Imelda Bougie d'Ottawa et Mme Valérie Marengère de Hull. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Bessier, Ottawa. Pas de visites au salon. Incinération au crématoire Beechwood. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Sébastien, 1000, rue Frances, Ottawa, à 19h 15, le jeudi 15 janvier 1981.

250-242

GRAVELLE — Polydore (Paul). A Ottawa, le samedi 10 janvier 1981, est décédé Polydore (Paul) Gravelle, à l'âge de 59 ans. Epoux de Lucienne Lavallée, il laisse deux frères: Ernest de Kirkland Lake, Louis de North Bay; une soeur: Mme Addie Louks de Peterborough. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le mardi 13 janvier 1981. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit, Vanier, à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

CHARTRAND — Alcide Joseph. 84 ans, du 618, rue Carleton, Cornwall, est décédé à l'hôpital Hôtel-Dieu de Cornwall, le samedi 10 janvier 1981. Epoux d'Albina Charette et, par un premier mariage, de feu Delina Matte, il laisse 4 fils: Lucien, Léo-Paul et Rémi Chartrand, tous de Cornwall; Gaëtan Chartrand, de Ste-Thérèse, Québec; une fille, Germaine (Mme Gaston Durivage), de Cornwall. Prédécedé par un frère, Josephat Chartrand, anciennement d'Embrun. Il laisse aussi 20 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Il repose au salon funéraire Cornwall, succ. de l'Est, 614 est, première Rue, Cornwall. Funérailles le mardi 13 janvier 1981 en l'église St-Félix-de-Valois à 11h a.m. Inhumation au printemps au cimetière Notre-Dame de Cornwall. Heures de visites: de 14h à 17h et de 19h à 22h.

MIRON — Noëlla, née Bourgeois, est décédée à l'hôpital le jeudi 8 janvier 1981, à l'âge de 60 ans, résidente d'Ottawa. Fille de feu Rodrigue Bourgeois et de feu Céline Cléroux. Ancienne fonctionnaire du ministère des Anciens combattants pendant plus de 27 ans. Chère soeur de Mme Lucienne Foucault, Mme Juliette Montpetit, Mme Yvette Delorme (Aurèle), Mme Thérèse Deschamps (Marcel), Mme Jeannine Lefebvre (Paul), Raoul, Aldé et Léo. Elle laisse aussi 1 belle-soeur: Mme Claude Poirier (Winkie), sa fielle Monique Beauchesne ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Kelly, 2313, rue Carling (à l'ouest de Woodroffe) à compter de 7h samedi. Le service aura lieu en l'église Ste-Jeanne d'Arc, le lundi 12 janvier à 11h. Inhumation suivra au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Vos dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

LEPAGE — M. Lucien, de la rue Antibes, à Touraine, est décédé le 11 janvier 1981, à l'âge de 57 ans. Il laisse outre son épouse, Madeline Laurin, 1 fils: Raymond (époux de Carmen Proulx); 2 filles: Céline (épouse de Bernard Loranger) et Jocelyne; 3 frères: Richard, Wilfrid et Jean; une petite-fille: Marie-Josée Lepage. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative aura lieu le mercredi 14 janvier en l'église St-Raymond, à 9h 00. Incinération au crématorium de Hull. Direction: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. 770-1300.

LAPORTE — Mme Léodiana. A Ottawa le vendredi 9 janvier 1981, est décédée Léodiana Boisivenu, à l'âge de 86 ans. Epouse de feu Alfred Laporte, elle laisse un frère: Cyril Boisivenu d'Alexandria (époux d'Aurore Lafleur); une belle-soeur: Mme René Boisivenu (Rolande) d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Funérailles le mardi 13 janvier 1981. Célébration eucharistique en la basilique d'Ottawa, à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MARTIN — Mme Françoise. A Ottawa, le lundi 12 janvier 1981, est décédée Françoise Martin (épouse de Raymond Martin), à l'âge de 46 ans. Elle laisse 1 fille: Francine à la maison; sa mère, Laurencia Martin (née Monette), ainsi qu'une soeur: Mme Donna Cousineau (Thérèse) de Gracefield. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le mercredi 14 janvier. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville, à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

QUINTAL — Noé, à Ottawa, le samedi 10 janvier 1981, à l'âge de 70 ans, époux de Juliette Larabie. Outre son épouse, il laisse un fils, Georges, de Blackburn Hamlet; deux filles: Mme Marie-Claire Rivard, d'Ottawa, et Mme Gordon Lang (Françoise), de Limoges. Prédécedé par une fille, Mme Doria Sabourin. Il laisse également 2 soeurs: Mme Marie-Ange Lefebvre, d'Ottawa; Mme Thomas Liard (Bertha), de Vanier, ainsi que 10 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le mardi 13 janvier 1981. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

208 MUSIQUE

PHOTOGRAPHIE SAMEDI seulement. Amateur sérieux avec expérience solide dans tous les aspects de la photographie pour être entraîné comme photographe de mariage. Pour rendez-vous: 746-5119.

221 ARGENT DISPONIBLE
QUEBEC argent disponible en 1ère et 2ème hypothèque. \$1,000 et plus, service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 33 rue Laval, Bureau: 777-8064, après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES
PREMIERE ET DEUXIEME hypothèques, service rapide, confidentiel, Sara-Bourne Ltée, 771-7366.

230 MESSAGES PERSONNELS
AGENCE Rencontres Gati-neau aide établir, développer rencontres personnelles. 643-3690.

ANALYSE DE l'écriture. Pensée par le Tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.



SIMARD — Georgette Simard (née Gagné) de la rue Rouville, Hull, est décédée le samedi 10 janvier 1981, à l'âge de 57 ans. Outre son époux, Edmond Simard, elle laisse 2 fils: Paul (époux de Louise Tanguay) et Gilles (époux de Louise Lacasse); 5 filles: Gisèle (épouse d'André Sauvé), Marie, (épouse de Gilbert Philippe), Diane (épouse de Jean-Marc Gagné), Suzanne et Pierrette (épouse de Don Pratt); 4 frères: René, Paul-Emile, Georges et Hector; 2 soeurs: Pauline (épouse de Lionel Drolet) et Rita Marcel. Elle laisse également 11 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boul. Montclair, Hull. Le service aura lieu le mardi 13 janvier 1981 en l'église St-Jean-Bosco, à 9h a.m. Heures de visites: lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h.

250-242

DESCHENES — Georges-Henri, de la rue Georges-Bilodeau, à Hull, est décédé le dimanche 11 janvier 1981, à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, Bernadette Carisse, il laisse 1 fils: Raymond (époux de Linda Cutts); 2 filles: Madeleine et Claire; 3 frères: Marcel, Gérard (époux de Bernice Molson) et François (époux de Thérèse Auger); 4 soeurs: Thérèse de Lévis, Gilberte Deschenes, Andréa et Marguerite (épouse de Phil Ryan). Il laisse également 1 petit-fils: Daniel. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boul. Montclair, Hull. Le service aura lieu le mercredi 14 janvier 1981, à 11h a.m., en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: lundi et mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h.

250-242

In memoriam

IN MEMORIAM



MORIN — A la douce mémoire de Mme Flora Morin (née Lalonde) décédée le 12 janvier 1978. Trois longues années sont passées sans revoir ton beau visage tant aimé. Ensemble aujourd'hui, nous voulons célébrer ton bonheur, partager ta joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné. Une messe anniversaire sera célébrée ce soir à 7h 15 p.m. en l'église St-Joseph d'Orléans.

Victor, Anita et les enfants.

208

AVENIR par les cartes Oracle de Belline, tarot. 663-6528 Monique.

BERTHE

AGENCE MATRIMONIALE
POUR gens seuls, bureau 13h à 20h. 776-6717.

CELIBATAIRE

40 ans. Bonne éducation désire rencontrer femme tranquille qui aime, lecture, théâtre, bons restaurants. Ecrire à case 256 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS

MERCREDI-SAMEDI ET DIMANCHE
FOURTE gens seuls, Hôtel Lafontaine, «salle Oasis», 2e étage, 336 chemin Montclair, Vanier. Berthe. 776-6717.

DANSE ROMEO

ET JULIETTE
JEU, VENDREDI, SAMEDI.
Pour gens seuls, motel Concord, 333 chemin Montclair, Vanier. 741-0182, 745-5206.

LA GUERISON

psychique, l'occultisme, la projection astrale... sont tous des phénomènes très intéressants, mais ce ne sont pas seulement que des étapes. Faites un pas de plus vers la réalisation de soi. Pour recevoir de la documentation gratuite sur Eckankar, un genre de vie, appelez à 771-5353.

L'HYPNOTISME

POUR vaincre l'obésité, l'alcool, le tabac, la cigarette, la phobie, etc. Sur rendez-vous, \$25.00 la visite. G. Miron, Hypnotiseur, 771-8125, 663-5240.

PENSEE par les cartes.

De-mandez Denise: 770-2932.

POURQUOI être seul(e)?

Lorsqu'il y a tant de gens qui veulent vous rencontrer! Agence Rencontres Gati-neau peut vous aider à les rencontrer. Téléphonez sans gêne: 643-3690.

RENCONTREZ une personne

spéciale. Tout âge bienvenu. Composez: 729-8298.

Naissances

HARDY — Robert et Micheline (née Boivin) sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon Francis au Centre hospitalier régional de l'Outaouais le 7 janvier 1981. Les grands parents Hardy et Boivin sont très heureux de leur petit-fils.

251-241

Remerciements...

REMERCIEMENT

ST-LOUIS — M. et Mme Hervé St-Louis et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Robert St-Louis survenu le 17 novembre 1980, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS

BASTIEN — Mme Florence Bastien et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. François Bastien survenu le 12 décembre 1980 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, messages de condoléances, ou assistance au service commémoratif. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa) M.M.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa) S.M.

PRIERE A ST-JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidele serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières) faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI SOIT-IL.
Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS V.G.
MONTREAL, 26 mai 1950.
En remerciement pour faveurs obtenues.
L.M.D.

241

RUBRIQUES

AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Mariages
- 5 Adoptions
- 6 Anniversaires
- 7 Pharmacies ouvertes
- 8 Garages ouverts
- 9 Perdu
- 10 Trouvé

EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents-vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Postions vacantes
- 34 Personnel de compagnie
- 35 Aide domestique
- 36 Gardienne demandées
- 37 Gardeurs bébés
- 38 Professeurs-instituteurs
- 42 Personnel scolaire
- 44 Ecoles spécialisées
- 45 Cours privés
- 46 Emploi demandé
- 47 Emploi étudiants

LOGEMENT

- 51 Logement demandé
- 52 Maisons demandées
- 53 Chambres demandées
- 54 Chambres et pensions demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à partager
- 57 Service de location
- 58 Maison à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 64 Appartements (sous-loués)
- 66 Hôtel-Motel
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensionnats
- 69 Chambres et pensions

IMMEUBLES

- 70 Propriétés à louer
- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriétés à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'extérieur
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriques
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entreprises demandées
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepôts à louer
- 102 Entrepôts à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible
- 106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulettes demandés
- 114 Chalets à louer
- 116 Terrains pour roulettes à louer
- 117 Chalets à vendre
- 118 Terrains pour chalets à vendre
- 119 Terrains pour roulettes à vendre
- 120 Roulettes demandées
- 121 Roulettes à louer
- 122 Roulettes à vendre
- 123 Accessoires pour roulettes
- 124 Centres de villégiature
- 126 Camping
- 128 Chasse et pêche
- 130 Ski

VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motoneiges demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 141 Automobiles à louer
- 142 Camions à louer
- 143 Machinerie à louer
- 144 Bateaux à louer
- 148 Automobiles à vendre
- 149 Camions à vendre
- 150 Courriers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Motocyclette à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Motoneiges à vendre
- 155 Entrepreneurs de véhicules
- 156 Accessoires d'automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 158 Accessoires de camions
- 159 Accessoires de motoneiges
- 161 Reproches

MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Encans
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fouritures-entretien
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Souffleuses
- 173 Bicyclettes
- 175 Appareils ménagers
- 176 Radios-téléviseurs
- 177 Ameublement
- 178 Antiquités
- 180 Chauffage-Bois
- 181 Foyer-Poêle
- 181 Matériaux

ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pâturages
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Pourvoyeurs
- 202 Ambulances
- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatique
- 211 Philatélie
- 214 Photographie-caméras
- 216 Orchestres

FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurances
- 225 Mensurations
- 230 Messages personnels
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

DECES

- 240 Fleurissements
- 241 Monument
- 244 Remerciements
- 245 Messages-Services annuels
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 248 Cimetières
- 250 Avis de décès
- 251 Naissances

2 AVIS LEGAUX

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL **VILLE DE HULL**

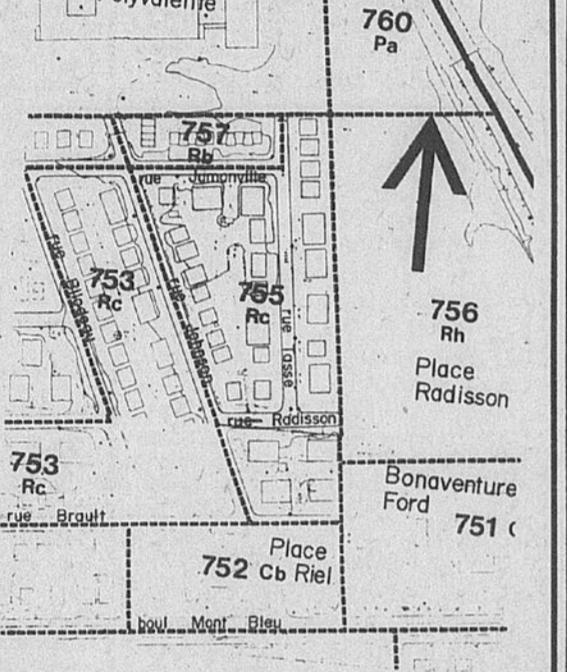
AVIS PUBLIC

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 81-13 d'un projet de règlement lors de la séance tenue le 6 janvier 1981 tiendra une assemblée publique de consultation le 29 janvier 1981 à compter de 19 heures, et ce à l'école Philémon Wright sur la rue Daniel Johnson.

Le règlement projeté a pour objet d'autoriser l'agrandissement de bâtiments dans la zone 755.

La zone 755 est délimitée comme suit:
au nord par la rue Jumonville
à l'ouest par la rue Daniel Johnson
au sud par la rue Lucien Brault
à l'est par les limites ouest du complexe Place Radisson.

le tout tel qu'indiqué au plan ci-après.



Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, à l'hôtel de Ville, 25 rue Laurier, Hull, P.Q.

FAIT ET DONNE A HULL, ce 8e jour de janvier 1981.

Le Greffier,
Robert LeSage, o.m.a.

APPEL D'OFFRES

FENESTRATION ECOLE STE-ANNE #1 ILE DU CALUMET PHASE I ET PHASE II

COMMISSION SCOLAIRE DU PONTIAC C.P. 520, FORT-COULONGE, QUE.

ARCHITECTES: LANGLOIS & BLAIR,
 151, boul. Gréber,
 Gatineau, Qué.
 J8T 6G6
 Téléphone: 819-568-0201

La Commission Scolaire du Pontiac, propriétaire demande des soumissions pour la fenestration de l'école Ste-Anne #1, Phase I et Phase II, Ile du Calumet, Qué.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q. Chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un dépôt de \$25,00 dollars remboursable. Ce dépôt sera remboursé si les plans et devis sont remis avant 30 jours de la date de fermeture des soumissions. Si le dépôt se fait par chèque, celui-ci devra être certifié et fait à l'ordre de la Commission du Pontiac.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinq mille (\$5,000.00) dollars pour la Phase I et d'un autre chèque visé au montant de cinq mille (\$5,000.00) dollars pour la Phase II à l'ordre du propriétaire, la Commission Scolaire du Pontiac ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions pour la Phase I et de six (6) mois de la date d'ouverture des soumissions pour la Phase II. Ces garanties de soumission devront être échangées à la signature des contrats respectifs pour des cautionnements d'exécution et des cautionnements pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante (50%) pour cent des montants des contrats.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à la Commission Scolaire du Pontiac jusqu'à quinze (15) heures en vigueur localement le 3 du mois de février 1981 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité et ce, respectivement pour la Phase I et la Phase II.

SPECIALITES MONTANT DU CHEQUE VISE OU CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION EN DOLLARS

Fenêtres, portes et cadres d'aluminium, verre et vitrage sections 8-1, 8-2, 8-3	\$4,000.00
Phase I	
Fenêtres, portes et cadre d'aluminium, verre et vitrage sections 8-1, 8-2, 8-3	\$4,000.00
Phase II	

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi, au même montant, valide pour soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions pour la Phase I et valide pour sept (7) mois de la date d'ouverture des soumissions pour la Phase II.

Tous les documents, plans et devis, seront visibles pour consultation aux Bureaux des Soumissions Déposés du Québec de Hull et Montréal et pourront aussi être obtenus aux bureaux des architectes.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni quelque autre des soumissions reçues.

COMMISSION SCOLAIRE DU PONTIAC
 Jean-Louis Brizard
 Directeur général

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres du gouvernement ontarien

Entrepreneurs généraux

Des soumissions sont demandées pour l'installation de division de sécurité Minière du Procureur Général, Edifice de la Cour de Corbett de Carleton, 2, avenue Daly, Ottawa, Ontario.

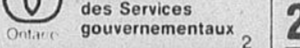
KEM-125-81
 Chaque soumission doit être individuelle.

Les soumissions mixtes seront refusées.

Des bleus et les cahiers des charges peuvent être examinés au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario. On peut obtenir les documents de soumission au Bureau régional, Ministère des services gouvernementaux, chemin Concession 5, S.A.C. postal 2008, Kemptville, Ontario; KOG 1U0. Des soumissions scellées seront reçues jusqu'à 14 heures le 27 janvier 1981 et seront dépubliées en public immédiatement après l'heure de clôture de l'appel d'offres. Les soumissions devront être reçues à Kemptville.

Remarque: Pour plus de précisions concernant ces appels d'offres, prière de communiquer avec M. George R. Clouston à l'adresse susmentionnée. Téléphone: (613) 258-3411.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.



Ministère des Services gouvernementaux

2 AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

DANS LA SUCCESSION D'AMANDA CARRIERE, anciennement de la ville d'Ottawa, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, décedée.

Toute personne qui aurait une réclamation contre la succession d'AMANDA CARRIERE, de son vivant de la cité d'Ottawa, décedée le 17 octobre 1980, est priée de remettre aux soussignés, avant le 29 janvier 1981, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte et de cette réclamation avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date, l'exécuteur fera le partage des biens de la défunte parmi les ayants-droit, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

Date: à Ottawa, le 19 décembre 1980.

PAULINE GINGRAS
 Exécuteur
 212, rue Deschamps
 Vanier, Ontario
 K1L 5Z1

Par: **PARIS, MERCIER ET SIROIS**
 291, rue Dalhousie
 Ottawa, Ontario
 K1N 7E5
 ssp procureurs

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Société Radio-Canada

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Canadian Broadcasting Corporation

SECRETARE

FONCTION:

Chargée d'assurer un service de secrétariat efficace pour le Chef du Service des Ressources Humaines de la Zone d'Ottawa.

EXIGENCES:

Diplôme d'études secondaires et un cours commercial complet. Quatre années d'expérience à titre de secrétaire.

COMPÉTENCE EN DACTYLOGRAPHIE ET STENOGRAPHIE.

Ce poste exige la connaissance des deux langues officielles.

REMUNERATION:

\$12,141-\$15,605

Veillez faire parvenir votre "Curriculum Vitae" au:

Service des Ressources Humaines
 Société Radio-Canada
 Boîte postale 3220
 Succursale "C"
 OTTAWA (Ontario) K1Y 1E4

Ce poste est accessible aux candidats qualifiés des deux sexes.

LE PROJET D'INTEGRATION DES FEMMES DE L'OUTAOUAIS INC.

Un organisme à but non lucratif qui vise à aider les femmes à faible revenu à intégrer le marché du travail, cherche à combler les postes de:

COORDONNATRICE (H.-F.)

FONCTIONS:

Diriger le projet en accord avec les objectifs tels que définis par les membres de P.I.F., superviser une équipe multidisciplinaire composée de cinq (5) personnes, organiser, en collaboration avec l'équipe, les stages de formation, veiller à l'administration générale du projet.

EXIGENCES:

Expérience en administration, aptitude à coordonner un groupe de travail, à maintenir une vue d'ensemble. Implication antérieure dans le milieu outaouais. Sensibilisée à la problématique des femmes. Expérience de travail en groupe, esprit d'équipe et de collaboration.

ANIMATRICE (2 POSTES) (H.-F.)

FONCTIONS:

Définir et préparer, de concert avec l'équipe, les stages offerts par l'organisme, animer les stages de formation, travailler en collaboration avec les groupes, ressources et agences du milieu.

EXIGENCES:

Expérience en animation avec les adultes dans le domaine de l'éducation populaire, expérience de travail en groupe, implication antérieure dans le milieu outaouais, sensibilisée à la problématique des femmes, autonomie de fonctionnement, facilité de communication et d'expression, esprit d'équipe et de collaboration.

CONDITIONS DE TRAVAIL DE L'ORGANISME

- 40 heures par semaine.
- Salaires: \$16,700 (coordonnatrice) \$15,700 (animatrices)
- Lieu de travail: Hull.
- Le contrat est d'une durée de six (6) mois, renouvelable à l'échéance.

Veillez faire parvenir votre demande avant le 16 janvier 1981 au:

PROJET D'INTEGRATION DES FEMMES

12, Bagot, Hull, J8X 3E1
 A l'attention de Marie Pigeon

2 AVIS LEGAUX

M. Kenneth Prud'homme, R.R.#2, Gatineau, Québec détenteur du permis M-502338 D-001 région 07 s'adressera à la Commission des Transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transporter son permis en faveur de M. Yvon Last, St-Pierre-de-Wakefield, Québec, région 07 conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement.

Tout intéressé peut y faire opposition dans les 5 jours qui suivent la date de la troisième parution dans les journaux.

1ère parution: 12 janvier 1981

2e parution: 13 janvier 1981

3e parution: 14 janvier 1981

14 PERDU

CHIOT noir/beige, mâle, rue Nicolet, Hull, référencé 777-3228.

PETITE MALLETTE d'enfant, bleu, contenant jouets 561-4545.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

La Compagnie Télécache Vidéo

Le programmeur de la recherche d'un coordonnateur de la programmation communautaire (H.P.) pour Gatineau

Exigences: bilingue, connaissance du médium communautaire et de la cabodistribution, expérience technique en radio/television, capacité de travailler avec des groupes de milieux. Envoyer votre curriculum vitae au 160, boul. Maloney, Gatineau, J8P 1C1.

2 AVIS LEGAUX

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

TRUST GENERAL DU CANADA

Succursale Hull, Aylmer, Gatineau

Recherche (H.-F.) REPRESENTANTS

POUR SON SERVICE IMMOBILIER AVEC OU SANS EXPERIENCE DANS LA VENTE.

S'adresser à:

CLAUDE BOURDEAU **CLAUDE TESSIER**
 771-3227 568-4141

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Compagnie internationale établie depuis plus de 60 ans recherche

3 REPRESENTANTS(ES)

NOUS DEMANDONS:

- Secondaire 5 (12e année ou équivalent essentiel) 11e année avant 1970 acceptée)
- 18 ans et plus
- Automobile et bonne référence

NOUS OFFRONS:

- 2 semaines d'entraînement au frais de la compagnie
- Garantie de \$200.00 à \$325.00 par semaine pour les 13 premières semaines.
- De \$18,000 à \$35,000 selon les aptitudes
- Clientèle et chiffre d'affaires établis
- Assurance-vie, assurance groupe, accident et maladie
- Régime de rente
- Possibilité d'indépendance financière en 10 ans.

POUR REGION DE HULL & GATINEAU

Pour entrevue, veuillez communiquer avec Jacques Côté

770-8550 entre 9h et 21h

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE DENTAIRE

BILINGUE, excellent salaire. Jeune pratique préventive. Seulement 30 minutes d'Ottawa à Embrun. 443-3738, 443-2254.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSE POPULAIRE

Cartier, d'Ottawa, recherche caissier(ère) d'expérience pour les jeudis et vendredis. S'adresser à Mlle Blanchette, 236-0721.

22 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN urgent de 2 dactylographes

Poste à Hull. Excellente rémunération française exigée. 236-9689.

ETUDE LEGALE

requiert les services d'un secrétaire (h. ou f.). Prière de faire parvenir curriculum vitae à: 167 Notre-Dame, Hull, J8X 3T3.

FIRME privée recherche les services d'un comptable

selon qualifications. Service comptable (P.M.E.) Engr. Jean Trudel, 777-9918.

GERANTE(e) demandée(e)

Promenade de L'Outaouais, Boutique au Bonheur. Expérience dans la vente, bilingue nécessaire. Ecrire case 237, Le Droit, 375 Rideau,

• «Master's» féminin

Une finale entre jeunes

LANDOVER (Maryland) (AFP) — Andrea Jaeger contre Tracy Austin en finale, aujourd'hui, du «masters» féminin: le tennis féminin américain n'a jamais été aussi florissant, ni ses vedettes si jeunes.

Si la qualification de Tracy Austin (18 ans), samedi soir au Capital Center de Landover, était attendue face à l'Australienne Wendy Turnbull (6/2, 6/3) celle d'Andrea Jaeger a surpris.

Opposée à l'apatride d'origine Tchécoslovaque

Martina Navratilova, tenant du titre, la jeune habitante de l'Illinois a quasiment réussi un «sans fautes» pour entrer en finale.

Révélee au début de la saison 1980 quand elle remporta le tournoi de Las Vegas en gagnant 13 matches consécutivement — elle venait des qualifications —, Andrea Jaeger fit preuve de beaucoup de sang-froid et d'a propos tout au long de son match contre Navratilova.

Battue lors du tour préliminaire par la Tchécoslo-

vaque Hana Mandklikova, elle ne laissa pas passer sa chance de se hisser au plus haut niveau d'un tournoi réunissant les huit meilleures joueuses du monde.

Pas un hasard

Moins d'un an après être entrée dans le circuit professionnel, elle a joué avec l'enthousiasme d'une gamine qu'elle est encore et le métier d'une «ancienne» qu'elle est presque devenue. A la vérité, ce n'est sans doute pas un hasard si elle a battu une deuxi-

me fois (en deux matches) l'une des trois ou quatre meilleures joueuses du monde de ces dernières années.

Face à cette attaquante née, au service puissant et à la volée décisive, elle joua «à la Borg». Peu de fantaisie, mais une régularité à toute épreuve. Elle se battit sur toutes les balles, retournant des services imparables, lobbant avec intelligence et réussissant des «passings» qui finirent par avoir raison des velléités offensives de Navratilova.

Cette dernière a sans doute, en début de match, péché par excès de confiance. Mais après avoir perdu le premier set, elle fut obligée de donner le meilleur d'elle-même et alterna alors le bon et le moins bon.

«J'ai moi-même été surprise par mon jeu, reconnaissait-elle. Je n'ai pas bien servi, encore moins bien volé, alors qu'Andrea eut des retours et des revers déterminants...»

Meilleur match

Andrea Jaeger, pour sa part, estimait qu'il s'agis-

sait du meilleur match qu'elle ait jamais disputé. Et avec humour, elle ajouta: «J'aime commencer ainsi l'année, par un brillant succès. Nous verrons aujourd'hui à propos de Tracy Austin...»

En comparaison, l'autre demi-finale — disputée avant — parut bien terne. Tracy Austin n'avait éprouvé aucune difficulté pour s'imposer à Wendy Turnbull, malgré les efforts de l'Australienne pour casser le rythme et le jeu de sa rivale.

«J'ai ressenti une certaine fatigue, due sans doute au troisième set disputé la veille en finale du double dames, estimait Wendy Turnbull. En outre, mes revers coupés n'ont pas gêné Tracy. Dans ces conditions, je n'avais pas grand chose à espérer.»

Ce match ne fut pourtant pas une formalité pour elle, d'après Tracy Austin: «Je sentais Wendy confiante et il était important que je lui prenne rapidement son service. Je suis cependant étonnée d'être parvenue si aisément en finale.

Les Jeux de 1984 en bonne voie...

LOS ANGELES (AFP) — M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique (C.I.O.) et Mme Monique Berlioux, directeur du C.I.O., en visite «olympique» à Los Angeles, ont constaté que l'organisation des Jeux de 1984 était en bonne voie.

«Nous avons rencontré, au siège du comité d'organisation (Los Angeles Olympic Organizing Committee — L.A.O.O.C.), les responsables des différentes commissions actuellement au travail, a expliqué Mme Monique Berlioux. Nous pensons que les Jeux sont en bonne voie. Leur système de financement nous paraît sain. Bien sûr, il est original puisqu'il ne bénéficie d'aucune aide gouvernementale. Mais ne s'agit-il pas d'une démarche typiquement américaine?»

Le président et le directeur du C.I.O. voulaient surtout, après les compétitions de Moscou, contacter personnellement tous ceux qui ont la charge de préparer les prochains Jeux et s'imprégner de l'atmosphère de la gigantesque métropole californienne.

«Restreindre le nombre des annonceurs à une vingtaine n'est pas gênant, loin de là, ajoute Mme Berlioux. Les retombées publicitaires seront sans doute à la mesure des efforts consentis. Mais, lors des Jeux, tous les sites construits à l'aide d'un tel financement porteront exclusivement le label olympique.»

«L'appel au secteur privé pour financer l'organisation des Jeux ne pose aucun problème, rappelle Mme Berlioux, à partir du moment où la charte olympique est respectée. En outre, avant de conclure un contrat, les organisations doivent recevoir l'aval du C.I.O.»

En fait, le L.A.O.O.C. n'a pas encore signé la moitié de la vingtaine de contrats publicitaires sur lesquels il mise pour financer les Jeux. La décision du L.A.O.O.C., à propos des contrats, relève d'une gageure. A Lake Placid, pour les Jeux d'hiver 1980, les Jeux avaient reçu le soutien de 300 firmes, à Moscou d'environ 200.

«Restreindre le nombre des annonceurs à une vingtaine n'est pas gênant, loin de là, ajoute Mme Berlioux. Les retombées publicitaires seront sans doute à la mesure des efforts consentis. Mais, lors des Jeux, tous les sites construits à l'aide d'un tel financement porteront exclusivement le label olympique.»

Cette lutte contre l'inflation, menée à tous les niveaux, n'est pas pour déplaire aux responsables du C.I.O. soucieux d'éviter la démesure. Ils ont noté avec satisfaction, par exemple, que le personnel du L.A.O.O.C. ne dépassait pas, pour l'instant, une trentaine d'employés. Dans un passé récent, il n'était pas rare en effet de voir émerger au budget d'un comité d'organisation, 3 ans avant les Jeux, deux à trois cents personnes.

«Bon fonctionnement» Le L.A.O.O.C. paraît très bien fonctionner ainsi et son président, M. Peter Uberroth, n'envisage pas de déménager des locaux confortables qu'occupe le L.A.O.O.C. au sixième étage d'un immeuble de Century City avant plusieurs mois.

• Les Australiens

Un nouveau titre

LONDRES (AFP) — Les Australiens Peter McNamara et Paul McNamee ont ajouté un nouveau titre à un palmarès déjà bien fourni en remportant, hier à Londres, le tournoi mondial de double messieurs, battant en finale en 5 sets (6-3 2-6 3-6 6-3 6-2) les Américains Vic Amaya et Hank

Pfister. Les champions de Wimbledon ont ainsi confirmé qu'ils étaient bien maintenant les numéro un au monde avec l'équipe américaine formée de John McEnroe et de Peter Fleming. Une suprématie qui se réglera d'ailleurs début janvier au cours du mas-

ters, au Madison Square Garden de New York. Cependant, McNamara, 25 ans, et McNamee, 26, ont mis près de deux heures et demie pour mettre à la raison Amaya et Pfister, au cours d'une finale qui a vu chacun des joueurs connaître des hauts et des bas à tour de rôle.

NOUVEAU!
 Régulière et King Size



ROTHMANS DE PALL MALL
MONDIALEMENT RÉPUTÉE DEPUIS 1890

Rothmans

EXTRA LÉGÈRE




La première cigarette extra légère dotée de la véritable saveur Rothmans.

Rothmans:
première au monde pour sa qualité et son bon goût.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette - Régulière et King Size: "goudron" 8 mg, nic. 0.8 mg.

• Les froides températures

Une aubaine pour les chauffeurs de taxi

par Daniel Morin

OTTAWA — Quand le temps est froid et les routes sont glissantes, les compagnies de taxis font des affaires d'or mais le service au client en souffre un peu.

« Aussitôt qu'il y a un peu de froid, il faut que le client ait son taxi », souligne Normand Tremblay, affectateur d'appels chez Diamond Taxi.

Il y a 900 taxis dans la capitale, souligne-t-il, mais, du moment que le mercure plonge et que le temps tourne au vilain « on ne peut pas fournir ».

Il en résulte, bien sûr, des temps d'attente plus longs, ce

qui n'empêche pas plusieurs clients « d'attendre à la dernière minute » avant de commander une voiture.

Dans ces conditions hivernales peu idéales, affirme M. Tremblay, « il vaut mieux avoir le taxi une heure à l'avance et attendre à la destination », sans quoi on risque d'être en retard.

Pour sa part, M. Daniel Collin, affectateur de nuit chez Ca-

pital Taxi soutient que par temps froid le nombre d'appels peut augmenter de quatre ou cinq fois et le délai peut alors être de deux à trois fois plus long.

Mais, dit-il, la plupart des gens « s'attendent à attendre ».

Ceux qui prennent le taxi pour se rendre au travail par exemple, appelleront une demi-heure plus tôt.

Et pour les chauffeurs, il n'est pas question de quitter leur travail. « Plus il fait froid, meilleures sont les affaires (pour eux) », souligne M. Collin.

Il n'est pas rare qu'ils acceptent de travailler pendant leur pause-café ou leur heure de manger, dans de telles conditions, afin de se faire quelques dollars de plus, ajoute-t-il.

Par ailleurs, M. Guy Constantineau, réceptionniste chez Crown Taxi, à Hull, affirme que la plupart des clients se montrent « compréhensifs » relativement au service et même si certains peuvent être « désagréables », dit-il, « cela vient avec notre ouvrage ».

Et les chauffeurs privés dans tout cela? Sont-ils un obstacle au travail des compagnies de taxi?

Le répartiteur d'appels chez Régis Taxi de Hull, M. Jacques Vézina en a long à dire à ce sujet. « Les statistiques parlent par elles-mêmes », souligne-t-il.

« Il n'y a qu'à comparer le nombre de milles qu'un chauffeur privé peut parcourir en comparaison d'un chauffeur de taxi ».

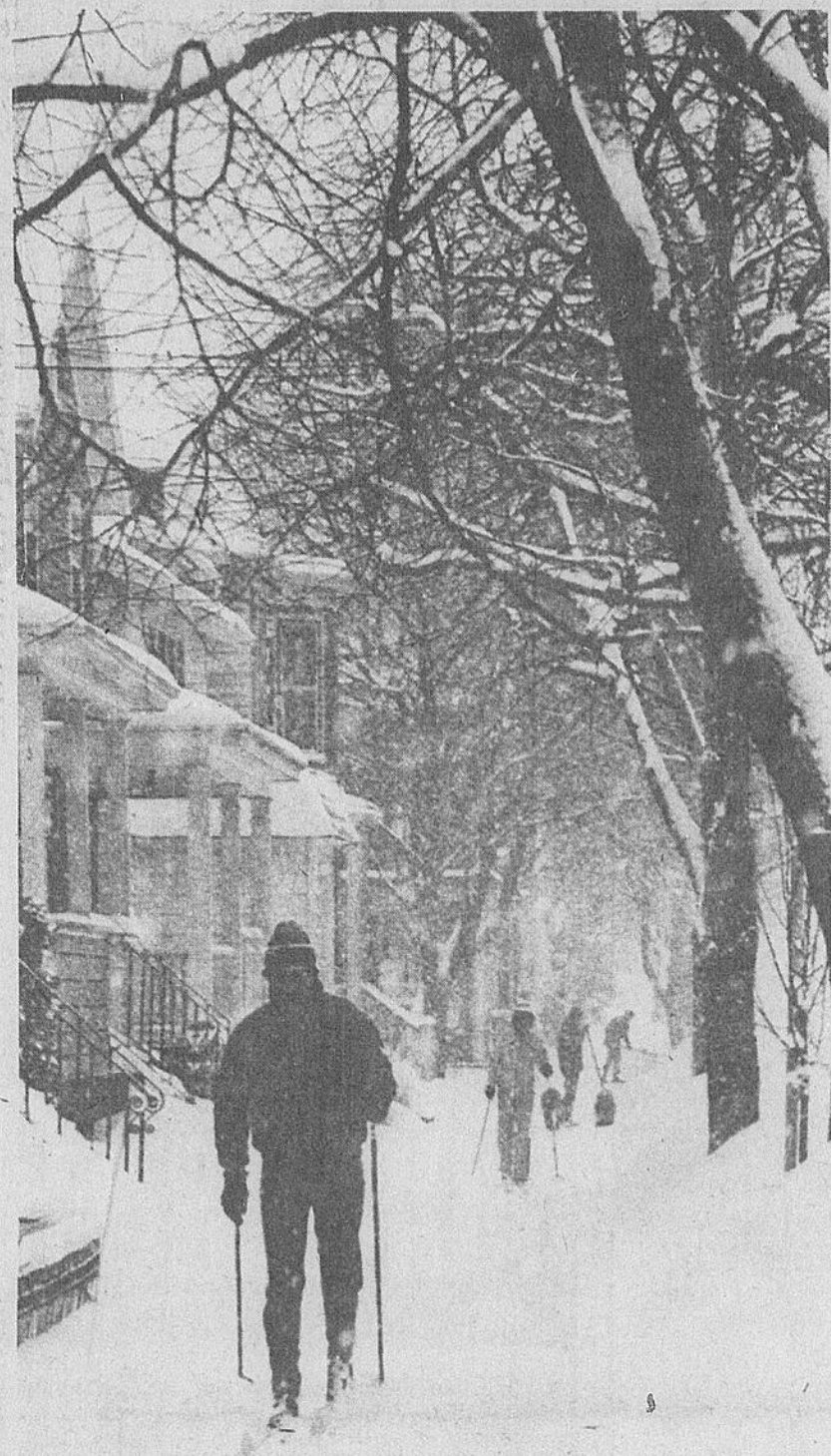
En définitive, l'automobiliste individuel aura « sept ou huit accidents » avant que le conducteur de taxi n'en ait un.

« Le conducteur privé n'a pas d'expérience », par rapport au gars de taxi, qui peut parcourir 70,000 par année, dans le cadre de son travail, déclare-t-il.

A titre d'exemple, M. Vézina cite la voie rapide qui relie Hull à Ottawa, à la hauteur du pont MacDonald-Cartier. « Il y a des barils dans le milieu de la route » pour réduire l'impact des collisions. « Je ne pense pas qu'un seul chauffeur ait frappé un baril », dit-il et pourtant il y a de sept à huit accidents par semaine impliquant des automobilistes privés sur la voie rapide.

Par temps froid, « l'ouvrage ne sort pas aussi vite qu'on le voudrait », affirme-t-il, en laissant entendre que les automobilistes inexpérimentés en conduite hivernale y sont un peu pour quelque chose.

Selon M. Vézina, la période d'attente pour les clients peut s'étendre « de cinq minutes à une heure », ce facteur étant entièrement dépendant de l'emplacement des voitures.



La seule solution

(Photolaser PC)

Il a neigé tant et tant à Halifax au cours de la fin de semaine que les habitants de cette ville n'avaient plus qu'une solution pour sortir: chausser les skis. Comme dans l'Est du Québec, la température inclémente a considérablement ralenti les transports par train, avion et voiture dans l'ensemble des provinces atlantiques, de même que le service de traversier vers Terre-Neuve.

LE DROIT

LE DROIT, OTTAWA, LUNDI 12 JANVIER 1981 — 20



Plaisir de la neige

Des amateurs de l'ensemble de la région Hull-Ottawa ont participé, hier, à une journée d'activités organisée par l'association des raquetteurs d'Ottawa sur le terrain de l'école De La

Salle, rue St-Patrick. Paulette Poliquin (190) l'a emporté dans la course senior femmes des 100 mètres, Suzanne Robillard (197), Nicole Cléroux (125) et Leah Carisse (124) la talonnant de près.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)



Un spectacle très attendu

Le carnaval de la capitale nationale, le Bal de neige, aura lieu du 6 au 15 février prochain. Comme à chaque année, la course de sulkies sur le canal Rideau attire un grand nombre d'amateurs. Cette année, les organisateurs s'attendent à plus d'une trentaine

de participants à ces courses au trot attelé sur glace, dont certains comptant parmi les meilleurs du monde. L'an dernier la neige s'était mise de la partie.

(Photothèque LE DROIT)

• Bal de neige

Cette année, un marathon de ski de fond

OTTAWA — Cette année, le Bal de neige qui aura lieu du 6 au 15 février offrira une nouvelle attraction à son programme: le marathon international de ski de fond.

Pour la première fois de son histoire, ce marathon de 160 kilomètres se terminera sur le canal Rideau.

Plus de 4,500 skieurs sont attendus à cette course qui les mènera de Lachute à Ottawa en deux jours, précise un billet touristique de l'Office du tourisme du Canada.

Le carnaval de la capitale canadienne s'ouvrira par un défilé de fanfares et de chars allégoriques, et par un feu d'artifices.

Plusieurs compétitions sportives figureront au programme: patinage de vitesse, course de raquettes, canot sur glace, saut de barils, curling, hockey, etc.

Les visiteurs reverront également cette course de lits d'hôpitaux sur le canal. Montés sur des patins, les lits décorés sont

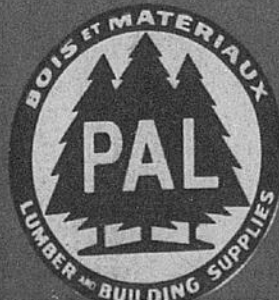
occupés par des patients qui se rétablissent très vite à la fin de la course.

La course de sulkies est sans doute l'événement qui attirera le plus grand nombre de spectateurs. Les organisateurs attendent une trentaine de conducteurs, dont certains comptent parmi les meilleurs au monde.

Plus anciennes que le hockey au Canada, ces courses au trot attelé sur glace, où les chevaux sont équipés de fers spéciaux, ont déjà attiré quelque 35,000 amateurs le long du canal Rideau.

Une féerie de sculptures de glace attendra aussi les visiteurs, sans oublier Glamote, cette mascotte des glaces, la mascotte du Bal de neige.

DES GARS DE CHEZ NOUS IMPLIQUES SOCIALEMENT ET ECONOMIQUEMENT



AYLMER, QUE.
Aylmer-Lucerne
Bldg. Sup. Ltée
8, rue Principale
Tél.: 819-684-3275

ALMONTE, ONT.
Sadler Building
Supplies
Tél.: 613-256-3642

CAMPBELL'S BAY, QUE.
Smith Bros.
Tél.: 819-648-5552

MANOTICK, ONT.
Manotick Lumber &
Building Supplies
Howard Cameron
Tél.: 613-692-3226

FORT-COULONGE, QUE.
Matériaux Construction
Amyotte Inc., C.P. 250
Tél.: 819-683-2482
819-682-2424

LAC STE-MARIE, QUE.
M. Lafrenière Enr.
Tél.: 819-467-2070

LADYSMITH, QUE.
Henry Kruse & Sons
Tél.: 819-647-2346



Les marchands PAL vous offrent les fameux produits MASONITE COLORLOK* ainsi que les panneaux préfinis similibois, disponibles en plusieurs teintes.

134 MARCHANDS PAL DANS 5 PROVINCES — 35 MARCHANDS PAL DANS NOTRE REGION

360-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m. Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur se réserve le droit de censurer, réviser ou rejeter toute annonce. Il ne sera pas tenu responsable de la non-apparition d'une annonce...

L'éditeur n'accordera aucun ajustement à) si l'erreur n'affecte pas le message b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce.

32 AIDE DEMANDEE

CHARGE MASTERCHE PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFEURS(S) demandés pour taxi à temps plein ou temps partiel. Pte-Gatineau. Bob Taxi: 561-1512.

CHAUFFEURS demandés (H.F.) pour livraison avec leur auto. 776-8241, ou 561-3061.

CHAUFFEURS demandés (H.F.) 30 ans et plus. Taxi Regal. S'adresser à A. Bélanger, 777-5231.

CHECLOC associe possédant local pour ouvrir librairie d'occasion. Appeler 778-3067 avant 6h 00.

Le Centre de documentation pré-scolaire pour les parents RECHERCHE ANIMATEUR FRANÇAIS (H. ou F.)

EXIGENCES: Expérience avec les parents, enfants, les bénévoles et l'animation de groupe.

Le sens des relations humaines et de l'organisation et maturité. Salaire à partir de \$12,960

Envoyez curriculum vitae et références avant le 22 janvier 1981 au: C.D.P.P., 83, rue Evelyn, Ottawa, K1N 0C6

32 AIDE DEMANDEE

CONCESSION de biscuits disponible aux Galeries de Hull. Personnel de vente bilingue requis.

COUPLE RETRAITEUR pour soins de cheveux et divers travaux en échange. Loyer plus autres rémunérations, 777-6992.

PERSONNE FIABLE, environs de Turner-Lafontaine, Gatineau. 643-3008.

VANIER, gardienne mature chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

DEMANDONS personne 25 ans et plus pour faire de la mise en marché dans un commerce de gros et de détail. Pour rendez-vous: 771-8361.

LADY FINELLE a besoin de consultants pour enseigner soins de peau et maquillage. Entraînement complet, pas d'investissement. 20 ans et plus. 561-1485.

ADJUTANT personne 20 ans et plus, avec auto, pour enseigner les soins de la peau. Entraînement complet gratuit. Aucun investissement. 776-5817.

LADY FINELLE, travail à temps plein ou partiel. 568-6081.

MAIN D'OEUVRE et chauffeur (H.F.) d'équipement à neige. 568-7380.

PERSONNE avec expérience générale pour plan de nettoyage et entretien de locaux. Entre 8h et 18h. 749-5959.

PERSONNE (h.f.) pour déblayer neige, raisonnable. 105 Crichton, Ottawa.

POMPISTE (h. ou f.) demandé. Expérience préférable. Se présenter au 9p. Valu, 764 rue Principale, Limbour, lundi au vendredi entre 8h et 18h.

TEMPS PARTIEL pour couple de \$1900 par mois ou plus peut vous aider, nous avons quelque chose de révolutionnaire à vous montrer. Les Entreprises Perlap. 568-9654.

TRAVAIL à temps partiel à la maison, avec votre conjoint. Possibilité d'entretenir un domicile. Entreprise Péri-Or, 1413-676-2576 entre 17h 00 et 19h 00.

VOUS pouvez avoir un revenu supplémentaire, en travaillant à temps partiel. Amway. 561-4092.

36 AIDE DOMESTIQUE MON NOM est Isabelle, j'ai 2 ans et je m'inquiète de maman qui doit accoucher début mars. Elle a besoin d'aide occasionnellement d'ici au grand événement. Aussi, qui viendra me garder durant son séjour à l'hôpital? Qui viendra lui aider de temps à autre après l'arrivée du bébé? Gatineau, 643-1723.

PERSONNE âgée ou mature, doit demeurer ici, comme «nanny» (nounou). 778-3141, ou 235-6717 Code 1908.

37 GARDIENNES DEMANDEES CHEZ-MOI, lundi au vendredi, 7h à 16h 30, 2 enfants. 663-8475.

FEMME calme, 22 ans et plus, pour garder 2 enfants, 4 ans et 1 an. Après 18h : 561-1890.

32 AIDE DEMANDEE

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée, nourrie, logée, chambre su-perbe pour elle, contrat d'un an, \$50 à \$80 par semaine, 2 semaines de vacances payées. 568-2578 après 16h.

GARDIENNE demandée à la maison le jour, de 7h à 17h, du lundi au vendredi, coin Bathgate, Chemin Montréal, après 17h: 741-6338.

PERSONNE FIABLE, environs de Turner-Lafontaine, Gatineau. 643-3008.

VANIER, gardienne mature chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

38 GARDERAIS BEBES AIMERAIS garder enfants le jour, bon soin, bon repas, 884-8284.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, pour garçon de 2 ans, 746-2247.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez moi, 3 ans et plus, Pte-Gatineau. 561-4457 entre 8h et 19h.

GARDERAIS enfants chez moi, à partir de 13h. 770-0371.

GARDERAIS enfants de 5 ans et moins, jour chez moi, 568-5038.

GARDERAIS enfants, naissance à 5 ans, chez moi, Gatineau. 663-1227.

GARDERAIS enfants le jour, vieux Hull. 770-1039.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, demander Sylvie: 776-0759.

GARDERAIS enfants de 1 an à 4 ans, chez-moi, région Hull. 771-0046.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 770-8528.

GARDERAIS enfants chez moi, 8h à 17h, \$35/semaine, rue Maple, 663-1817.

GARDERAIS enfant chez-moi le jour, 770-4538.

GARDERAIS jeunes enfants, chez-moi, le jour, lundi au vendredi, avec références si nécessaire, Ogilvie Court North, Donald et St-Laurent, 749-3886.

GARDERAIS le jour, 44 D'Alsace, Touraine, 561-5398.

GARDERAIS 1 enfant, jour chez-moi, rue Bérard, Templeton, 663-1604.

GARDERAIS 1 enfant, chez moi, lundi au vendredi, rue Normand, Hull. 771-8409.

HULL, garderies amies pour Français, 2 ans, lundi au vendredi, \$40/semaine, rue Meunier, 770-2359.

POINTE-GATINEAU, projet Le Carrefour, garderies enfants de 2 à 5 ans, maison privée, 568-7170.

PROJET LE BARON, garderies enfants chez-moi, tout âge, expérience, 568-2451.

TOURAINES, garderies enfants 3 à 5 ans, 561-0454.

VAL-TRETTAU, garderies enfants chez-moi du lundi au vendredi, 770-0412.

44 ECOLES SPECIALISEES CROISSANCE PERSONNELLE Fir de semaine, augmentent son efficacité et sa confiance en soi. 771-7105.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HARRICANA recherche un PROFESSEUR D'ANGLAIS langue seconde

pour une pleine charge d'enseignement en secondaire IV à l'école polyvalente La Mosaïque à Amos.

EXIGENCES: qualification légale pour l'enseignement de l'anglais.

CONDITIONS DE TRAVAIL: Selon la convention collective en vigueur.

Toute personne intéressée doit communiquer avec: M. PIERRE TREMBLAY DIRECTEUR DU PERSONNEL

Tél: 819-732-6561

40

40

44 ECOLES SPECIALISEES

MASSAGE RELAXANT Cours de massage, technique simple. 771-7105.

45 COURS PRIVÉS COURS DE CHANT, pour classique et populaire. 232-9120.

COURS de mathématiques et de physique, Secondaire I à V. 770-6282.

COURS de saxophone. 770-1125, jour. 771-9999, soir.

COURS Piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8677.

HATHA YOGA Attribuée ou soignée, le re-contre gratuite. 771-7105.

LECONS DE SKI, \$10 de l'heure, garanti. 561-5429.

LECONS D'ORGUE classique et populaire, débutant et avancé, professeur bilingue qualifié, appelez 770-2549.

PRENATALE Respiration, détente, exercice, informations générales. 771-7105.

VITRILLAGE, cours individuel. Boutique L'Accoutumé, Entr. 95 Laurier, Hull. 770-1125.

46 EMPLOI DEMANDE FERAIS ménage, bonnes références. Appeler Ginette. 771-7105.

SECRETARIE dicta bilingue, recherche emploi temps plein ou partiel dans Pointe-Gatineau. 561-3208.

SERVICE de comptabilité pour commerce, fait par retraite. 568-8621.

50 LOGEMENTS DEMANDES RECHERCHE appartement, 2 chambres, duplex, secteur Wrightville ou environs. 770-0653.

51 MAISONS DEMANDES DESIRE louer quadré, projet Le Baron, Pointe-Gatineau, pour les mars, appelez 770-3093.

56 APPARTEMENT JEUNE femme, partagerais maison, recherche emploi temps plein, Hull, 1 enfant bienvenu. 770-3028 après 6h.

URGENT! Jeune homme en chaise roulante cherche personne loyal pour partager appartement. 770-142 extension 136, soir 777-4590.

58 MAISONS A LOUER AYLIMER, bungalow 3 chambres à coucher, tapis, foyer, chauffage payé. \$295. Immédiatement. 106 Faison. 684-4862, après 17h.

AYLIMER, maison jardin 1975, 2 étages avec sous-sol, tapis, non équipée, \$355 avec option d'achat. Aucun com- pte requis. \$24,500. 684-1515.

AYLIMER, fer février, maison 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, \$325. 684-5430 après 5h.

BLACKBURN HAMLET, 3 chambres à coucher, garage, 1er janvier, \$335/mois. 1-613-446-4568.

BOURGNET, maison 2 étages, 3 chambres, garage, \$225/mois. 745-3842.

BUCKINGHAM, maison avec ou sans meubles, \$300, quartier résidentiel. 986-6392.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, draperies, tapis inclus, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, sècheuse, \$375. Pres du chemin Aylmer. 561-0293, 684-4803.

CENTRE-VILLE de Hull, 4 chambres à coucher, foyer, 770-2780.

CLARENCE CREEK, bungalow 2 chambres à coucher, plus 1 au sous-sol, 1er février, \$290, 824-6698.

CUMBERLAND, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, éclairé, garage et entrée pavée, \$300 par mois, Chemin Wilhaven, 833-2990.

DUPLEX, Aylmer, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé. \$155. 684-6543.

EAST END, maison en rangée, 3 chambres à coucher, stationnement, près de toutes commodités, 1er février, 749-6094, 745-3695.

EMBRUN, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1 enfant accepté, \$275, 445-5793.

58 MAISONS A LOUER

JARDINS DU CHATEAU 3 CHAMBRES à coucher, avec option d'achat, cuisinière, réfrigérateur, lave vaisselle, laveuse-sècheuse, salle de récréation et salle de lavage finies, garage intérieur, 2 foyers, 3 salles de bains, 3 balcons, jardin, accès contre-réactif, avec sauna et piscine, frais peint, tapis mur à mur, auto, autobus scolaire, pas d'agent, \$630. Soir: 771-9057.

J.P. CHENIER CIE LEE MAISONNETTE 2 chambres à coucher, \$320. Libre 777-8855.

MAISON NEUVE, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, salle à manger, sous-sol, \$425. rues Lévis et Coté, Vanier. 1-488-2175.

MONT BLEU près du Cégep grand semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle à manger, libre 1er février, \$490/mois. Après 5h 776-6245.

PARC CHAMPLAIN coin Aylmer, Rue Saguenay, 5 chambres, Appareils électriques, réfrigérateur, lave-vaisselle, beaucoup d'autres avantages. Références demandées. Bail 18 mois possibilité d'extension \$500/mois à partir mi-janvier, 770-7780 ou 684-1275 avant 9h 30 p.m.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, salle à manger, foyer, \$399 749-9991.

58 MAISONS A LOUER

PTE-GATINEAU, 5 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, libre immédiatement. \$500. Appelez Guy: 561-3222 code 26.

ROCKLAND, maison 3 chambres à coucher, laveuse à vaisselle, libre 1er février, pas chauffé, 446-4568.

ST-PIERRE-de-Wakefield. A louer ou à vendre, très belle maison Québécoise de 7 pièces. 1-819-428-3051.

TOURAINES, grand bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, avec porte patio, salle familiale, avec foyer, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle si désiré, \$500/mois. 568-8601, ou 561-3222 poste 81.

VALLEE DU RUISSEAU MEACH (8173) BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, foyer au salon, salle à manger, sous-sol semi fini, Terrain paysager. Libre immédiatement. Loyer: \$450 par mois. 770-1500 poste 224.

VANIER, maison 2 chambres à coucher, très propre, \$325. 745-8303, 568-0656.

2 CHAMBRES à coucher, \$150/mois, 568-5692.

3 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bain, stationnement, terrain libre, 1er février. 770-3611.

Une seule disponible! Maison de ville à louer • 3 chambres à coucher • Foyer, tapis mur à mur • Cuisinière et réfrigérateur • Garage • Facilités pour air climatisé central Ogilvie Towers 1396, ch. Ogilvie 745-1140

61 APPARTEMENTS A LOUER Les Jardins du Château UNE ADRESSE DE PRESTIGE! Quelques appartements luxueux à louer A PARTIR DE \$395 POUR VISITER OU RENDEZ-VOUS 777-6355 770-9910

61 APPARTEMENTS A LOUER Les Jardins du Château UNE ADRESSE DE PRESTIGE! Quelques appartements luxueux à louer A PARTIR DE \$395 POUR VISITER OU RENDEZ-VOUS 777-6355 770-9910

HULL LE VAL BOISE 101, boul. SACRE-COEUR A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Concierge, piscine extérieure. Stationnement en surplus. • 1 CH. A COUCHER (sans balcon) \$206 • 1 CH. A COUCHER (avec balcon) \$227 • 2 CH. A COUCHER \$245 • 3 CH. A COUCHER \$259

HULL LE CHATEAUNEUF BOUL. FOURNIER Près école primaire, arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Concierge résident, piscine extérieure. Stationnement en surplus. • 1 CHAMBRE \$235 • 2 CH. A COUCHER \$254 • 3 CH. A COUCHER \$268

GATINEAU PIALE LAUZANNE CH. de la SAVANNE Service d'autobus à la porte, près écoles primaire et secondaire, les Promenades de l'Ottavien. Concierge résident. Stationnement inclus. • GARCONNIERES \$208 • 1 CH. A COUCHER \$228 • 2 CH. A COUCHER \$244 • 3 CH. A COUCHER \$258

Pour renseignements: composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m. 770-1550 ou demandez aux concierges de vous faire visiter. Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAA appartement à louer, 2 chambres à coucher. 561-4444.

AA GATINEAU - 3 grandes chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de séjour, grand salon, salle à manger, cuisine, salle de lavage. 663-8393.

ADULTES tranquille, 2 chambres, chauffage, éclairage, tapis, balcon, intercom. 776-3408.

A LOUER, 3 pièces pour couple, 124 Wright, 1 coin Place du Centre. 568-3492, 777-2554.

APPARTEMENTS 1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis. Intercom. Stationnement, concierge résident. Enface d'un centre commercial. A partir de \$235.00, 568-6960, 561-0938.

APPARTEMENTS Tasse, 1,2,3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gati-neau. Prés centre d'achats, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de \$240 par mois. Occupation immédiate, 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT 481 Chemin des Brables, Limbour, 2 chambres à coucher, chauffé, \$235. Après 17h: 827-2889.

APPARTEMENT LIBRE POINTE-GATINEAU - 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, intercom, stationnement, près Centres d'achats et autobus. 684-3688, 568-6035.

APPARTEMENT, 2 chambres, chauffé, éclairé, tranquille. 568-6920.

APPARTEMENTS luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse-sècheuse, balcon, intercom, stationnement, environnement sûr. Daniel-Johnson, Hull, Mars, avril et mai. 771-4724.

APPARTEMENTS 2 CHAMBRES 247 STATIONNEMENT GRATUIT VANIER CHAUFFES, équipés, près arrêt autobus. Centres commerciaux, écoles, terrains de jeux. S'adresser au 335 McArthur, app. 4, Bernad Karp, courtiers, 236-9183, 749-2332.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, près du marché et rue Rideau. S'adresser à 102 St-André 235-7013.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS modernes, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, possession immédiate ou 1er février. \$225 à \$285. 568-2384.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres, chauffage électrique, stationnement avec prise, \$190, 1er février, 770-7579.

APPARTEMENT, 1er février, 1 chambre à coucher, équipement, chauffé, éclairé, \$200/mois, Vanier. 731-5505.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, 164 Guigues. Après 16h: 523-1912.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, neuf, tapis mur à mur, remise stationnement, balcon, 1er étage, libre immédiatement, central à Gati-neau, \$265, 568-3181.

APPARTEMENT 2 chambres, salon, cuisinière, ni éclairé, semi sous-sol, libre, \$205, 373-6729.

APPARTEMENT - 1 chambre, poêle, réfrigérateur, 561-3628.

APPARTEMENT - 2 chambres à coucher, espace pour laveuse-sècheuse, remise, stationnement, \$250, non chauffé, ni éclairé, libre, 777-7395.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle à gaz fourni, rue Démostigny, Hull. 771-4212, jusqu'à 2 h.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, centre-ville de Hull, jour: 663-1170, soir: 771-2124.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, tapis mur à mur, stationnement, libre 1er février, 663-6961 après 5h.

APPARTEMENT 1 chambre, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement. S'adresser au 169 Gamelin, Hull, \$200/mois.

AU 42 BEDARD, Très grand 1 chambre à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, câblot

61 APPARTEMENTS A LOUER
 AYLMER, 2 chambres à coucher, 684-5907, 684-3758.
BASSE-VILLE, rue Cathcart, 4 pièces, chauffé, \$175, 684-6275.
BASSE-VILLE, Ottawa, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, non éclairé, \$350, 1er février, 235-4301.
BASSE-VILLE, grand 2 et 3 chambres, 287-289 Clarence, Ottawa, 745-8303, 568-0656.
CAMION pour déménagement, prix raisonnable, 663-2172, 643-1852.
CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, non équipé, \$145, Pas chauffé, ni éclairé, 777-2955.

61 APPARTEMENTS A LOUER
 CERCLE MICHEL Vanier, 2 chambres, équipé, chauffé, stationnement, espace pour laveuse-sècheuse. Idéal pour couple d'âge mur, 746-5487.
CHARGÉ
 PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2760.
CUMBERLAND, ONTARIO, Libre 1^{er} mars, \$225, 2, chambre à coucher, tapis partout, entrée privée, puis d'animax, 833-2227 après 18hres.

61 APPARTEMENTS A LOUER
 DEMENAGEMENT gratuit et un mois de loyer gratuit si vous déménagez avant le 1^{er} février 1981. Appartements spacieux à 1 et 2 chambres à coucher avec piscine, intérieure, saunas, salle d'exercices et beaucoup plus. The Crosswinds, chemin Montreuil et promenade Bathgate, adjacents à C.N.R. Tel. 741-6477. (* coût de déménagement au maximum d'un mois de loyer).
DUPELX, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, \$315, libre immédiatement. Appartements, 833-2227 après 18hres.
DUPELX, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, \$315, libre immédiatement. Appartements, 833-2227 après 18hres.

61 APPARTEMENTS A LOUER
DEUX CHAMBRES A COUCHER
 DANS L'EST de la ville. Occupation immédiate. Equipé, chauffé. Secteur tranquille. Pres des autobus et école. \$273 par mois. Téléphonez: 746-4816 ou Levinson Viner, 746-3240.
DUPELX, haut, 4 pièces, libre, \$150/mois, 684-3182.
EST de la ville, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, équipé. Stationnement. 1er février, 749-5094, 745-3686.
FEVRIER, basse-ville, 1 chambre, \$205, 746-2247, 596-1627.
EST de la ville, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, équipé. Stationnement. 1er février, 749-5094, 745-3686.
FEVRIER, basse-ville, 1 chambre, \$205, 746-2247, 596-1627.

61 APPARTEMENTS A LOUER
EMMENAGEZ-VOUS
 APPARTEMENTS contemporains d'une et deux chambres à coucher, au centre-ville. Tapis mur à mur, réfrigérateur et cuisinière de dimensions normales, stationnement intérieur, piscine et installations de loisirs, \$300 et plus par mois, 238-3351 tous les jours de 12h à 8h p.m. les fins de semaines de 1h à 6h p.m.
FEVRIER, mars 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, tapis, \$240 et \$295, 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147.
GARÇONNIERE, 1 chambre à coucher, piscine, sauna, 27 boul. Lucerne, 684-9795.
GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, \$160, 170 St-Joseph, 771-8185.
GARÇONNIERE 1 et 2 chambres à coucher, immédiatement, poêle, réfrigérateur, eau chaude, \$225 par mois, 771-7166.
IMMEDIATEMENT, Aylmer, 2 chambres à coucher, après 17hres: 684-3627.
JANVIER gratuit, Place Radisson, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, cablovision, sauna, piscine intérieure, air climatisé, \$319, 777-7896.
JOLI petit appartement, genre maisonnette, pour personne seule, \$269, inclus, 3208, libre immédiatement, 684-4191, 770-1466.
J.P. CHENIER CIE LTEE GARÇONNIERES — A partir de \$185, Libre: 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE APPARTEMENT 2 chambres à coucher, \$245, Libre: 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de \$190, 777-8835.
LAC DESCHENES
 FACE A LA RIVIERE, âge moyen ou plus, 2 chambres à coucher, \$275 par mois, 777-6092 829-8833.
LE BARONET 135 BOUL. GABELIN HULL, QUEBEC
 IMMEDIATEMENT pour le 1^{er} février. Garçonnière confortable, \$213 l'unité. Inklus commodités. Edifice confortable et tranquille de gros standing dans un bon quartier résidentiel où il fait bon vivre. Gérant 770-5530.
LES HIGHLANDS
 ELEGANT 2 chambres, bien situées, cuisine équipée, garage, 749-8329, 743-5185.
LIBRE HULL St-Fortier, appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, fraîchement décoré, \$260 par mois, 770-3111, 568-5545.
LIBRE immédiatement, février, mars, avril, 1 et 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, \$220 et \$250, 76 Richard, 771-9023, 771-2379.
LIBRE immédiatement, février, mars, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 561-5442 ou 663-Cochranes, app. 2, 663-7432.
LIBRE, le janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$200, 561-3758.
LIMOGES, appartement 2 chambres, chauffé, \$210/mois, libre immédiatement, 445-9539.
LOGEMENT — 2 chambres à coucher, \$185, pas chauffé, ni éclairé, 1er ou 15 février, 771-8086.
LOGIS 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, 1er février, \$120, 683-2932.
LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, rue Wright, \$160, libre 1^{er} février, pas de stationnement, 770-2526.
LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, boulevard Gabelin, Hull, après 19hres: 771-3970.
LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$209, février ou mars, après 17h: 568-8155.
LOGIS, 2 chambres, chauffé, \$210, 683-2932, 1er février, \$200/mois, 986-8812.
LOGIS, 2 1/2 pièces, chauffé, \$90, 771-9931.
LOGIS — 2 chambres à coucher, chauffé, \$180, 561-1884, Pte-Gatineau.
MAISON MOBILE à louer avec terrain privé, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, \$275, 568-5682.
MCARTHUR PRES ST-LAURENT
 EDIFICE moderne, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé, tapis, Libre en mars, \$239, 741-2129 ou Levinson Viner 746-3240.
MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, \$210/mois, 770-2093.
MONT-BLEU, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, chauffé, éclairé, stationnement inclus, 771-4299 ou 777-4817.
MONT-BLEU, 1er avril, appartement moderne, 2 chambres, direct, stationnement, \$235/mois, 733-4448.
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, \$195/mois, 771-8201, 771-1770.
MONT BLEU 2 chambres, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, libre immédiatement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, \$225, ou 770-7640, après 18h.
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, tapis partout, très grand, pour laveuse-sècheuse, \$225/mois, 568-8676.
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, triplex, face à un parc, près des écoles, stationnement, libre immédiatement, 1er mars. Références requises, 770-3955.
MONT-BLEU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$250, 24-10 Albanel, 770-3542.
PARC LAMONTAGNE, sous-sol moderne, pres autobus, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 771-8703.
PETIT LOGIS pour couple âgé ou femme seule âgée, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, 770-8976.
PLACE DE LA VERENDRE
 APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, cablovision et air climatisé. Loyer à partir de \$232, 777-5444.
POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher à partir de \$255 par mois. Lave-vaisselle, chauffé, éclairé. Trés propre, 568-7912, 568-6182, 568-5916.
POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, 568-5229.
POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, 568-5229.
POINTE-GATINEAU, bonne occasion, 3 1/2 poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, pres Galeries Outouais, \$245, libre, 561-0094 soir.
POINTE-GATINEAU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 568-0629.
POINTE-GATINEAU, 2 chambres, tapis partout, chauffé, éclairé, pas d'impôt, libre janvier, \$210, 70 St-Henri, app. 4, Hull.

61 APPARTEMENTS A LOUER
POINTE-GATINEAU, 444 Gréber, 1er février, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$270, 561-5108.
POINTE-GATINEAU, 2 chambres, installation laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, \$250, 561-1363 après 17h.
POINTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, 568-7796.
POUR ADULTES, rue Scott, Hull, 3 pièces, dans un bas stationnement, 54 Rive-des-Terrasses, avant 6h 563-4839 après 6h 733-9381.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, prise pour cuisinière, 8300, 561-4707.
2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, 200/mois, 1er mars, 777-7028.
2 CHAMBRES, \$225, 777-2556, 770-3662.
2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur, 54 Rive-des-Terrasses, avant 6h 563-4839 après 6h 733-9381.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas de taxe, \$295, Mont-Bleu, 1er février, 770-2202.
2 CHAMBRES à coucher, installation laveuse-sècheuse, 663-9446.
2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, 744-1960.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, \$275, 55 Da Vis, 770-2149.
2 GRANDES chambres à coucher, salle à manger, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, stationnement, chauffé, 749-5745.
\$20 DE REDUCTION
 TOUR d'habitation au centre-ville. Spacieux appartements d'une chambre à coucher, \$229 plus. Recevez un bon de \$20 par mois sur un bail annuel en louant avant le 1^{er} février 1981. \$229 plus \$20, plus cuisinière, réfrigérateur, grand balcon privé. Appelez à 232-4251, 9h à 9h.
3 PIECES, poêle, réfrigérateur, chauffé, après 18h, 771-4009.
30 ORLEANS
 UN MOIS gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. En tout temps: 561-2399, entre 9h et 17h, 568-4477.
31 CLERICY, 2 chambres, à partir de \$255, 561-2833, 770-3619.
34 ORLEANS
 UN MOIS gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-204, entre 9h et 17h, 568-4477.
4 1/2 PIECES, libre 1^{er} février, 786 rue Notre-Dame, Gati-neau. Visitez sur rendez-vous après 16hres, 819-986-5330.
440 GREBER
 Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis partout, 2 murs, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4477.
5 1/2 PIECES, \$260/mois, février gratuit, tapis neufs, 683-5042.
72 MATAPEDIA — Libre le 1^{er} avril 1981, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, stationnement. En tout temps: 561-5828, entre 9h et 17h, 568-4477.
79 FALARDEAU, Hull, 2 chambres à coucher, cuisine, éclairé, entre privé, \$225 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 827-3070.

63 APPARTEMENTS MEUBLES
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, complètement meublé, pres promenades de l'Outaouais, 561-5272, 663-0438.
APPARTEMENT 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, \$280, 663-9088 après 17h.
APPARTEMENT, meublé, \$260, 663-1212, 1 chambre à coucher, \$200/mois. Après 14h: 561-5250.
APPARTEMENT meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé, \$185/mois, 663-1730.
APPARTEMENT non meublé si désiré, 150 boul. Gréber, \$280, 561-1212.
AVRIL, garçonnières meublées, avec toutes facilités, \$200, 59 Lancôt, 771-0086.
AYLMER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, autobus, stationnement, R. Regis, 441-1275.
BELLE GRANDE chambre à coucher, meublé, réfrigérateur, stationnement, 749-6745.
CONDOMINIUM, 1 chambre avec den, Brittany Place, garage intérieur, style exécutif \$460, 684-3327, libre, 746-2460, 523-6832.
GARÇONNIERE, meublé, libre immédiatement, 770-8969, après 17h.
GARÇONNIERE meublée, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, entre privé, balcon, stationnement, 338 Albert, Gati-neau, 663-6354.
GARÇONNIERE, tranquille, possession immédiate, dans 4 logis, entrée privée, foyer, travail, références, 21 rue Matapédia, Gati-neau. Après 17h: 684-0815.
GARÇONNIERE meublée, chauffé, éclairé, stationnement, 663-6711.
GARÇONNIERE, meublée, chauffé, éclairé, \$150, 777-9358.
GARÇONNIERE — Première libre 15 janvier, 2 semaines gratuites, l'autre libre 1^{er} février, chauffées, éclairées, meublées, tapis, stationnement avec prise, \$215, 782-2020.
GARÇONNIERE meublée, chauffé, éclairé, stationnement, 213 St-René Ouest, Gati-neau, libre immédiatement, \$195, 663-9920.
GARÇONNIERE, Aylmer, chauffé, éclairé, équipée, \$185, 884-2832.
GARÇONNIERE moderne, Parc Lamontagne, sous-sol, chauffé, éclairé, \$225, 771-5703.
GARÇONNIERE, 1 pièce, stationnement, chauffé, éclairé, pres le Université du Québec, libre 1^{er} février, \$165, 35 Viger, Hull, 777-8175.
GARÇONNIERE meublée, chauffé, éclairé, entrée privée, \$190, tapis, 683-9011.
GARÇONNIERE pour homme, chauffé, éclairé, meublé, 777-8688.
GATINEAU - Garçonnière, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement, \$190, tapis, 683-9011, après 17h, 568-4477.
GATINEAU, logis meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1^{er} février, \$240, 663-3223.
HULL, garçonnière, équipée, chauffé, éclairé, disponible immédiatement, 777-5932.
HULL, rue Jeanne d'Arc, garçonnière, meublée, chauffé, éclairé, stationnement, \$190, 1^{er} février, 663-5693, 770-6299.

61 APPARTEMENTS A LOUER
POINTE-GATINEAU, 444 Gréber, 1er février, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$270, 561-5108.
POINTE-GATINEAU, 2 chambres, installation laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, \$250, 561-1363 après 17h.
POINTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, 568-7796.
POUR ADULTES, rue Scott, Hull, 3 pièces, dans un bas stationnement, 54 Rive-des-Terrasses, avant 6h 563-4839 après 6h 733-9381.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, prise pour cuisinière, 8300, 561-4707.
2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, 200/mois, 1er mars, 777-7028.
2 CHAMBRES, \$225, 777-2556, 770-3662.
2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur, 54 Rive-des-Terrasses, avant 6h 563-4839 après 6h 733-9381.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas de taxe, \$295, Mont-Bleu, 1er février, 770-2202.
2 CHAMBRES à coucher, installation laveuse-sècheuse, 663-9446.
2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, 744-1960.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, \$275, 55 Da Vis, 770-2149.
2 GRANDES chambres à coucher, salle à manger, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, stationnement, chauffé, 749-5745.
\$20 DE REDUCTION
 TOUR d'habitation au centre-ville. Spacieux appartements d'une chambre à coucher, \$229 plus. Recevez un bon de \$20 par mois sur un bail annuel en louant avant le 1^{er} février 1981. \$229 plus \$20, plus cuisinière, réfrigérateur, grand balcon privé. Appelez à 232-4251, 9h à 9h.
3 PIECES, poêle, réfrigérateur, chauffé, après 18h, 771-4009.
30 ORLEANS
 UN MOIS gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. En tout temps: 561-2399, entre 9h et 17h, 568-4477.
31 CLERICY, 2 chambres, à partir de \$255, 561-2833, 770-3619.
34 ORLEANS
 UN MOIS gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-204, entre 9h et 17h, 568-4477.
4 1/2 PIECES, libre 1^{er} février, 786 rue Notre-Dame, Gati-neau. Visitez sur rendez-vous après 16hres, 819-986-5330.
440 GREBER
 Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis partout, 2 murs, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4477.
5 1/2 PIECES, \$260/mois, février gratuit, tapis neufs, 683-5042.
72 MATAPEDIA — Libre le 1^{er} avril 1981, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, stationnement. En tout temps: 561-5828, entre 9h et 17h, 568-4477.
79 FALARDEAU, Hull, 2 chambres à coucher, cuisine, éclairé, entre privé, \$225 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 827-3070.

61 APPARTEMENTS A LOUER
POINTE-GATINEAU, 444 Gréber, 1er février, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$270, 561-5108.
POINTE-GATINEAU, 2 chambres, installation laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, \$250, 561-1363 après 17h.
POINTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, 568-7796.
POUR ADULTES, rue Scott, Hull, 3 pièces, dans un bas stationnement, 54 Rive-des-Terrasses, avant 6h 563-4839 après 6h 733-9381.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, prise pour cuisinière, 8300, 561-4707.
2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, 200/mois, 1er mars, 777-7028.
2 CHAMBRES, \$225, 777-2556, 770-3662.
2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur, 54 Rive-des-Terrasses, avant 6h 563-4839 après 6h 733-9381.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas de taxe, \$295, Mont-Bleu, 1er février, 770-2202.
2 CHAMBRES à coucher, installation laveuse-sècheuse, 663-9446.
2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, 744-1960.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, \$275, 55 Da Vis, 770-2149.
2 GRANDES chambres à coucher, salle à manger, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, stationnement, chauffé, 749-5745.
\$20 DE REDUCTION
 TOUR d'habitation au centre-ville. Spacieux appartements d'une chambre à coucher, \$229 plus. Recevez un bon de \$20 par mois sur un bail annuel en louant avant le 1^{er} février 1981. \$229 plus \$20, plus cuisinière, réfrigérateur, grand balcon privé. Appelez à 232-4251, 9h à 9h.
3 PIECES, poêle, réfrigérateur, chauffé, après 18h, 771-4009.
30 ORLEANS
 UN MOIS gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. En tout temps: 561-2399, entre 9h et 17h, 568-4477.
31 CLERICY, 2 chambres, à partir de \$255, 561-2833, 770-3619.
34 ORLEANS
 UN MOIS gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-204, entre 9h et 17h, 568-4477.
4 1/2 PIECES, libre 1^{er} février, 786 rue Notre-Dame, Gati-neau. Visitez sur rendez-vous après 16hres, 819-986-5330.
440 GREBER
 Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis partout, 2 murs, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4477.
5 1/2 PIECES, \$260/mois, février gratuit, tapis neufs, 683-5042.
72 MATAPEDIA — Libre le 1^{er} avril 1981, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, stationnement. En tout temps: 561-5828, entre 9h et 17h, 568-4477.
79 FALARDEAU, Hull, 2 chambres à coucher, cuisine, éclairé, entre privé, \$225 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 827-3070.

UN DEMENAGEMENT ET UN MOIS DE LOYER GRATUITS!

DEMEENEZ AUX CROSSWINDS AVANT LE 1^{er} FEVRIER 1981 ET ON PAIERA VOTRE DEMENAGEMENT EN PLUS D'UN MOIS DE LOYER GRATUIT

Nos luxueux appartements d'une et deux chambres comprennent:

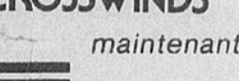
- 933 pi. ca. jusqu'à un incroyable 1222 pi. ca.
- d'espace habitable
- grande cuisine avec emplacement séparé pour manger
- piscine intérieure
- court de tennis
- terrain de jeux
- barbecue sur un patio
- saunas
- salle d'exercices
- stationnement souterrain
- et beaucoup, beaucoup plus!

*Coût de déménagement au maximum d'un mois de loyer.

APPARTEMENTS-MODELES OUVERTS EN SEMAINE DE 12h 00 à 20h 00

LES FINS DE SEMAINES DE 12h 00 à 17h 00

VISITEZ LES CROSSWINDS AUJOURD'HUI!



CHEMIN MONTREAL ET PROMENADE BATHGATE ADJACENT AU CNR TEL.: 741-6477

maintenant gérés professionnellement par SHELTER CORPORATION OF CANADA LIMITED

APPARTEMENTS PHOENIX
 13-16 rue Carling
 1 et 2 chambres à coucher
 Occupation immédiate. EN FACE DU CENTRE D'ACHAT WESTGATE.
728-8126

APPARTEMENTS DE SALABERRY
 Edifice moderne
 1, 2 et 3 CH. A COUCHER
A PARTIR \$237
 selon la disponibilité
 576, boul. CITE DES JEUNES (angle Riel), HULL
771-1468
 HEURES: 1h p.m. à 9h p.m.

Regional APPARTEMENTS LE CHATEAUGUAY
 175 MUTCHMORE, HULL
 Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.
778-3449
 HEURES: 14h à 16h et 19h à 21h

Ogilvie Towers
 L'endroit par excellence!
Ogilvie Towers
 1396, ch. Ogilvie
745-1140

CARACTERISTIQUES
 • Chauffé
 • Style moderne
 • Tapis de haute qualité
 • Bain sauna
 • Salle de loisirs
 • Terrain de jeux

Ogilvie Towers
 1396, ch. Ogilvie
745-1140

OGILVIE TOWERS
 L'endroit par excellence!
Ogilvie Towers
 1396, Ch. Ogilvie
745-1140

CARACTERISTIQUES
 • Chauffé
 • Style moderne
 • Tapis de haute qualité
 • Bain sauna
 • Salle de loisirs
 • Terrain de jeux
 • Prise de cablovision
 • Pièces d'exercices
 • Stationnement disponible
 • Géance sur place
 • Remise incluse
 • 1 et 2 chambres à coucher
 • Studio

OGILVIE TOWERS
 1396, Ch. Ogilvie
745-1140

Guide de Services

560-2750

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS
AA ABORDABLE, Leduc et Larocque Service Ltee, réparation, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, etc. Travail garanti, 568-8888.
AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE. Appelez Servi-Secours Ltee, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle. Deshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible. Service 24 heures, 7 jours. 663-1414.
AA SIGISBERT Breton Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, expérience 30 ans. Travail garanti, 90 jours, 568-5460.

ARBRE
 COUPE et taille d'arbres. Estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.
AUTOMOBILES REPARATIONS
BEAUPRE AUTOS, spécialisation diagnostique. Contact, carburateur, général. Ouvert tous les jours jusqu'à minuit. Service de pièces, 232-9684.
COUTURE
COUTURIERE diplômée, ferait confection et réparation de tous genres. 776-6578.
COUTURIERE, travail de qualité avec expérience. 777-6781.
FERAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.
FOURRURE, remodelage et réparation de tout genre. 561-4918.
REPARATION et remodelage de fourrures, 10 ans d'expérience. A très bon prix. 568-7873.
COUVREUR
REPARATIONS de toit plat, gravier et goudron en plus bardeaux d'asphalte. 684-3327, 684-0061, R. Leclair.
DEBLAYAGE
ABANDONNEZ VOTRE PELLE pour un service rapide de déblaiement de neige avec ou sans contrat desservant Hull, Gati-neau, Touraine, Aylmer. 663-8266.
DANS le grand Gati-neau, par soufflerie, service rapide à prix raisonnable, aussi déménagement légers. 663-8561.
DEBLAIEMENT de neige sur toiture. 778-0742.
DEBLAYAGE DE NEIGE avec ou sans contrat. 771-9996, 561-0177.
DEBLAYAGE de neige avec camion, bon prix, 770-3155.

DEBLAYAGE
HULL ET LA REGION. Service de déblaiement de neige et de démarrage de voitures avec démarrage à gaz. Service rapide 24 heures/jour. 776-4345, 776-4304.
LOCATION d'équipement pour enlèvement et déblaiement de neige. 568-7390.
VANIER ONTARIO, déblaiement de neige, toitures et garages plats. 746-8325.
DEPOTOIR
TERRAIN, enfouissement sanitaire. 93 St-Louis, Pte-Gatineau 568-0770.
DEMENAGEMENT
 A Très bon prix - Services divers, camion pick-up, 684-2615, 568-9802, 7390.
AUBAINE, Tous genres de déménagements, avec deux hommes. Estimation gratuite. 778-1878.
CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 643-1852.
CAMION 3/4 tonne, équipé pour faire déménagement. Peu importe la distance et divers services. 7 jours par semaine, 643-3676.
DEME NEAGURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-0770.
DEMOLITION
THIBAUT démolition, 160 St-Louis, Pte-Gati-neau 568-0770.
ELECTRICITE
CLAUDE PARADIS</

63 APPARTEMENTS MEUBLES

LIBRE immédiatement, garnitures neuves, entièrement meublées, avec toutes les facilités. \$245. Tout inclus. 230 Muchmore, 771-7149, 770-2147.

MARCEL ARVISAIS 777-7673

APPARTEMENT 1 chambre, très moderne, meuble, non chauffé, ni éclairé, \$200/mois.

MARCEL ARVISAIS 877-7673

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, \$180/mois.

MARS, avril, mai 1 chambre à coucher, meublé, avec toutes facilités. \$295. 230 Muchmore, 770-2147, 771-7149.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, tapis, \$250/mois, \$24-6440.

PERKINS, 1 chambre à coucher, \$180 chauffé, éclairé, 643-3660.

POINTE-GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, \$40/semaine, \$43-3627.

POINTE-GATINEAU — Meublé au complet, 1 chambre, 568-0625.

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, chauffé, \$135, 731-4272.

POSSESSION immédiate, 1 chambre à coucher, stationnement, buanderie, \$235, 84 Richard, 771-8023.

PRES PLACE CARTIER, Hull, 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Homme sérieux seulement. Libre 1er février. \$195, 777-7124.

PTE-GATINEAU, logis, 3 pièces, chauffé, 561-1842, 561-4184.

PTE-GATINEAU, 2 1/2 pièces, meublée, chauffé, éclairé, stationnement, \$180/mois, 32 St-Joseph, 568-0789.

SECTEUR ST-JEAN-BOSCO, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. Libre. S'adresser 81 Delormier, Hull.

SECTEUR Templeton, appartement meublé, 1 chambre à coucher, \$160/mois, 663-9423.

TOURNAINE, appartement 2 chambres à coucher, meublé, chauffé, éclairé, arrêté d'autobus, pour adultes ou couple. 568-5348.

YOUR RIDEAU CHAPEL 160 CHAPEL balance de 3 mois d'un bail, épargnez jusqu'à \$50, moderne, chambre à coucher, toutes les commodités payées. Stationnement disponible dans le garage. 236-1068.

1 CHAMBRE, \$160/mois, pas chauffé, ni éclairé. 663-7748.

2 CHAMBRES, tout fournis, chauffé, éclairé, stationnement, maison privée, sous-sol, 1er février. \$250, 561-4986.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, avec espace vert, arrière et en avant, \$290, libre 1er février. 777-5959.

APPARTEMENT — 1 chambre, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, stationnement. \$h à \$h. 663-3773, après 5h: 749-6246.

APPARTEMENT et chambre à sous-louer. 770-1778, 770-8659.

APPARTEMENT, Ottawa, centre-ville, dernier étage, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, \$323/mois, 1er février. Demandez Alain 232-0378.

DEUX CHAMBRES à coucher, 1er février. Pte-Gatineau, 561-5413, 561-3129.

FEVRIER GRATUIT, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, poêle, réfrigérateur, air climatisé, tapis, stationnement, \$347, 770-4583, 996-4974.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, cablovision, poêle, réfrigérateur, 1er février. \$225, 776-0095, 771-6586.

GATINEAU, secteur résidentiel, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er février. \$280, 663-3331.

HULL, 1 chambre, chauffé, \$217/mois, avant 17h: 776-5584. Demandez Lyne.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$269/mois, reste 8 mois, entre 5h 30 et 9h 30 p.m.: 770-8111.

ORLEANS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, en face de Place Orleans Shopping Centre, boul. Champlain, \$220, 824-1088.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$300/mois, 1er février. 75 Curé-Pressault, 568-0339.

PTE-GATINEAU, 42 Orleans, app. 12, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$230, 568-1172.

SOUS-LOCATION, 1 chambre à coucher, stationnement intérieur, \$295, 749-2129 après 5h.

1er MARS, Hull, appartement 2 chambres à coucher, \$235, chauffé, tapis, stationnement, 776-1650, après 15h: 745-3997 après 17h.

2 CHAMBRES, près écoles et parc, rue Lanctôt, 777-5652.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur, 1er février, 440 Boul. Gréber, app. 12, Pte-Gatineau.

67 CHAMBRES A LOUER

AVEC CUISINE, pour homme, Pointe-Gatineau, 561-1352.

BELLE grande chambre meublée, permis cuisson. Personne tranquille. 236-8638.

BELLES CHAMBRES propres, près Place du Portage, 771-6387.

CHAMBRE garçonnière, libre, stationnement, \$165, Pointe-Gatineau 561-1922.

CHAMBRE meublée, partielle cuisine, sèche de bain, machine rue Bourque Hull 776-3843 663-5585.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 773-9129.

CHAMBRE MEUBLEE, télé-vision, privilège cuisine, \$130, 744-2028.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, \$25 par semaine, 99 Fontaine, Hull.

CHAMBRE meublée, 14 Duquesne, S'adresser à 58 Amherst, Hull.

CHAMBRE meublée, très propre, environs C.I.P., personne sérieuse seulement, stationnement, 663-3102.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE moderne, meublée, tapis, cuisine, près écoles, Montréal, \$115, homme. Après 17h: 824-2041.

CHAMBRE pour homme, rue Walker, Hull, 771-8668.

CHAMBRE pour homme, stationnement, \$85, 771-4048.

CHAMBRES équipées, \$175/semaine et plus. 232-1406.

CHAMBRES MEUBLEES, 27 Garnue, \$35/semaine, laveuse-sècheuse incluses. 777-8711.

HOMME, entrée privée, draps et serviettes fournis, salle de bain, privilège salon avec télévision. Stationnement le soir, \$30, 771-5688.

HULL, chambre à louer, avec cuisinière, 771-2437.

LE YM-YWCA d'Ottawa accepte présentement les demandes de résidences à long terme. Piscine et installations de loisirs complètes, cafétéria du lundi au samedi. Près autobus locaux et express. Pour précisions: 237-1320, poste 217.

MAISON à partager, chambre meublée, stationnement et accès complet à la maison, \$175, référence, 728-3747, 568-0155.

MEUBLEE, dames seulement, secteur ouest, 2663 rue Priscilla, 829-7616.

PTE-GATINEAU, poêle, réfrigérateur, douche, \$30/semaine, 561-0103.

RESIDENCE POUR FEMMES, près Galeries d'Hull, chambres meublées, cuisine, laveuse, sècheuse, \$100/mois, 97 Fontaine, entre 16h 00 et 21h 00. Sonnez no. 3.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRES ET PENSIONS pour personnes âgées ou convalescentes, très bon chez-soi. Château Pontiac, Portage du Fort, Québec. 819-647-3203.

79 CONDOMINIUMS

RENOVE, 2 chambres à coucher, Château Vauver, tout C. côté Sud, 746-2208 après 17 heures.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ATTENTION! Bungalow 3 chambres, Vincent Bertrand, Trust Royal, 663-9737.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

A LA CAMPAGNE, 3ème rang Gatineau, maison en briques, foyer au salon, tapis partout, sous-sol fini avec chambre froide, très grand terrain, prix très raisonnable. 663-1579.

A VENDRE maison en rangée, secteur Mont-Bleu, vente privée, occupation immédiate. \$32,500. 776-4543 ou 771-6257.

AYLMER charmante maison de 1 1/2 étage en stuc, 2 chambres à coucher, salle à manger, foyer, tapis mur à mur. Garage. Excellent état. (1233) Rita Boucher, 664-4177. Immeubles G.R. Lauzon.

BUCKINGHAM, maison à la campagne, beau paysage, 1 acre par 1/2 acre, vente rapide, demande \$24,000, 986-1438.

771-7426 771-8281 COURTIER REALTOR

R. "HAP" MCKENZIE

AYLMER — Lac Deschênes, spacieuse et luxueuse résidence, 274' de façade, 2 étages en brique, 4,000' carrés, 4 c. a. c., solarium. Plusieurs extras. Site unique pour amateurs de bateaux.

AYLMER (LUCERNE) — Chemin Conrad, spacieuse maison construite en 1974. Une acre, 2 foyers, poêle hermétique, salle à manger, salle familiale, Garage double. Visitez et faites une offre.

LUCERNE — Chemin McConnell, atterrissant bungalow sur 1/4 acre. Grandes pièces. Salle à manger, foyer au salon, salle de jeux, Garage double avec porte électrique. Secteur tranquille.

HULL — 345 Lévis, maison 2 étages, 4 ch. à coucher, salle à manger, salle familiale avec foyer. Garage double, piscine sur terre. A proximité de tout. Prix raisonnable. 80

350,500. Bungalow 3 chambres, Vincent Bertrand, Trust Royal, 663-9737.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, impeccable maison-jardin, 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, grande cuisine. Belle cour clôturée d'une haie de cèdres. Demandons: \$29,900. Hypothèque de \$24,000, à 10 1/2%. (1232) Rollande Choquette, 684-4393 ou 561-3222 poste 69. Immeubles G.R. Lauzon.

BATISSE COMMERCIALE, Cantley, terrain de 24,000 pi. ca. rez-de-chaussée et sous-sol, 2,400 pi. ca. chacun, extérieur aluminium, isolé, chauffage air forcé, le tout en excellent état, pouvant servir d'entrepôt ou commerce, solde hypothèque \$33,000, prix demandé \$48,000, entre 9h et 17h 776-3101.

BUNGALOW, brique et aluminium, très propre, 3 chambres, Terrain clôturé, piscine. Secteur paisible. Très bonne hypothèque. M. Dussimane, Immeubles 60, 776-5564.

BUNGALOW, 3 chambres, remise, piscine, clôturée, hypothèque 13 1/2%, \$29,500, 663-9293.

BUNGALOW — Projet Desnoyers, Très propre. A un prix très bas. Chauffage gaz et bois. Construit 1976. Madeleine Bisson, Immeubles 60, 776-5564.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, maison de 2 étages, 4 chambres à coucher. Peut être convertie en duplex. Grand terrain, garage, remise. En bon état. Demandons: \$31,900. (1229) Rollande Choquette, 684-4393, 561-3222 poste 69. Immeubles G.R. Lauzon.

CHATELAIN, neuf, tout brique, 3 chambres. Grandes pièces bien éclairées. Garage, une acre. Construction supérieure. Chauffage électrique. Jeannine Gravelle, Immeubles 60, 776-5564.

DOIT VENDRE. Semi-détaché, rue Muchmore, Hull. Chambre principale 18 x 13, salle à manger séparée, foyer, bois franc. Hypothèque \$35,600 à 10%, terme mai 1983. Soir: 777-4984, 770-9049.

GRANDE MAISON, 3 chambres, foyer, piscine, dans la campagne, \$48,000, 561-1352.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

CHARGEZ MASTERCARD PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

CHELSA — Neuf, tout brique, 3 chambres. Grandes pièces bien éclairées. Garage, une acre. Construction supérieure. Chauffage électrique. Jeannine Gravelle, Immeubles 60, 776-5564.

DOIT VENDRE. Semi-détaché, rue Muchmore, Hull. Chambre principale 18 x 13, salle à manger séparée, foyer, bois franc. Hypothèque \$35,600 à 10%, terme mai 1983. Soir: 777-4984, 770-9049.

GRANDE MAISON, 3 chambres, foyer, piscine, dans la campagne, \$48,000, 561-1352.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

FERME LIMBOUR, maison canadienne, garage, sous-sol fini, 2 1/2 salles de bain, aménagement paysager. 561-4338.

GATINEAU, bungalow, chauffage électrique et l'huile, avec bon comptant, balance 10 1/2%, terme 5 ans. Taux effectif, 744-2454.

EXCLUSIF A VENDRE LES IMMEUBLES DU PROGRES COURTIER INC. 568-9156

GATINEAU — 522 Hurd. Doit vendre. Bungalow de 5 ch. à c., 2 salles de bain. Piscine creusée 16' x 32'. Informez-vous.

URGENT TRANSFERT — Hypothèque de \$35,000. Demande \$38,000. Prendrait une offre.

GATINEAU — 673 Lalonde, bungalow très propre de 3 ch. à c., sous-sol fini avec foyer. Informez-vous.

QUADREX — Très propre. 3 ch. à c. Barbecue extérieur en brique. Le moins cher, comparez à seulement \$25,700.

HULL — 22-24 Normand, 16 logements. 15 de 2 ch. à c., 1 de 1 ch. à c. Excellent revenu. Pour plus d'informations:

AYLMER (LUCERNE) — Chemin Conrad, spacieuse maison construite en 1974. Une acre, 2 foyers, poêle hermétique, salle à manger, salle familiale, Garage double. Visitez et faites une offre.

LUCERNE — Chemin McConnell, atterrissant bungalow sur 1/4 acre. Grandes pièces. Salle à manger, foyer au salon, salle de jeux, Garage double avec porte électrique. Secteur tranquille.

HULL — 345 Lévis, maison 2 étages, 4 ch. à coucher, salle à manger, salle familiale avec foyer. Garage double, piscine sur terre. A proximité de tout. Prix raisonnable. 80

350,500. Bungalow 3 chambres, Vincent Bertrand, Trust Royal, 663-9737.

LE 500 RIEL — AU MONT-BLEU A HULL

Prix à \$38,900

FINANCEMENT: 12 1/4%

Aux visiteurs de décembre, nous pouvons maintenant accepter vos offres d'achats.

Heures d'ouverture de la maison modèle et du bureau des ventes: Du lundi au vendredi de 13h à 20h. Samedi et dimanche de 12h (midi) à 16h.

Agent exclusif: TRUST GENERAL DU CANADA 777-5400

OAQ-140

VIVRE EN CAMPAGNE A 5 MINUTES DE POINTE-GATINEAU Très grande maison de 4 ch. à c., bibliothèque au 2e étage ou 5e ch. à c. (GAT-197G)

NOUVELLE INSCRIPTION — Bungalow, pierre et brique. Beaucoup d'extra. Terrain irrégulier. Garage double. (GAT-207G)

4 LOGIS — A prix d'aubaine. Tous loués. Beau terrain. Bon revenu. (GAT-208G)

PRES AUTOROUTE 550 — Fameux si vous travaillez à Hull ou Ottawa. Beau semi-détaché, 3 ch. à c., grande cuisine. Grand terrain. Spécial: \$29,500. (GAT-192G)

MONT-CASCADES — Superbe 2 étages en cèdre, 3 ch. à c., salle familiale avec foyer Franklin. Terrain de 2 acres avec suffisamment d'érables et ruisseau. (GAT-162X)

FARRELLTON — Mini-ferme, 21 acres. Coquette maison de 2 ch. à c. Source d'eau naturelle. Asses d'érables pour vous sucrer le bec! (GAT-125X)

LARRIMAC — Maison sur pièces, construction neuve, 2 ch. à c., foyer Franklin, patio. Vue magnifique de la Gatineau. (GAT-211X)

UNE OCCASION A NE PAS MANQUER! — Spacieux 2 ch. à c. Remise, beau terrain. Léger acompte requis 5%. (GAT-185X)

RESIDENCE PAN-ABODE (BILLOTS EN CEDRE 471) — Alcove, 1,559 p.c. au rez-de-chaussée, à part le sous-sol. Très beau site de plus d'une acre. Foyer, etc., etc. (GAT-171X)

PISCINE INTERIEURE — Spacieuse résidence avec logis d'une chambre à coucher. Terrain de plus d'une acre surplombant la rivière Gatineau. Tout ça à bon prix et léger acompte. (GAT-187X)

MAISON MOBILE — Pte-Gatineau. 3 ch. à c., salon, cuisine, tapis. Seulement \$11,500.

MONT-CASCADES — Modèle unique! Prés des pentes de ski, golf, lac. 10 pièces bien éclairées, aucune draperie nécessaire. Situé en pleine nature. 10 milles de Hull. (GAT-198X)

GLENWOOD — 4 ch. à c. Hyp. à 10%. 2 foyers, air climatisé. Piscine. Légères taxes. Très bon état. (275-A)

PTG-GATINEAU — Prés de toutes commodités. Bungalow en brique et alum., avec revenus. Bonne hypothèque. Appelez pour visiter. (287-G)

FERME DE 192 ACRES — 15 milles d'Ottawa. 40 acres défrichées. Maison de 2 étages, très propre. Plus 4 bâtiments. Zonage agricole. (185-X)

HULL, MONT-BLEU — 6 logis. Chauffage électrique. Compteurs individuels. Bon prix. Bon revenu annuel. (260-H)

PRIX REDUIT — Boul. Cité des Jeunes. Beau terrain de 100' x 200'. Zonage appartements. Excellent site. (068-H)

APPARTEMENT 23 UNITES — Secteur Pointe-Gatineau. Prix demandé: \$250,000. Financement à taux réduit. Informez-vous. (292-G)

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, semi-détaché à prix réduit. Sous-sol partiellement fini. Tapis de qualité. Maison impeccable. Petit comptant requis. (01A)

AYLMER, \$43,500. — Semi-détaché, 4 ch. à c., 2 salles de bain, salle familiale. Terrain 50' x 100', piscine creusée. Faites une visite. (277-A)

AYLMER — Grand duplex de 3 ch. à c. chaque logis. Salon, salle à manger, cuisine. Possibilité de financement avec le vendeur à 12%. Une vraie aubaine. (265-A)

ATTENTION HOMMES D'AFFAIRES! — Grande maison d'autre temps avec zonage commercial. Garage et assez d'espace pour plusieurs stationnements. (251-A)

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1222 AYLME: 684-6363

568-4141 HULL: 778-1

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, secteur l'emplacement, split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, Hypothèque 104% due pour 1981. Demande \$47,000. Jour: 683-8635, demander Lucie, soit: 643-9707.

GATINEAU, 214 Hillcrest, split-level, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer. Hypothèque \$33,700 à 13% amortie 15 ans, échue mai 1984. Demande \$64,900. 663-5530.

GATINEAU — Jardinier, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle de jeux, garage, \$23,500 ou meilleure offre, 10% comptant. 746-9699 après 6h.

GRANDE maison, bien située, 3 à 5 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle familiale, 2 foyers. Garage. \$83,000. 568-9138.

HULL, maison 3 chambres à coucher, avec logis en haut, \$35,000. 771-0495, soir.

HULL, rue St-Raymond, Air-trayant "split-level" en briques, 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, tapis mur à mur, chauffage électrique. Garage, terrain clôturé. Immeuble (1228) Rita Boucher, 684-4177, Immeubles G.R. Laumon.

HULL 68 Brébois, 4 chambres à coucher, meuble, \$48,000. 776-3355

HYPOTHEQUE 11% due en 1984. Impeccable bungalow de 4 chambres à coucher, salle à manger, tapis partout, salle familiale au sous-sol avec bar, salle de bains, rideaux neufs. Prix: \$45,000. Carole Cardinal, 684-9411, 561-3222 poste 65. Immeubles G.R. Laumon.

LUCERNE, bungalow, 1,400 pieds carrés, salle à dîner, garage double, 1 acre 1/4 boisé. 684-2182.

MAISON JARDIN, 3 chambres, 2 salles de bain, atterneau, \$21,000, 663-2242.



HULL, 770-9221

GATINEAU, 561-0223

AYLMER, 684-2260

BUCKINGHAM, 986-3187 80

Sarra-Bournet COURTIER EN IMMEUBLES LIMITEE

771-7356 164 RIVERIE

15 ACRES DE TERRAIN — Partie boisée, partie défrichée. 900 pieds de façade sur jolie rivière. Accès facile. Ripon. \$8,900. (64)

MAISON SUISSE — Sur terrain de 38 arpents. Financement discutable avec le proprio. St-André-Avellin. (69)

HYPOTHEQUE — A bon taux et transférable. Maison mobile sur grand terrain avec vue sur rivière. Située à Plaisance. (67)

M. Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5512
G. Sarra-Bournet, 771-2544 80

NOMINATION



LUCIEN BRISSON
IMMEUBLES JOLY & GOU-GEON INC. sont heureux d'annoncer que Monsieur Lucien Brisson fait maintenant parti de son personnel de vente.

Monsieur Brisson s'est qualifié avec succès auprès du Service du Courtage Immobilier du Québec pour l'obtention du permis de vendre en immeubles.

Pour l'achat et la vente de toutes propriétés, vous pouvez le consulter aux numéros de téléphone suivants:

Bureau: 776-3333
Résidence: 776-6496 80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LAC DES FEES
HULL, 56 Prud'homme, site privé et paisible, face au Parc (CCN), bungalow rénové, 2 chambres, garage, foyer, planchers et armoires de cuisine, poêle "Joan-Air" et lave-vaisselle encastrées, patio, plusieurs autres accessoires de qualité. Idéal pour le couple, possédant "Joan-Air". \$64,500. Sur rendez-vous. 771-3774.

MAISON 2 étages, pour balance d'hypothèque, 21 Cousinsau, Pte-Gatineau, 668-0770.

PARC CHAMPLAIN, 12 Frontenac, \$138,500. Rendez-vous: 776-5000.

PARC DE LA MONTAGNE
HULL, vente privée, 3 chambres, salon, salle familiale, salle à manger, 1 1/2 salle de bain, plancher bois franc, terrain de coin paysager, très privé, 6,600 pieds. Hypothèque à 13 1/2% jusqu'en mars 1985. Balance de \$39,900. 235-3020, 777-8789 sur rendez-vous.

PAS de paiement initial. Revenu mensuel régulier, propriété commerciale, 868 Maloney, Gatineau. Revenu des loyers, \$1200. Paiement d'hypothèque approximativement \$850. 731-7154, soir.

PISCINE intérieure, rue Isabelle, Maison style Pupillon, plancher 2,640 pieds carrés, 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, salle de jeux, garage intérieur, foyer, chauffage électrique. \$102,000. 771-1434 sur rendez-vous.

QUADREX 31 Gaspé, redécouvert, neuf, prix à discuter. 568-8093

SECTEUR COTE D'AZUR, \$760/mois C.T.I., hypothèque 104% pour deux ans. Superbe propriété de 4 chambres à coucher, salle à dîner, salle de séjour avec foyer, piscine creusée, garage double, sous-sol à la grandeur, plus plusieurs options. Idéal pour professionnels. René Cossette, 643-4191, Immeubles Laumon.

SPECIAL, propriété unifamiliale secteur St-René, sous-sol fini, air climatisé, tapis partout. Vente privée, toute offre raisonnable acceptée. Après 18 hrs: 643-3796.

ALBERT MERCIER

Courtier — Realtoir
183, boul. SAMELIN, HULL
770-0390

VERITABLE AUBAINE

édifice de 3 logis, rue Kent, à Hull. Bonnes conditions. Bien loué. \$3,000. com p lant initial. Bas prix.

AUSSI A VENDRE

— Choix de propriétés reprises par S.C.H.L.



COURTIER, 5 DE PICARDIE, TOURAINE, P.Q. 568-6695

DES PLUS ATTRAYANTS — Split-level en brique, 4 ch. à c., sous-sol fini avec foyer. Frais peinture. Très propre. Tapis de haute qualité. Prix des plus raisonnables. Informez-vous. (0-409)

A PRIX REDUIT — Pour vente rapide. Vous aimez une grande maison de 2 étages? J'ai ce qu'il vous faut. Spacieuse, belles pièces, salon avec portico, patio, salle à manger, 3 salles de bain. Libre. Possession immédiate. (0-395)
André Gauthier, 561-3404 ou 561-3222 poste 210

CONSTRUCTION NEUVE — Joli bungalow, 3 c. à c., sous-sol fini. Piscine creusée. Secteur pour personnes qui recherchent tranquillité. Autres détails: Jean-Pierre Duslisme, 776-5564

MAISON 1 1/2 ETAGE — 4 c. à c. Terrain 10,000 p.c., arbres matures. Secteur très en demande. Jeannine G. Gravelle, 776-5564

AMOUR DE PROPRIETE — Prix avantageux pour cette belle propriété. Beau terrain paysager. Coût minime à chauffer. Taxes basses. Pour informations: Luc Douaire, 776-5564

\$2,100. COMPTANT — Taxes totales: \$933. Impeccable bungalow, 6 c. à c., grand cuisine, Française, sous-sol très bien. Belle cour clôturée. Toutes les pièces plus grandes que la moyenne. Situé sur cul de sac, à quelques pas des écoles. Faut vendre! Réduiti!
Jim Dalrymple, 663-1436

BUNGALOW COLORLOCK — Impeccable. Terrain de 13,260 p.c. Sous-sol magnifique. Venez visiter. Madeleine L. Bisson, 561-1424

LOGEZ-VOUS A BON COMPTE — 3 logis, 2 de 3 c. à c. et 1 de 2 c. à c., très propre. Chauffage électrique. Secteur tranquille. Très bon investissement.
Yves Daigle, 664-5675

WRIGHTVILLE, HULL — Rue Dompière, joli bungalow. Grandes pièces. Salle à manger. Garage, terrain clôturé. Sous-sol fini. Prés des centres d'achats et des écoles. Prix pour vendre.
Michel Robillard, 776-4182. 80

Notre intention votre satisfaction

Entrée générale: Prestige Promotions \$2.00 416-255-4684-3

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

TOURAINE, occasion à ne pas manquer, bungalow 3 chambres à coucher, piscine creusée, air-climatisé central, balcon en cèdre, terrain très paysager, ferraillage vous: Claude Brazeau, Trust Royal, 663-9247.

TRIPLEX de 3 chambres par logis, loué non chauffé, éclairé, double four, \$38,800. Propriétaire autonome, 561-2834, Pte-Gatineau.

TRUST ROYAL, Aylmer, maison 1 1/2 étages, 6 pièces, sous-sol fini, piscine creusée, \$39,900, Ernest Chaloux, 771-0182.

VENTE PRIVEE — Devenez propriétaire. Bungalow, 5 chambres à coucher, foyer, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage indépendant. Prés de la Polyvalente Grand-Rivière, Aylmer. Doit vendre d'ici 3 mois, cause transfert. Appeler Angele: 684-6566, 684-9444.

VENTE PRIVEE — Maison située sur grand et attrayant terrain de coin. Foyer, tapis partout, air climatisé, etc. Considérer échange sur immeuble à appartement. 778-1684 ou 560-4188, laisser message.

VENTE RAPIDE Mont-Bleu, bungalow Duplex, 2 chambres à coucher par logement, hypothèque 13 1/2%, \$46,500. 776-4989.

VRAIE AUBAINE pour \$303/mois C.T.I. Superbe semi-détaché de 3 chambres à coucher, salle à dîner, chauffage électrique, hypothèque à 11 1/2% jusqu'en 1984. Secteur résidentiel de Gatineau, René Cossette, 643-4191, Immeubles Laumon.

WRIGHTVILLE, rue Dompière, arrière de Place Carrière, Bungalow, grandes pièces, salle à manger, Garage, terrain clôturé. Prix pour vendre. Michel Robillard, Immeubles 60, 776-5564.

60 MONT-BLEU, HULL — Triplex, 3 chambres, chauffage électrique, garage double. 779-8789.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

CASSELLMAN, vente privée, maison neuve, "split entrant", 7 pièces, près de la 417, 764-2084 après 6h. 00, 764-3402.

VANIER, maison 2 chambres, très propre, grande cour, \$41,500 568-0656.

VANIER, 3 logis, une hypothèque, central, nouvellement rénovés, 749-0391.

VOYAGEUR REALTY LTD

ORLEANS — S.C.H.L. Rentrée en possession d'une maison-jardin \$100 comptant. Balance \$383 par mois. P.I.T. Voyageur Realty Ltd., 827-1100

J.P. Taillefer, 924-7248, 837-1100

Guaranty Trust COMPANY OF CANADA REALTOR, 741-5000

1427 ch. Ogilvie, Ottawa.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

EDELWEISS, chalet de ski ou première maison, salon, foyer, salle familiale, 2 salles de bain, piscine, garage neuf pour 4 chevaux; bâtiment style français, le tout entièrement rénové. Un révé pour connaître. 1-514-467-1774.

LARRIMAC, superbe maison à paliers multiples en cèdre, spacieuse, foyer. Aux limites du parc de Gatineau. Propriété privée, ensoleillée. \$93,000. Macintyre Realities, 827-9621.

POMPANO BEACH, maison, 3 chambres à coucher, bien située, petit paiement initial (en fond canadien), meuble, possession immédiate. 643-1220.

83 TERRAINS A VENDRE
ABORDABLE, lot boisé, 1 acre, secteur Cantley, nouveau lotissement, 827-0171.

AUBAINE, lot avec chute sur ruisseau, environ 12 acres, Chemin public Electricité. St-Pierre de Wakefield, 771-6581.

AUBAINE! Terrain 584 x 284, superbe, lac Huto, \$1,500, comptant, paiement initial 10% mois, 568-3353 le soir: 663-3891.

BEAUX LOTS sur Lac L'Escaulier, pour remorque de \$3,000, pour chalet de \$5,000. Avec chalet de \$13,000. David Faubert, 819-457-2024.

CHARGE MASTERCARD
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

COTE D'AZUR SERVICES annuaire locale, taxes approximativement \$500. Prix \$7,500. Conditions discutables, 568-8811.

DOIT VENDRE GREBBER & MALONEY — 15,000 pieds carrés, commercial, Pte-Gatineau, \$2.95 le pied carré ou meilleure offre. 777-0445.

SALETTE, Québec, près du village, 65 acres boisées, 8 acres défrichées, sur route 309. Vue panoramique de la rivière \$21,000. O.A.Q.53, David Faubert, 819-457-2024.

TERRAIN BOISE d'une acre, Chelsea, \$14,500. 827-0373.

TERRAINS boisés d'une acre, cadastrés, \$1,500 chacun. 777-8458 ou 521-6441 après 16 heures 30.

TERRAINS cadastrés, 80 X 100, Papineauville, 819-427-6949, Jean-Claude Paul.

12 ACRES en bois franc avec 500 pieds de frontage sur lac. \$12,000; 15 acres en bois franc, accès aux lacs, \$11,000. Seulement 19 milles d'Ottawa. Financement 13% ou 10%. David Faubert (O.A.Q.53), 819-457-2024, 613-592-3663.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES
Jim Dalrymple, 663-1436

HOLIDAY INN CENTRE, 100, rue Kent, Ottawa. SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON. Entrée générale: Prestige Promotions \$2.00 416-255-4684-3

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

WYCHWOOD, Aylmer, \$74,500, hypothèque 10% septembre 1982, gros bungalow, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle de création, 2 foyers, garage double, environnement sûr, 684-1115.

6 LOGIS — Tous loués à l'année. Très bon revenu. Proprio. Site idéal. Bon retour sur investissement. Yves Daigle, 684-5675, Immeubles 60, 776-5564.

\$1000 DE DEPOT VENTE PRIVEE, devenez propriétaire, petit duplex situé à Gatineau, 2 revenus, grand stationnement, propre et bas prix, faut vendre, cause maladie, 770-2246.

9 LOGEMENTS, Hull, bâtisse de 10 ans, très bonne location. 568-8676 après 5h.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

CASSELLMAN, vente privée, maison neuve, "split entrant", 7 pièces, près de la 417, 764-2084 après 6h. 00, 764-3402.

VANIER, maison 2 chambres, très propre, grande cour, \$41,500 568-0656.

VANIER, 3 logis, une hypothèque, central, nouvellement rénovés, 749-0391.

VOYAGEUR REALTY LTD

ORLEANS — S.C.H.L. Rentrée en possession d'une maison-jardin \$100 comptant. Balance \$383 par mois. P.I.T. Voyageur Realty Ltd., 827-1100

J.P. Taillefer, 924-7248, 837-1100

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

EDELWEISS, chalet de ski ou première maison, salon, foyer, salle familiale, 2 salles de bain, piscine, garage neuf pour 4 chevaux; bâtiment style français, le tout entièrement rénové. Un révé pour connaître. 1-514-467-1774.

LARRIMAC, superbe maison à paliers multiples en cèdre, spacieuse, foyer. Aux limites du parc de Gatineau. Propriété privée, ensoleillée. \$93,000. Macintyre Realities, 827-9621.

POMPANO BEACH, maison, 3 chambres à coucher, bien située, petit paiement initial (en fond canadien), meuble, possession immédiate. 643-1220.

83 TERRAINS A VENDRE
ABORDABLE, lot boisé, 1 acre, secteur Cantley, nouveau lotissement, 827-0171.

AUBAINE, lot avec chute sur ruisseau, environ 12 acres, Chemin public Electricité. St-Pierre de Wakefield, 771-6581.

AUBAINE! Terrain 584 x 284, superbe, lac Huto, \$1,500, comptant, paiement initial 10% mois, 568-3353 le soir: 663-3891.

BEAUX LOTS sur Lac L'Escaulier, pour remorque de \$3,000, pour chalet de \$5,000. Avec chalet de \$13,000. David Faubert, 819-457-2024.

CHARGE MASTERCARD
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

COTE D'AZUR SERVICES annuaire locale, taxes approximativement \$500. Prix \$7,500. Conditions discutables, 568-8811.

DOIT VENDRE GREBBER & MALONEY — 15,000 pieds carrés, commercial, Pte-Gatineau, \$2.95 le pied carré ou meilleure offre. 777-0445.

SALETTE, Québec, près du village, 65 acres boisées, 8 acres défrichées, sur route 309. Vue panoramique de la rivière \$21,000. O.A.Q.53, David Faubert, 819-457-2024.

TERRAIN BOISE d'une acre, Chelsea, \$14,500. 827-0373.

TERRAINS boisés d'une acre, cadastrés, \$1,500 chacun. 777-8458 ou 521-6441 après 16 heures 30.

TERRAINS cadastrés, 80 X 100, Papineauville, 819-427-6949, Jean-Claude Paul.

12 ACRES en bois franc avec 500 pieds de frontage sur lac. \$12,000; 15 acres en bois franc, accès aux lacs, \$11,000. Seulement 19 milles d'Ottawa. Financement 13% ou 10%. David Faubert (O.A.Q.53), 819-457-2024, 613-592-3663.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES
Jim Dalrymple, 663-1436

HOLIDAY INN CENTRE, 100, rue Kent, Ottawa. SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON. Entrée générale: Prestige Promotions \$2.00 416-255-4684-3

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU 1000 pi. ca., chauffé, éclairé, situé sur boul. St-Joseph, divisé en 4 bureaux plus mobilier, cuisine et toilette. Bail jusqu'au 31 août 1982. 777-0331

ENTRE 1,400 et 1,800 pieds carrés, PRIX de base \$3.15 par pied carré. 178 Jean-Paul, près boul. St-Joseph. Contactez Pierre Samson: 770-8012 ou 777-8836.

HULL boul. St-Joseph, bureau moderne, privé, à louer. Chauffé, air climatisé. 600 pieds carrés. \$350 par mois. 568-5545.

PREs des Galeries de Hull 1 ou plusieurs bureaux. Services de secrétariat disponible. Jour: 770-0023, soir: 561-9900.

131 BOUL. ST-JOSEPH, libre immédiatement. Chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 200, 400, 600 pieds carrés. 770-8920.

131 BOUL. ST-JOSEPH, libre immédiatement. Chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 200, 400, 600 pieds carrés. 770-8920.

803 boul. St-René ouest, Gatineau, devanture, 20 x 60, 643-1334.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AAA 800 à 5,000 pieds carrés d'espaces commerciaux ou bureaux sur artères commerciales importantes à Hull et Gatineau. Les services immobiliers Gendreau et Bélanger Inc., courtier, 568-0772.

HULL, à 2 rues des Galeries de Hull, rue Fortier, pour bureau ou petit commerce. Moderne, rez-de-chaussé, stationnement, libre, 771-9292.

LOCAL, Gatineau, 1200 pieds carrés. Libre, après 6h. 863-7894.

TROIS bureaux de 200 à 250 pi. ca., chacun, chauffé, éclairé. A louer séparément ou au complet. Boul. St-Joseph, Hull. Bail jusqu'au 31 août 1982. 777-0331.

131 BOUL. ST-JOSEPH, libre immédiatement. Chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 200, 400, 600 pieds carrés. 770-8920.

131 BOUL. ST-JOSEPH, libre immédiatement. Chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 200, 400, 600 pieds carrés. 770-8920.

100 GARAGES A LOUER
GARAGE 20 X 40, pour mécanique de déboulage et peinture, cour, éclairée, de préférence personne d'âge mûr. 1-819-863-0145.

101 ENTREPRETS A LOUER
AAA 1,200 pieds carrés et plus Parc Richelieu. Les services immobiliers Gendreau et Bélanger, Inc., courtier, 568-0772.

ESPACE de 1,140 pi. ca. à louer pour entrepôt, commerce ou atelier dans l'aéroport industriel de Gatineau. S'adresser à: Agrivint Inc. 663-2344.

103 COMMERCE A VENDRE
ATTENTION! Pisto de courses, région de l'Outaouais, casier postal 12, Cumberland, Ontario, K0A 1S0.

COMMERCE de biscuits en vrac, fromagerie et café. Après 17hres: 776-6245.

DEPANNEUR licencié, chiffre d'affaires \$100,000, tout équipé, bu de 10 ans, \$200/mois, \$12,000, ou meilleure offre. 777-5383.

RESTAURANT familial, bar, siège 10 personnes, tout équipé, bu de 10 ans, \$200/mois, \$12,000, ou meilleure offre. 777-5383.

RESTAURANT "Take-Out", siège 10 personnes, tout équipé, bu de 10 ans, \$200/mois, \$12,000, ou meilleure offre. 777-5383.

RESTAURANT familial, bar, siège 10 personnes, tout équipé, bu de 10 ans, \$200/mois, \$12,000, ou meilleure offre. 777-5383.

111 CHALETS DEMANDES
PRES de Buckingham sur lac seulement. Après 18h: 986-7703.

114 CHALETS A LOUER
LAC DES PLAGES, Laurentides, 703 de fond, patinoire pêche sur glace, 34 chambres, \$195/semaine, \$100/fin semaine. 1-819-426-2982.

VAL-DES-BOIS, semaine et fins semaine, idéal pour sport d'hiver. 770-8470, 819-454-2099.

117 CHALETS A VENDRE
CHALET hiversité, à Rivière du Sourd sur terrain louer, demande \$15,900, 1-819-767-2620.

CHARGE MASTERCARD
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

KAZABAZUA chalet hiversité, grand terrain, piscine. \$13,000. 568-3660.

122 ROULOTTES A VENDRE
MOTORISEE, Concorde, 1977, 27 pieds, air climatisé, génératrice 5.0, watts. Auto-vent 20 pieds, bas millage. 613-632-6630.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS vieilles voitures pour mise en pièces. Aucun frais de remorquage. 684-3943.

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! ACHETONS tout genre de véhicules pour mise en pièces. 561-2112.

NOUS achetons vieilles voitures et camions pour mise en pièces Remorquage 24 hres. 171 Poupro, Aéroparc Gatineau. 663-7630.

NOUS achetons les autos usagées pour pièces et métal. 776-1649.

NOUS PAYONS jusqu'à \$100, pour n'importe quelle voiture, pour remise en pièces ou ferraille. Aucun frais de remorquage. 777-9583.

NOUS ramassons votre vieille auto gratuitement, nous payons pour votre voiture complète. 663-1639.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ASPEN 1977, 36,000 milles, très propre, prix à discuter. Après 17h: 771-5666.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ATTENTION, Cordoba 1978, extérieur noir, intérieur or, tout équipé sauf air-climatisé. A-1, excellent état, meilleure offre. 684-1524.

AUTOS et camions à vendre. moins de \$3,000. 749-2583.

BARRACUDA 1971, moteur 383 magnum, 663-4725.

BUICK Century, 1975, très bon état, \$1,000, 643-2860.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK Familiale 1975, prix à discuter. 770-0716.

BUICK 1974, échangeerais contre petite auto. 561-4845.

BUICK 1974, 70,000 milles, bon état, après 6h 00 p. m. 770-8489.

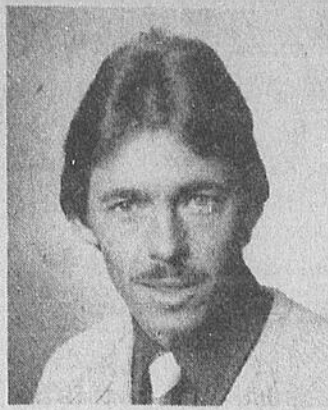
CHRYSLER Newport 1972, parfait état, 4 Michelin neufs, demandons \$1,200, 568-2618.

touring cars OF VANIER LTD.

218, CH. MONTREAL VANIER 741-5511

MILLAGE PEU ELEVE

Nous avons présentement en stock un vaste choix de voitures dont le millage est peu élevé et nous pouvons donc vous offrir

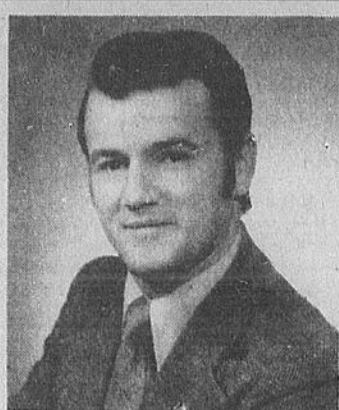


MICHEL BRAY

M. Bray remporte le titre de vendeur du mois en décembre chez Grégoire. Un grand nombre d'acheteurs se sont aventurés à l'extérieur de la ville et sont convaincus qu'il y avait de meilleures aubaines à Embrun.



RUE NOTRE DAME, EMBRUN, ONTARIO 443-2885



RAYMOND DEMERS

La qualité du produit combiné à la qualité de son service personnel, produisent des résultats fantastiques pour Raymond. *Félicitations!*



900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 778-3111



MARC DESJARDINS

Le succès de Marc relève principalement de son expérience et de son service professionnel. Voilà une formule qui est profitable pour tous les clients chez Baurore.

BAURORE
PONTIAC BUICK

ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714

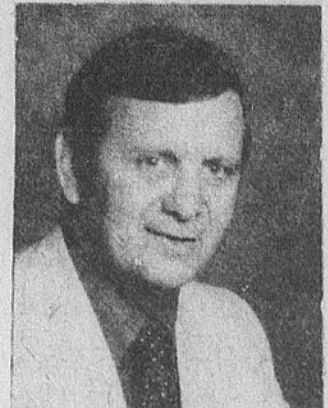


DICK DUMOUCHEL

Un honneur qui lui revient à juste titre, car ce bourreau du travail ne compte ni son temps ni ses énergies pour "TOUJOURS SATISFAIRE SES CLIENTS"

Baillot

960, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 777-5261



MARC GAGNON

La qualité quand on y voit c'est fructueux. Marc en sait quelque chose, puisque l'honneur d'être vendeur du mois lui revient. Faites comme ses nombreux clients et amis. Consultez-le vous serez ravi. Félicitations!



PAT PLANTE AUTOS LTEE.

"Vente et service Volkswagen"
850, boul. St-Joseph, Hull — 770-0220



GAETAN GIBEAULT

MAITRE VENDEUR DECEMBRE 1980

Gaetan vient d'atteindre un autre plateau comblé de succès. Ce dernier en est très reconnaissant et surtout tient à remercier tous ses nombreux clients.

C'EST SENSAS!



93, boul. Gréber, Gatineau — 568-0066

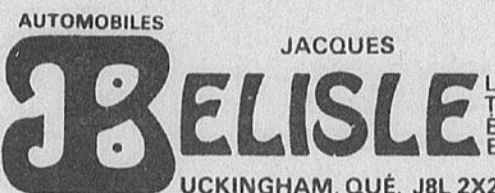


M. JEAN-MARC LAFLEUR

Jean-Marc a connu un mois fracassant en décembre et ce, grâce à son travail constant chez Jacques Bélisle Ltée.

Sincères félicitations!

109 LORRAIN 663-6803 — 986-3311



UCKINGHAM, QUÉ. J8L 2X2



M. MARCEL LEFEBVRE

Marcel continue à établir un service de vente impeccable. En fait, il vise continuellement la satisfaction maximum pour tous ses clients.

238-8410 — 835-3310



238-8410 835-3310



JEAN LORRAIN

LE NUMERO 1 DU MOIS! Travailleur acharné, Jean a su en quelques mois seulement à se tailler la place d'honneur qui lui revient. Félicitations.



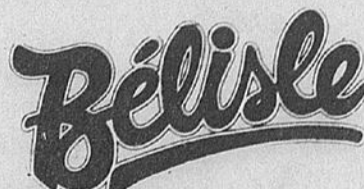
22 BOUL. MONT-BLEU, HULL • 776-1571



JEAN-PAUL PAGE

Et voilà, une autre période d'accomplissements uniques vient combler le travail ardu et Jean-Paul. Félicitations et continue!

444, CH. MONTREAL, OTTAWA, 749-5941



444, CH. MONTREAL, OTTAWA, 749-5941

LES VEDETTES DU MOIS AU SEIN DE L'INDUSTRIE DE L'AUTOMOBILE



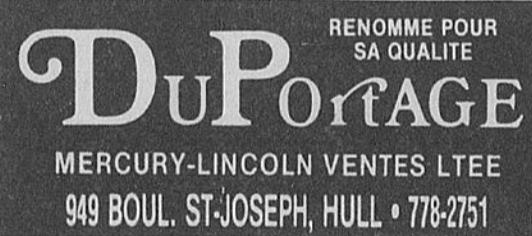
Les Voicil!

Ces représentants des ventes ont mérité la considération de tous par leur initiative et leur service exceptionnel envers les clients de la région.

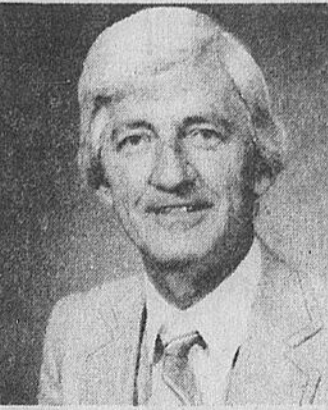


GARY MCKANICK

3e mois consécutif, GARY: synonyme de sincérité, honnêteté, courtoisie et compétence. Non seulement mérite-t-il le titre de «vendeur du mois», mais cet honneur lui a également été décerné pour l'année 1979. Nous remercions tous ceux et celles qui lui ont fait confiance.

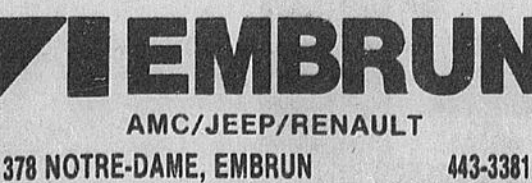


949 BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 778-2751



GEORGES SMITH

Avec l'arrivée de la nouvelle gamme AMC pour 1981, décembre s'est avéré un mois chargé de succès pour Georges. Signalons que tous nos prix sont encore réduits au minimum et ce, même sur les nouvelles Renault actuellement en inventaire!



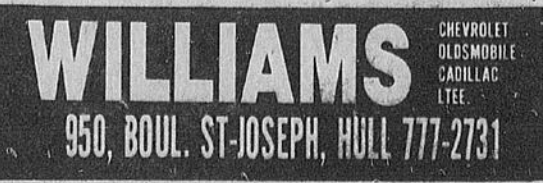
378 NOTRE-DAME, EMBRUN 443-3381



MAURICE ST-JEAN

Ses connaissances du produit, son service personnel aux clients et son expérience dans le domaine de l'automobile lui ont valu l'honneur d'être vendeur du mois. *Félicitations!*

"CHEZ WILLIAMS, LE CLIENT EST NUMERO UN"

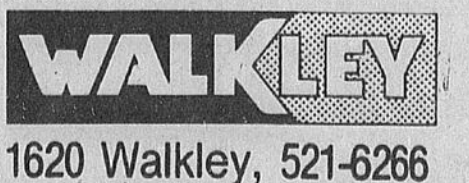


950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-2731

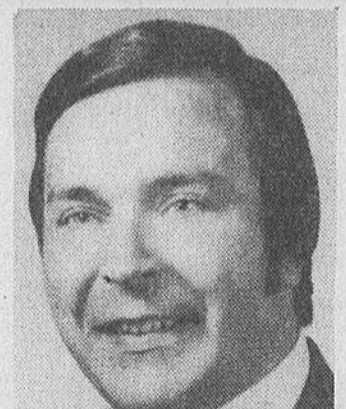


GUY TARDIF

Un service impeccable! Voilà la formule gagnante de Guy. N'oubliez pas que nous sommes le plus gros concessionnaire Datsun à Ottawa. Venez nous rendre visite!



1620 Walkley, 521-6266



MARCEL POTHIER

M. Pothier récolte un mois fracassant chez Cyrville. En effet, il a vu plusieurs clients profiter d'aubaines réelles et économiser à l'achat de voitures et de camions.



900 boul. St-Laurent, 745-7051



YVES TURGEON

En peu de temps, Yves a su nous démontrer ses talents naturels de vendeur, puisque déjà il se mérite les honneurs du vendeur du mois. Venez le consulter et constatez par vous-même avec quel professionnalisme il accueille ses clients et amis.



"Votre concessionnaire HONDA"
981, boul. St-Joseph, HULL 778-1444

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAMPEAU Automobile achète tout genre de voitures pour les pièces. Campeau Automobile Ltée, 311 boulevard St-Joseph, coin Montclair, 778-1336.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

CHEVROLET Belair, familiale, 1978, 4 pneus Michelin neufs, 305, automatique, 32,000 milles, \$5,000 ou meilleure offre. 986-1776.

COMME NEUF, 1974 Galaxie 500, 4 portes, V8, 351, servofreins, servodirection, radio, air, climatisé, bon mileage, mécanique certifiée, \$1,800, 777-9004.

COUGAR XR-7 1978, 60,000 kilomètres, très propre, pour échanger, acceptés. Informations: Denis: 237-0780, (5083A).

DATSUN 1976, manuelle, 210, \$2,250, 770-0683.

DODGE Monaco 1977, 8 cylindres, 350 p.c.u., 2 portes, \$2,500. Après 17hres: 234-2565.

DODGE Royal Monaco 1975, familiale, bon état, équipée pour roulotte. Un seul propriétaire: \$1,500. 18h à 21h: 643-4024.

DON MANN MOTOR
1977 OLDSMOBILE Omega, bleu, 5 cylindres, très bonne condition. Appelez Denis: 238-5561.

DON MANN MOTOR
1978 DODGE OMNI, gris, 5 portes, hatchback, 50 kilomètres, très propre. Appelez Denis, 238-5561.

FIAT 1975, excellent état. Faut voir! \$1,800. 684-1776.

FORD T-BIRD, 1972, \$600, demandez Pierre: 827-0539.

GRAN TORINO, 1976, 351 CL, \$2,000., 561-5796 après 6h.

HORNET 1974, 2 portes, 6, automatique, radio. Un vrai bijou, \$1,200, 986-5874, 876, 6359, Masson.

LALLIER AUTO INC.
1979 HONDA Familiale, 4 vitesses, radio AM, couleur brun, 30,000 milles. Demandez Yves Turgeon: 778-1444.

LALLIER AUTO INC.
1979 CAMARO 228, 15,000 milles, 4 vitesses, radio AM-FM, T-bar, couleur noire. Demandez Yves Turgeon: 778-1444.

LALLIER AUTO INC.
1978 HONDA Accord, 3 portes, 5 vitesses, radio AM-FM, couleur brune, demandez Yves Turgeon: 778-1444.

LALLIER AUTO INC.
1978 HONDA Civic, 4 vitesses, radio AM, couleur bleue, demandez Yves Turgeon: 778-1444.

LALLIER AUTO INC.
1978 CHEVY Nova, parfait état, couleur rouge vin, demandez Yves Turgeon: 778-1444.

MERCURY COMET 1973, \$200, 568-8639 après 17h 30.

MONTE CARLO 1978, tout équipé, moteur V8, 305, 38,000 milles, 648-3134.

MONTE-CARLO, Landeau 1974, tres bon état, \$1,900 ou meilleure offre, 568-1853.

MUSTANG 1978, 50,000 kilomètres, tres propre. Prix à discuter. Appelez Jocelyne: 770-2759.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. 643-1200.

PAS TROP D'ARGENT? Appelez Expo Automobiles 643-1200 pour une bonne voiture pas chère.

PINTO 1973, \$750. Bon état, 66,000 milles, après 16h: 771-0480.

PINTO 1978, Hatchback, 6 cylindres, automatique, 19,000 milles, \$4,000, 663-5642.

PINTO 1979, 37,000 kilomètres, comme neuve, \$4,600, 764-2084 après 6h 00, 764-3402.

PLYMOUTH Valiant 1975, V8, servofreins, servodirection, \$2,000 ou meilleure offre. 777-0491, 837-1234.

PLYMOUTH 1973 Fury 3, 360, 4 portes, \$300, 663-7195. Après 17h.

RABBIT 1976, automatique, 40,000 milles, \$3,500 ou meilleure offre. Très bon état. 561-1485.

RENAULT 5 GTL 1978, 40,000 milles, \$3,150, 663-9088 après 17h.

TU VEUX une voiture à ton budget? (Bon marché), appelle Serge: 561-1988, (30350).

VRAIE AUBAINE, Pacer 1976, bon état, après 6h: 568-9113.

228 CAMARO 1977, manuelle, 4 vitesses. Après 17h: 568-0690.

1966 CHRYSLER fonctionne très bien, \$325, 663-6843.

1968 PLYMOUTH GTX, comme neuve, \$3,500, 827-2690, 827-3831.

1969 BUICK 4 portes, 350-2 barils, \$350, 27-A Graham, Hull, 770-3807.

1969 CADILLAC Eldorado. Très bon état. Prix à discuter. 568-8432.

1969 CADILLAC Eldorado. Très bon état. Prix à discuter. 568-8432.

1972 TOYOTA COROLLA, \$700., bon état, 568-5057.

1972 VALIANT, 6 cylindres. Bon état, \$500, 663-8465.

1973 JAVELIN, \$850, 776-3969.

1973 MAVERICK, 6 cylindres, standard, très propre, (05-44), 561-0817.

1973 MUSTANG Grande, \$985, 1972 Meteor, \$385, toit rigide, 643-2594.

1974 BUICK Le Sabre, tout équipé, très propre, \$1,000., (09-181), 561-0817.

1974 MAZDA, 808 manuelle, \$1,150, 770-0683.

1974 VEGA Station Wagon, automatique, comme neuf, jour 561-4776 après 5h p.m. 568-0495.

1975 CHRYSLER Cordoba, très propre, un vrai bijou, \$1,995., (10-199B), 561-0817.

1975 CHRYSLER Cordoba, en tres bon état. Chérais pour motocyclette Harley Davidson. Après 17 hres: 770-0930.

1975 FORD LTD, très propre en spécial \$1,795. Termes et échanges acceptés. Informations: Denis: 237-0780, (5083A).

1975 GRANADA 250, manuelle, 85,000 milles, très bon état. Excellente en hiver. \$850, 643-4161.

1975 LEMANS, 4 portes. Informations Bob Tessier 838-3310.

1975 MAZDA 808 familiale, bon état, \$650, 771-5463.

1975 PINTO, familiale, automatique, 4 cylindres, très propre, \$1,695., à discuter, (07-134), 661-0817.

1975 PLYMOUTH, Grand Fury, servofreins, servodirection, très propre, \$900., (11-87), 561-0817.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1976 DATSUN familiale, 4 portes, automatique, Appellez Alain à 238-5661. (1016036)

149 CAMIONS A VENDRE

1978 DODGE 4 tonne, 318, encore sur garantie, 50,000 ou meilleure offre. 643-9271. (1016036)

160 ACCESSOIRES DE MOTEURS

MOTEUR Bombardier, un cylindre, 24 forces électriques. \$125. 561-1271. Après 17h, demander Marcel.

167 DIVERS A VENDRE

SPECIAL TAPIS SURPLUS du gouvernement. Tapis usage, très bon état, genre commercial \$2.50/v. 184 Chemin Freeman.

177 AMUELEMENT

SOPA sectionnel à vendre. Après 16h: 770-9791.

151 MACHINERIE A VENDRE

ALLIS CHALMER 545 "loader articulé", 2/3 verges, très bon état, \$18,500. Après 16h: 433-3175.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

MOTOCYCLETTES Honda à 3 roues, 1978, comme neuve, 760-2298.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS livres et disques usagés en bon état. Librairie du Déjà-Lu, 21 rue Kent, 777-5481.

166 ENCANS

SCIE à viande à vendre. T0, modèle 5210. En très bon état. \$775. 568-5045.

185 MATERIAUX

2x4, 2x6, 2x8, 2x10, etc., plywood, aspic, lentilles, 835-5048.

154 MOTEURIS A VENDRE

ARCTIC CAT Panther 1972, 2 cylindres, parfait état, \$5,900. 868-9686.

162 MOTEURIS A VENDRE

ARCTIC CAT 1979, série 3,000, meilleure offre. Gilbert Sigman après 17h: 824-7748.

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de rat musqué, 12 ans, cause maladie. Après 18h: 776-0002.

169 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariées, fille d'honneur, mère, fourures, à louer ou à vendre.

186 A VENDRE

A VENDRE, femelle Dobermann, 568-5696.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE! 1979 Dodge Van, "Customized", plusieurs extra, bas millage. 1 propriétaire. 459-2520.

155 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA - VENDONS pièces usagées. 663-3388, 663-5651.

166 ENCANS

SCIE à viande à vendre. T0, modèle 5210. En très bon état. \$775. 568-5045.

177 AMUELEMENT

SOPA sectionnel à vendre. Après 16h: 770-9791.

185 MATERIAUX

2x4, 2x6, 2x8, 2x10, etc., plywood, aspic, lentilles, 835-5048.

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISE DE GEOFFRION, LECLERC INC.

OBLIGATIONS - ACTIONS - OPTIONS 325, rue DALHOUSIE, suite 905, OTTAWA - 232-0052

Table of stock market data including columns for company names (e.g., Abil, Abitibi, Alcan), prices, and changes. Includes sub-sections for 'A à C' and 'D à I'.

Table of stock market data continuing from the previous table, listing various companies and their market performance.

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISE DE GEOFFRION, LECLERC INC.

OBLIGATIONS - ACTIONS - OPTIONS 325, rue DALHOUSIE, suite 905, OTTAWA - 232-0052

Table of stock market data including columns for company names (e.g., Abil, Abitibi, Alcan), prices, and changes. Includes sub-sections for 'A à C' and 'D à I'.

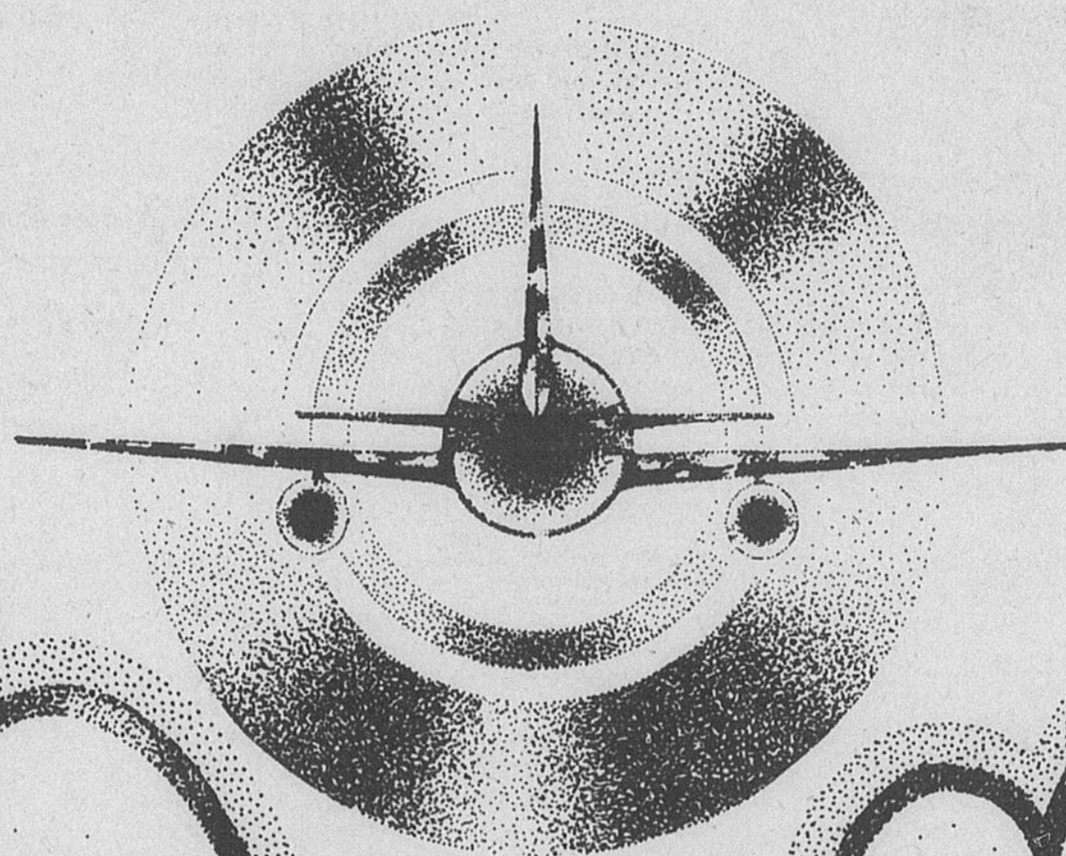
Advertisement for 'VILLAGE AYLMER' featuring a large illustration of a house and text: 'AVIS AU PUBLIC UN ENCAN AURA LIEU LE VENDREDI 16 JANVIER 1981 A 14H00 à la FERME CARISSE sur le chemin Vanier pour la vente d'un POUILLAN BLANC de couleur plamoché trouvé sur le chemin de la Montagne à Aylmer.' Includes contact information for 'D'ATSON' and 'Valid Value'.

Table of stock market data including columns for company names (e.g., Abil, Abitibi, Alcan), prices, and changes. Includes sub-sections for 'A à C' and 'D à I'.

À COMPTER DU 1^{er} FÉVRIER PROCHAIN

SERVICE CONNAISSEUR

DU NOUVEAU EN CLASSE ÉCONOMIQUE VERS EDMONTON, CALGARY, VANCOUVER,
PARIS, LONDRES ET ZÜRICH



Le Service Connaisseur d'Air Canada, un service sans frais supplémentaire et exclusif aux voyageurs payant plein tarif en classe économique. Ce nouveau service est un avant-goût de bien d'autres nouveautés à venir chez Air Canada.

COMPTOIR DISTINCT
Vous vous présentez à un comptoir d'enregistrement distinct où vous recevez une carte d'embarquement spéciale pour vous rendre plus rapidement à votre fauteuil, dans la section réservée aux Connaisseurs. Si vous le désirez, nous tenterons de vous donner encore plus d'espace.

MENUS AU CHOIX
Vous avez le premier choix entre trois menus. De plus, les vins et les boissons alcoolisées sont gratuits durant toute l'envolée.

PLAISIR DE LIRE
Le Service Connaisseur vous assure le premier choix des revues et journaux afin que vous n'ayez pas à attendre pour lire ce qui vous plaît.

PLAISIR D'ÉCOUTER
Encore du nouveau. Au lieu d'écouteurs, le Service Connaisseur vous donne droit, gratuitement, à un casque d'écoute tout confort et haute-fidélité pour savourer la musique de votre choix.

Le Service Connaisseur d'Air Canada est offert aux seuls voyageurs payant plein tarif en classe économique, sur certains vols longs-courriers sans escale, au départ de Montréal, Ottawa et Toronto.



AIR CANADA 